MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 04872 4488

M
1503
V484R52
1890z
c.1

MUSI

Digitized by the Internet Archive
in 2021 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/rigolettooperain00verd_1

THE

ROYAL EDITION

OF

OPERAS.

VERDI'S

RIGOLETTO

PRICE FIVE SHILLINGS & SIXPENCE

Also in Cloth Gilt, 9/-

BOOSEY & Co., Ltd.

Boosey, Hawkes, Belwin, Inc.
43-47, West 23rd Street,
New York City.

Editions Hawkes,
16, Rue du Faubg. St. Denis,
Paris, 10e.

Boosey & Hawkes (Aust.) Pty. Ltd.,
National Building, 250 Pitt Street
Sydney.

MADE IN ENGLAND

M
1503
V484R52
1890z
c. 1
MUSI

RIGOLETTO.

Opera

IN THREE ACTS,

BY

VERDI.

WITH ITALIAN WORDS AND A NEW ENGLISH ADAPTATION

BY

JOHN OXENFORD.

EDITED BY ARTHUR SULLIVAN AND J. PITTMAN.

BOOSEY & CO., LTD.,

BOOSEY AND HAWKES, LTD., 295 REGENT STREET, LONDON, W.1

BOOSEY AND HAWKES, BELWIN, INC., 43-47 WEST 23RD STREET, NEW YORK CITY

EDITIONS HAWKES, 16 RUE DU FAUBG. ST. DENIS, PARIS 10E

BOOSEY AND HAWKES (AUST.) PTY., LTD., NATIONAL BUILDING, 250 PITT STREET, SYDNEY

MADE IN ENGLAND

LIBRARY
MAR 1 8 1998
UNIVERSITY OF TORONTO

INDEX.

ACT I.

No. 1. PRELUDIO ED INTRODUZIONE ..	"Della mia bella incognita"	1
	How will it end?	
No. 2.—BALLATA	"Questa o quella"	6
	Yes, the one is as fair as the other.	
No. 3.—MINUETTO E RIGODINO ...	"Partite?"	10
	You quit us?	
No. 4.—CORO...	"Tutto è gioja"	25
	Mirth before you spreads her treasure.	
No. 5. SEGUITO E STRETTA DELL' INTRODUZIONE	"Oh tu che la festa"	34
	Why thus at our feast?	
No. 6.—DUETTO	"Quel vecchio maledivami"...	46
	How fearful is that old man's curse!	
No. 7.—SCENA E DUETTO... ...	"Figlia!"	55
	Gilda!	
No. 8.—SCENA E DUETTO... ...	"Signor, nè principe"	76
	Riches and dignity.	
No. 9.—SCENA ED ARIA	"Caro nome"	90
	Dearest name.	
No. 10.—SCENA E FINALE PRIMO...	"Zitti, zitti"...	101
	Gently, gently.	

ACT II.

No. 11.—PRELUDIO, SCENA ED ARIA	"Parmi veder le lagrime"	113
	Plainly methinks the tears I see.	
No. 12.—SCENA ED ARIA	"Contigiani, vil razza"	136
	Race accursed, gold fetters enthral you.	
No. 13.—SCENA E CORO	"Dio! mia Gilda!"	152
	Gilda! my Gilda!	
No. 14.—DUETTO	"Tutte le feste"	156
	While at the altar praying.	

ACT III.

No. 15. PRELUDIO, SCENA E CANZONE ...	"La donna è mobile"	173
	Woman is fickle.	
No. 16.—QUARTETTO	"Un dì se ben rammentomi"	179
	One day, if I remember well.	
No, 17. SCENA DOPO IL QUARTETTO ...	"M'odi! ritorna a casa"	194
	Gilda, go home directly.	
No. 18. SCENA, TERZETTO E TEMPESTA ...	"Somiglia un Apollo"	200
	That youth's an Apollo.	
No. 19.—SCENA DOPO IL TERZETTO	"Della vendetta alfin"	220
	Now approaches the hour.	
No. 20.—SCENA E DUETTO FINALE	"V'ho ingannato	226
	I deceived thee.	

RIGOLETTO.

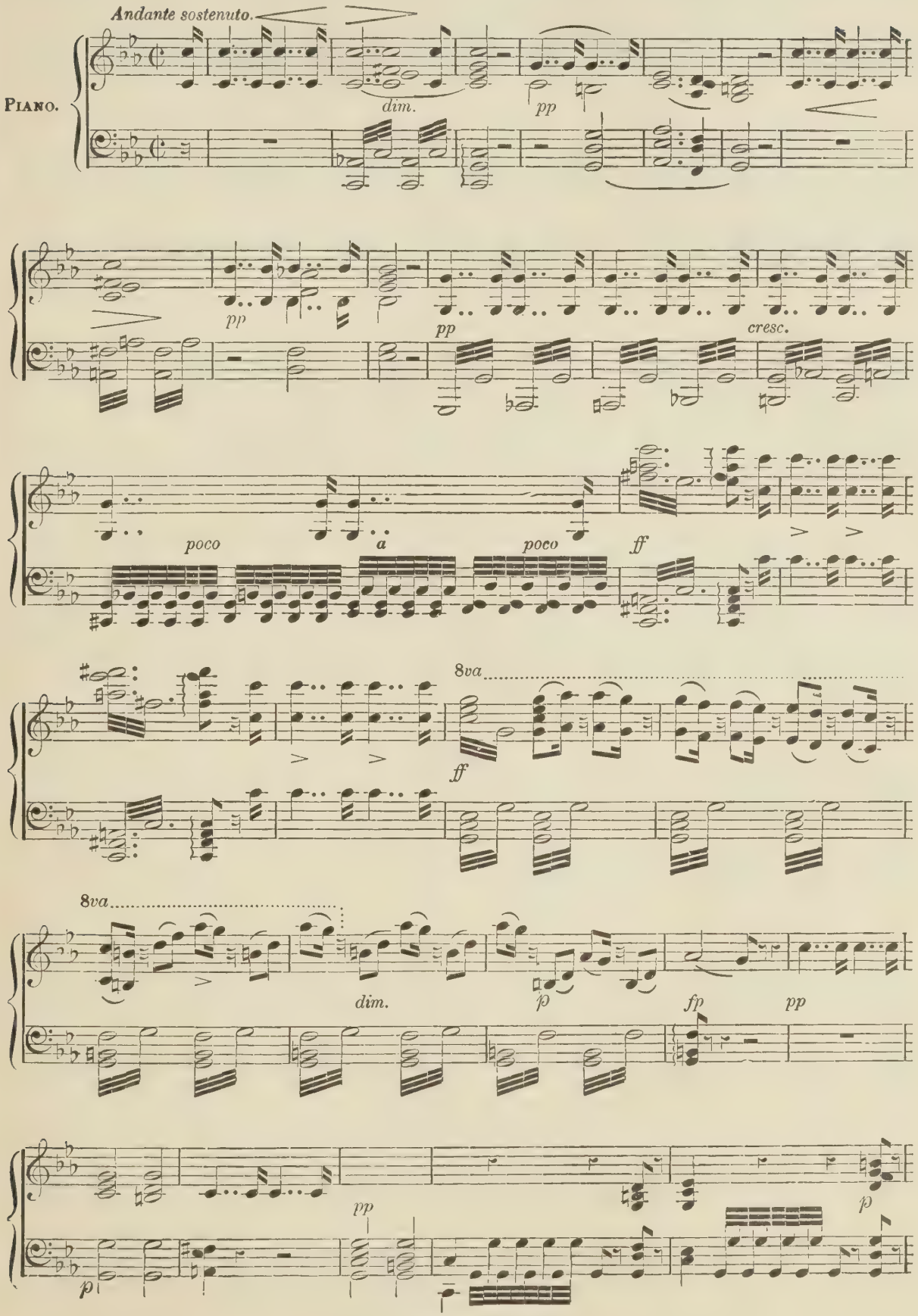
DRAMATIS PERSONÆ.

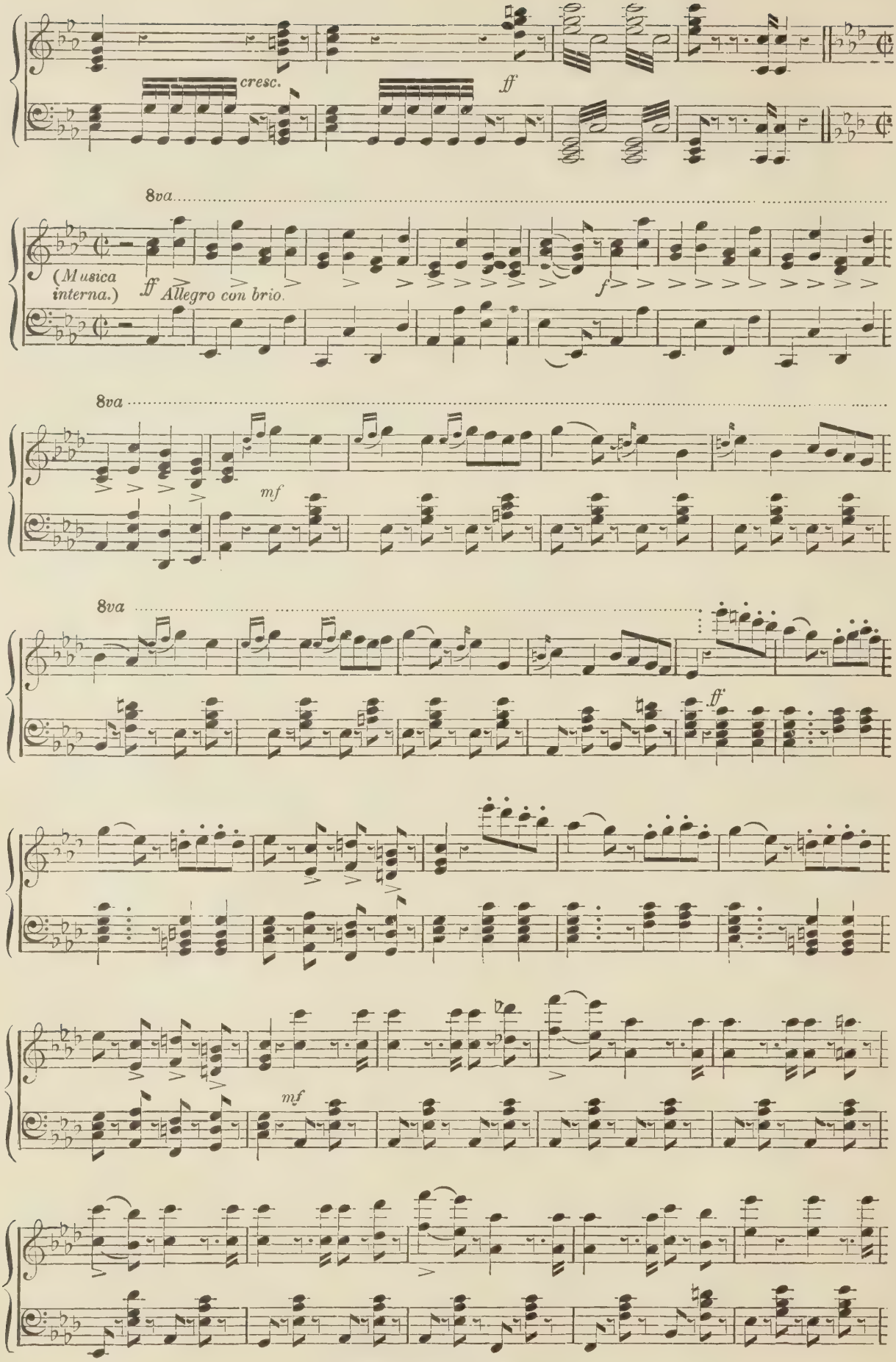
Il Duca di Mantova	*Tenore.*
Rigoletto	*Baritono*
Gilda	*Soprano.*
Sparafucile	*Basso.*
Maddalena	*Contralto.*
Giovanna	*Mezzo Soprano.*
Monterone	*Baritono.*
Borsa	*Tenore.*
Marullo	*Basso.*
Ceprano	*Basso.*
Contessa Ceprano	*Mezzo Soprano.*
Un Paggio	*Mezzo Soprano.*
Un Usciere	*Tenore.*
Coro.	

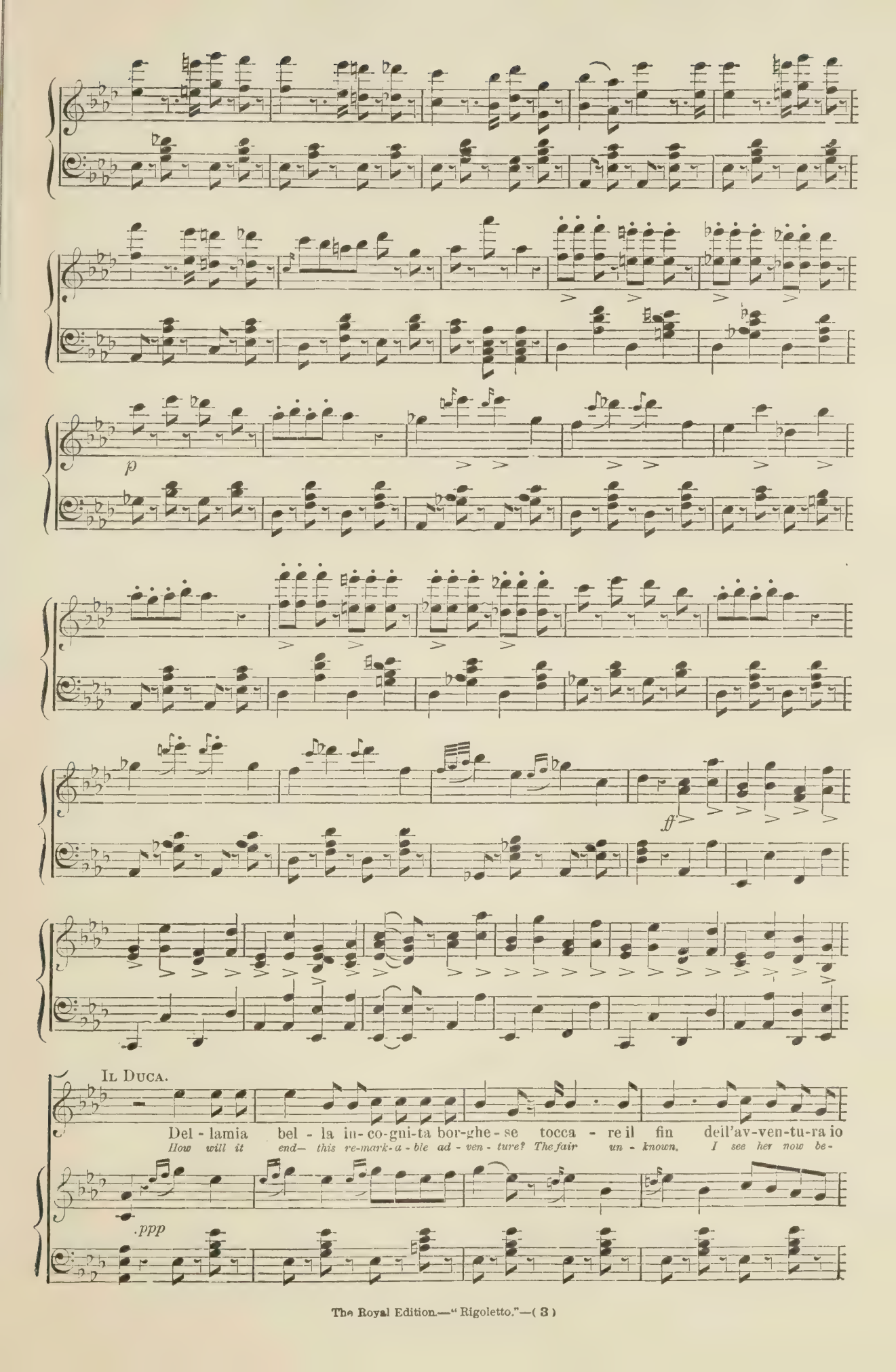
The Duke of Mantua, struck with the beauty of a young girl, whom he has frequently met going to church, falls in love with her, and, disguised as a student, visits her at her abode, where her father, the Duke's buffoon, Rigoletto, keeps her in strict privacy and seclusion. Rigoletto has been cursed by the Count Monterone for his jests and scurrility when he came to demand from the Duke the restoration of his daughter. The malediction preys on the jester's mind. But other evils are accumulating against his peace. Count Ceprano owes him a grudge, for many foul and opprobrious expressions. He has found out the residence of Rigoletto's daughter, and, believing her to be the buffoon's mistress, determines, with the assistance of the courtiers, to carry her off. Rigoletto, by a stratagem, is made instrumental to his own daughter's abduction. The young girl is concealed in the palace of the Duke, and after a time is restored to her father. Rigoletto vows vengeance against his master. He conspires with an assassin to kill him. The assassin has a sister who inveigles the Duke to a lonely inn. She pleads, however, for his life, and the brother consents to spare him, provided, before a certain time, some one arrives whom he can kill instead. Rigoletto's daughter, who has been brought to the inn by her father, to disclose to her the Duke's perfidy, overhears the conversation, and determines to sacrifice herself to save her lover. In her father's absence she knocks at the door, is admitted, and stabbed as she enters. She is put into a sack, and dragged out to the jester. The buffoon is carrying off the dead body, when he hears the Duke singing as he issues from the inn. Horror-stricken, he opens the sack, and beholds the body of his child, who has strength enough left to bless him and bid him farewell.

The scene is laid in Mantua and its environs.

No. 1. PRELUDIO ED INTRODUZIONE.




cresc.
ff
8va
(Musica interna.)
ff
Allegro con brio.
f
8va
mf
8va
ff
mf


p
ff
Il Duca.
Del - lamia bel - la in - co - gni - ta bor - ghe - se tocca - re il fin dell'av - ven - tu - ra io
How will it end— this re-mark-a-ble ad - ven - ture? The fair un - known. I see her now be-
ppp

BORSA. IL DUCA.

vo - glio. Di quella gio - vin che ve-de-te al tem- pio? Da tre me - si o - gni
fore me. Her whom at church you gaze up - on so oft - en? Ev' - ry ho - li - day and

BORSA. IL DUCA.

fe-sta La sua di - mora? In un re - mo - to cal- le;
high day Where is her dwell-ing? The street is dark and lonesome;

ppp sempre sotto voce.

BORSA.

mi - ste - rio - so un uom v'en-tra o- gni not-te E sa co - lei chi sia l'amante
Ev' - ry night a man is seen to en - ter. Think you she has sus - pi-cion of her

ff

IL DUCA.

su - o? Lo i- gnoro.
lov - er? I know not.

BORSA.

Quan - te bel-tà! Mi-
Beau - ti - ful sight! Be -

p

IL DUCA.

- ra - te. Le vin - ce tut - te or di Ce-pran la
- hold them Bright - er than all shines the Coun - tess of Ce

spo - sa. A me che im-por - ta.
- pra - no. And why not, pri - thee?

BORSA.

Non v'o-da il con-te, o du - ca, dir-lo ad al - tra ei po -
Let not the Count o'er - hear you, He might speak to an -

pp *p*

Nè sven - tu - ra per me cer - to sa - ri - a.
Let him do as he will, Nought it con - cerns me.

- tri - a.
o - ther.

No. 2.

BALLATA.

Allegretto.

PIANO.

pp

con eleganza. IL DUCA.

Que-sta o quel - la . . . . per me pa - ri so - no a quant' al - - tre d'in-
Yes, the one is . . . as fair as the oth - er, When a be vy of

- tor - no, ... d'in-tor-no mi ve - - do, del mio co - re . .
beau - ties, of beau-ties sur - round . me, But not one in

. . l'im-pe-ro non ce - do . . . . . me-glio ad u - na, . . . che ad al-tra bel -
her fet - ters has bound . me, Far too dear . . . is . . my free-dom to

- tà. La co - sto - ro av - ve - nen - za è qual do - no di che il
me From the gra - ces and charms of dear wo - man. Hu-man

con brio.

fa - to ne in - fio - ra la vi - ta; . . s'oggi que - sta .
life all its lus - tre must bor - row; So the queen I

. . . mi tor-na gra - di - ta, for- se un' al - tra for- se un' al - tra . doman lo sa -
. . *shall worship to - mor - row not the queen, no, not the queen of to - day will she*

- rà, un' al - - - - - tra for-se un' al - tra, . do-man lo sa -
be, The queen who reigns to - day, . she will not, will not

p

- rà.
be.

8va.

rinf.

pp

La co- stan - za . . . ti- ran-na del co - re de - te - stia - mo qua.
Cold fi - de - li - - ty, foe to en - joy - ment, I would shun . as the

mor - bo, . . qual mor-bo cru - de - le, sol chi vuo - le . .
worst, yes, . . the worst of dis - eas - es, Let the dul - lard .

. . si ser- bi fe - de - le; . . . . non v'ha a - mor no, . . se non v'è li-ber -
. *be con-stant who pleas - es; . The heart . that would love, Ah! that heart must be*

- tà. De' ma - ri - ti il ge - lo - so fu - ro - -
free. How I laugh at the fu - ry of hus - - -

con brio.

- re, degli a - man - ti le sma - nie de - ri - do, . . an - co
- bands, How I laugh at the lo - ver's deep sigh - ing, . E'en the

d'Ar - go . . i cent'occhi di - sfi - do se mi pun - ge, se mi pun - ge .
eyes of . . . an Ar-gus de - fy - ing, When some beau - ty, when some beau - ty

cresc.

. . u-na qualche bel - tà, se . . mi pun - ge . .
who can charm me I see. Ah! when some beau - ty

cresc. . . p

. . u-na qualche bel - tà.
who can charm me I see.

8va

rinf.

No 3. MINUETTO E RIGODINO.

Tempo di minuetto

PIANO.

p (*Strumenti sul palco.*)

IL DUCA.

Par- ti- te? Cru-
You quit us? How

LA CONTESSA CEPRANO.

- de - le! Se - gui - re lo spo - so m'è for - za a Ce - pra- no.
cru - el! To leave is my du - ty, My hus - band com - mands me.

IL DUCA.

Ma
So

de - e lu - mi - no - so in cor - te tal a - stro qual so - le bril -
bright a star of beau - ty Our court should il - lu - mine. its lus - tre com -

- la - re, Per voi quì cia - scu - no do - vrà pal - pi - ta - re, per
- plet - ing, For you ev' - ry heart should with rap - ture be beat - ing, For

voi già pos - sen - te la fiam - ma d'a - mo - re, in -
you la - dy, on - ly, I'm con - - stant - ly sigh - ing. I'm

- ne - bria, con - qui - de, di - strug - ge il mio co - re. Cal -
mad - den'd, dis - tract - ed, with love I am dy - ing. Pray,

La Contessa.

- ma - te - vi,
calm your - self.

Il Duca.

La fiamma d'a - mo - re in-ne - bria, con - qui - de, distrugge il mio
I'm con - stant-ly sigh - ing. I'm mad-den'd, dis - tract - ed, with love I am

calmate-vi, cal - ma - te-vi.
pray calm yourself, pray calm yourself.

co - re. Per voi già pos - sen - te la fiamma d'a - mo - re, in-ne - bria, con-
dy - ing, For you la - dy on - - ly I'm con - stantly sigh - ing, I'm mad-den'd, dis -

IL DUCA.

- qui - de, di-strugge il mio co - - re.
- tract - ed, with love I am dy - - ing.

RIGOLETTO.

In te - sta che a - - ve - te signor di Ce -
To tell me your thoughts will you deign, Count Ce -

Allegro con brio.

- pra - - no? Ei sbuf - fa! Ve -
- pra - - - no?— Just mark him! He's

8va

(Tutta la Banda.) *f*

BORSA.

Che fe - sta! Il Du - ca quì pur si di-ver-te!
De - light - ful! Our Duke is the mas ter of pleasure!

- de - te? Oh si! Co-sì non è
fum - ing? Oh yes! Well, so is it

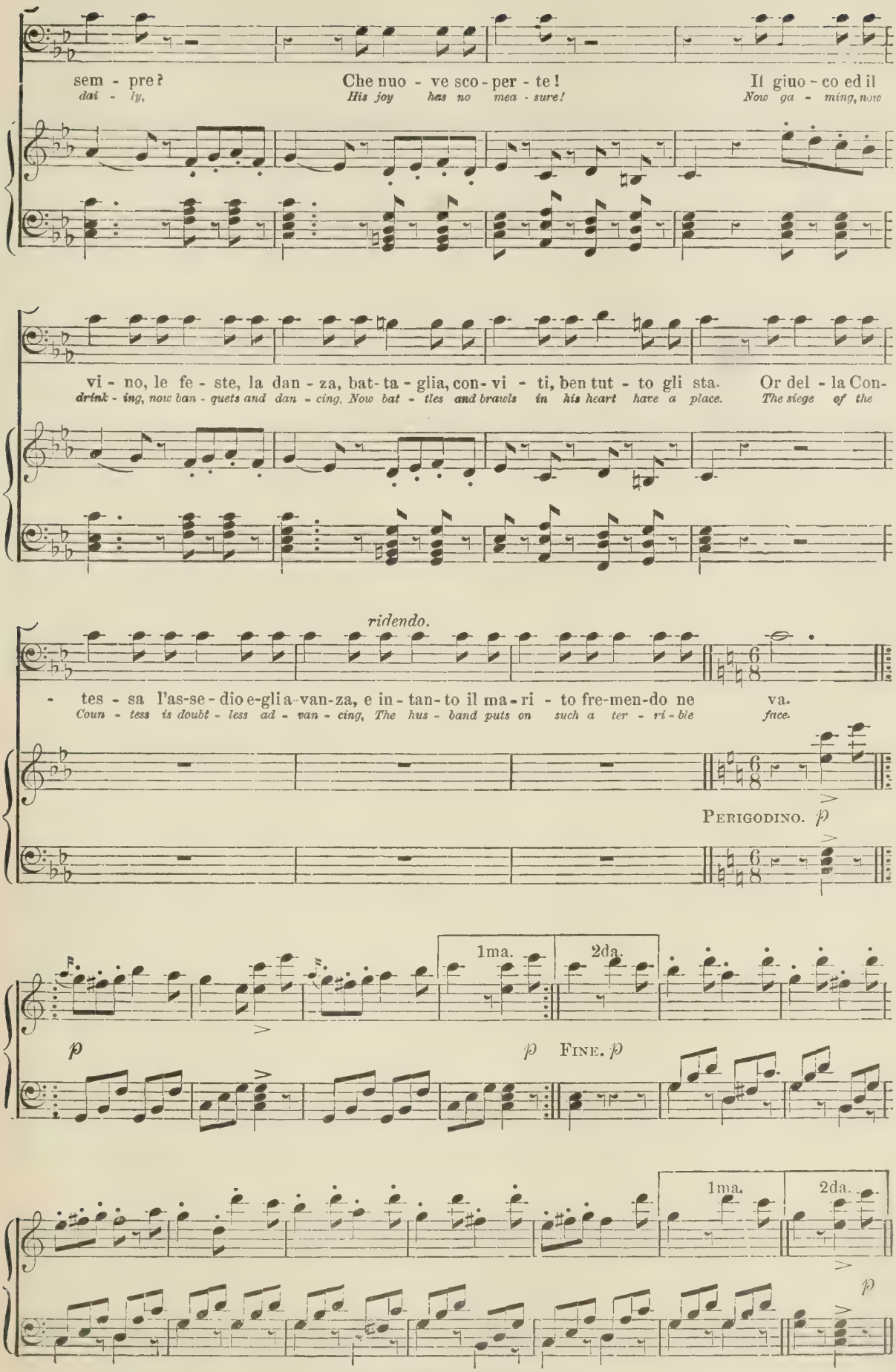
CORO.

Che fe - sta! Il Du - ca quì pur si di-ver-te!
De - light - ful! Our Duke is the mas - ter of pleasure!

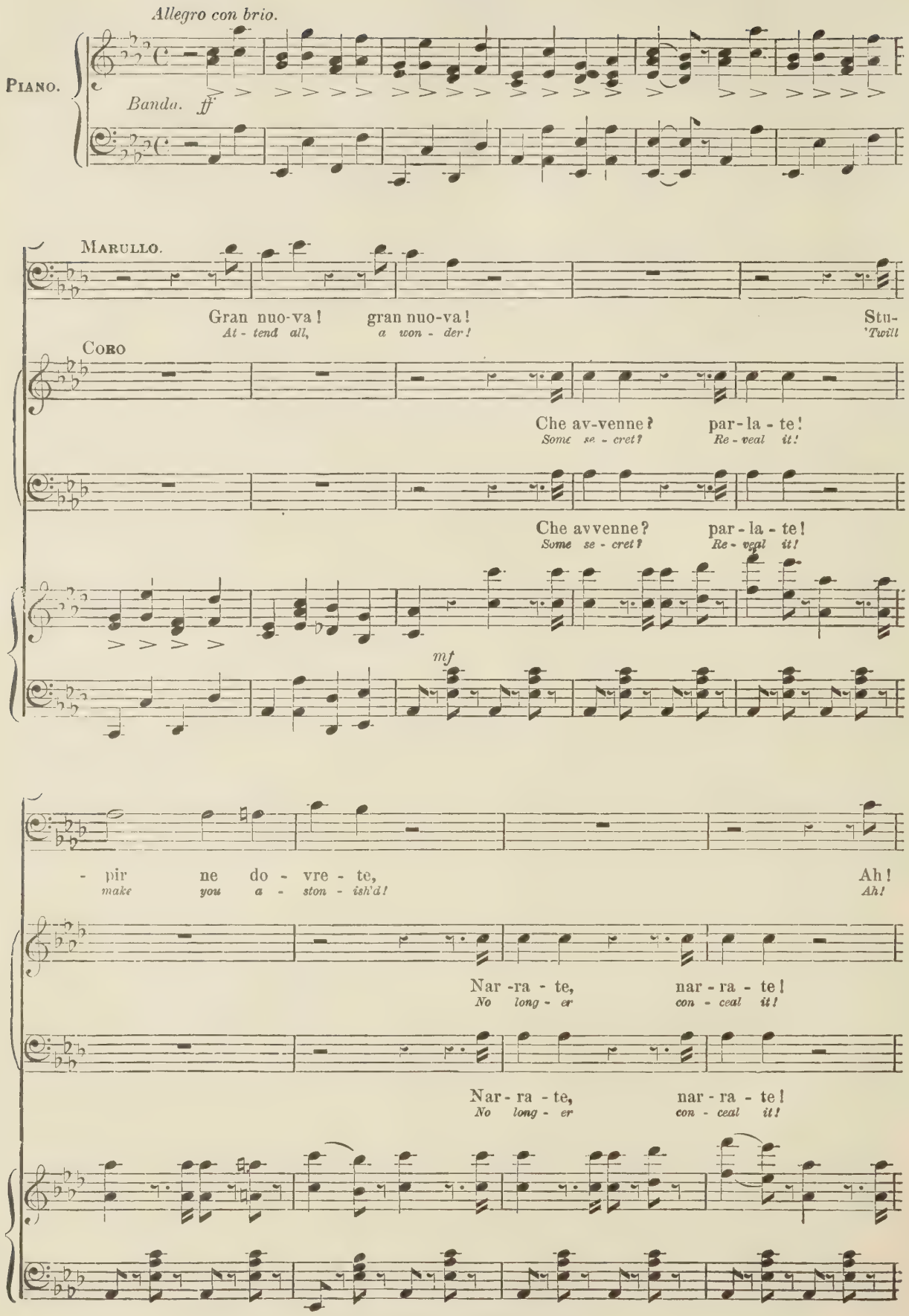
Che fe - sta! Il Du - ca quì pur si di-ver-te!
De - light - ful! Our Duke is the mas - ter of pleasure!

8va

p


sem - pre? Che nuo - ve sco - per - te! Il giuo - co ed il
dai - ly, His joy has no mea - sure! Now ga - ming, now
vi - no, le fe - ste, la dan - za, bat - ta - glia, con - vi - ti, ben tut - to gli sta. Or del - la Con-
drink - ing, now ban - quets and dan - cing, Now bat - tles and brawls in his heart have a place. The siege of the
ridendo.
- tes - sa l'as-se - dio e-gli a-van-za, e in - tan - to il ma - ri - to fre-men-do ne va.
Coun - tess is doubt - less ad - van - cing, The hus - band puts on such a ter - ri - ble face.
PERIGODINO. p
1ma.
2da.
p
p FINE. p
1ma.
2da.
p

No. 4. CORO.


Allegro con brio.
Piano.
Banda. ff
Marullo.
Gran nuo-va! gran nuo-va! Stu-
At - tend all, a won - der! 'Twill
Coro
Che av-venne? par-la - te!
Some se - cret? Re - veal it!
Che avvenne? par-la - te!
Some se - cret? Re - veal it!
mf
- pir ne do - vre - te, Ah!
make you a - ston - ish'd! Ah!
Nar -ra - te, nar - ra - te!
No long - er con - ceal it!
Nar - ra - te, nar - ra - te!
No long - er con - ceal it!

ah! Ri-go-let-to! Ca - so e-nor-me!
Ah! Ri-go-let-to! Vain is guess-ing.

eb-ben? Per-
Well, he? His

eb-ben? Per-
Well, he? His

Più
More

- du - to ha la gob-ba? non è più de-for-me?
hunch wears no long-er! He's straight, how dis-tress-ing!

- du - to ha la gob-ba? non è più de-for-me?
hunch wears no long-er! He's straight, how dis-tress-ing!

stra - na è la co-sa! Il paz - zo pos-sie-de,
strange still— the block-head— I do not de-ceive you—

un' a - man - te!
has a mis - tress!

In - fi - ne?
Pro - ceed— pray.

Un' a - man - te! Chi il
We can scarce - ly be

In - fi - ne?
Pro - ceed— pray.

Un' a - man - te! Chi il
We can scarce - ly be -

Il gob - bo in Cu - pi - do or s'è tra - sfor-ma - to,
Yes, who now could dream that the knave was so stu - pid?

cre - de?
- lieve you.

Quel
The

cre - de?
- lieve you.

Quel
The

Cu - pi - do be - a - to!
He's trans-form'd to Cu - pid.

mo - stro? Cu - pi - do! Cu - pi - do be - a - to!
hunch - back, who'd think it, is transform'd to Cu - pid.

mo - stro? Cu - pi - do! Cu - pi - do be - a - to!
hunch - back, who'd think it, is transform'd to Cu - pid.

ff

IL DUCA (*a big.*)

Ah più di Ce - pra-no impor-tu - no non v'è.
Ce - pra - no, I swear, is a ter - ri - ble pest.

8va

mf

La ca - ra sua spo - sa è un an - giol per
His Coun - tess, of all bright an - gels the

8va

RIGOLETTO. IL DUCA.

me! Ra- pi- te - la. Il det- to; ma il far-lo?
best! Se - cure her now! The act would be dar- ing.

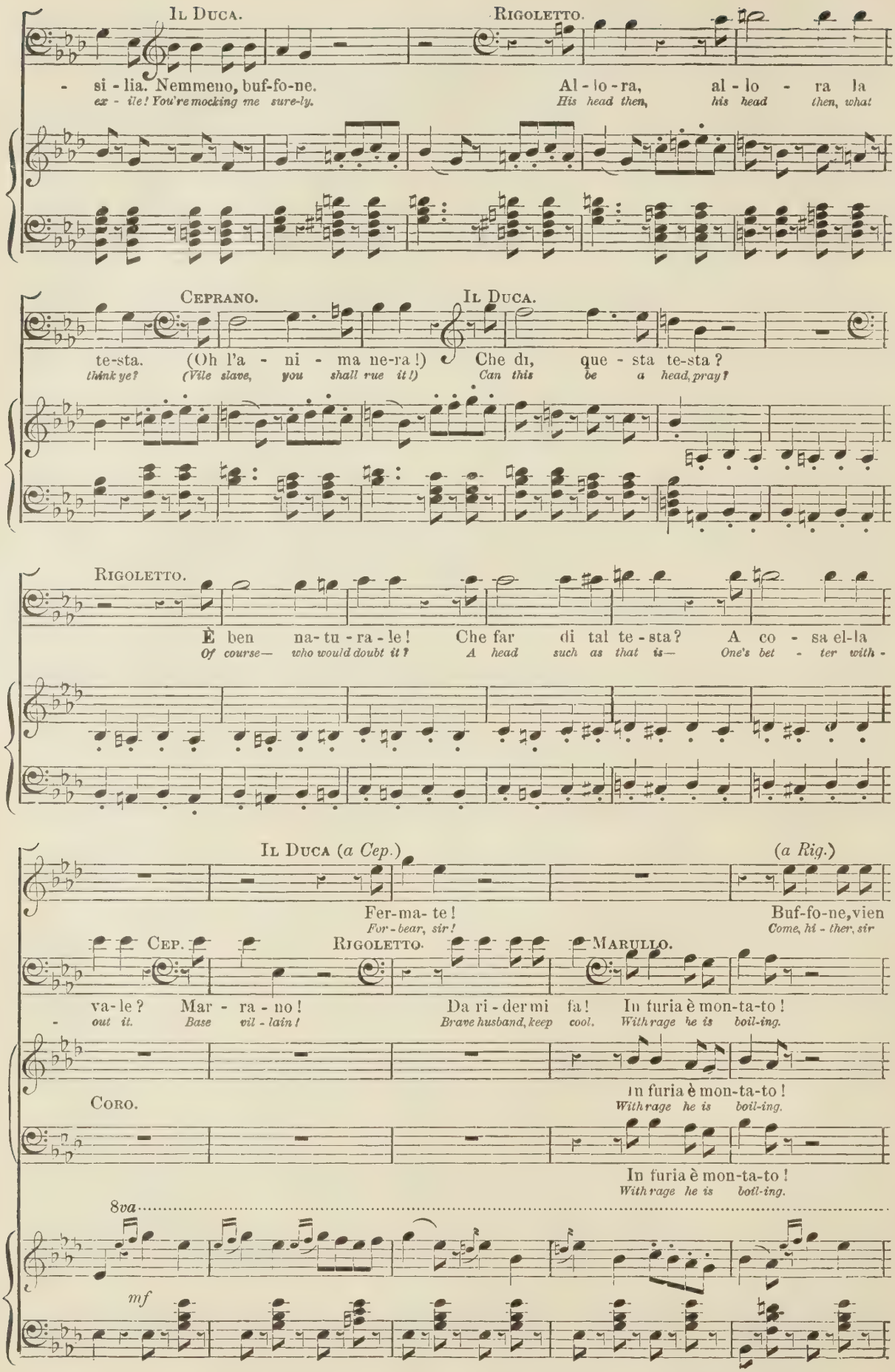
pp

RIGOLETTO. IL DUCA.

Stasse- ra. Non pen - si tu al conte?
Then do it! The Count, is he nothing?

RIGOLETTO. IL DUCA. RIGOLETTO.

Non c'è la pri-gio-ne? Ah no. Eb-ben, s'e -
A dun - geon se - cure - ly! No, no. Let's see,— in


Il Duca.
Rigoletto.
- si - lia. Nemmeno, buf-fo-ne.
ex - ile! You're mocking me sure-ly.
Al - lo - ra, al - lo - ra la
His head then, his head then, what
Ceprano.
Il Duca.
te-sta. (Oh l'a - ni - ma ne-ra!) Che di, que - sta te-sta?
think ye? (Vile slave, you shall rue it!) Can this be a head, pray?
Rigoletto.
È ben na-tu - ra - le! Che far di tal te - sta? A co - sa el-la
Of course— who would doubt it? A head such as that is— One's bet - ter with -
Il Duca (a Cep.)
(a Rig.)
Fer-ma- te!
For - bear, sir!
Buf-fo-ne, vien
Come, hi - ther, sir
Cep.
Rigoletto.
Marullo.
va-le? Mar - ra - no!
- out it. Base vil - lain!
Da ri - der mi fa! In furia è mon-ta-to!
Brave husband, keep cool. With rage he is boil-ing.
In furia è mon-ta-to!
With rage he is boil-ing.
Coro.
In furia è mon-ta-to!
With rage he is boil-ing.
8va
mf

IL DUCA.

quà.
fool!

MARULLO.

In fu - ria è mon - ta - to! Ah
With rage he is boil - ing! You'll

BORSA.

In fu - ria è mon-ta - to!
With rage he is boil - ing!

CORO.

In fu - ria è monta - to!
With rage he is boil - ing!

In fu - ria è mon-ta - to!
With rage he is boil - ing!

8va.....

RIGOLETTO.

Che
In

MARULLO.

sem - pre tu spin - gi lo scher - zo all' e stre - mo!
make them your foes if thus e - ver you jeer them.

CEPRANO.

Ven-det - ta del paz - zo! Con-
The i - diot we'll pun - ish, We

IL DUCA.

Quell'
The

RIGOLETTO.

co - glier mi puo - te? Di lo - ro non te - mo.
vain are their threats, I've no rea - son to fear them.

CEPRANO.

- tr'es - so un ran-co - re di noi chi non ha? Ven -
all to our sor - row Some wrongs can re - call, Oh!

i - - ra che sfi - di col - - pir . . ti po - trà, .
fu - - ry you raise . . on your head . , soon may fall, .

BORSA

Ma co - me?
But how, pray?

Del
The

det - ta! In ar - - mi chi ha co - re do -
ven - geance! Be with me to - mor - row, Brave

Ma co - me?
But how, pray?

Ma co - me?
But how, pray?

Ah . .
You'll .

si, sa - rà. Ven -
Yes, Yes, all. The

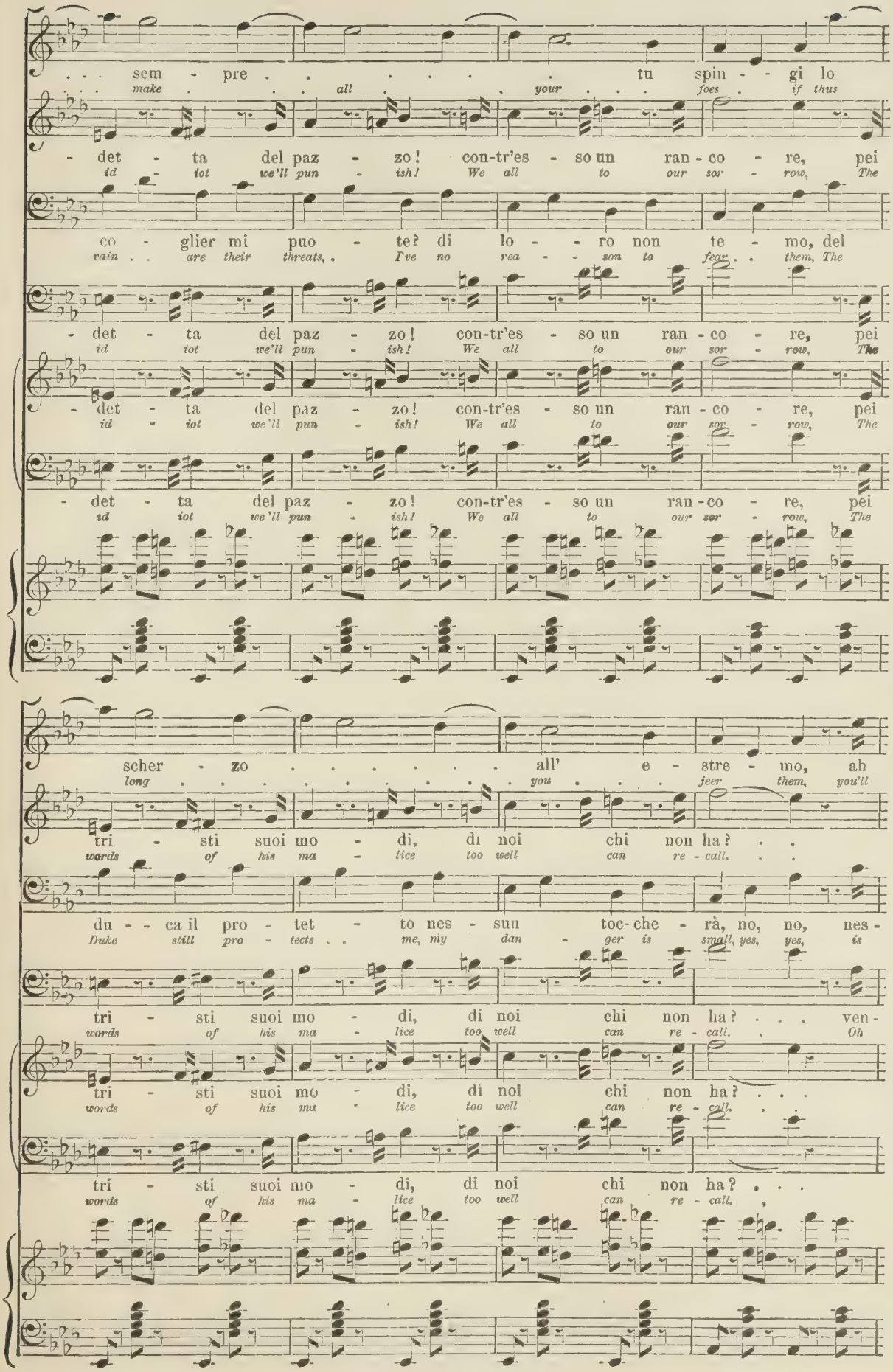
du - - ca il pro - tet - - to nes - sun . . toc - che - rà. Che
Duke still pro - tects . . me, My dan . . ger is small, In

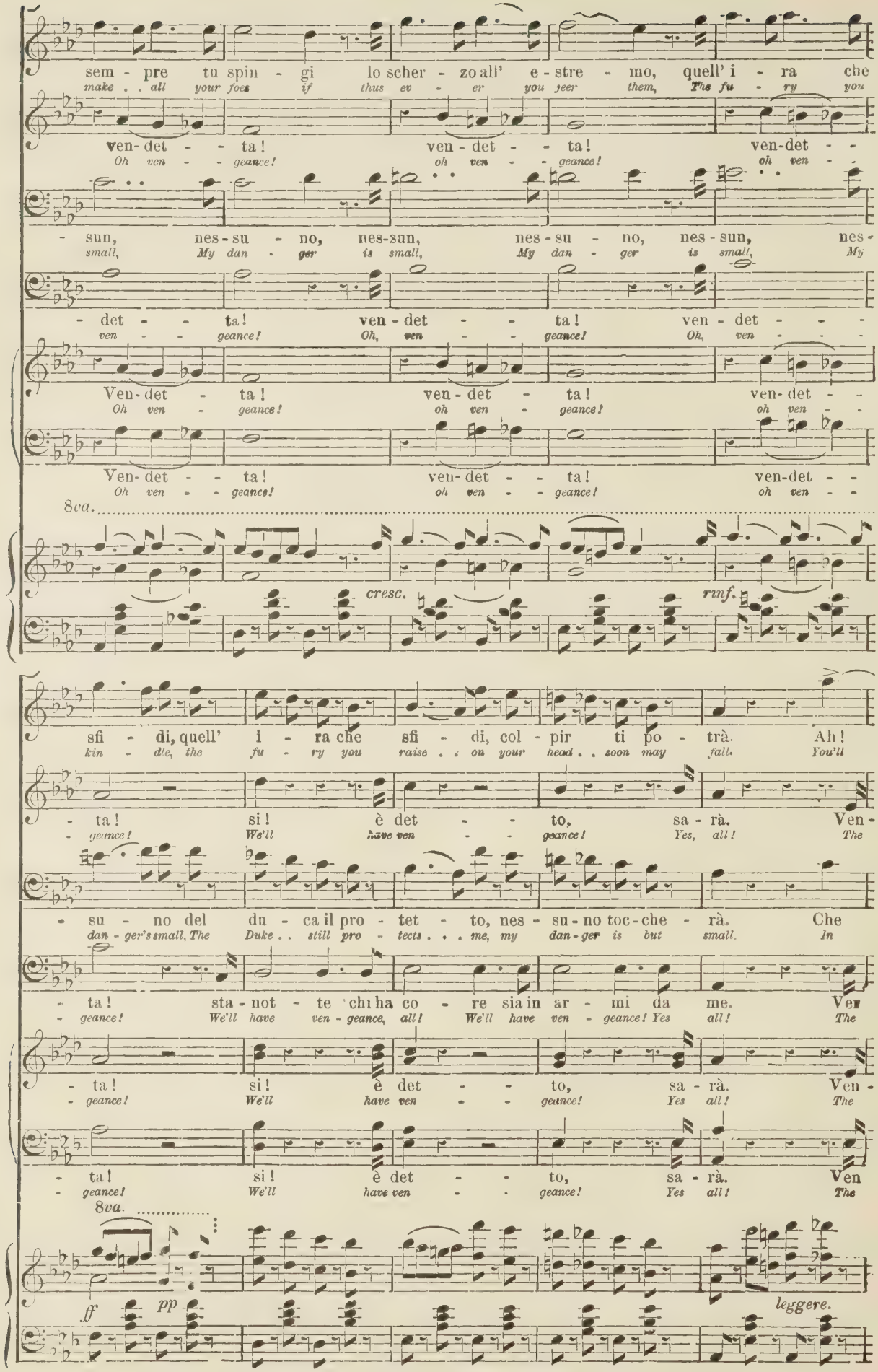
- man sia da me. A not - te, Ven -
hands, brave . hearts. At night - fall, The

si, sa - rà. Ven -
Yes, Yes, all. The

si, sa - rà. Ven -
Yes, Yes, all. The

leggere.


sem - pre . . . . . tu spin - gi lo
make . . . all . . your . . . foes . if thus
- det - ta del paz - zo! con-tr'es - so un ran - co - re, pei
id - iot we'll pun - ish! We all to our sor - row, The
co - glier mi puo - te? di lo - - ro non te - mo, del
vain . . are their threats, . I've no rea - - son to fear . . them, The
- det - ta del paz - zo! con-tr'es - so un ran - co - re, pei
id iot we'll pun - ish! We all to our sor - row, The
- det - ta del paz - zo! con-tr'es - so un ran - co - re, pei
id - iot we'll pun - ish! We all to our sor - row, The
- det - ta del paz - zo! con-tr'es - so un ran - co - re, pei
id iot we'll pun - ish! We all to our sor - row, The
scher - zo . . . . . all' e - stre - mo, ah
long . . . . . you . . . jeer them, you'll
tri - sti suoi mo - di, di noi chi non ha? . .
words of his ma - lice too well can re - call. . .
du - - ca il pro - tet - to nes - sun toc-che - rà, no, no, nes -
Duke still pro - tects . . me, my dan - ger is small, yes, yes, is
tri - sti suoi mo - di, di noi chi non ha? . . . ven -
words of his ma - lice too well can re - call. . Oh
tri - sti suoi mo - di, di noi chi non ha? . . .
words of his ma - lice too well can re - call. . .
tri - sti suoi mo - di, di noi chi non ha? . . .
words of his ma - lice too well can re - call. ,


sem - pre tu spin - gi lo scher - zo all' e - stre - mo, quell' i - ra che
make . . all your foes if thus ev - er you jeer them, The fu - ry you
ven - det - - ta! ven - det - - ta! ven - det - -
Oh ven - - geance! oh ven - - geance! oh ven - -
- sun, nes - su - no, nes - sun, nes - su - no, nes - sun, nes -
small, My dan - ger is small, My dan - ger is small, My
- det - - ta! ven - det - - ta! ven - det - - -
ven - - geance! Oh, ven - - geance! Oh, ven - - -
Ven - det - ta! ven - det - ta! ven - det - -
Oh ven - geance! oh ven - geance! oh ven - -
Ven - det - - ta! ven - det - - ta! ven - det - -
Oh ven - - geance! oh ven - - geance! oh ven - -
8va.
cresc.
rinf.
sfi - di, quell' i - ra che sfi - di, col - pir ti po - trà. Ah!
kin - dle, the fu - ry you raise . . on your head . . soon may fall. You'll
- ta! si! è det - - to, sa - rà. Ven -
- geance! We'll have ven - - geance! Yes, all! The
- su - no del du - ca il pro - tet - to, nes - su - no toc - che - rà. Che
dan - ger's small, The Duke . . still pro - tects . . . me, my dan - ger is but small. In
- ta! sta - not - te chi ha co - re sia in ar - mi da me. Ven
- geance! We'll have ven - geance, all! We'll have ven - geance! Yes all! The
- ta! si! è det - - to, sa - rà. Ven -
- geance! We'll have ven - - geance! Yes all! The
- ta! si! è det - - to, sa - rà. Ven
- geance! We'll have ven - - geance! Yes all! The
8va.
ff
pp
leggere.

. . sem - - pre . . . . . tu spin - gi lo
. . make . all . your foes if you

det - ta del paz - zo! con- tr'es - so un ran- co - re, pei
id - - iot we'll pun - - ish, We all to our sor - row, The

co - glier mi puo - te? di lo - ro non te - mo, del
vain . . are their threats, . I've no rea - son to fear . them, The

det - ta del paz - zo! con- tr'es - so un ran- co - re, pei
id - - iot we'll pun - - ish, We all to our sor - row, The

det - ta del paz - zo! con- tr'es - so un ran- co - re, pei
id - - iot we'll pun - - ish, We all to our sor - row, The

det - ta del paz - zo! con- tr'es - so un ran- co - re, pei
id - - iot we'll pun - - ish, We all to our sor - row, The

scher - zo . . . all' e - stre - mo, ah, sem - pre tu
. jeer them, ... if you jeer . . them, You'll make all your

tri - sti suoi mo - di, di noi chi non ha? . . ven- det -
words of his ma - lice, too well can re - call! Oh, ven -

du - ca il pro - tet - to nes - sun toc - che - rà, no, no, nes- sun, nes-
Duke still pro - tects me, My dan - ger is small, Yes, yes, is small, my

tri - sti suoi mo - di, di noi chi non ha? . . ven - det - -
words of his ma - lice, too well can re - call! . . Oh, ven - -

tri - sti suoi mo - di, di noi chi non ha? . . ven- det -
words of his ma - lice, too well can re - call! . Oh, ven

tri - sti suoi mo - di, di noi chi non ha? . . ven-det -
words of his ma - lice, too well can re - call! Oh, ven -

8va.....

spin - gi lo scher - zo all' e - stre - mo, quell' i - ra che
goes if thus ev - er you jeer them. The fu - ry you

- ta! ven - det - - ta! ven - det - -
- geance! ven - - - geance! ven - - - -

- su - no, nes - sun, nes - su - no, nes - sun, nes -
dan - ger is small, My dan - ger is small, my

- ta! ven - det - - - - ta! ven - det - - -
- geance! Oh! ven - - - - geance! Oh! ven - - - - -

- ta! ven - det - - ta! ven - det - -
- geance! Oh! ven - - - geance! Oh! ven -

- ta! ven - det - - ta! ven - det - -
- geance! Oh! ven - - geance! Oh! ven - -

8va

cresc. *rinf.*

sfi - - di, quell' i - - ra che sfi - - di, col - pir ti po -
kin - - dle the fu - - ry you raise . . . soon up - on . . you will

- ta! si! è det - - - - - - to, sa -
- geance! We'll have ven - - - - - - geance! Yes,

su - no del du - ca il pro - tet - to, nes - su - no toc - che -
dan - ger's small, The Duke . . still pro - tects me. My dan - ger is but

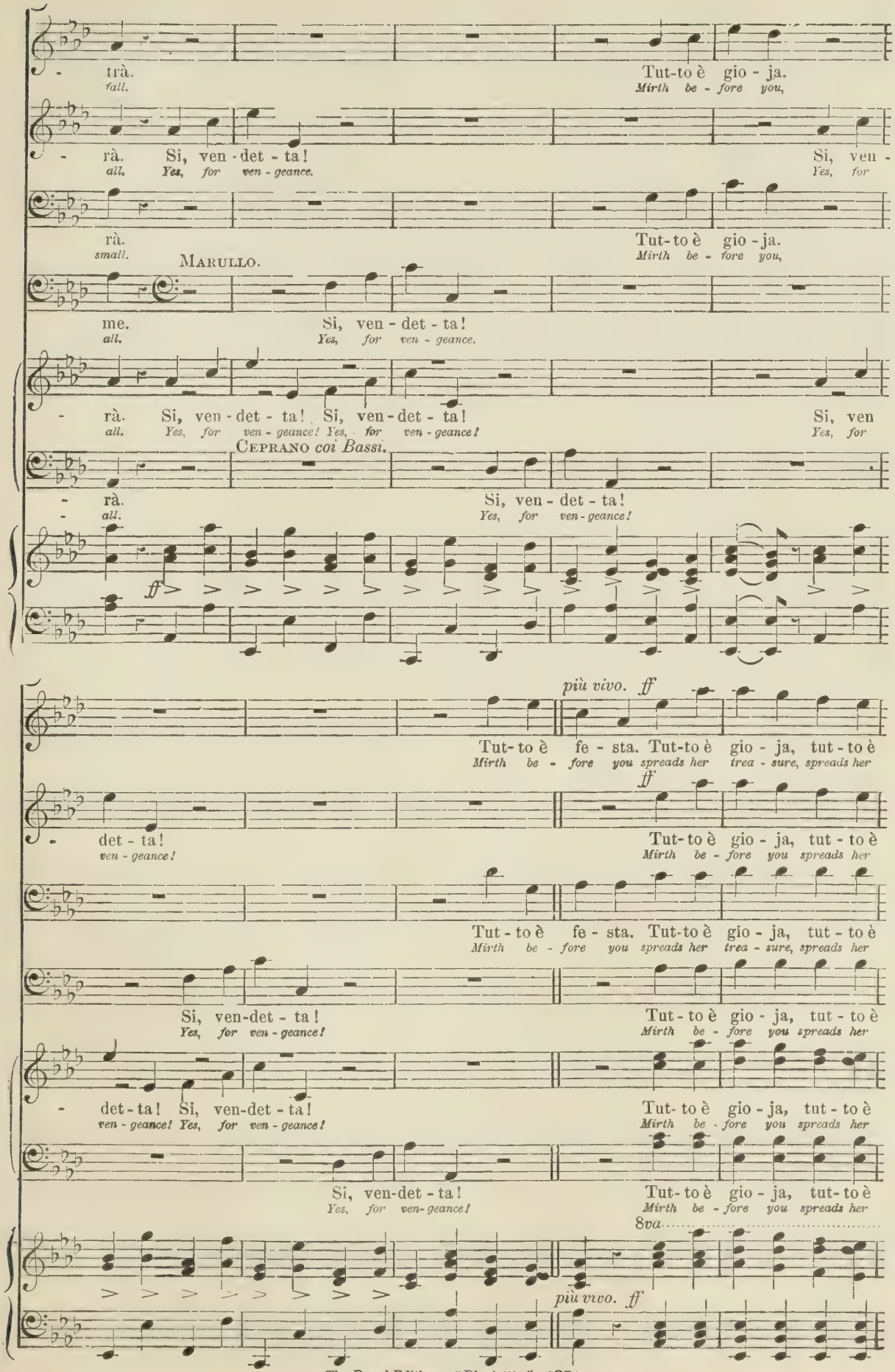
- ta! sta not te chi ha co - re sia in ar - mi da
- geance! Be with me to - mor - row, brave hands, . . . Yes

- ta! si! è det - - - - - to, sa -
- geance We'll have ven - - - - - - geance! Yes

- ta! si! è det - - - - - to, sa -
- geance! We'll have ven - - - - - geance! Yes

8va

ff *pp*


trà. Tut-to è gio - ja.
fall. Mirth be - fore you,
rà. Si, ven - det - ta! Si, ven -
all. Yes, for ven - geance. Yes, for
rà. Tut-to è gio - ja.
small. Mirth be - fore you,
MARULLO.
me. Si, ven - det - ta!
all. Yes, for ven - geance.
rà. Si, ven - det - ta! Si, ven - det - ta! Si, ven
all. Yes, for ven - geance! Yes, for ven - geance! Yes, for
CEPRANO coi Bassi.
rà. Si, ven - det - ta!
all. Yes, for ven - geance!
ff
più vivo. ff
Tut- to è fe - sta. Tut-to è gio - ja, tut - to è
Mirth be - fore you spreads her trea - sure, spreads her
ff
det - ta! Tut- to è gio - ja, tut - to è
ven - geance! Mirth be - fore you spreads her
Tut - to è fe - sta. Tut-to è gio - ja, tut - to è
Mirth be - fore you spreads her trea - sure, spreads her
Si, ven-det - ta! Tut - to è gio - ja, tut - to è
Yes, for ven - geance! Mirth be - fore you spreads her
det - ta! Si, ven-det - ta! Tut- to è gio - ja, tut - to è
ven - geance! Yes, for ven - geance! Mirth be - fore you spreads her
Si, ven-det - ta! Tut- to è gio - ja, tut- to è
Yes, for ven- geance! Mirth be - fore you spreads her
8va
più vivo. ff

fe-sta; tut-to in - vi - ta - ci a go - de - re! Oh guar - da - te, non par que-sta cr la
trea-sure, Taste of bliss with - out al - loy; . See how plea - sure crowds on plea-sure, This must

fe-sta; tut-to in - vi - ta - ci a go - de - re! Oh guar - da - te, non par que-sta or la
trea-sure, Taste of bliss with - out al loy; . See how plea - sure crowds on plea-sure, This must

fe-sta; tut-to in - vi - ta - ci a go - de - re! Oh guar - da - te, non par que-sta or la
trea-sure, Taste of bliss with - out al - loy; . See how plea - sure crowds on plea-sure, This must

fe-sta; tut-to in - vi - ta - ci a go - de - re! Oh guar - da - te, non par que-sta or la
trea-sure, Taste of bliss with - out al - loy; See how plea - sure crowds on plea-sure, This must

fe-sta; tut-to in - vi - ta - ci a go - de - re! Oh guar - da - te, non par que-sta or la
trea-sure, Taste of bliss with - out al - loy; . See how plea - sure crowds on plea-sure, This must

fe-sta; tut-to in - vi - ta - ci a go - de - re! Oh guar - da - te, non par que-sta or la
trea-sure, Taste of bliss with - out al - loy; . See how plea - sure crowds on plea-sure, This must

8va

reg-gia del pia - ce - re! oh guar - da - te, non par que-sta, oh guar-da - te, non par
be the home of joy. . . See how plea - sure crowds on plea-sure, See how plea - sure crowds on

reg-gia del pia - ce - re! oh guar - da - te, non par que-sta, oh guar-da - te, non par
be the home of joy, . See how plea - sure crowds on plea - sure, See how plea - sure crowds on

reg-gia del pia - ce - re! oh guar - da - te, non par que-sta, oh guar-da - te, non par
be the home of joy. . . See how plea - sure crowds on plea-sure, See how plea - sure crowds on

reg-gia del pia - ce - re! oh guar - da - te, non par que-sta, oh guar-da - te, non par
be the home of joy, . See how plea - sure crowds on plea-sure, See how plea - sure crowds on

reg-gia del pia - ce - re! oh guar - da - te, non par que-sta, oh guar-da - te, non par
be the home of joy, . . See how plea - sure crowds on plea-sure, See how plea - sure crowds on

reg-gia del pia - ce - re! oh guar - da - te, non par que-sta, oh guar-da - te, non par
be the home of joy, . . See how plea - sure crowds on plea - sure, See how plea - sure crowds on

8va

questa or la reg - gia del pia - cer! oh guar - da - te, non par que - sta or la
plea - sure, This must be the home of joy! See how plea - sure crowds on plea - sure, This must

questa or la reg - gia del pia - cer! oh guar - da - te, non par que - sta or la
plea - sure, This must be the home of joy! See how plea - sure crowds on plea - sure, This must

questa or la reg - gia del pia - cer! oh guar - da - te, non par que - sta or la
plea - sure, This must be the home of joy! See how plea - sure crowds on plea - sure, This must

questa or la reg - gia del pia - cer! oh guar - da - te, non par que - sta or la
plea - sure, This must be the home of joy! See how plea - sure crowds on plea - sure, This must

questa or la reg - gia del pia - cer! oh guar - da - te, non par que - sta or la
plea - sure, This must be the home of joy! See how plea - sure crowds on plea - sure, This must

questa or la reg - gia del pia - cer! oh guar - da - te, non par que - sta or la
plea - sure, This must be the home of joy! See how plea - sure crowds on plea - sure, This must

8va

reg-gia del pia - cer!
be the home of joy!

reg-gia del pia - cer!
be the home of joy!

reg-gia del pia - cer!
be the home of joy!

reg-gia del pia - cer!
be the home of joy!

reg-gia del pia - cer!
be the home of joy!

8va

No. 5.

SEGUITO E STRETTA DELL' INTRODUZIONE.

IL DUCA.

No!
No!

RIGOLETTO.

Mon-te - ro - - ne!
Mon - te - ro - - ne!

BORSA.

Mon-te - ro - - ne!
Mon - te - ro - - ne!

MARULLO.

Mon-te - ro - - ne!
Mon - te - ro - - ne!

CEPRANO

Mon-te - ro - - ne!
Mon - te - ro - - ne!

MONTERONE.

Ch'i - o gli par- li. Il vo-glio.
Nay, he shall hear me. Be - hold me!

CORO.

Monte - ro - - ne!
Mon - te - ro - - ne!

Mon-te - ro - - ne!
Mon - te - ro - - ne!

PIANO

ff

MONTERONE.

Si, Mon - te - ron! la vo - ce mia qual tuo - - no
Ay, Mon - te - ron! My voice shall like the thun - - der

cresc.

RIGOLETTO.

vi scuo-te - rà do - vun - - que. Ch'io gli par-li!
sound in your pre - - sence ev - - - er. "He shall hear me!"

Sostenuto assai.

RIGOLETTO

cresc.

Voi con- giu - ra - - - - - - - - - - -
Sig-nor, a - gainst . . . . . .

pp

a piacere.

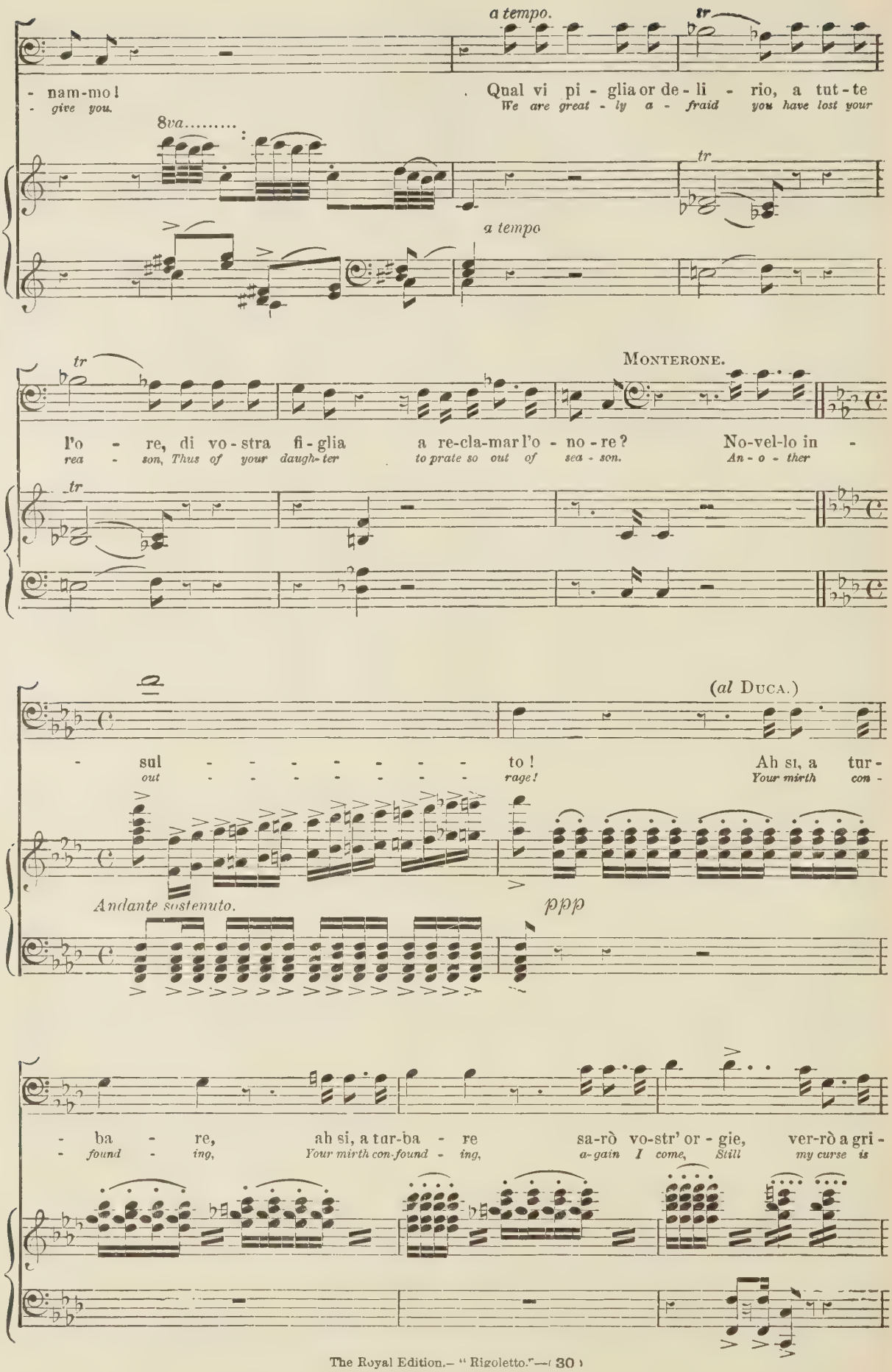
- - ste, voi congiu-ra - ste contro noi, si-gno- re; e
us, Si-gnor, a-gainst us, you have plot-ted trea-son. nd

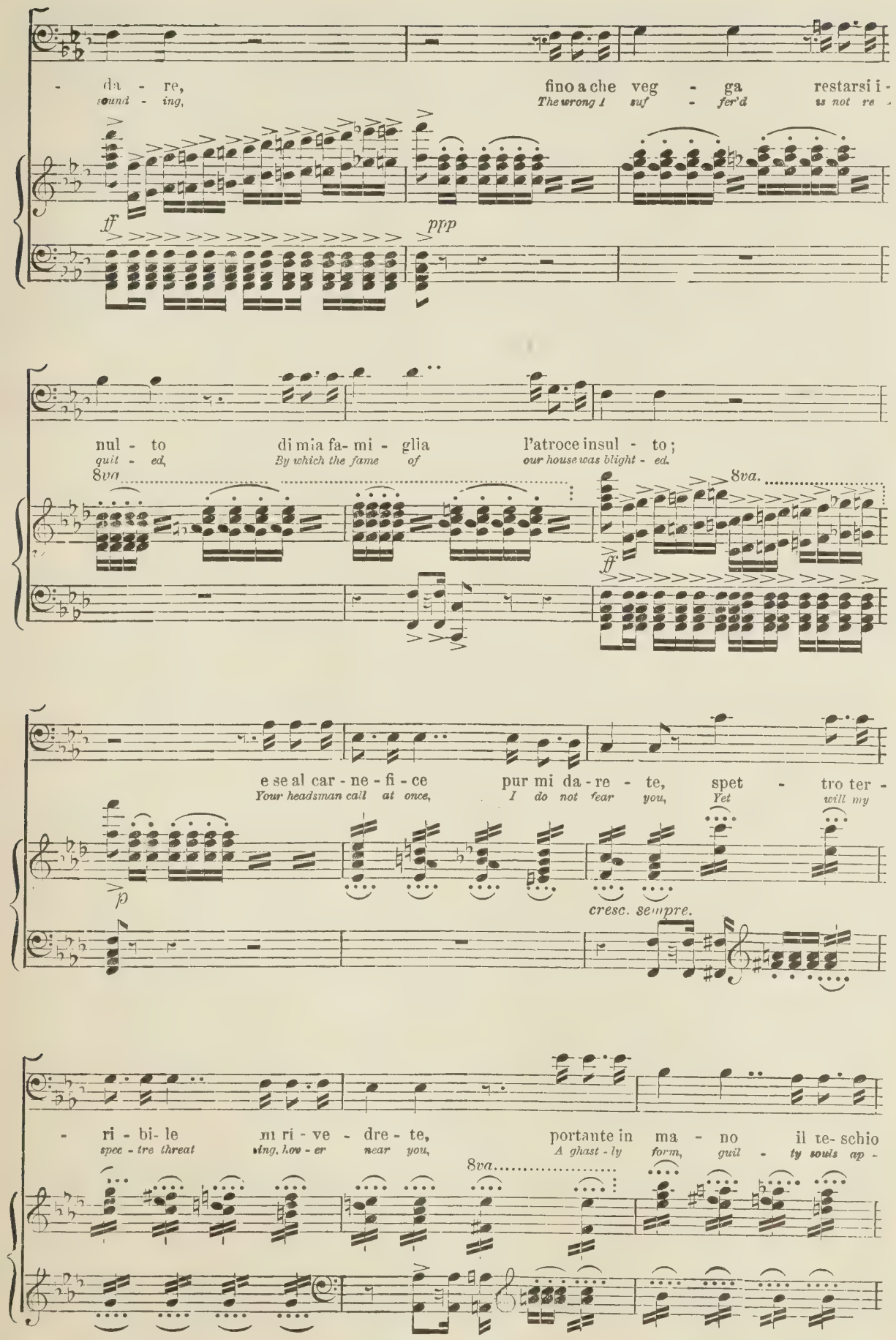
8va.....

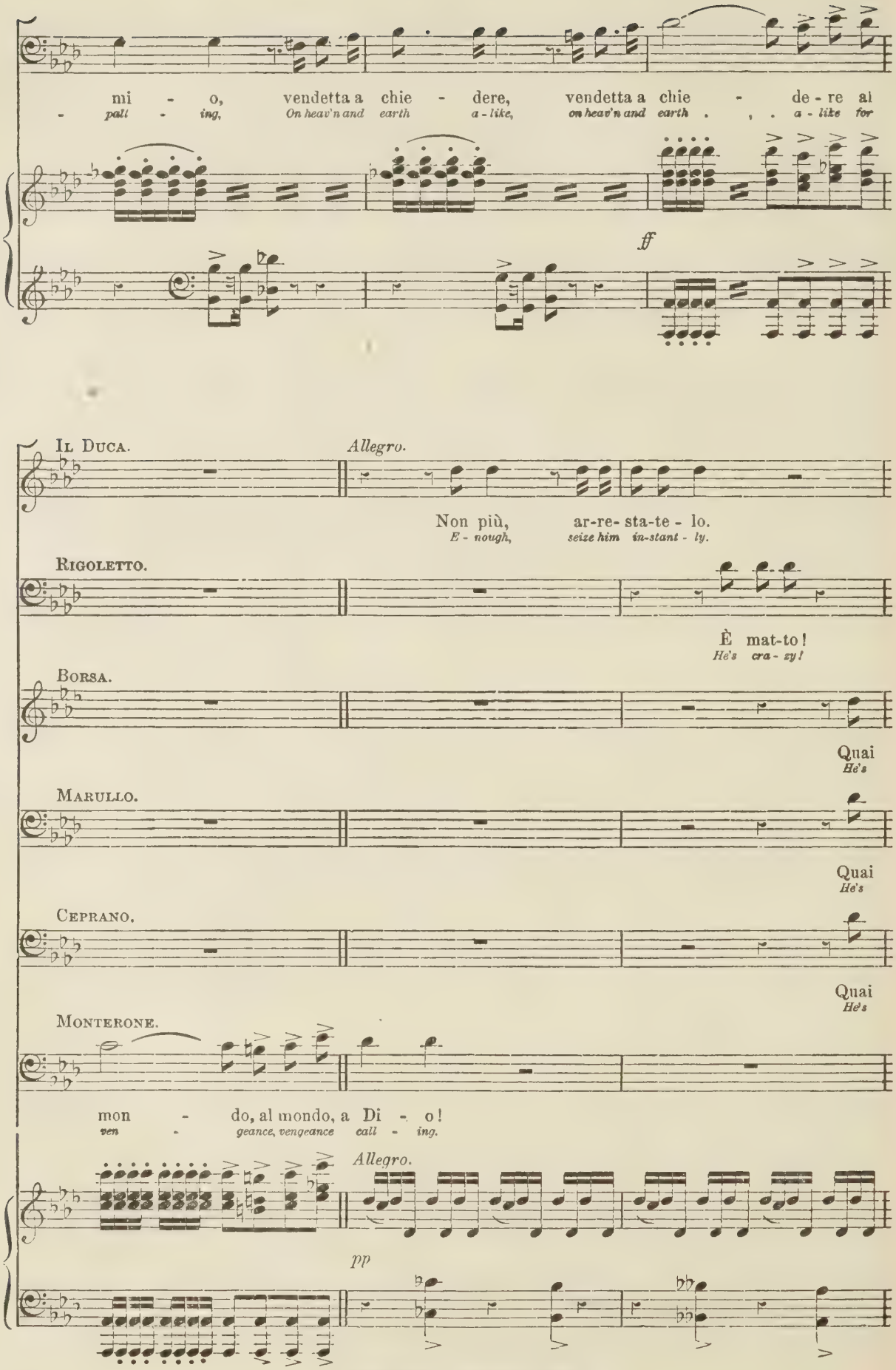
a piacere.

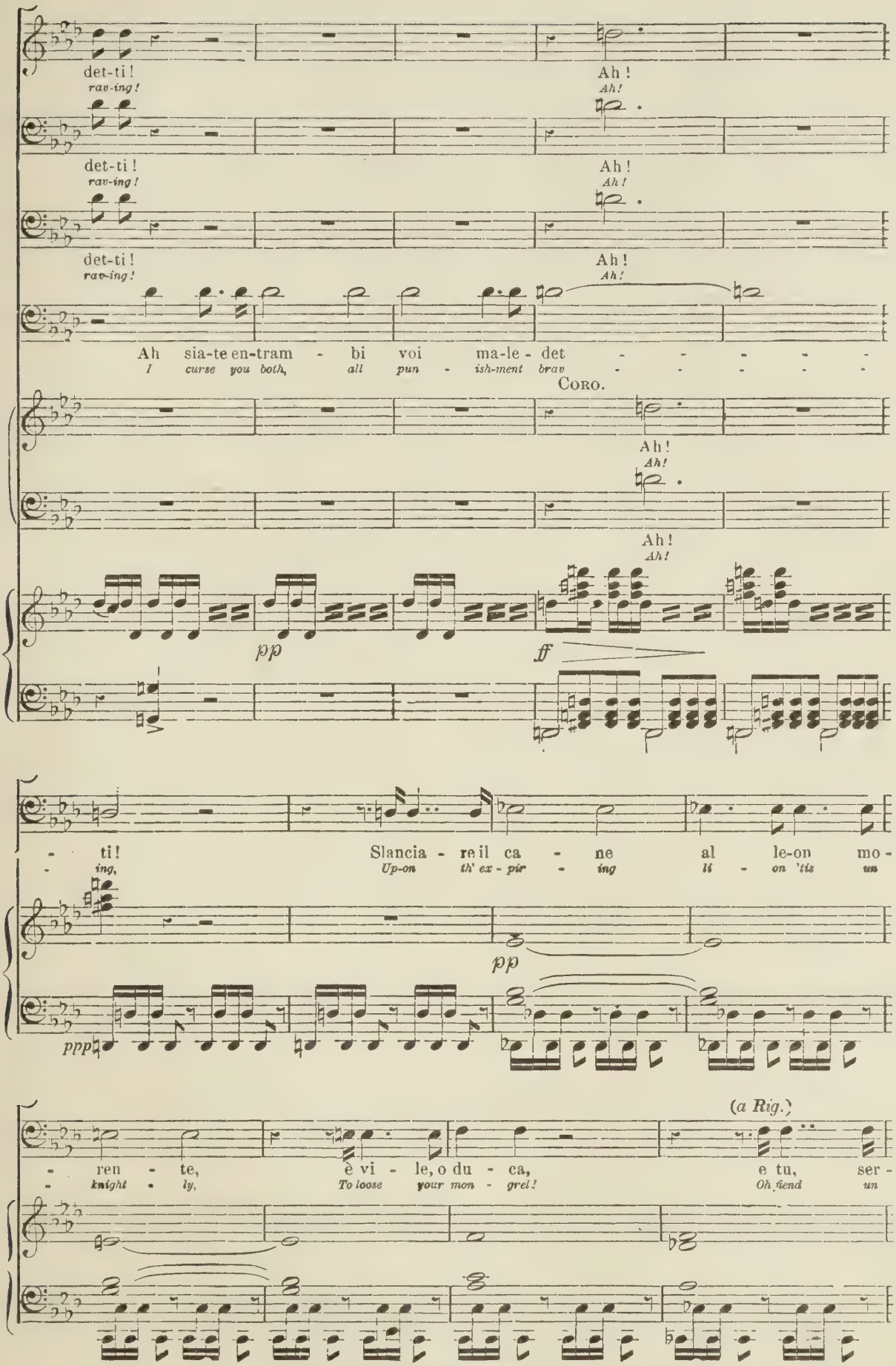
no - - - - - - - - - - - - - i, e noi, clementi in ve-ro, per-do-
us, . . . and we may with mag - na - ni - mi - ty for -

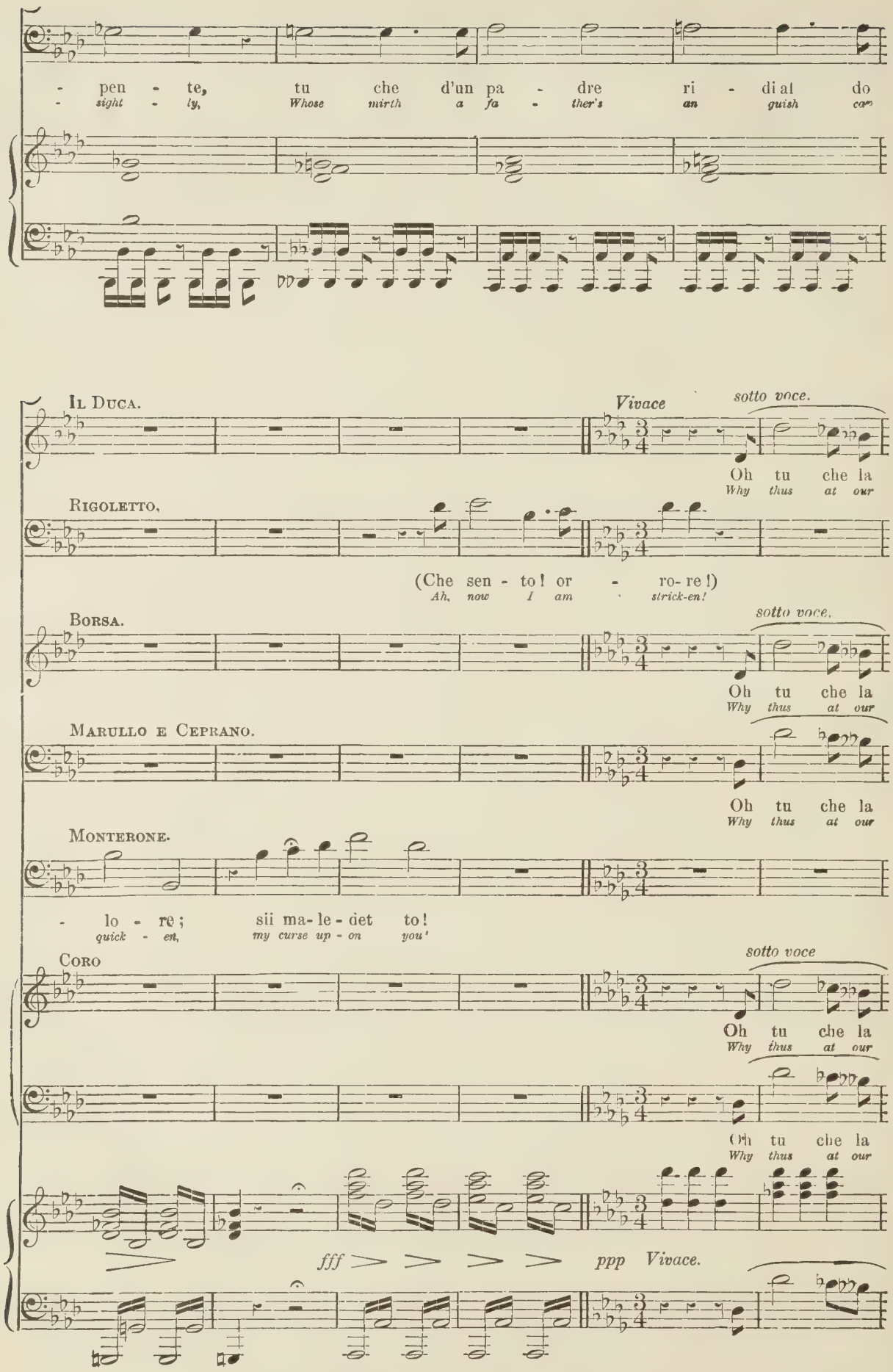
pp


a tempo.
tr
- nam-mo!
- give you.
Qual vi pi - glia or de - li - rio, a tut - te
We are great - ly a - fraid you have lost your
8va.....
tr
a tempo
tr
MONTERONE.
l'o - re, di vo - stra fi - glia a re-cla-mar l'o - no - re? No-vel-lo in -
rea - son, Thus of your daugh-ter to prate so out of sea - son. An - o - ther
tr
(al DUCA.)
- sul - - - - - - - - to! Ah si, a tur -
out - - - - - - - - rage! Your mirth con -
Andante sostenuto.
ppp
- ba - re, ah si, a tur-ba - re sa-rò vo-str' or - gie, ver-rò a gri -
- found - ing, Your mirth con-found - ing, a-gain I come, Still my curse is


- da - re, fino a che veg - ga restarsi i -
sound - ing, The wrong I suf - fer'd is not re -
ff
ppp
nul - to di mia fa- mi - glia l'atroce insul - to;
quit - ed, By which the fame of our house was blight - ed.
8va
8va.
ff
e se al car - ne - fi - ce pur mi da - re - te, spet - tro ter -
Your headsman call at once, I do not fear you, Yet will my
p
cresc. sempre.
- ri - bi- le mi ri - ve - dre - te, portante in ma - no il te- schio
spec - tre threat ring, how - er near you, A ghast - ly form, guil - ty souls ap -
8va


mi - o, vendetta a chie - dere, vendetta a chie - de - re al
- pal - ing, On heav'n and earth a - like, on heav'n and earth . , . a - like for
ff
Il Duca.
Allegro.
Non più, ar-re- sta-te - lo.
E - nough, seize him in-stant - ly.
Rigoletto.
È mat-to!
He's cra - zy!
Borsa.
Quai
He's
Marullo.
Quai
He's
Ceprano.
Quai
He's
Monterone.
mon - do, al mondo, a Di - o!
ven - geance, vengeance call - ing.
Allegro.
pp


det-ti!
rav-ing!
Ah!
Ah!
det-ti!
rav-ing!
Ah!
Ah!
det-ti!
rav-ing!
Ah!
Ah!
Ah sia-te en-tram - bi voi ma-le - det - - - - - -
I curse you both, all pun - ish-ment brav - - - - - -
Coro.
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
pp
ff
- ti! Slancia - re il ca - ne al le-on mo -
- ing, Up-on th' ex - pir - ing li - on 'tis un
pp
ppp
(a Rig.)
- ren - te, è vi - le, o du - ca, e tu, ser -
- knight - ly, To loose your mon - grel! Oh fiend un


- pen - te, tu che d'un pa - dre ri - di al do
- sight - ly, Whose mirth a fa - ther's an guish co
Il Duca.
Vivace
sotto voce.
Oh tu che la
Why thus at our
Rigoletto.
(Che sen - to! or - ro- re!)
Ah, now I am strick-en!
Borsa.
sotto voce.
Oh tu che la
Why thus at our
Marullo e Ceprano.
Oh tu che la
Why thus at our
Monterone.
- lo - re; sii ma- le - det to!
quick - en, my curse up - on you'
Coro
sotto voce
Oh tu che la
Why thus at our
Oh tu che la
Why thus at our
fff
ppp Vivace.

fe - sta au - da - ce hai tur-ba -to, da un ge -nio d'in - fer- no quì fo - sti gui - da-to; è
feast have you rash - ly in - trud - ed, By de - mons of ill you are sure - ly de - lud -ed; In

Or-ro-re!
I'm stricken!

fe - sta au - da - ce hai tur-ba -to, da un ge -nio d'in - fer- no quì fo - sti gui - da-to; è
feast have you rash - ly in - trud - ed, By de - mons of ill you are sure - ly de - lud -ed; In

fe - sta au - da - ce hai tur-ba -to, da un ge -nio d'in - fer- no quì fo - sti gui - da-to; è
feast have you rash - ly in - trud - ed, By de - mons of ill you are sure - ly de - lud -ed; In

fe - sta au - da - ce hai tur-ba -to, da un ge -nio d'in - fer- no quì fo sti gui - da-to; è
feast have you rash - ly in - trud - ed, By de - mons of ill you are sure - ly de - lud -ed; In

fe - sta au - da - ce hai tur-ba -to, da un ge -nio d'in - fer- no quì fo - sti gui - da-to; è
feast have you rash - ly in - trud - ed, By de - mons of ill you are sure - ly de - lud -ed; In

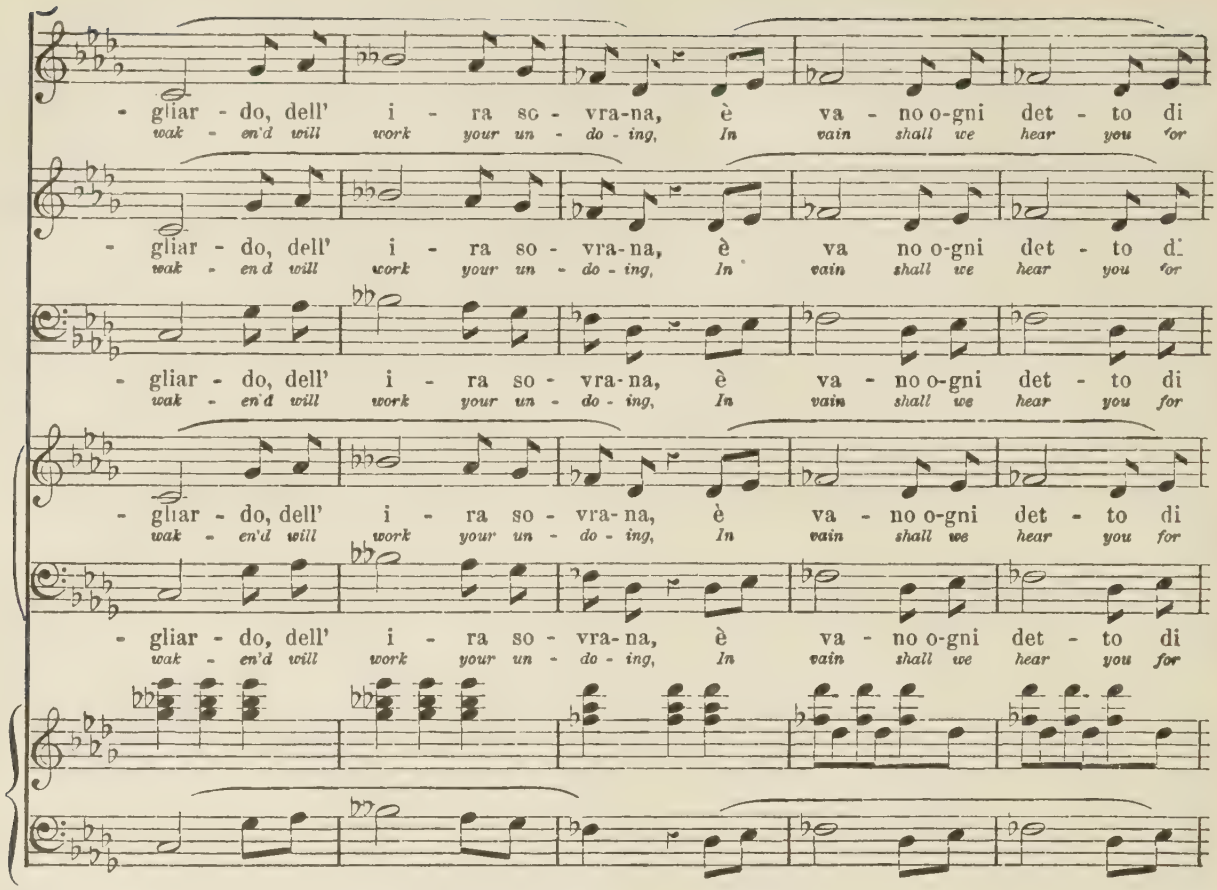
va - no o-gni det - to, di quà t'al-lon - ta - na, va, tre - ma, o ve -
vain shall we hear you for cle - men - cy su - ing, The wrath you have

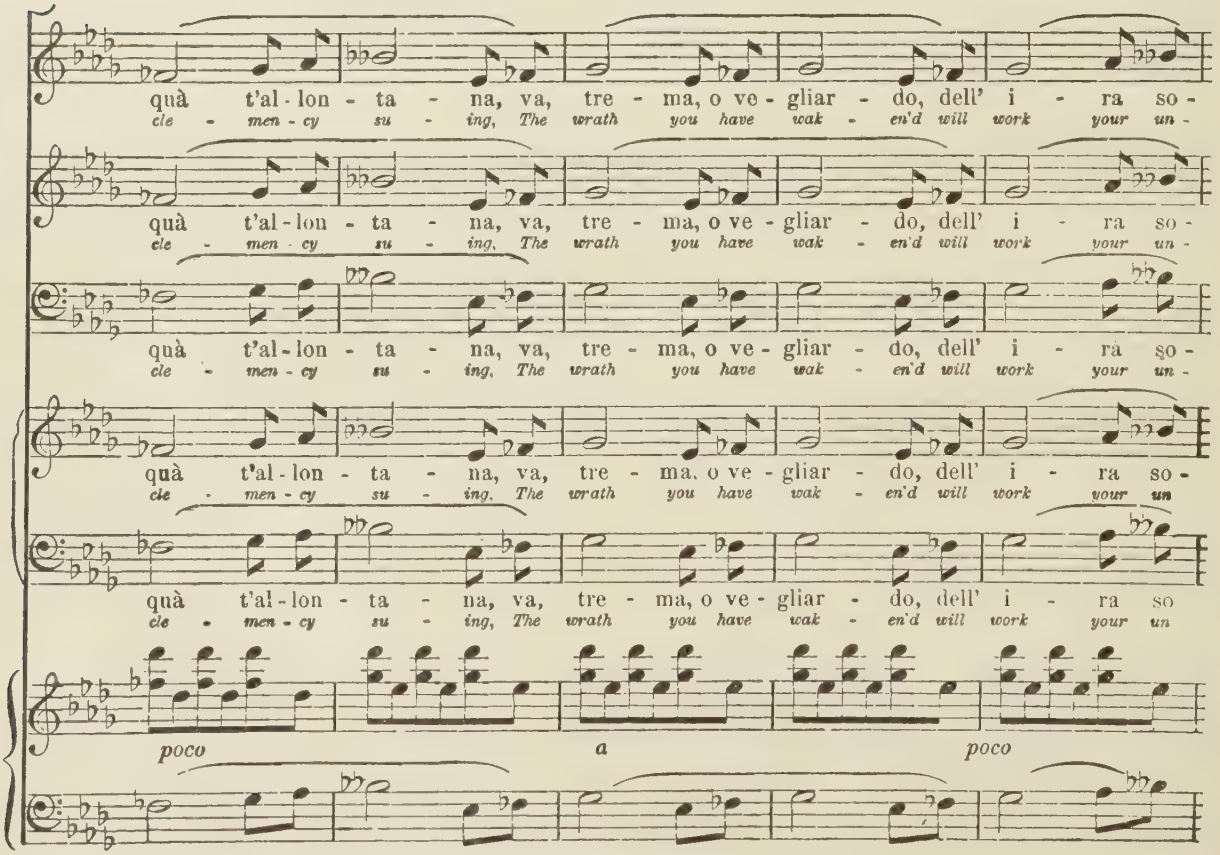
va - no o-gni det - to, di quà t'al-lon - ta - na, va, tre - ma, o ve -
vain shall we hear you for cle - men - cy su - ing, The wrath you have

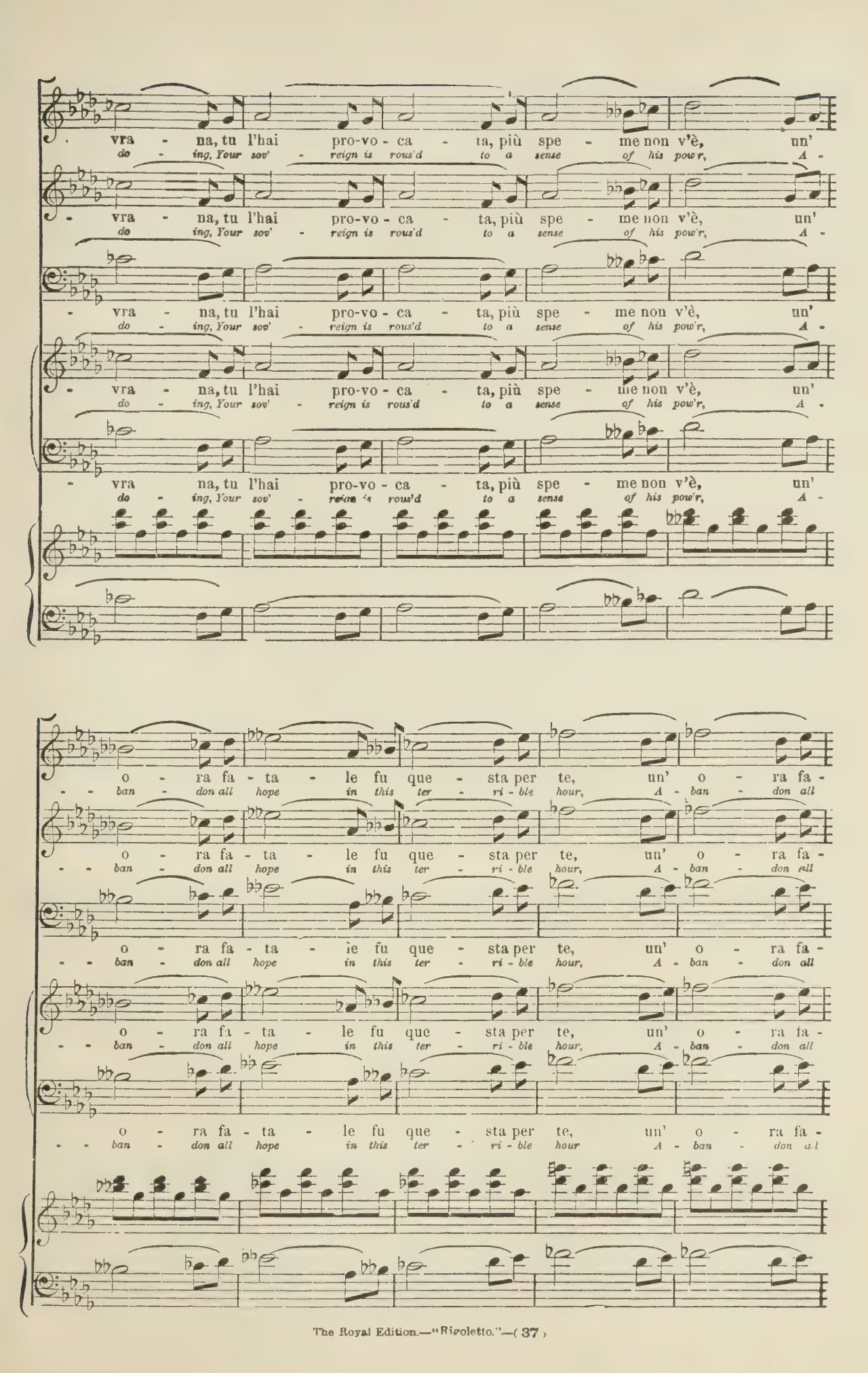
va - no o-gni det - to, di quà t'al-lon - ta - na, va, tre - ma, o ve -
vain shall we hear you for cle - men - cy su - ing, The wrath you have

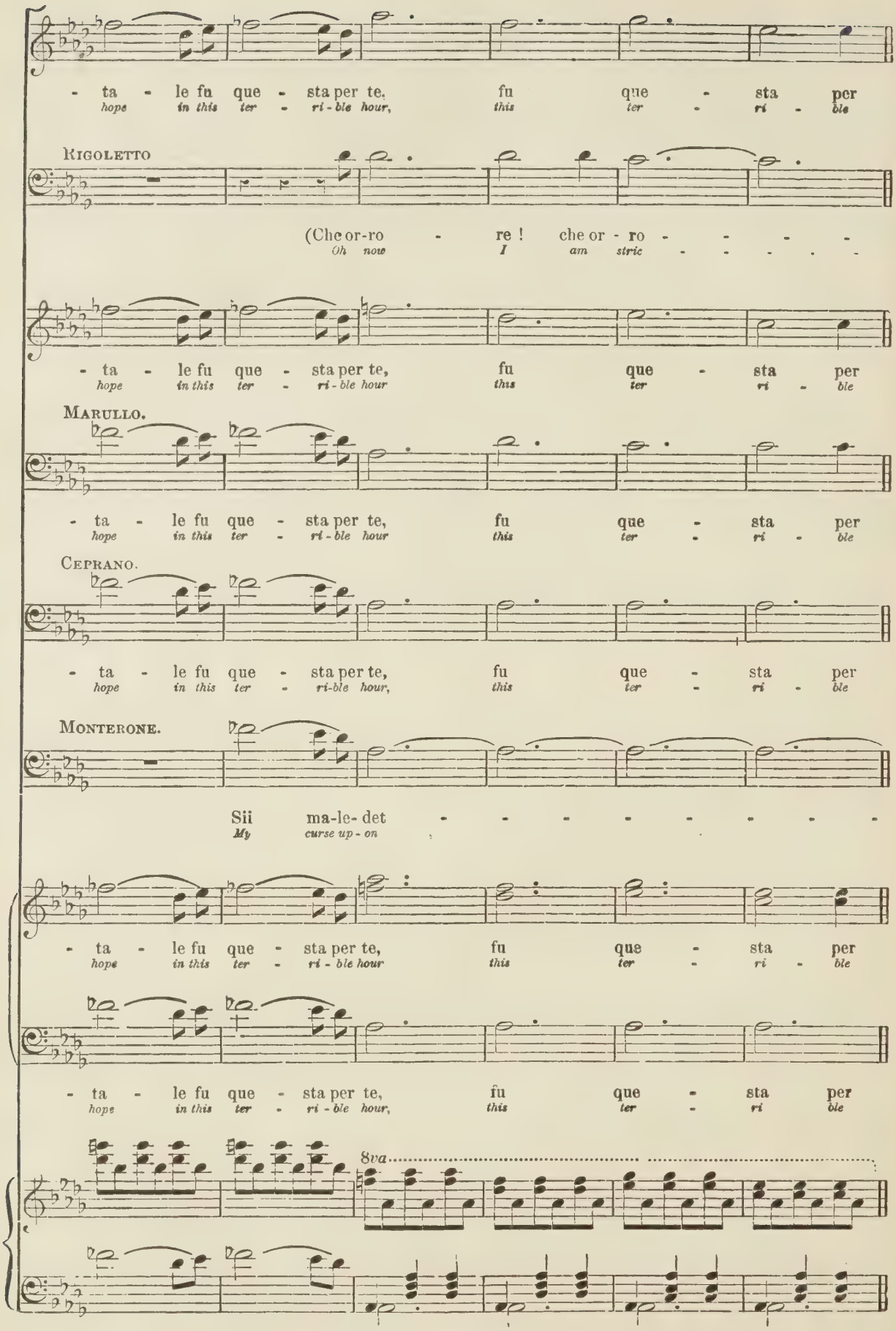
va - no o-gni det - to, di quà t'al-lon - ta - na, va, tre - ma, o ve -
vain shall we hear you for cle - men - cy su - ing, The wrath you have

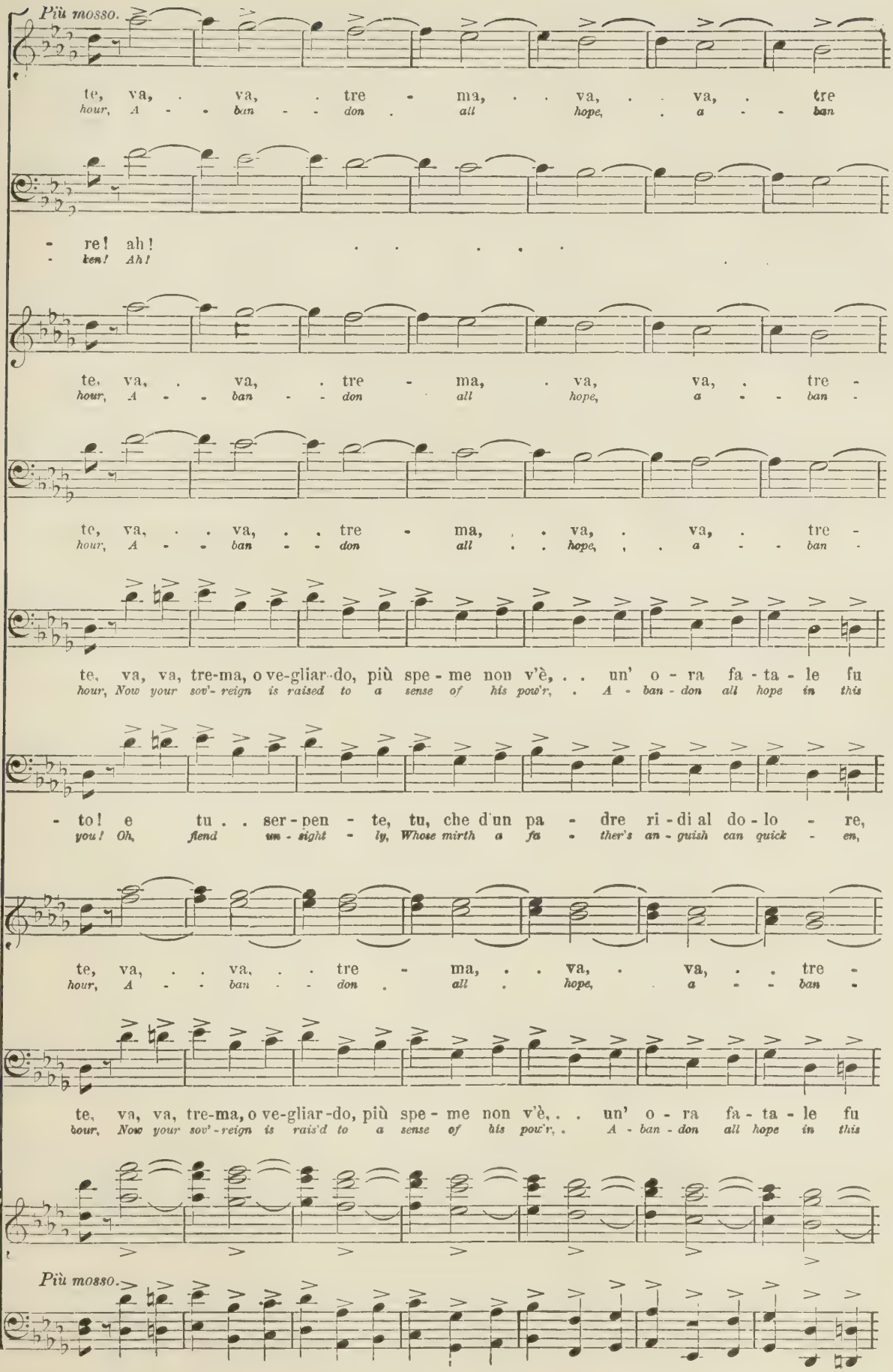
va - no o-gni det - to, di quà t'al-lon - ta - na, va, tre - ma, o ve -
vain shall we hear you for cle - men - cy su - ing, The wrath you have

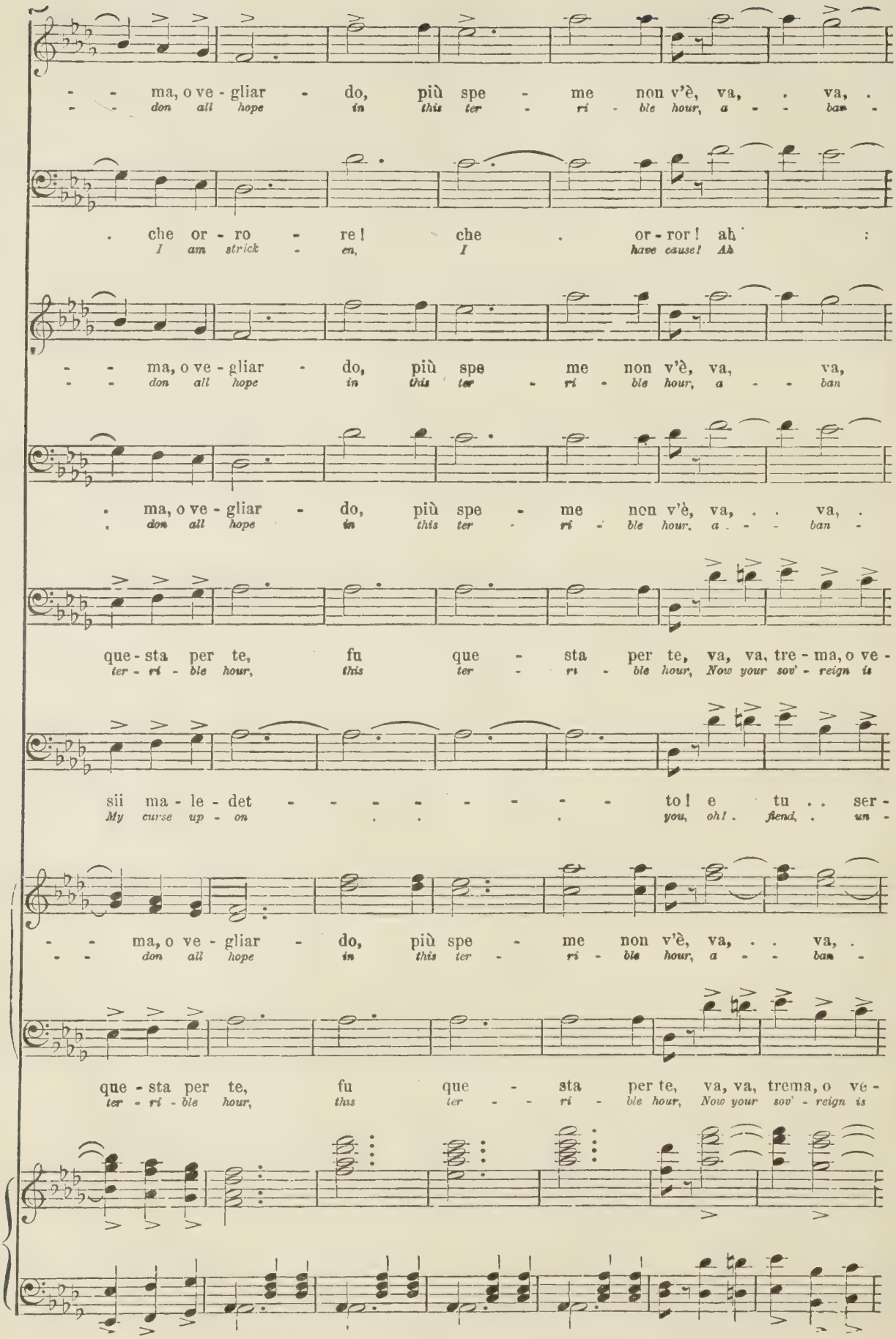

- gliar - do, dell' i - ra so - vra-na, è va - no o-gni det - to di
wak - en'd will work your un - do - ing, In vain shall we hear you for


quà t'al - lon - ta - na, va, tre - ma, o ve - gliar - do, dell' i - ra so -
cle - men - cy su - ing, The wrath you have wak - en'd will work your un -
poco
a
poco


vra - na, tu l'hai pro-vo - ca - ta, più spe - me non v'è, un'
do - ing, Your sov' - reign is rous'd to a sense of his pow'r, A -
o - ra fa - ta - le fu que - sta per te, un' o - ra fa -
- - ban - don all hope in this ter - ri - ble hour, A - ban - don all


- ta - le fu que - sta per te, fu que - sta per
hope in this ter - ri - ble hour, this ter - ri - ble
RIGOLETTO
(Che or-ro - re ! che or - ro - - - -
Oh now I am stric - - - - - -
- ta - le fu que - sta per te, fu que - sta per
hope in this ter - ri - ble hour this ter ri - ble
MARULLO.
- ta - le fu que - sta per te, fu que - sta per
hope in this ter - ri - ble hour this ter - ri - ble
CEPRANO.
- ta - le fu que - sta per te, fu que - sta per
hope in this ter - ri-ble hour, this ter - ri - ble
MONTERONE.
Sii ma-le- det - - - - - - - -
My curse up - on
- ta - le fu que - sta per te, fu que - sta per
hope in this ter - ri - ble hour this ter - ri - ble
- ta - le fu que - sta per te, fu que - sta per
hope in this ter - ri - ble hour, this ter - ri ble
8va


Più mosso.
te, va, va, tre - ma, va, va, tre
hour, A - ban - don all hope, a - ban
- re! ah!
- ken! Ah!
te, va, va, tre - ma, va, va, tre -
hour, A - ban - don all hope, a - ban -
te, va, va, tre - ma, va, va, tre -
hour, A - ban - don all hope, a - ban -
te, va, va, tre-ma, o ve-gliar-do, più spe - me non v'è, un' o - ra fa - ta - le fu
hour, Now your sov'-reign is raised to a sense of his pow'r, A - ban - don all hope in this
- to! e tu ser - pen - te, tu, che d'un pa - dre ri - di al do - lo - re,
you! Oh, fiend un - sight - ly, Whose mirth a fa - ther's an - guish can quick - en,
te, va, va, tre - ma, va, va, tre -
hour, A - ban - don all hope, a - ban -
te, va, va, tre-ma, o ve-gliar-do, più spe - me non v'è, un' o - ra fa - ta - le fu
hour, Now your sov'-reign is rais'd to a sense of his pow'r, A - ban - don all hope in this
Più mosso.


ma, o ve - gliar - do, più spe - me non v'è, va, va,
don all hope in this ter - ri - ble hour, a - - ban -
che or - ro - re! che or - ror! ah :
I am strick - en, I have cause! Ah
ma, o ve - gliar - do, più spe me non v'è, va, va,
don all hope in this ter - ri - ble hour, a - - ban
ma, o ve - gliar - do, più spe - me non v'è, va, va,
don all hope in this ter - ri - ble hour, a - - ban -
que - sta per te, fu que - sta per te, va, va, tre - ma, o ve -
ter - ri - ble hour, this ter - ri - ble hour, Now your sov' - reign is
sii ma - le - det - - - - - - - to! e tu ser -
My curse up - on you, oh! fiend, un -
ma, o ve - gliar - do, più spe - me non v'è, va, va,
don all hope in this ter - ri - ble hour, a - - ban -
que - sta per te, fu que - sta per te, va, va, trema, o ve -
ter - ri - ble hour, this ter - - ri - ble hour, Now your sov' - reign is

. . . tre - . ma, . va, . va, . . . tre - - ma, o ve - gliar -
. . . don . . all . hope, a - - - ban - - don all hope

. . . . . che or - ro - -
. . . . . I am strick - -

. . . tre - - ma, . va, va, . . tre - - ma, o ve - gliar - -
. don . all hope, . a - - ban - - - don all hope

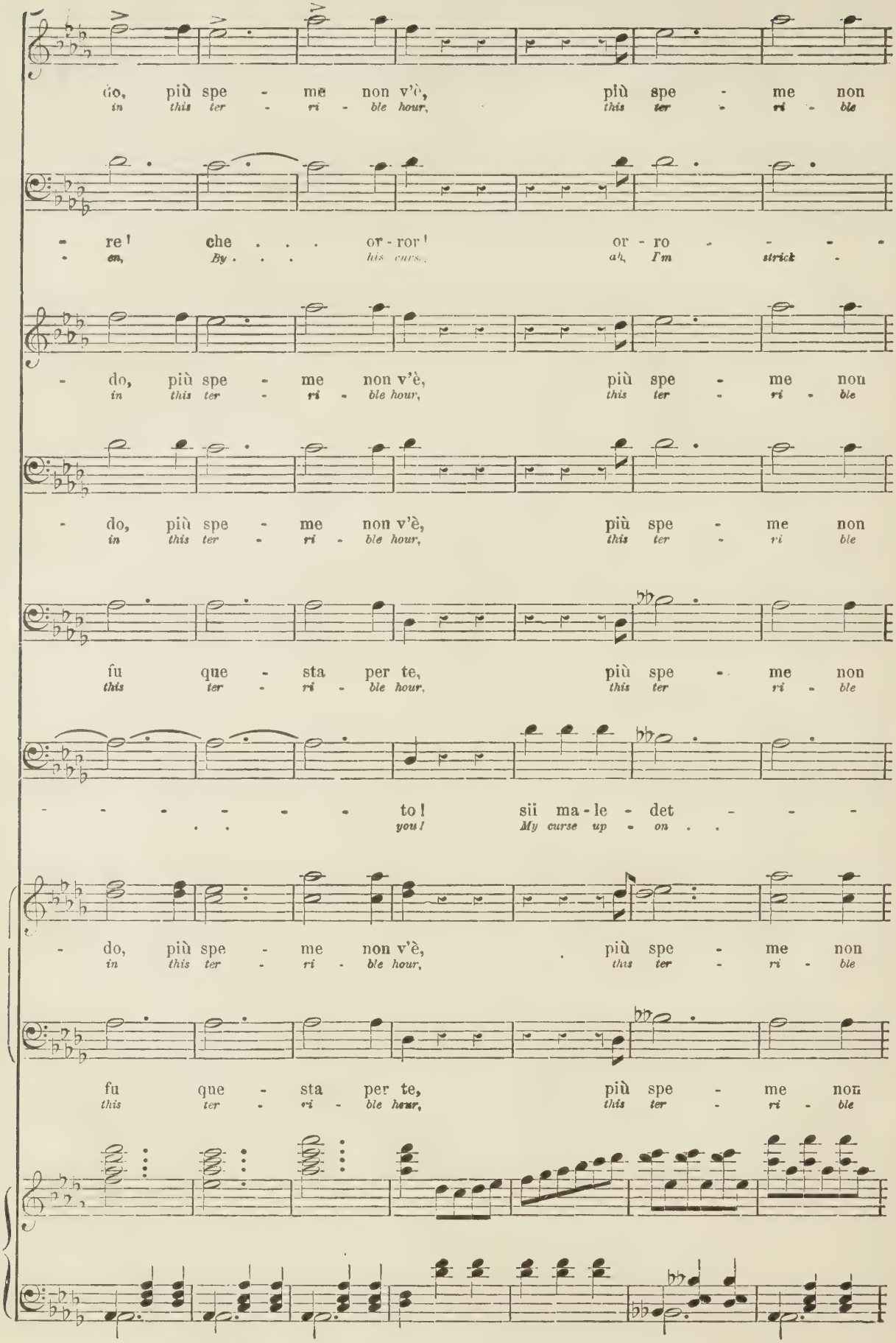
. tre - - ma, . . va, . va, . . tre - - ma, o ve - gliar -
. don . . all hope, . a - - - ban - - don all hope

gliar - do, più spe - me non v'è, un' . . o - ra fa - ta - le fu que - sta per te,
rous'd to a sense of his pow'r, A - - ban - don all hope in this ter - ri - ble hour,

- pen - te, tu, che d'un pa - dre ri - di al do - lo - re, sii ma - le - det -
- sight - ly, Whose mirth a fa - ther's an - guish can quick - en, My curse up - on

tre - - ma, . va, . va, . tre - - ma, o ve - gliar -
. don all hope, . . a - ban - - don all hope

- gliar-do, più spe - me non v'è, un' . . o - ra fa - ta - le fu que - sta per te,
rous'd to a sense of his pow'r, A - - ban - don all hope in this ter - ri - ble hour,


do, più spe - me non v'è, più spe - me non
in this ter - ri - ble hour, this ter - ri - ble
- re! che . . . or - ror! or - ro - - - -
- en, By . . . his curse, ah, I'm strick -
- do, più spe - me non v'è, più spe - me non
in this ter - ri - ble hour, this ter - ri - ble
- do, più spe - me non v'è, più spe - me non
in this ter - ri - ble hour, this ter - ri ble
fu que - sta per te, più spe - me non
this ter - ri - ble hour, this ter ri - ble
- - - - - - to! sii ma - le - det - - -
you! My curse up - on . .
- do, più spe - me non v'è, più spe - me non
in this ter - ri - ble hour, this ter - ri - ble
fu que - sta per te, più spe - me non
this ter - ri - ble hour, this ter - ri - ble

v'è, più spe - - me non v'è, più
hour, this ter - - ri - ble hour, this

- re! or - ro - - - - - re! or
- *en! I'm strick - - - - - en! I'm*

v'è, più spe - - me non v'è, più
hour, this ter - - ri - ble hour, this

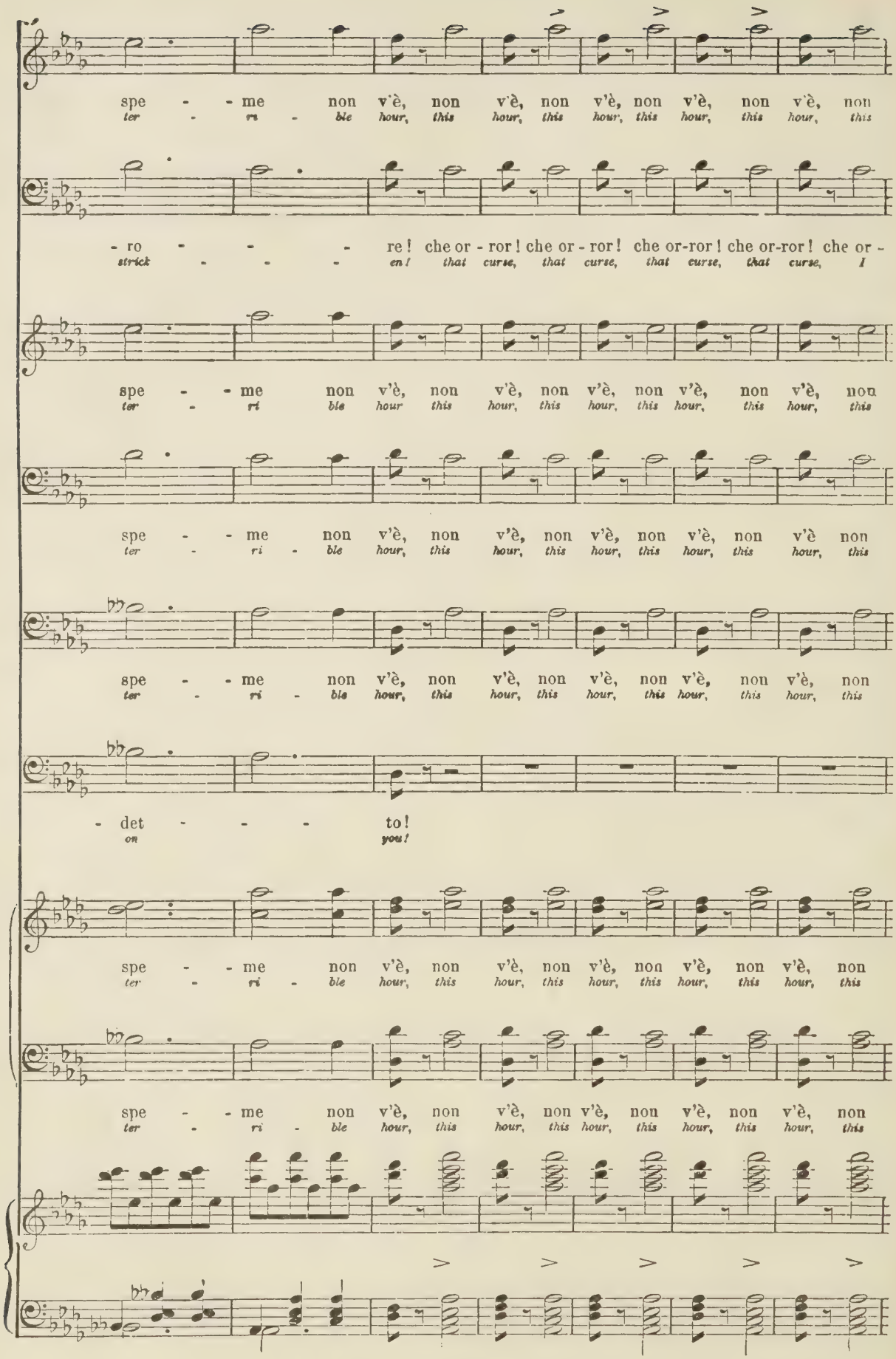
v'è, più spe - - me non v'è, più
hour, this ter - - ri - ble hour, this

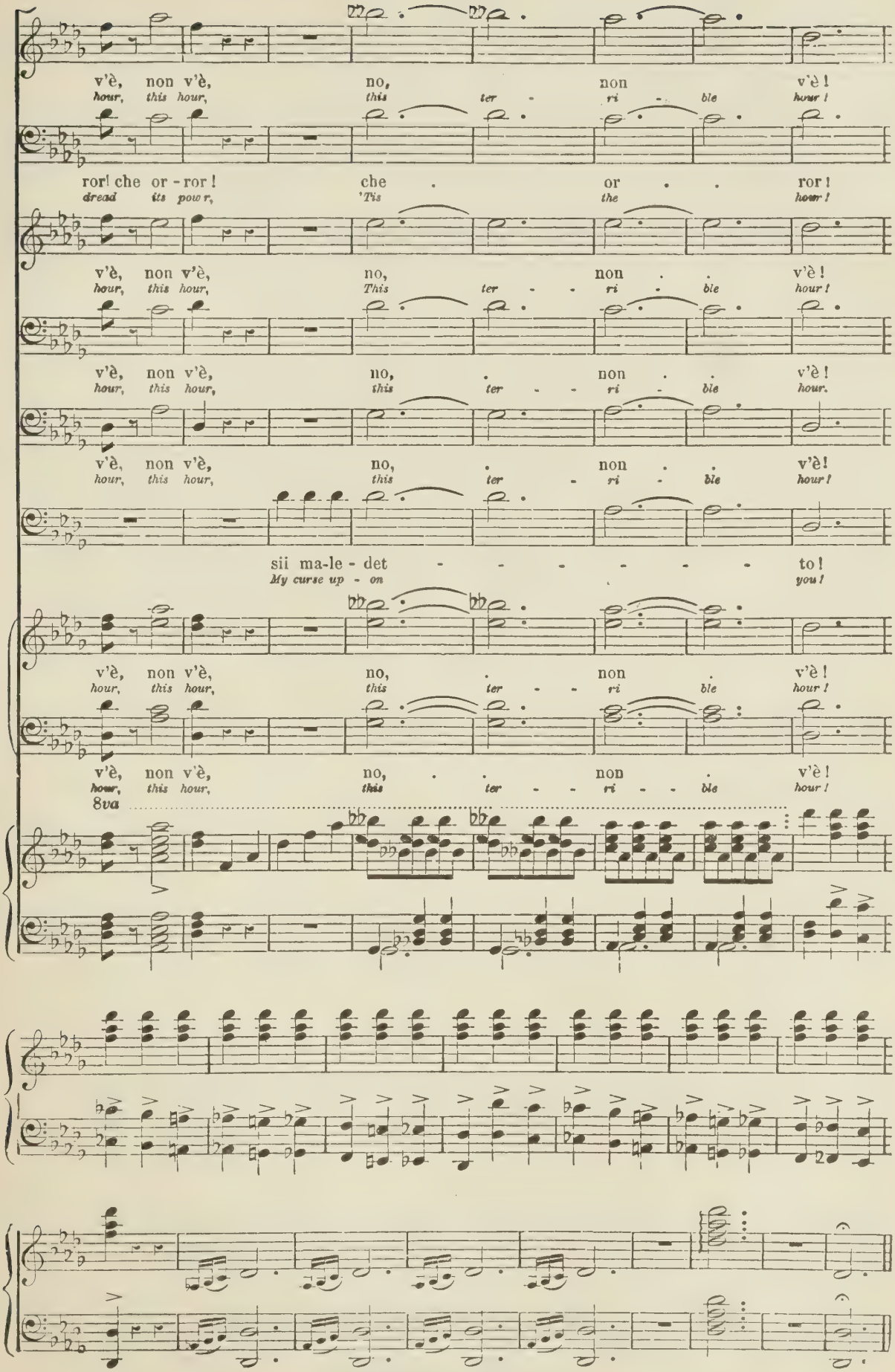
v'è, più spe - - me non v'è, più
hour, this ter - - ri - ble hour, this

- to! sii ma - le - det - - - - - to! sii ma - le -
you! My curse up - on you! My curse up

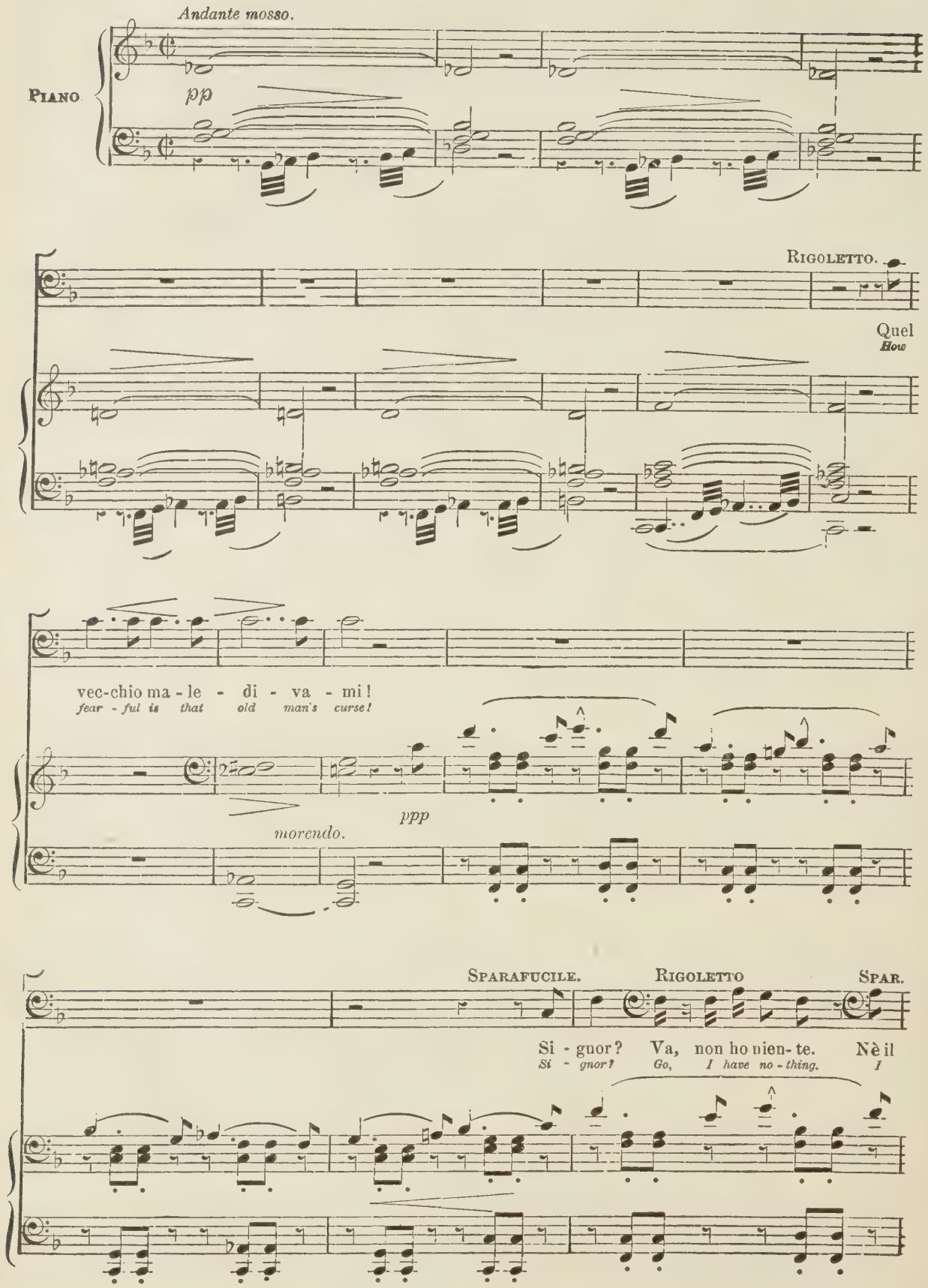
v'è, più spe - - me non v'è, più
hour, this ter - - ri - ble hour, this

v'è, più spe - - me non v'è, più
hour, this ter - - ri - ble hour, this


spe - - me non v'è, non v'è, non v'è, non v'è, non v'è, non
ter - ri - ble hour, this hour, this hour, this hour, this hour, this
- ro - - - re! che or - ror! che or - ror! che or-ror! che or-ror! che or -
strick - - - en! that curse, that curse, that curse, that curse, I
spe - - me non v'è, non v'è, non v'è, non v'è, non v'è, non
ter - ri ble hour this hour, this hour, this hour, this hour, this
spe - - me non v'è, non v'è, non v'è, non v'è, non v'è non
ter - ri - ble hour, this hour, this hour, this hour, this hour, this
spe - - me non v'è, non v'è, non v'è, non v'è, non v'è, non
ter - ri - ble hour, this hour, this hour, this hour, this hour, this
- det - - - to!
on you!
spe - - me non v'è, non v'è, non v'è, non v'è, non v'è, non
ter - ri - ble hour, this hour, this hour, this hour, this hour, this
spe - - me non v'è, non v'è, non v'è, non v'è, non v'è, non
ter - ri - ble hour, this hour, this hour, this hour, this hour, this


v'è, non v'è, no, non v'è!
hour, this hour, this ter - ri - ble hour!
ror! che or - ror! che . or . . ror!
dread its pow r, 'Tis the hour!
v'è, non v'è, no, non . . v'è!
hour, this hour, This ter - - ri - ble hour!
v'è, non v'è, no, . non . . v'è!
hour, this hour, this ter - - ri - ble hour.
v'è, non v'è, no, . non . . v'è!
hour, this hour, this ter - ri - ble hour!
sii ma-le - det - - - - - - to!
My curse up - on you!
v'è, non v'è, no, . non . v'è!
hour, this hour, this ter - - ri ble hour!
v'è, non v'è, no, . . non . v'è!
hour, this hour, this ter - - ri - - ble hour!
8va

No. 6. DUETTO.


Andante mosso.
Piano
pp
Rigoletto.
Quel
How
vec-chio ma - le - di - va - mi!
fear - ful is that old man's curse!
morendo.
ppp
Sparafucile.
Rigoletto
Spar.
Si - gnor? Va, non ho nien- te. Nè il
Si - gnor! Go, I have no - thing. I

RIGOLETTO.

chie- si, a voi pre - sen - te un uom di spa - da sta. Un la - dro'
beg not. You see be - fore you a man that wears a sword. A rob - ber

SPARAFUCILE.

Un uom che li - be - ra per po - co da un ri
A man who'll rid you of a ri - val for a

RIGOLETTO. SPARAFUCILE.

va - le, e voi ne a - ve - te. Qua - le? La vo - stra
tri - fle. You're sure to have one. Where - fore? Be - cause a

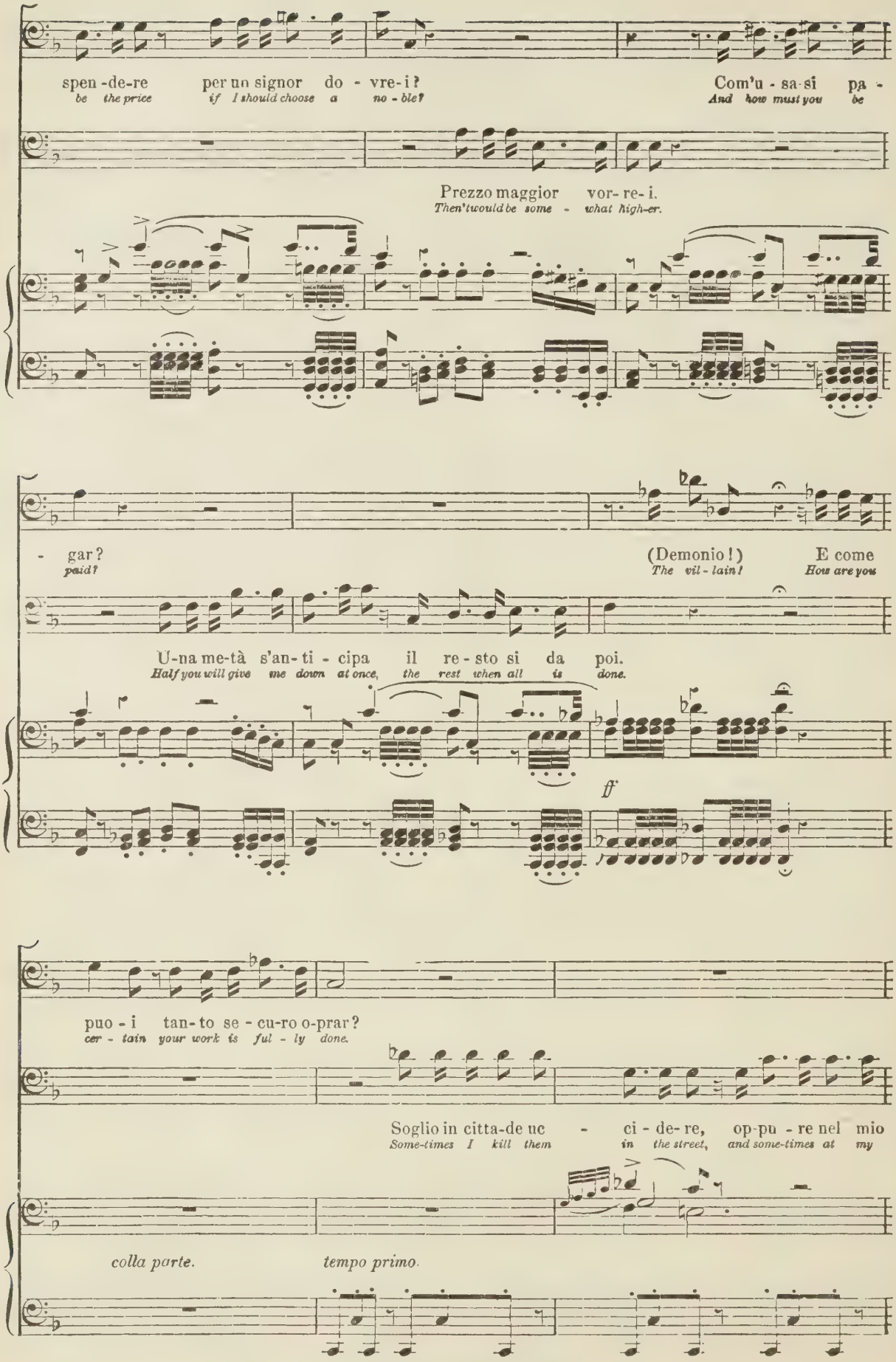
cresc.

RIGOLETTO.

(Che sen - to!) E quan - to
(Con - fu - sion!) How high would

don - - na è là.
la - - dy is there.

pp


spen-de-re per un signor do - vre-i?
be the price if I should choose a no-ble?
Com'u - sa-si pa -
And how must you be
Prezzo maggior vor- re- i.
Then'twould be some - what high-er.
- gar?
paid?
(Demonio!)
The vil - lain!
E come
How are you
U-na me-tà s'an- ti - cipa il re - sto si da poi.
Half you will give me down at once, the rest when all is done.
ff
puo - i tan- to se - cu-ro o-prar?
cer - tain your work is ful - ly done.
Soglio in citta-de uc - ci - de- re, op-pu - re nel mio
Some-times I kill them in the street, and some-times at my
colla parte.
tempo primo.

tet - to, L'uomo di se - ra a - spet-to, u - na stoc-ca - ta, e
lodg - ing. Catch-ing my man at night-fall. I mere - ly stab him, he

RIGOLETTO.

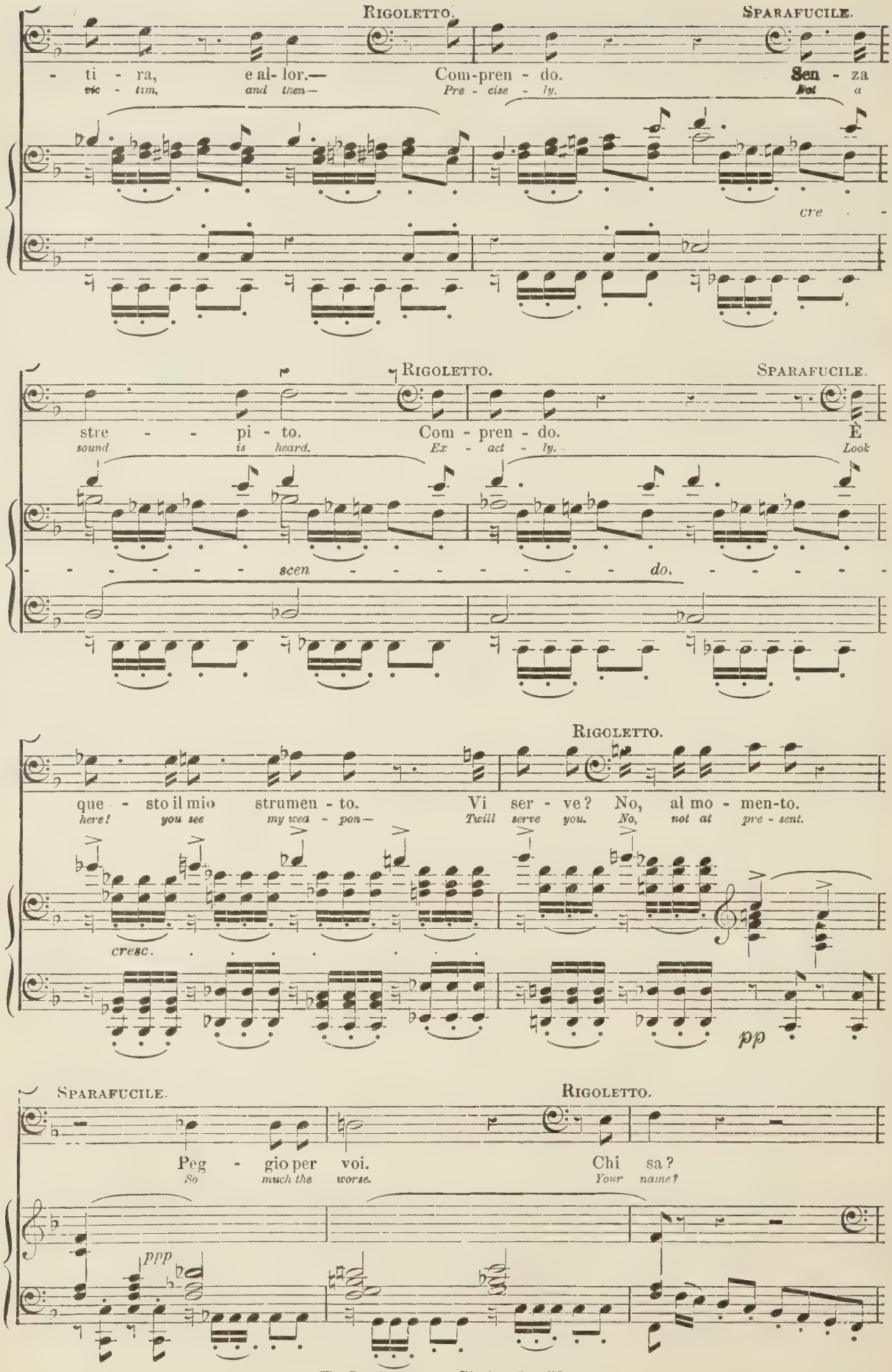
(Demonio!) E co - me in ca - sa?
The scoundrel! But at your lodg - ing?—

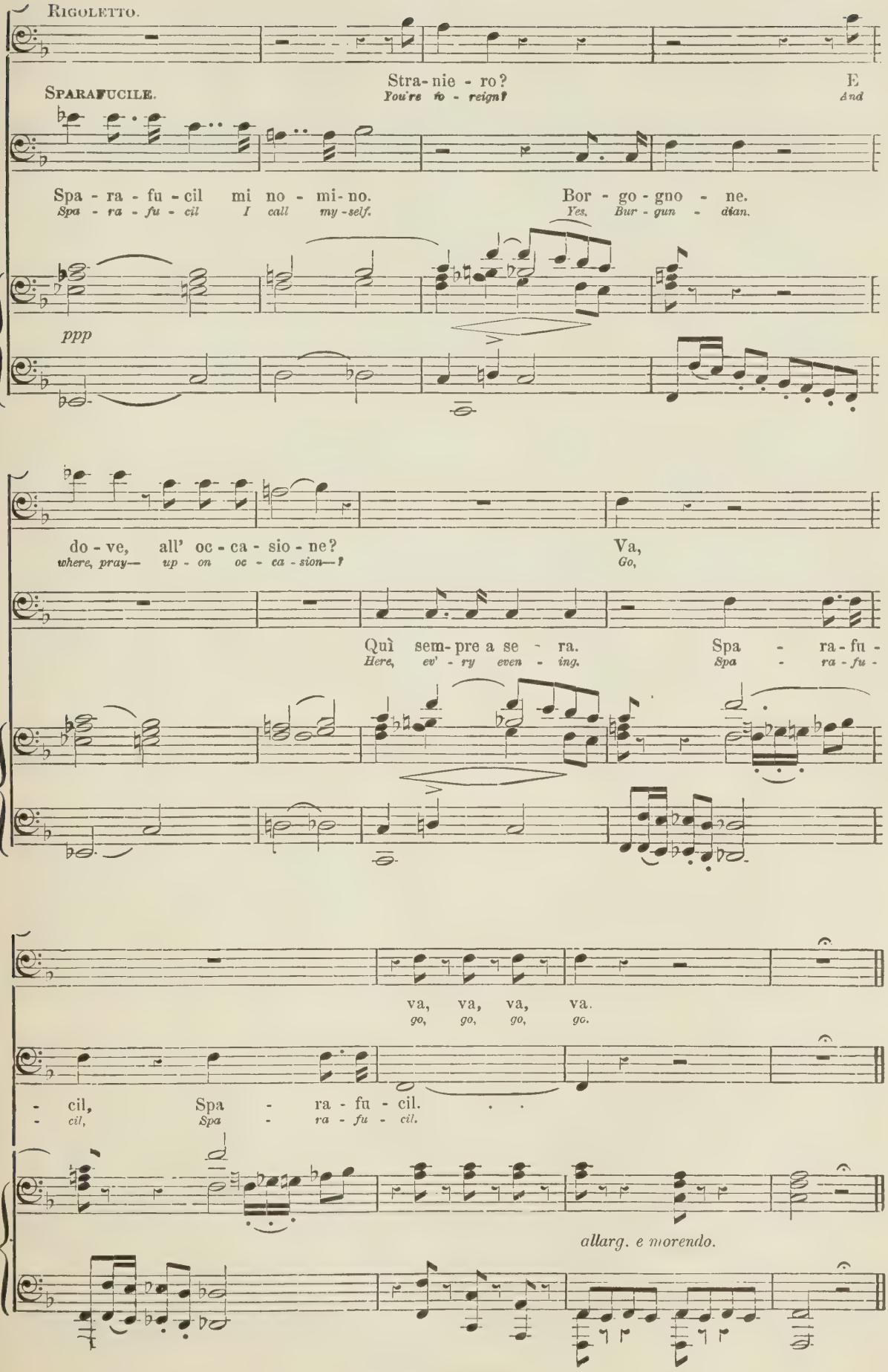
muor. È fa - ci - le, m'a -
dies. 'Tis ea - si - er, for

pp

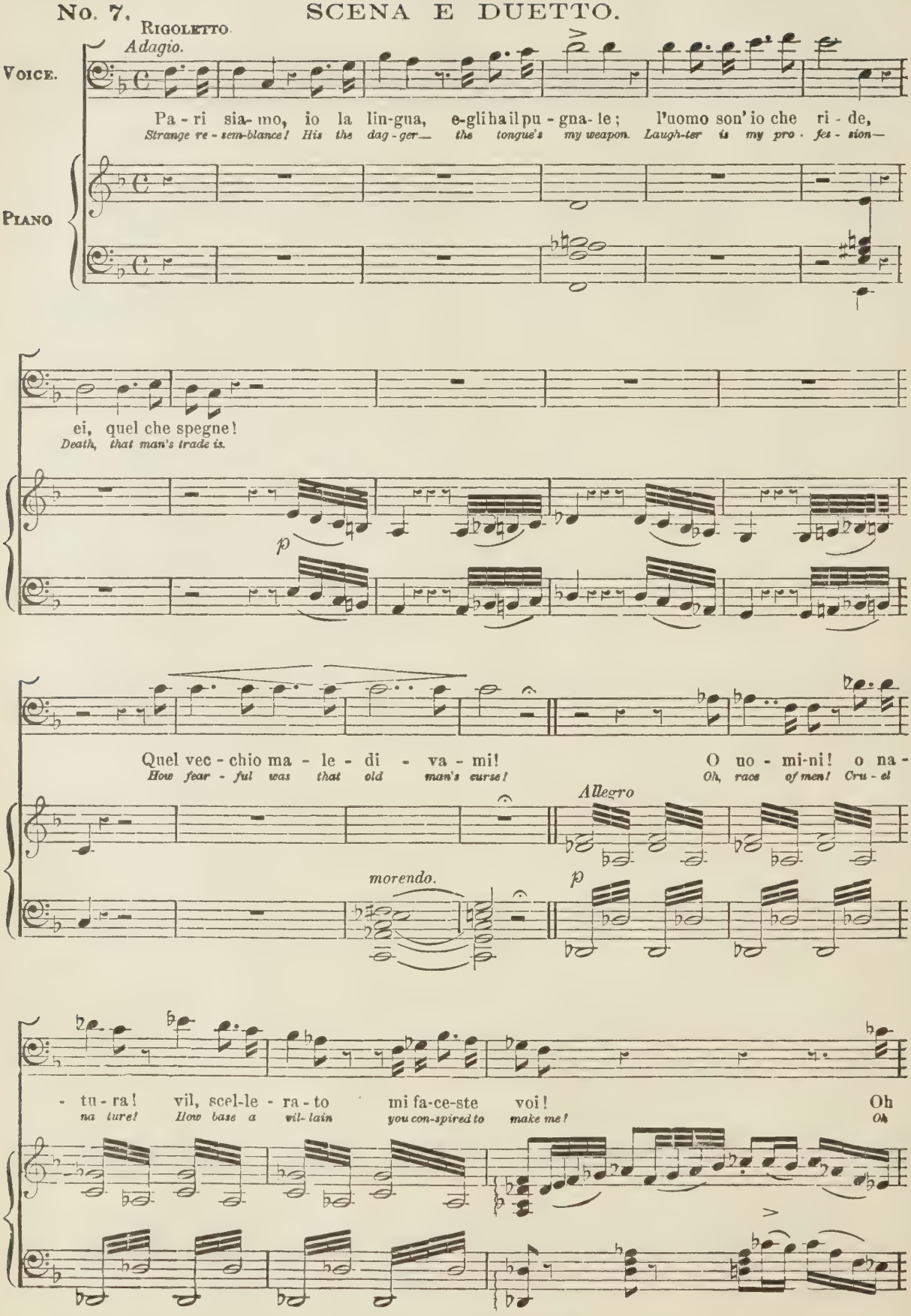
- ju - ta mia so - rel - la, per le
then my sis - - ter aids me. In the

vi - e dan - za, è bel - la, chi vo - glio at -
street she dan - ces, she's hand - some, I show my


RIGOLETTO.
SPARAFUCILE.
- ti - ra, e al- lor.— Com-pren - do. Sen - za
vic - tim, and then— Pre - cise - ly. Not a
cre -
RIGOLETTO.
SPARAFUCILE.
stre - - pi - to. Com - pren - do. È
sound is heard. Ex - act - ly. Look
scen - - - - - - - - do.
RIGOLETTO.
que - sto il mio strumen - to. Vi ser - ve? No, al mo - men-to.
here! you see my wea - pon— Twill serve you. No, not at pre - sent.
cresc.
pp
SPARAFUCILE.
RIGOLETTO.
Peg - gio per voi. Chi sa?
So much the worse. Your name?
ppp


RIGOLETTO.
SPARAFUCILE.
Stra- nie - ro?
You're fo - reign?
E
And
Spa - ra - fu - cil mi no - mi - no.
Spa - ra - fu - cil I call my - self.
Bor - go - gno - ne.
Yes, Bur - gun - dian.
ppp
do - ve, all' oc - ca - sio - ne?
where, pray— up - on oc - ca - sion—?
Va,
Go,
Quì sem- pre a se - ra.
Here, ev' - ry even - ing.
Spa - ra - fu -
Spa - ra - fu -
va, va, va, va.
go, go, go, go.
- cil, Spa - ra - fu - cil.
- cil, Spa - ra - fu - cil.
allarg. e morendo.

No. 7. SCENA E DUETTO.



rab - bia! es - ser de - for - me! oh rab - bia! es - ser buf -
tor - ment! Born thus mis - sha - pen— Oh tor - ment! Born for a

- fo - ne! non do - ver, non po - ter al - tro che
za - ny! Fit for naught, bred to naught, save sense-less

Adagio.

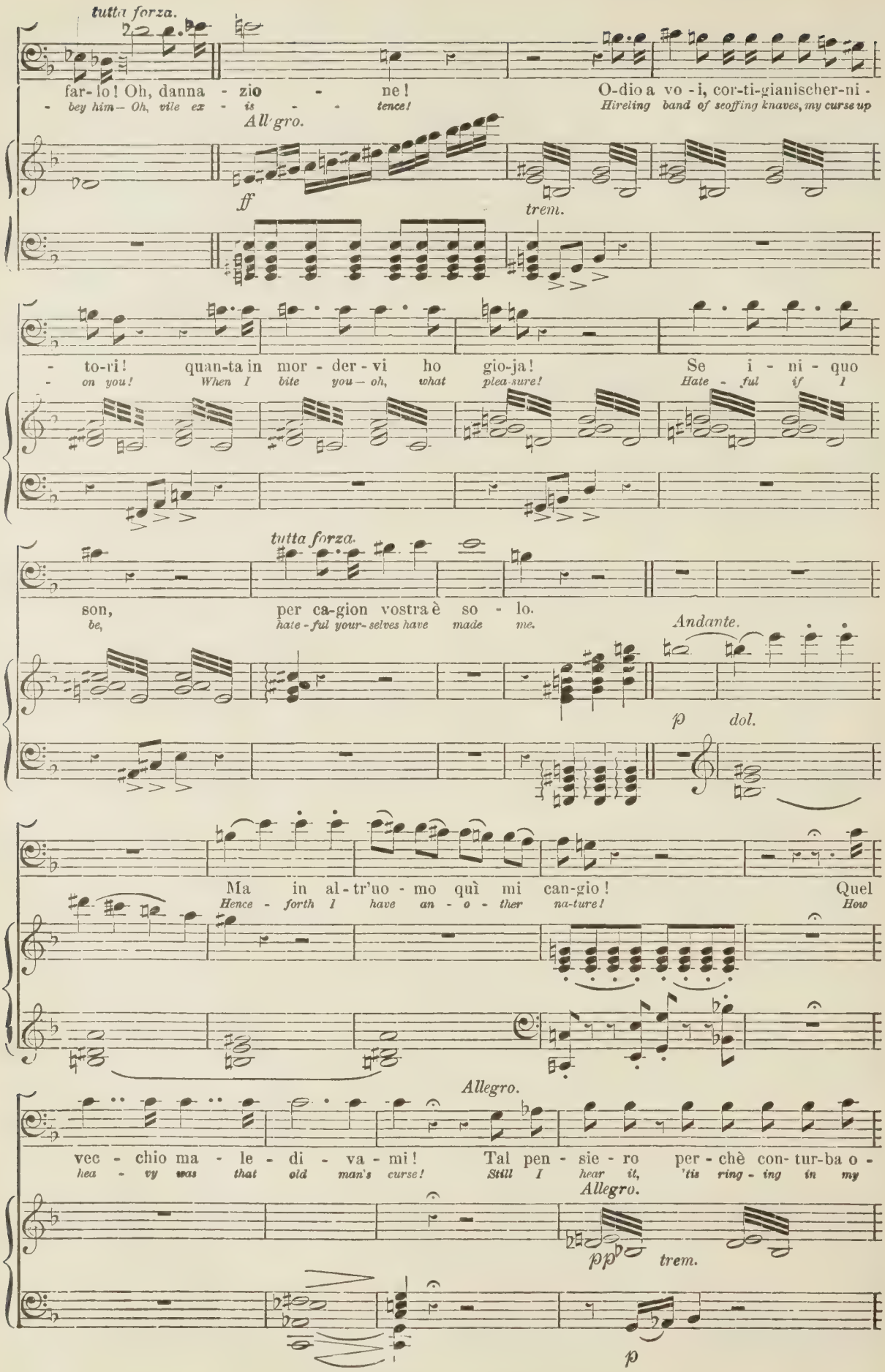
ri - de - re! Il re - tag - gio d'ogni uom m'è tol - to, il pian - to!
ri - bal - dry: Ev'n de - barr'd from the poor est so - lace— from weep - ing!

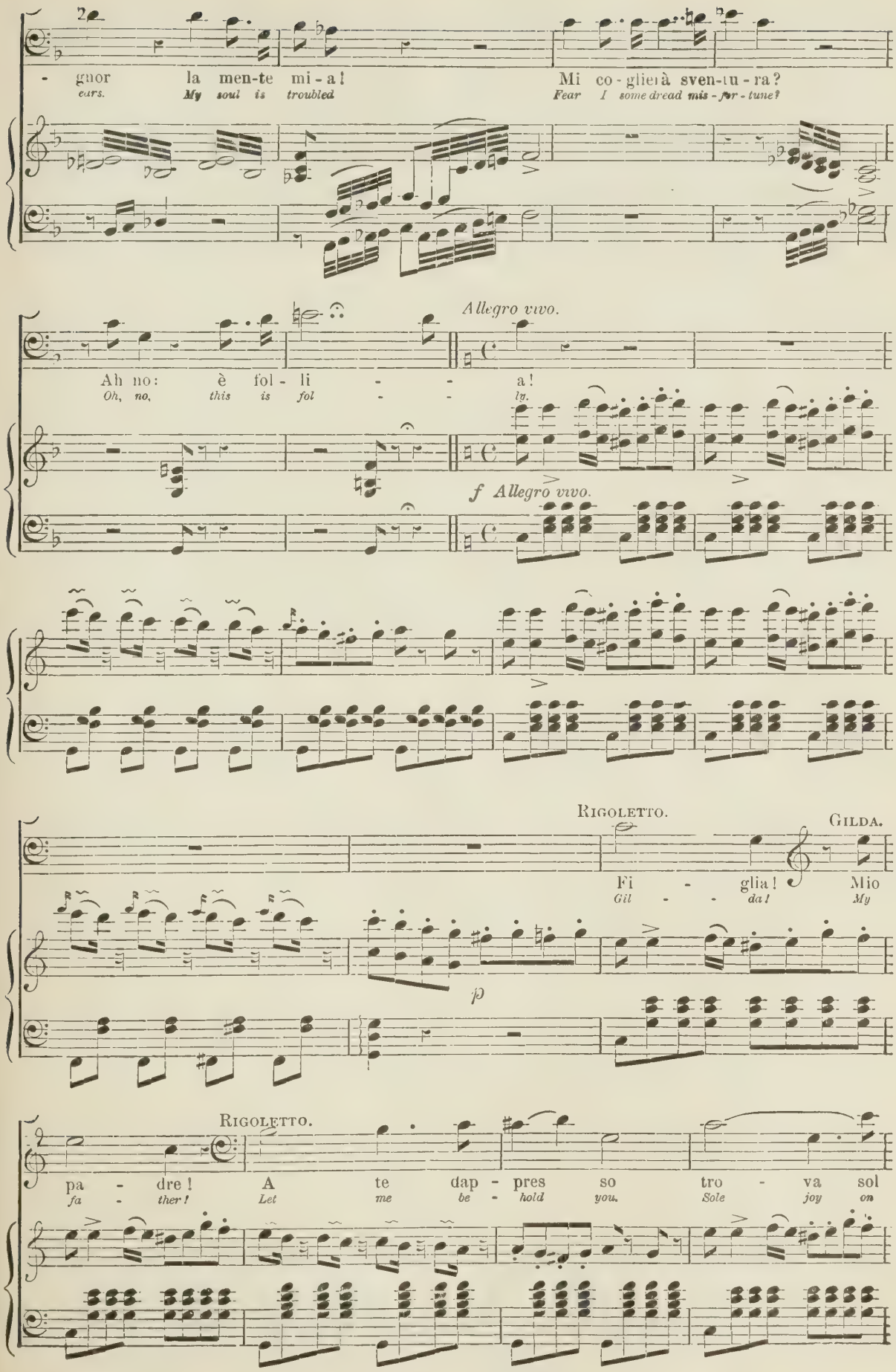
Adagio. *Moderato.*

pp

Que - sto padro - ne mi - o, giovin, gio - condo, sì possente, e
The no - ble Duke, my mas - ter, hand - some, en - ga - ging, ve - ry young too,

bel - lo, sonnecchiando mi di - ce: "fa ch'io ri - da, buf - fo - ne," forzarmi deg - gio e
pow'r - ful, half a - sleep gives his or - der: "Now, Buf - foon, now a - muse me," I must per - force o -


tutta forza.
far- lo! Oh, danna - zio - ne!
- bey him— Oh, vile ex - is - - tence!
O-dio a vo - i, cor-ti-gianischer-ni -
Hireling band of scoffing knaves, my curse up
All'gro.
ff
trem.
- to-ri! quan-ta in mor - der - vi ho gio-ja!
- on you! When I bite you— oh, what plea-sure!
Se i - ni - quo
Hate - ful if I
tutta forza.
son,
be,
per ca-gion vostra è so - lo.
hate - ful your- selves have made me.
Andante.
p dol.
Ma in al - tr'uo - mo quì mi can-gio!
Hence - forth I have an - o - ther na-ture!
Quel
How
Allegro.
vec - chio ma - le - di - va - mi!
hea - vy was that old man's curse!
Tal pen - sie - ro per - chè con- tur-ba o -
Still I hear it, 'tis ring - ing in my
Allegro.
pp
trem.
p


- guor la men-te mi-a!
ears. My soul is troubled
Mi co-glierà sven-tu-ra?
Fear I some dread mis-for-tune?
Allegro vivo.
Ah no: è fol-li - - a!
Oh, no, this is fol - - ly.
f Allegro vivo.
RIGOLETTO.
GILDA.
Fi - glia! Mio
Gil - - da! My
p
RIGOLETTO.
pa - dre! A te dap-pres so tro - va sol
fa - ther! Let me be - hold you. Sole joy on

GILDA.

gio - - ja il co - - re op - pres - - so. Oh quan - to a -
earth, let these fond arms en - fold you. Fa - - ther, you

GILDA.

mo - - - re! Oh quanto a - mo - re!
love . . me! You love me, fa - - ther!

RIGOLETTO.

Mia vi - ta se - - - - i! sen - - za te in
Yes, dar - ling dear - - - - est! Life with - out

GILDA.

ter - ra qual be - - ne a - vre - - - i! Oh quant' a -
you . . would be de - - sert - - ed, lone - - - ly! Fa - - ther, you

mo - - re! Pa - - dre mi - o!
love me! Dear - - est fa - ther!

RIGOLETTO.

O fi - glia mi - a!
Oh dar - ling daugh-ter!

GILDA.

Voi so-spi-ra - te! che v'ange tan - to? Lc
You sigh, some trou - - ble your mind op - pres - ses? Some

di - te a que - sta po - ve-ra fi - glia.
se - cret? What is it? Fa - ther, pray tell me.

Se v'ha mi - ste - - ro, per lei sia
Sur - - round - - ing mys - te - ry this heart op -

8va

pp

fran - - to, ch'el - - la co - no - sca la . . sua fa -
- pres - - ses. Who are my kin - dred? Do . not re -

8va

RIGOLETTO — GILDA — RIGOLETTO — GILDA.

- mi-glia. Tu non ne hai! Qual no-me a-ve-te? A te che im-por-ta? Se non vo -
- pel me! You have no kin— Your name is hid-den. If aught con - cerns you— If I'm for -

Adagio. a piacere.

- le - te, di voi par - lar - mi! Non vo che al tem-pio. Se non di
- *bid - den to ask the ques - tion! To church, not else-where. One fa - vour*

RIGOLETTO.

Non u - scir mai! Oh ben tu fai.
Abroad you gad, That is not bad.

Adagio colla parte.

vo - i, al-men chi si - a, fa - te ch'io sap - pia la ma-dre mi - a.
grant me, I ask no o - ther, Oh, fa - ther, pray tell me of my mo - ther!

Ah!
Ah!

con espress.

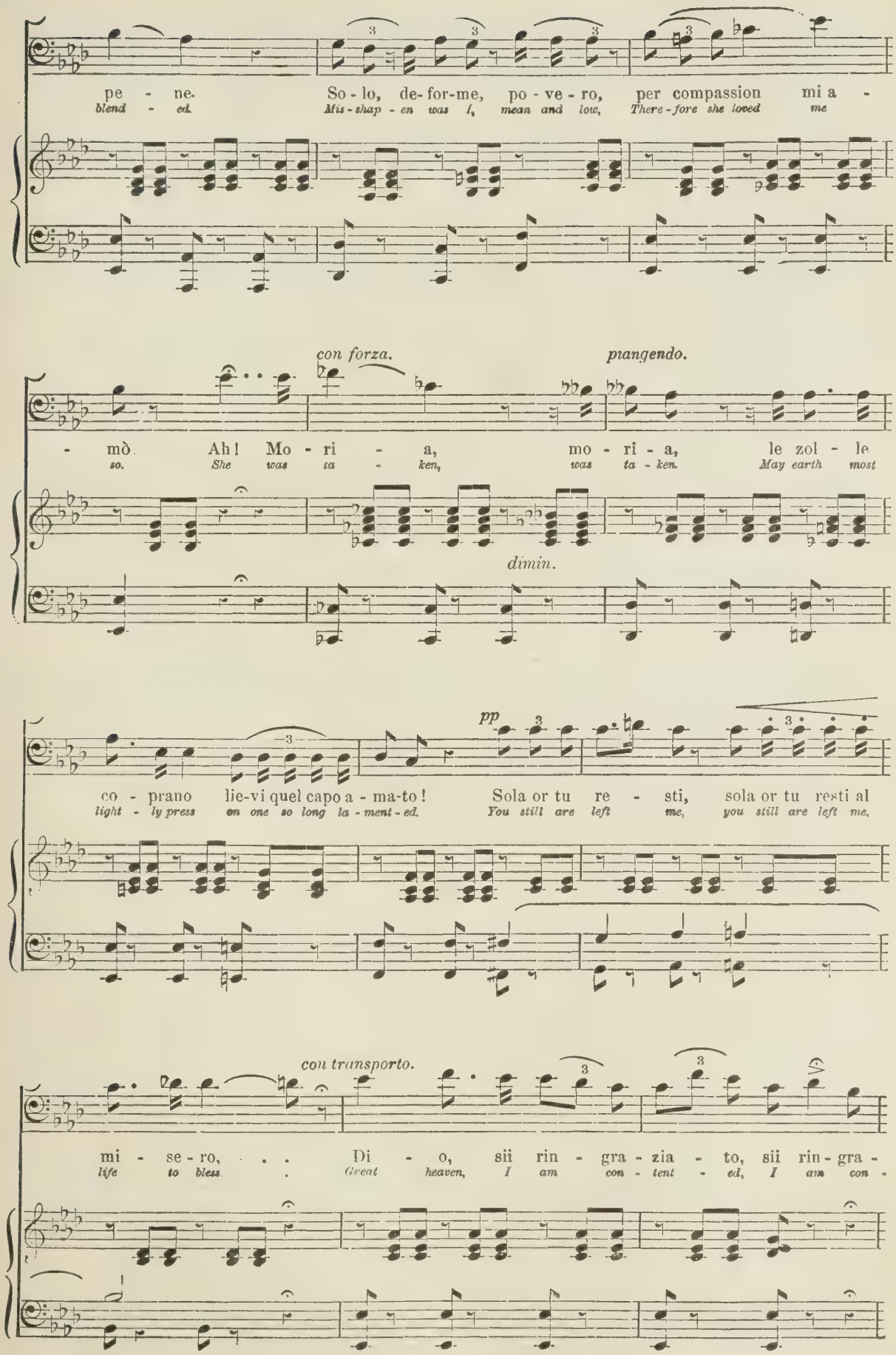
pp

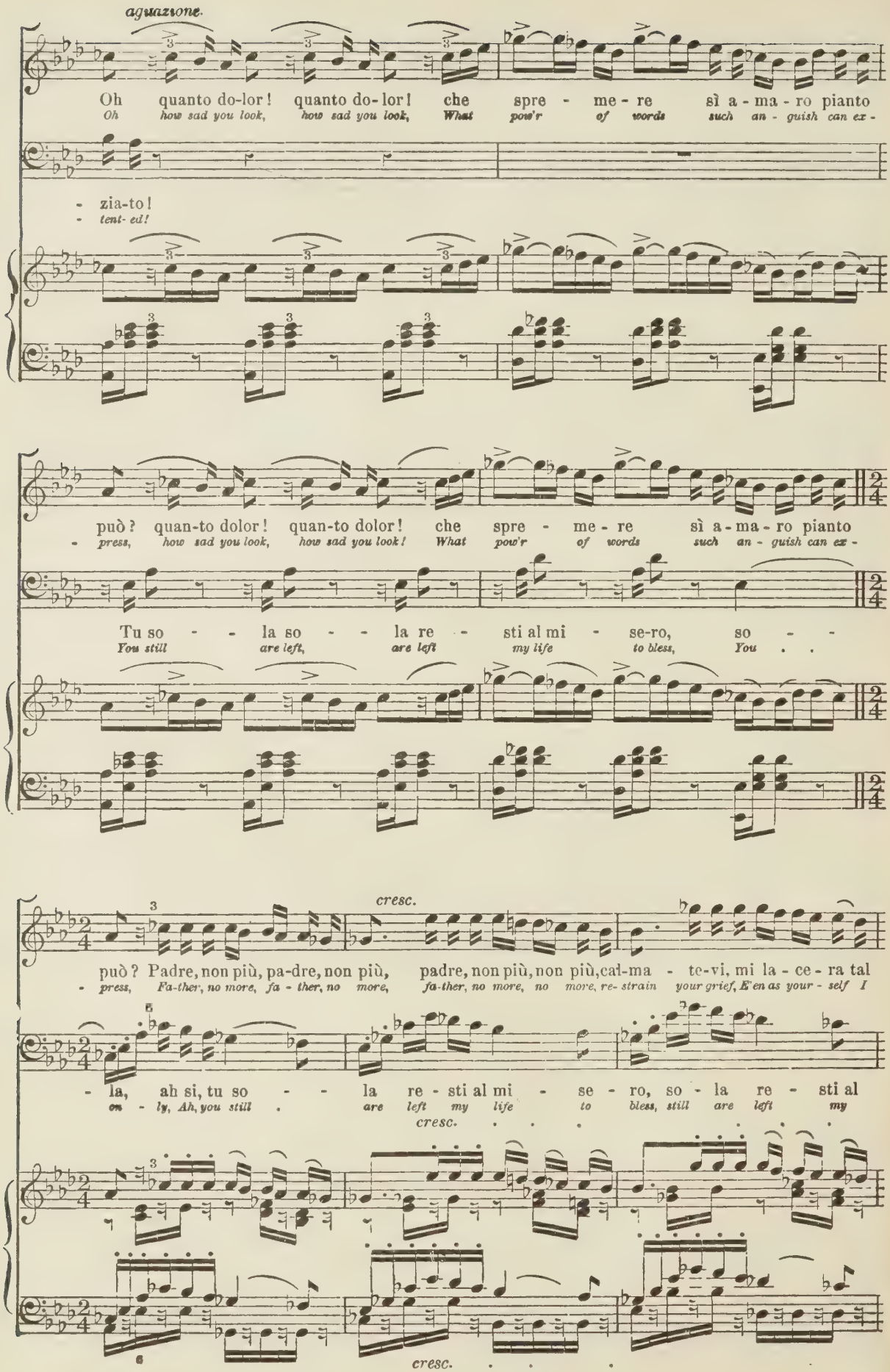
Deh non par-la - re al mi - se-ro del suo per-du - to be - ne,
Dear child, re-call not to my mind Those joys that now are end - ed,

Andante

pp

el - la sen-tia, quell' an - ge-lo, pie - tà . . del - le mie
That heav'n - ly an - gel, pure and kind, Who love . with pi - ty


pe - ne. So - lo, de-for-me, po - ve - ro, per compassion mi a -
blend - ed. Mis-shap - en was I, mean and low, There-fore she loved me
con forza.
piangendo.
- mò Ah! Mo - ri - a, mo - ri - a, le zol - le
so. She was ta - ken, was ta - ken. May earth most
dimin.
pp
co - prano lie-vi quel capo a - ma-to! Sola or tu re - sti, sola or tu resti al
light - ly press on one so long la - ment - ed. You still are left me, you still are left me,
con transporto.
mi - se - ro, . . Di - o, sii rin - gra - zia - to, sii rin - gra -
life to bless . Great heaven, I am con - tent - ed, I am con -


agiazione.
Oh quanto do-lor! quanto do-lor! che spre - me - re sì a - ma - ro pianto
Oh how sad you look, how sad you look, What pow'r of words such an - guish can ex -
- zia-to!
- tent- ed!
può? quan-to dolor! quan-to dolor! che spre - me - re sì a - ma - ro pianto
- press, how sad you look, how sad you look! What pow'r of words such an - guish can ex -
Tu so - - la so - - la re - sti al mi - se-ro, so - -
You still are left, are left my life to bless, You . .
cresc.
può? Padre, non più, pa-dre, non più, padre, non più, non più, cal-ma - te-vi, mi la - ce - ra tal
- press, Fa-ther, no more, fa - ther, no more, fa-ther, no more, no more, re- strain your grief, E'en as your - self I
- la, ah si, tu so - - la re - sti al mi - se - ro, so - la re - sti al
on - ly, Ah, you still . are left my life to bless, still are left my
cresc.
cresc.

cresc. dim.

vi - sta, non più, vi cal - ma-te, non più, mio pa - dre, ah vi cal - ma - te, padre, mi la-ce - ra,
feel it, no more, re-strain your grief, no more, my fa - ther, restrain your grief, my father, e'en as your - self,

mi - se - ro so - la tu re - sti, Di - o,
life to bless, You on - - - ly, on - - ly, Heav'n,

8va

p cresc. dim.

cresc.

pa - dre, mi lacera tal vi-sta, padre, non più, pa-dre non più, padre, non più, non più, cal-
fa - ther, e'en as yourself I feel it! Father, no more, fa - ther, no more, father, no more, no more; re -

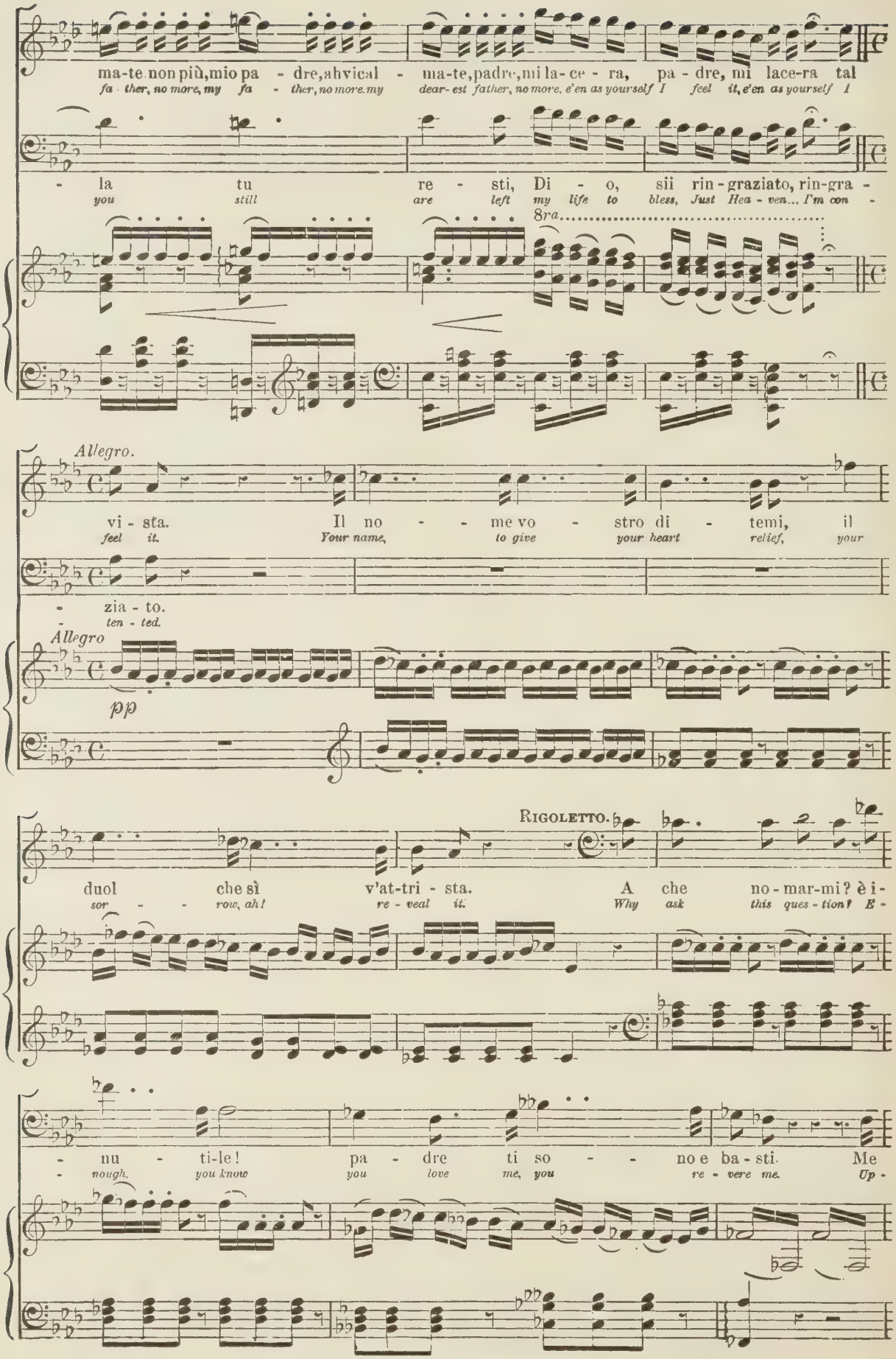
sii rin - gra-ziato, rin-gra - zia - to, ah si, tu so - - la re - sti al mi - se -
I am con - tented, I am con - tented! Ah, you still . . are left my . life to

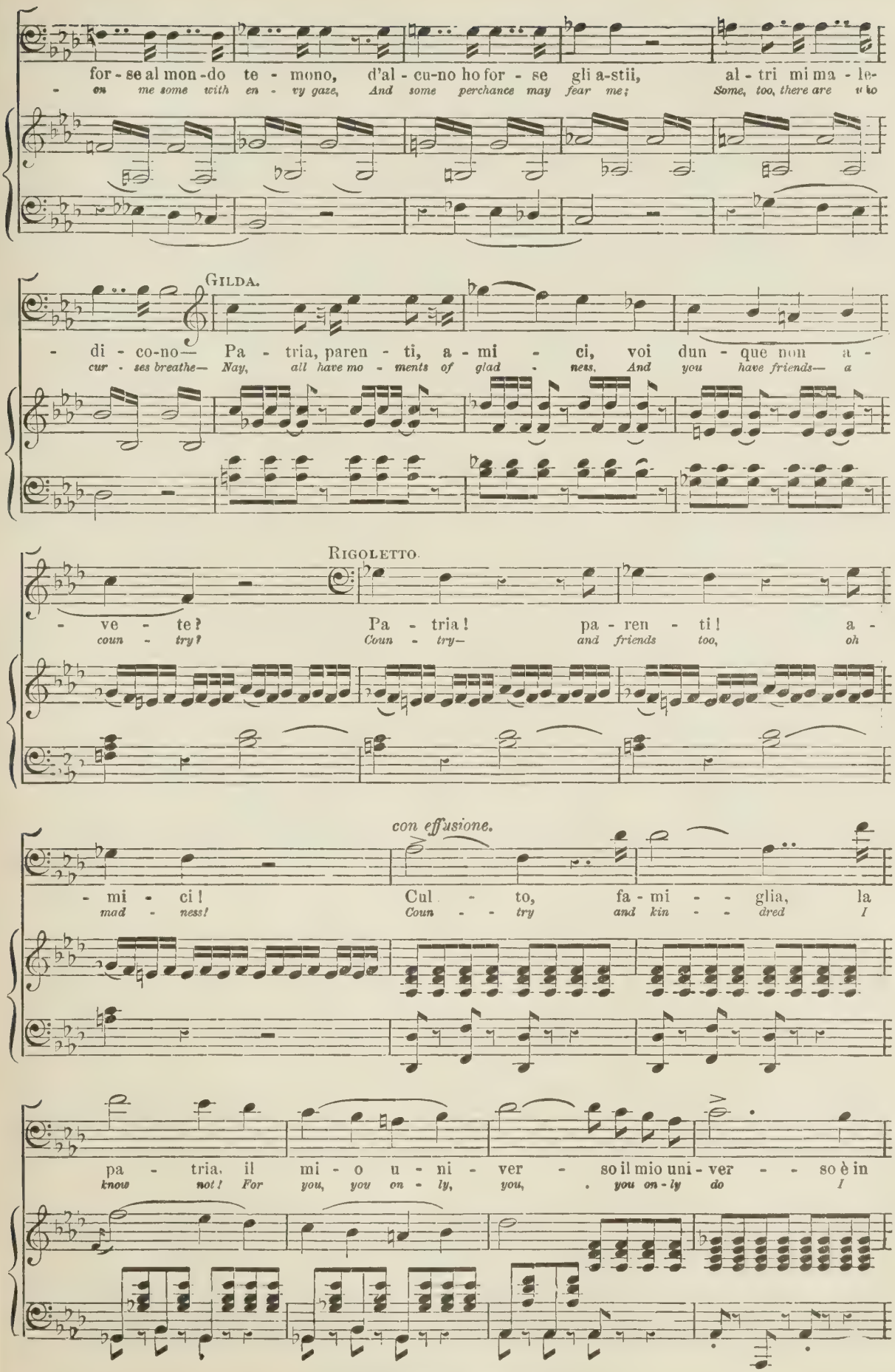
cresc

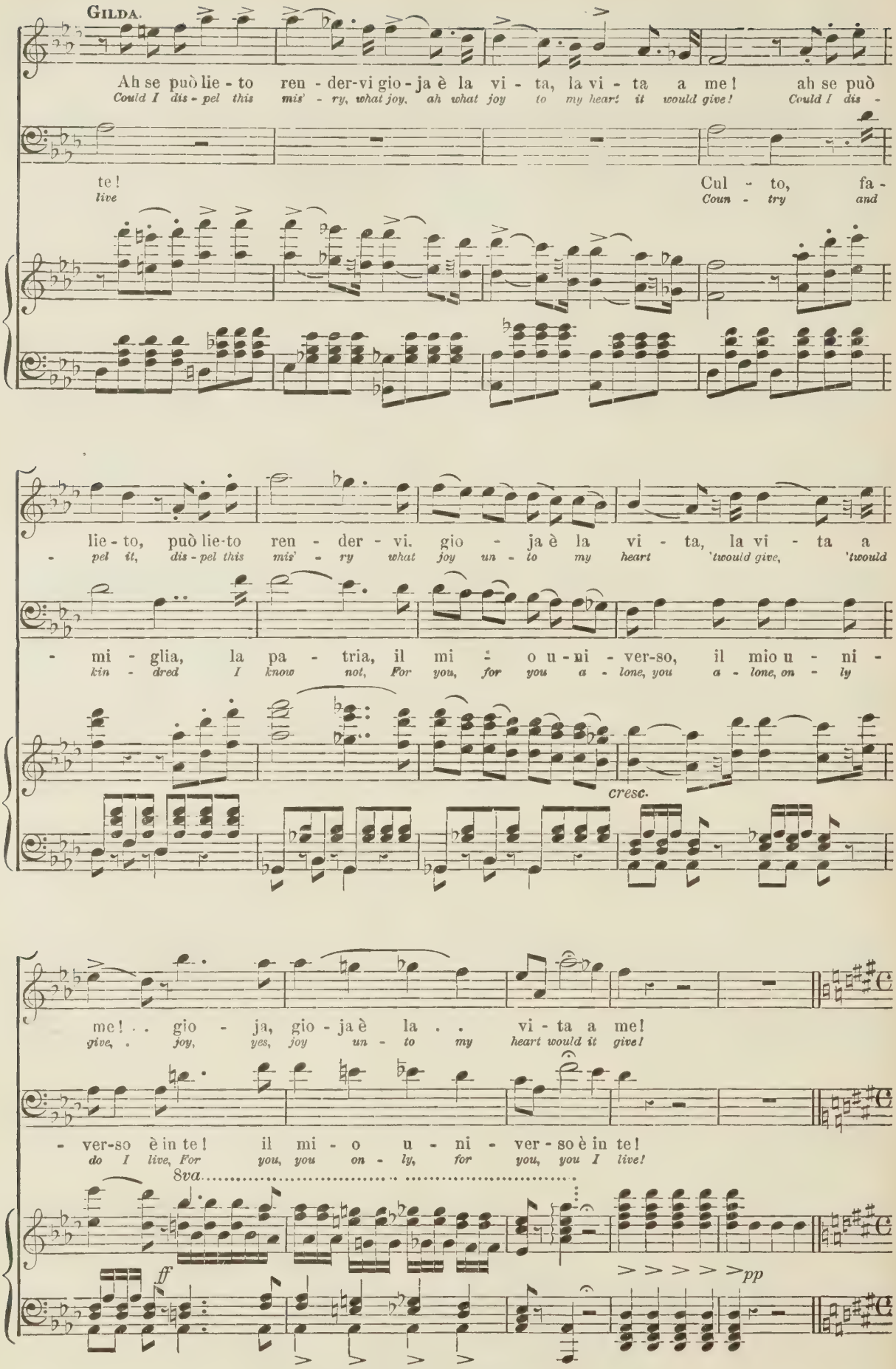
- - ma - te - vi, mi la - ce - ra tal vi - - sta, non più, vi cal -
- - strain your grief. e'en as your - self I feel . it, no more, dear - est

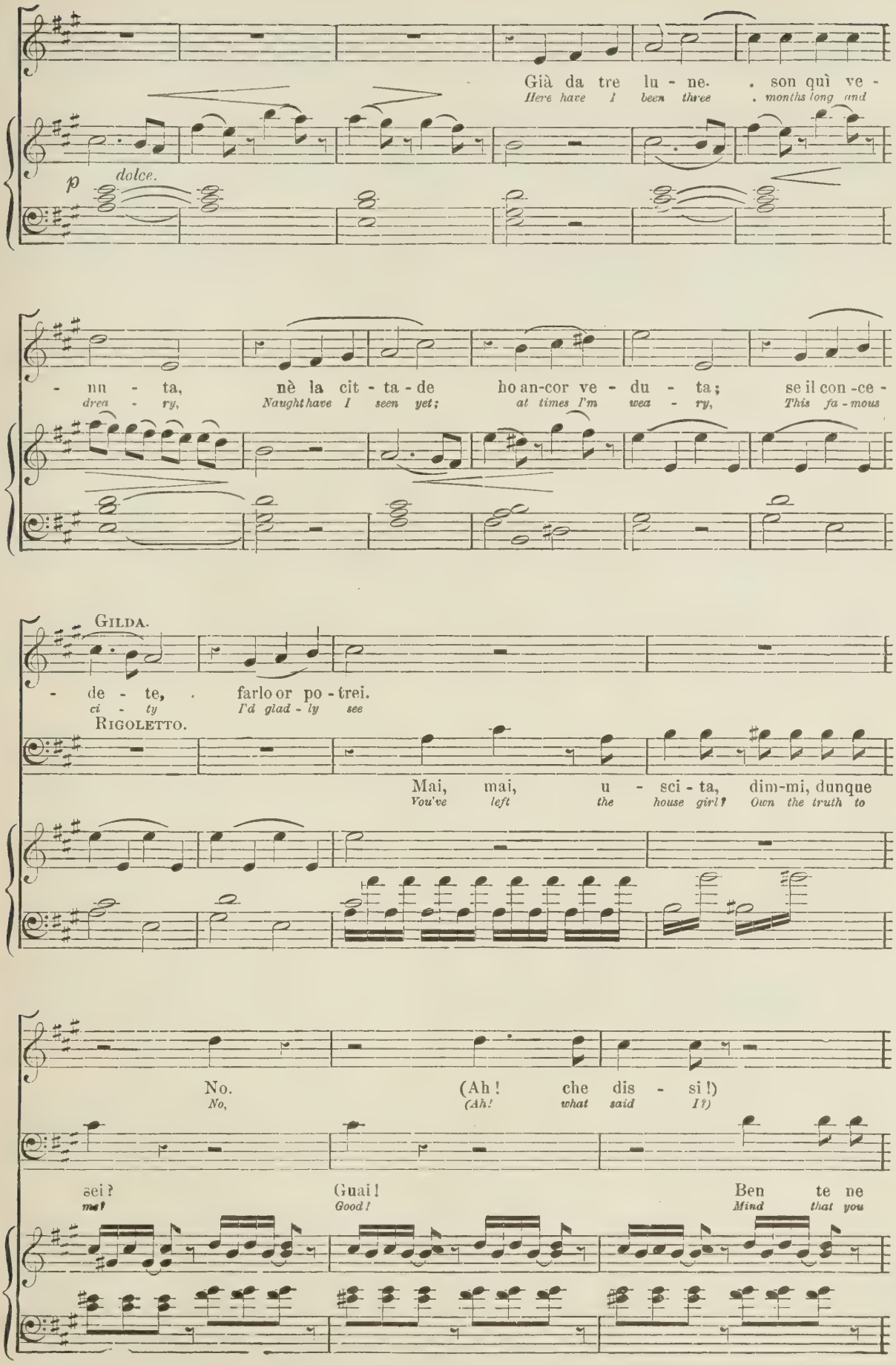
- - ro, so - la re - - sti al mi - se - ro, so - - - - -
bless, still are left my life to bless, you, . . .

dim.


ma-te non più, mio pa - dre, ah vical - ma-te, padre, mi la-ce - ra, pa - dre, mi lace-ra tal
fa - ther, no more, my fa - ther, no more my dear-est father, no more. e'en as yourself I feel it, e'en as yourself I
- la tu re - sti, Di - o, sii rin - graziato, rin-gra -
you still are left my life to bless, Just Hea - ven... I'm con -
8va
Allegro.
vi - sta. Il no - - me vo - stro di - temi, il
feel it. Your name, to give your heart relief, your
- zia - to.
- ten - ted.
Allegro
pp
RIGOLETTO.
duol che sì v'at-tri - sta. A che no - mar-mi? è i-
sor - - row, ah! re - veal it. Why ask this ques - tion? E -
- nu - ti-le! pa - dre ti so - - no e ba - sti. Me
- nough. you know you love me, you re - vere me. Up -


for - se al mon - do te - mono, d'al - cu-no ho for - se gli a-stii, al - tri mi ma - le-
- en me some with en - vy gaze, And some perchance may fear me; Some, too, there are who
GILDA.
- di - co-no— Pa - tria, paren - ti, a - mi - ci, voi dun - que non a -
cur - ses breathe— Nay, all have mo - ments of glad - ness, And you have friends— a
RIGOLETTO.
- ve - te? Pa - tria! pa - ren - ti! a -
coun - try? Coun - try— and friends too, oh
con effusione.
- mi - ci! Cul - to, fa - mi - glia, la
mad - ness! Coun - try and kin - dred I
pa - tria, il mi - o u - ni - ver - so il mio uni - ver - so è in
know not! For you, you on - ly, you, you on - ly do I


GILDA.
Ah se può lie - to ren - der-vi gio - ja è la vi - ta, la vi - ta a me! ah se può
Could I dis - pel this mis' - ry, what joy, ah what joy to my heart it would give! Could I dis -
te! Cul - to, fa -
live Coun - try and
lie - to, può lie - to ren - der - vi, gio - ja è la vi - ta, la vi - ta a
- pel it, dis - pel this mis' - ry what joy un - to my heart 'twould give, 'twould
- mi - glia, la pa - tria, il mi - o u - ni - ver-so, il mio u - ni -
kin - dred I know not, For you, for you a - lone, you a - lone, on - ly
cresc.
me! . . gio - ja, gio - ja è la . . vi - ta a me!
give, . joy, yes, joy un - to my heart would it give!
- ver-so è in te! il mi - o u - ni - ver - so è in te!
do I live, For you, you on - ly, for you, you I live!
8va
ff
pp


Già da tre lu - ne. son quì ve -
Here have I been three months long and
p dolce.
- nu - ta, nè la cit - ta - de ho an-cor ve - du - ta; se il con - ce -
drea - ry, Naught have I seen yet; at times I'm wea - ry, This fa - mous
GILDA.
- de - te, farlo or po - trei.
ci - ty I'd glad - ly see
RIGOLETTO.
Mai, mai, u - sci - ta, dim-mi, dunque
You've left the house girl! Own the truth to
No. (Ah! che dis - si!)
No, (Ah! what said I?)
sei?
me?
Guai!
Good!
Ben te ne
Mind that you

RIGOLETTO.

guar- da! (Potrien se - guir - la, ra- pirla an - co - ra! quì d'un buf - fo-ne si di - so- no-ra la
do not. She might be fol - low'd, Some one might watch her! Twere sport in - deed from these arms to snatch her. The

cre - - -

GIOVANNA.

fi - glia, e se ne ri - de. Or- ror! O - là! Si -
wretch- ed fool's on - ly daugh-ter. De - spair. Hal - loa! Si

- scen - - do. ff

RIGOLETTO. GIOVANNA.

- gnor? Ve - nen-do, mi vede al - cuno? Ba-da, dì il ve-ro. Ah no, nes -
- gnor? Have a - ny— you'll not de - ceive me— been here to vi- sit? No one, be -

RIGOLETTO

- su-no. Sta ben. La por- ta che da al ba - stione è sem - pre
- lieve me. 'Tis well. The door lead-ing to the bas-tion is ne - ver

GIOVANNA.

Ognor si sta, ognor si sta, ognor si sta.
No, sure - ly no, oh no, oh no, Signor, oh no.

RIGOLETTO.

chiusa? Ba-da di il ver bada di il ver Ah! ve - glia o
open'd? Tell me the truth, tell me the truth. Oh guard this

Moderato assai. affettuoso.

RIGOLETTO

don - na, questo fio - re chea te pu - ro con-fi - da . . i, ve-glia at-
flow'r . of won-drous beau - - ty In its pu - ri - ty and bright - ness, Let no

Moderato assai.

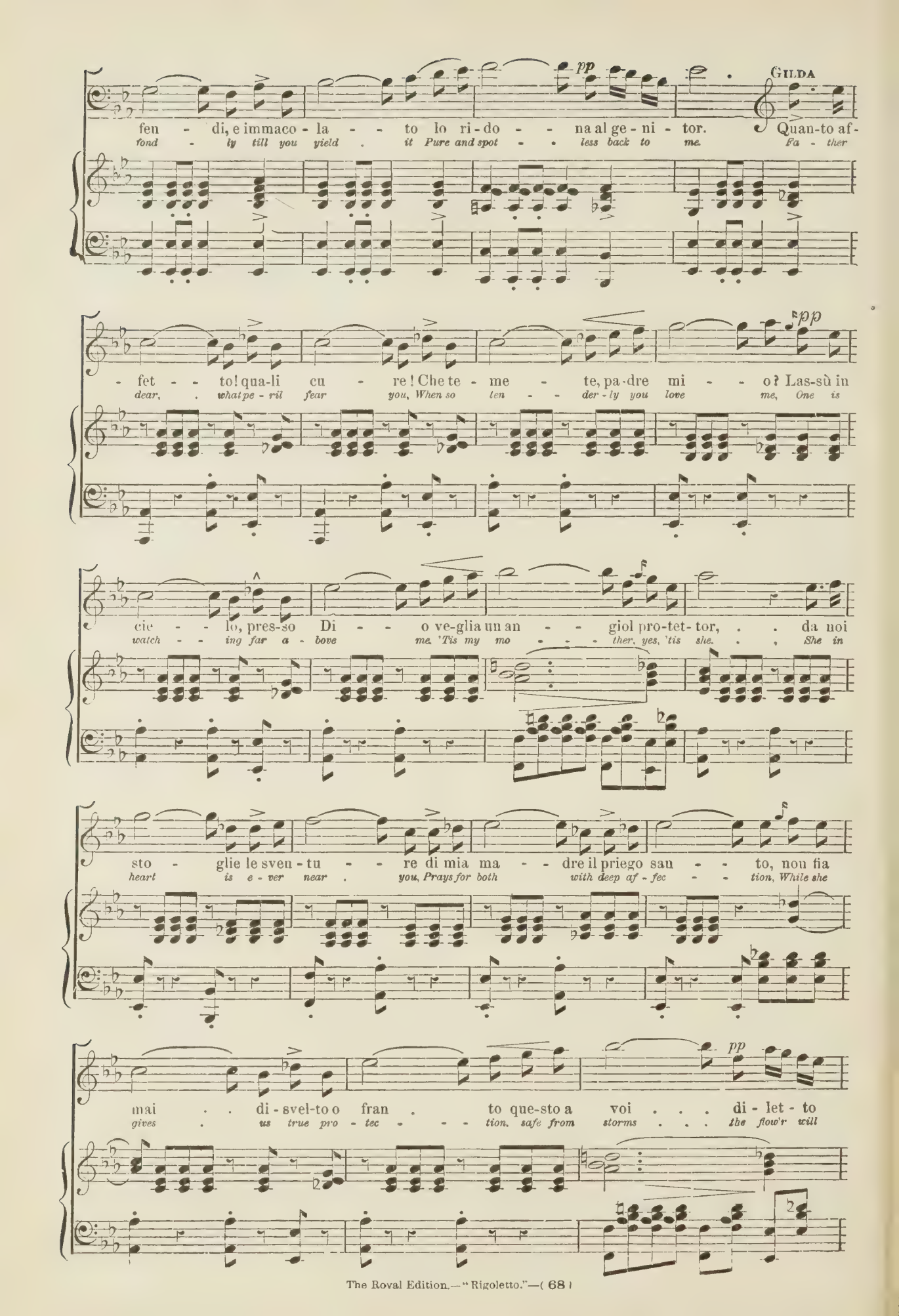
pp

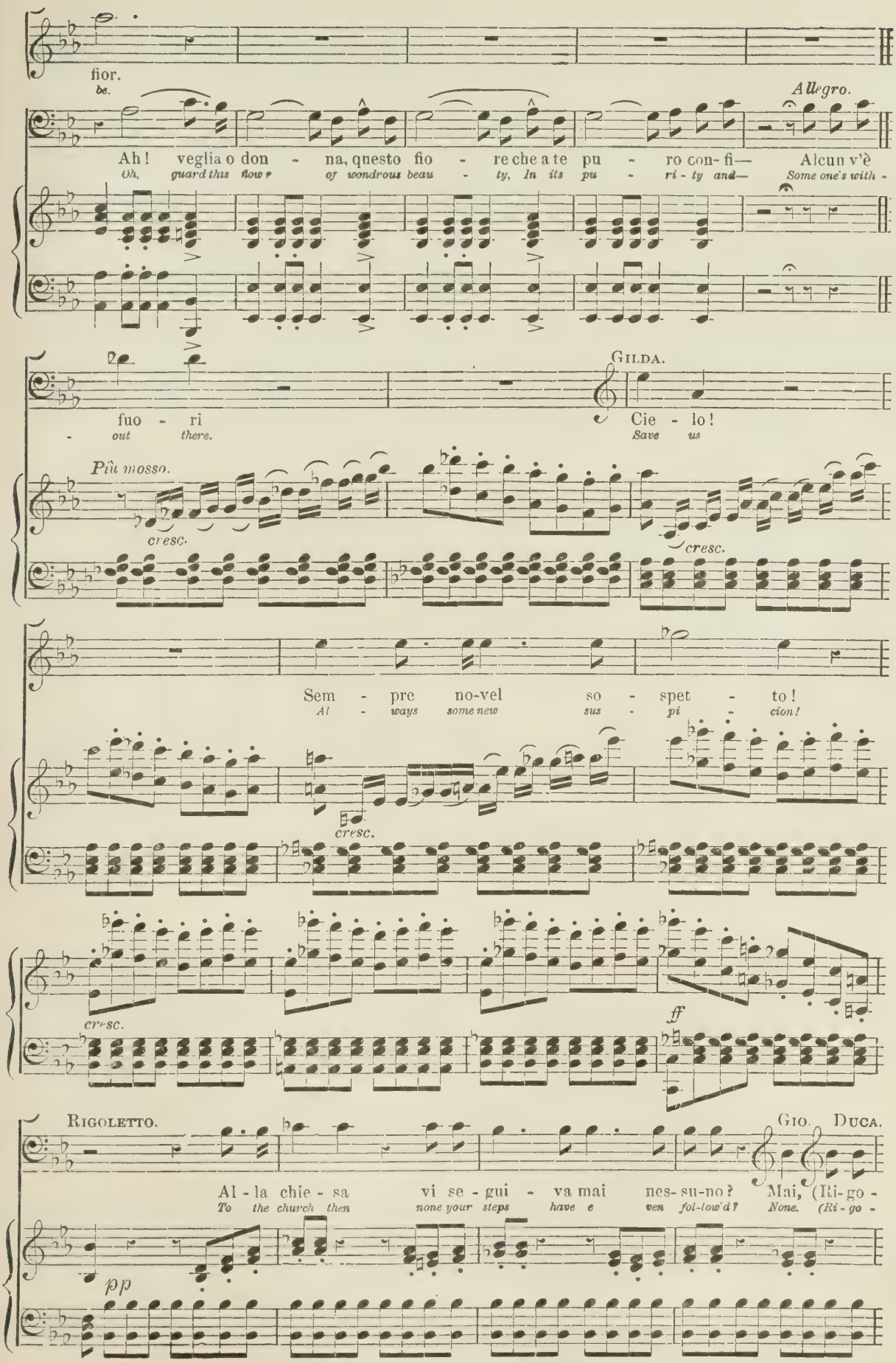
pp

- ten - ta, e non sia ma - i che s'of - fu - schi il suo can - dor. Tu dei
spot - as - sail its white - ness, Be it kept from pe - ril free. Let it

dim. *pp*

ven - ti dal fu - ro - re ch'altri fio - ri hanno pie - ga - to, lo di-
be . your sa - cred du - ty, From de - struc - tion's storms to shield . it, Watch it


GILDA
pp
fen - di, e immaco - la - - to lo ri - do - - na al ge - ni - tor. Quan-to af-
fond - ly till you yield . it Pure and spot - - less back to me. Fa - ther
- fet - - to! qua-li cu - re! Che te - me - te, pa-dre mi - - o? Las-sù in
dear, . what pe - ril fear you, When so ten - - der - ly you love me, One is
cie - - lo, pres-so Di - - o ve-glia un an - - giol pro-tet- tor, . . da noi
watch - - ing far a - bove me. 'Tis my mo - - - ther, yes, 'tis she. . , She in
sto - glie le sven - tu - - re di mia ma - - dre il priego san - - to, non fia
heart is e - ver near . you, Prays for both with deep af - fec - - tion, While she
mai . . di - svel-to o fran . to que-sto a voi . . . di - let - to
gives . us true pro - tec - - - tion, safe from storms . . . the flow'r will


fior.
be.
Allegro.
Ah! veglia o don - na, questo fio - re che a te pu - ro con- fi— Alcun v'è
Oh, guard this flow r of wondrous beau - ty, In its pu - ri - ty and— Some one's with -
fuo - ri
- out there.
GILDA.
Cie - lo!
Save us
Più mosso.
cresc.
cresc.
Sem - pre no-vel so - spet - to!
Al - ways some new sus - pi - cion!
cresc.
cresc.
ff
RIGOLETTO.
Al - la chie - sa vi se - gui - va mai nes- su-no? Mai, (Ri- go -
To the church then none your steps have e ven fol-low'd? None. (Ri - go -
pp
GIO. DUCA.

GIOVANNA.

- let- to!)
- *let - to!*

Nemme - no al Du-ca?
The Duke him - self might—

RIGOLETTO.

Se ta-lor quì picchian guarda-te - vi da a-prir.
Mind you do not o - pen should some one seek ad - mit-tance;

Non-chè ad al - tri a
Less to him than

DUCA.

(Sua fi- glia!)
(His daugh-ter!)

GILDA.

Ad - di - o, mio pa - dre.
Fare - well, dear - est fa - ther!

lu - i!
o - thers.

Mia fi - glia, ad- di - o.
Fare - well, my daugh - ter!

Ah! ve- glia, o
Ah! guard this

Tempo primo.
dolcissimo.

Oh quanto af-fet - - to! quali cu - - - re! Che te-me - - te, che te-me-te, pa-dre
Oh fa - ther dear, what pe-ril fear you, When so ten - - - der - ly, so ten- der - ly you

don - - na, questo fio - - reche a te pu - - ro con-fi - da - - i; ve-glia at
flow'r, of wondrous beau - - ty, In its pu - - ri - ty and bright - ness, Let no

Tempo primo.

dolce.

pp

mi - o, lassù in cie - - - lo, pres-so Di - - - o veglia un an-giol pro-tet -
love me, One is watch - - - ing high a - bove me, 'Tis my mo - ther, yes, 'tis

- ten - - ta e non sia ma - - i che s'of - fu - - schi il suo can -
speck as - sail its white ness. Be it kept . . . from pe - ril

- tor, las-sù in ciel, las-sù in ciel, las-sù in ciel,
she, thus high a - bove, thus high a - bove, thus high a - bove,

- dor. Tu dei ven - - ti dal fu - ro - - re ch' al-tri
free. Let it be your sa - cred du - - ty From de -

las-sù in ciel, . . las-sù in cie - - lo, las-sù in cie - -
thus high a - bove, Yes, she is watch - - ing, Yes, she is watch - -

fio - - ri hanno pie - ga - - to, lo di - fen - - di e imma-co -
struc - - tive storms to shield . . it, Watch it fond - - ly till you

cresc.

Più mosso.

ppp

- - lo, pres-so Di - - o ve-glia un an-giol protet - tor, in cie - lo pres- so
ing high a - bove me. Tis' my mo- ther, yes, 'tis she, she watch - - es high a -

- la - - to lo ri - do - - na al ge - mi - tor Ah! ve -
yield it Pure and spot - - less back to me. Oh, guard

Più mosso.

Dio, in cie - lo pres - so Dio, in cie - lo ve - glia, veglia un an - giol pro-tet -
- bove, she watch - es high a - bove, a - bove me, 'T is my mo-ther, yes, oh, yes, 'tis

- glia, o don - - na, ah! ve - glia, o don - na, que-sto
it, oh, guard it, oh, guard, safe - ly guard this love - ly

pp

- tor, in cie - lo pres-so Dio, in cie - lo pres- so Dio, in cie - lo ve - glia,
she, she watch - es high a - bove, she watch - es high a - bove, a - bove me, 'Tis my

fior, ah! ve - - glia, o don - - na, ah! ve -
flow'r, oh, guard it! oh, guard it! oh, guard

pp

ve - glia un an - giol pro - tet - tor, las - sù in cie - lo pres - so Di - o veglia un

mo - ther, yes, ah! yes 'tis she, Ah! one is watch - ing high a - bove . me, 'Tis my

- glia, o don - na, que - sto fior, ah ve - glia, o don - na, que - sto fior, ve - glia, o

it, ah, safe - ly guard this flow'r, ah, safe - ly guard this love - ly flow'r, safe - ly

pp

sempre pp

an - - giol pro - tet - tor, las - sù in cie - lo pres - so Di - o veglia un

mo - ther, . . . yes 'tis she, Ah! one is watch - ing far a - bove . . me, 'tis my

don - na, que - sto fior, ah! veglia o don - na, que - sto fior, ve - glia, o

guard this love - ly flow'r, oh! safe - ly guard this love - ly flow'r, safe - ly

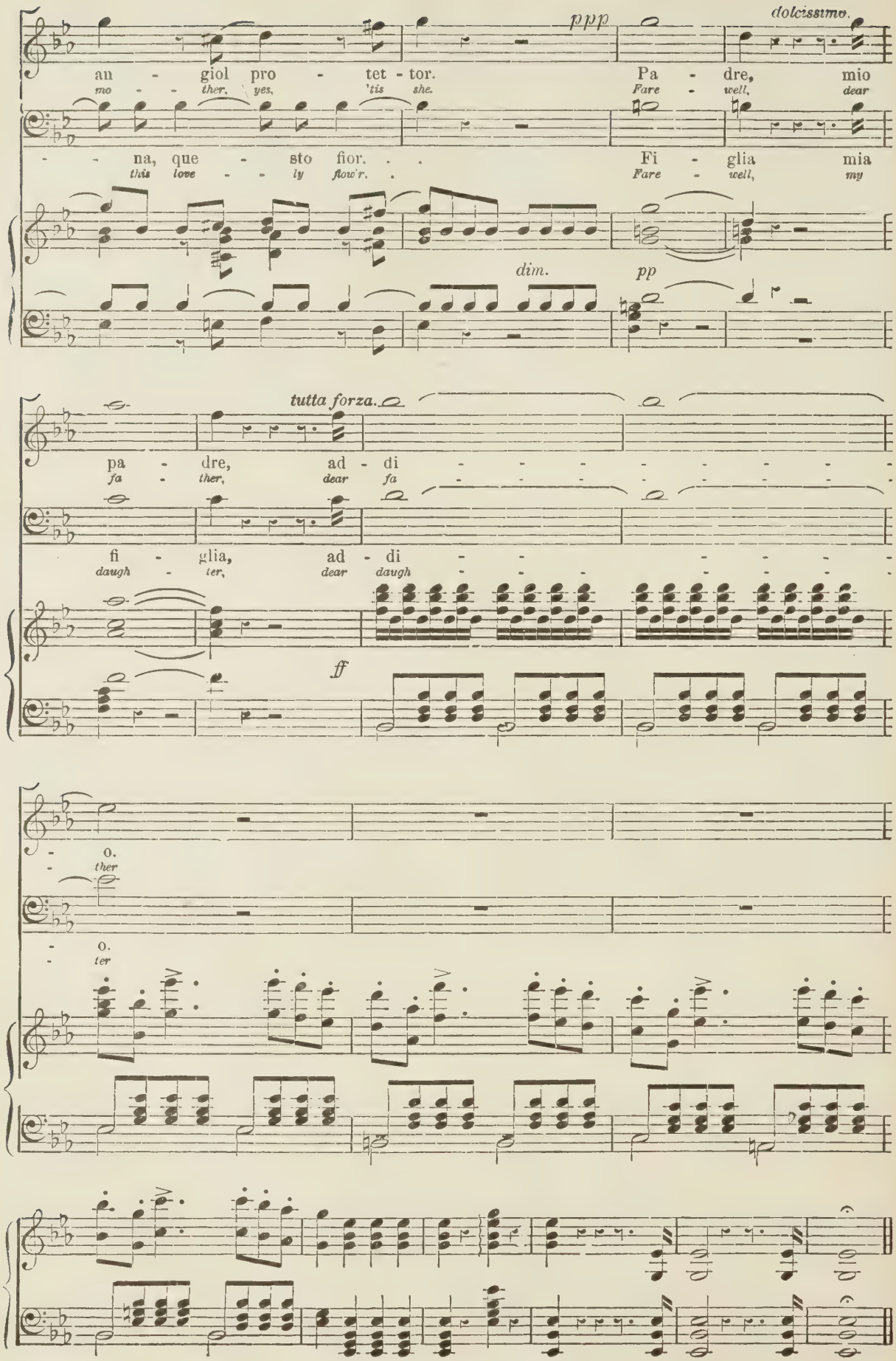
sempre pp

an - - giol pro - tet - tor, lassù in cie - lo ve - glia un

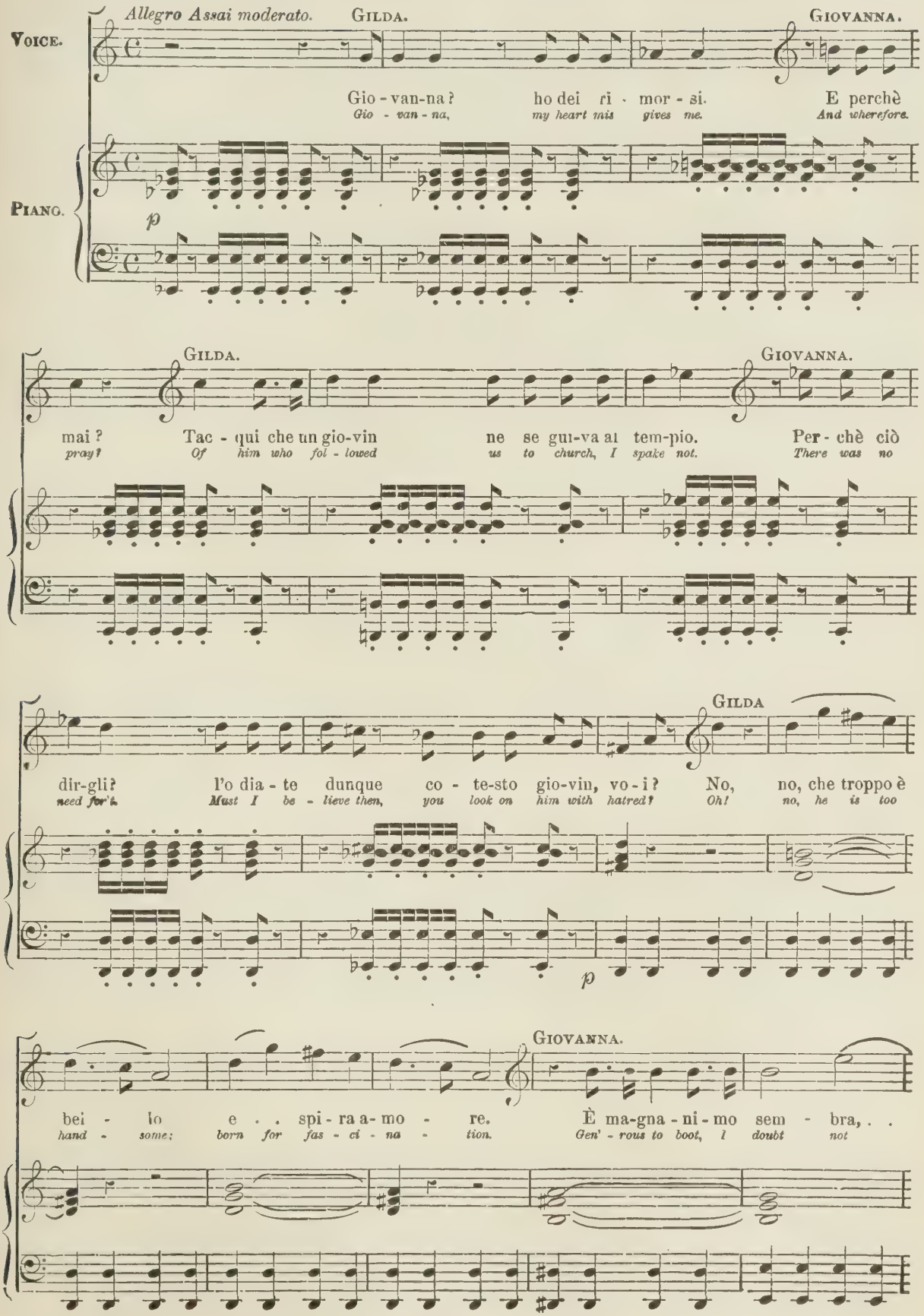
mo - ther, yes 'tis she, a - bove, a - bove me, 'tis my

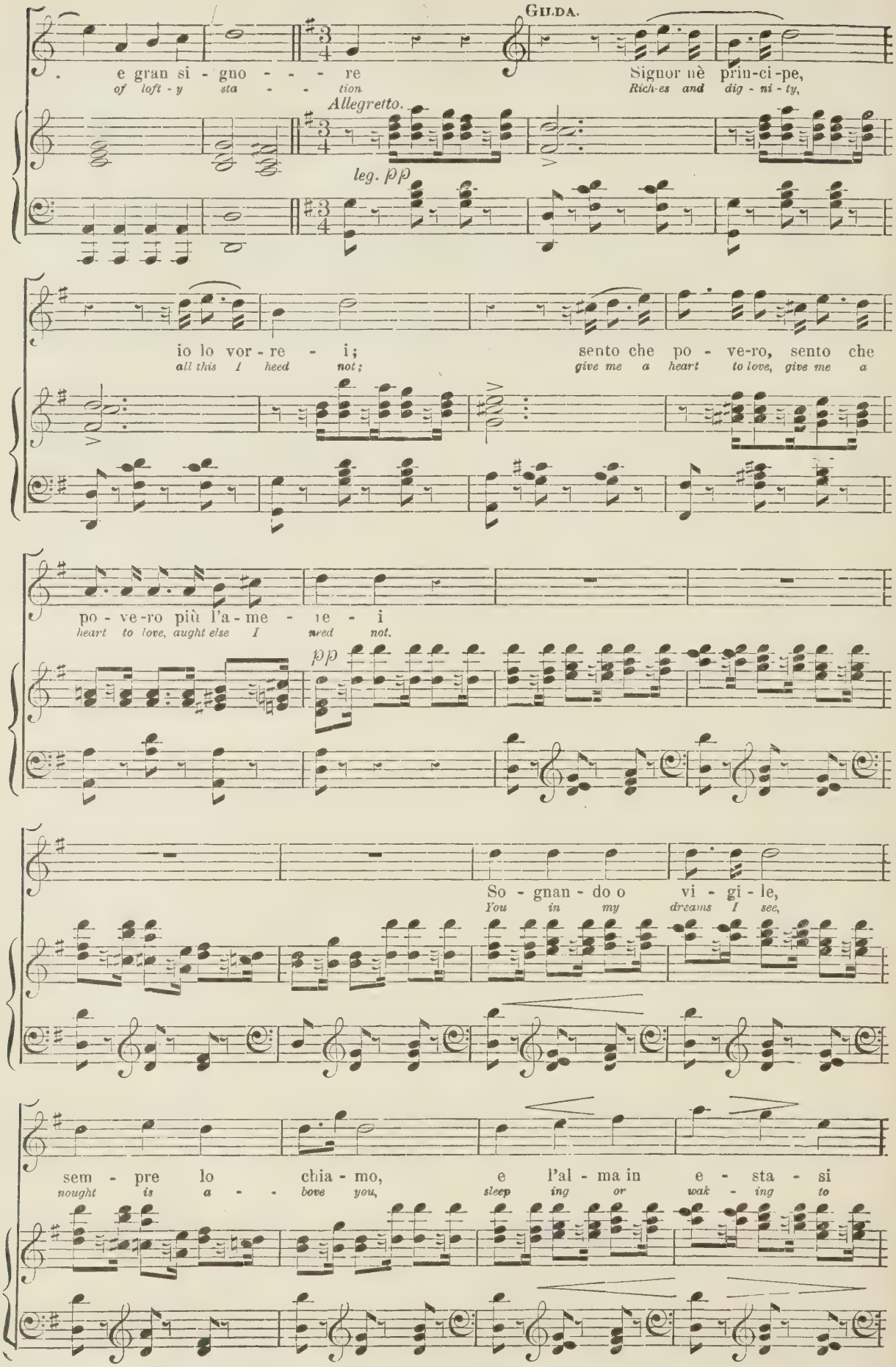
don - na, que - sto fior, ah ve - glia, o don - na, ve - glia, o don -

guard this love - ly flow'r, ah safe - ly guard it, safe - ly guard


ppp
dolcissimo.
an - giol pro - tet - tor.
mo - ther, yes, 'tis she.
Pa - dre, mio
Fare - well, dear
- na, que - sto fior. .
this love - ly flow'r. .
Fi - glia mia
Fare - well, my
dim.
pp
tutta forza.
pa - dre, ad - di
fa - ther, dear fa
fi - glia, ad - di
daugh - ter, dear daugh
ff
o.
ther
o.
ter

No. 8. SCENA E DUETTO.




GILDA.
e gran si - gno - - - re
of loft - y sta - - tion
Signor nè prin-ci-pe,
Rich-es and dig - ni - ty,
Allegretto.
leg. pp
io lo vor - re - i;
all this I heed not;
sento che po - ve-ro, sento che
give me a heart to love, give me a
po - ve-ro più l'a - me - re - i
heart to love, aught else I need not.
pp
So - gnan - do o vi - gi - le,
You in my dreams I see,
sem - pre lo chia - mo, e l'al - ma in e - sta - si
nought is a - bove you, sleep ing or wak - ing to

gli di - ce: t'a —
you, I say I'll—

IL DUCA.

—T'a - mo! T'a-mo, ri - pe - ti-lo, sì ca - ro ac -
—Love you! Sweet-est, those words re-peat, say that you

Allegro vivo. *p* cre - - - - - - -

- cen - to, un pu - ro schiu - - - - - di - mi ciel di con -
love me! A beam of joy at once op - ens a -

scen - - - - - - - do *ff*

GILDA.

Giovan - na? Gio-van - na? Ahi mi - se-ra! non vè più al-
Gio-van - na? Gio - van - na? Ah, ter - ri-ble! no one can

- ten - to!
- bove - me!

pp cre - - - - - - - - - - - - - - -

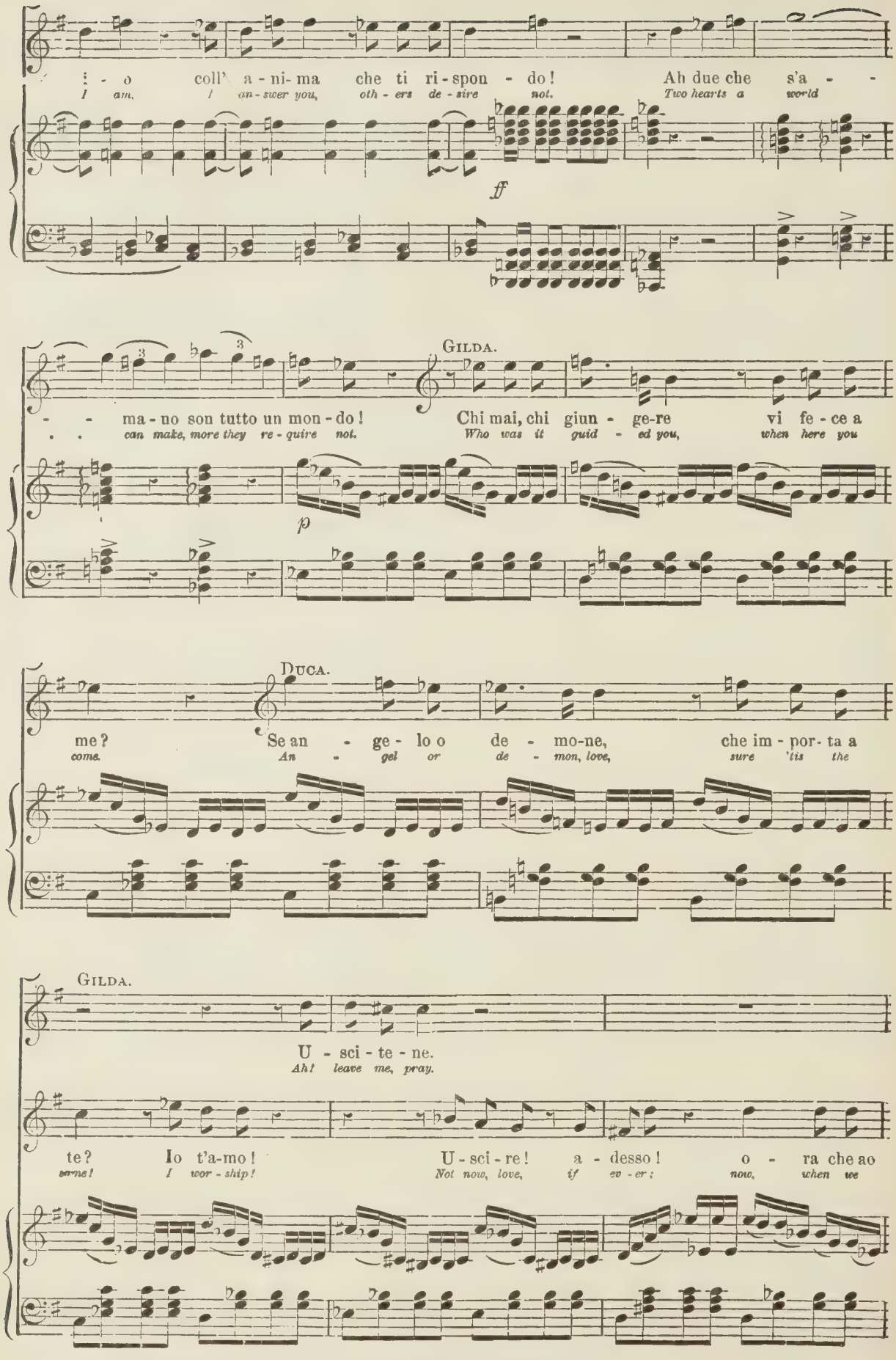
scen - - - - - do

IL DUCA.

- cu - no che quì ri - spon - da - mi! Oh, Di - o! nes-su - no! Sor'
hear me, no one can an - swer me, Oh, heav'n! none are near me! Yes,

8va.....

scen - - - - - do *ff* *pp*


- o coll' a - ni- ma che ti ri - spon - do! Ah due che s'a - -
I am, I an - swer you, oth - ers de - sire not. Two hearts a world
ff
- - ma - no son tutto un mon - do! Chi mai, chi giun - ge-re vi fe - ce a
can make, more they re - quire not. Who was it guid - ed you, when here you
p
GILDA.
me? Se an - ge - lo o de - mo-ne, che im - por - ta a
come. An - gel or de - mon, love, sure 'tis the
DUCA.
U - sci - te - ne.
Ah! leave me, pray.
GILDA.
te? Io t'a-mo! U - sci - re! a - desso! o - ra che ao
ve me! I wor - ship! Not now, love, if ev - er; now, when we

- ceu-de- ne un fuo - co i - stesso! Ah in-se-pa - ra - bi-le d'a-mo-re il
feel a tie that naught can se - ver! A kin-dred flame within our hearts is

8va

ff *p*

di - c, strin- ge-va, o ver - gi - ne, tuo fa - to al mi- o!
light - ed, hence-forth, sweet maid, our fates must be u - ni - ted.

Andantino. *pp*

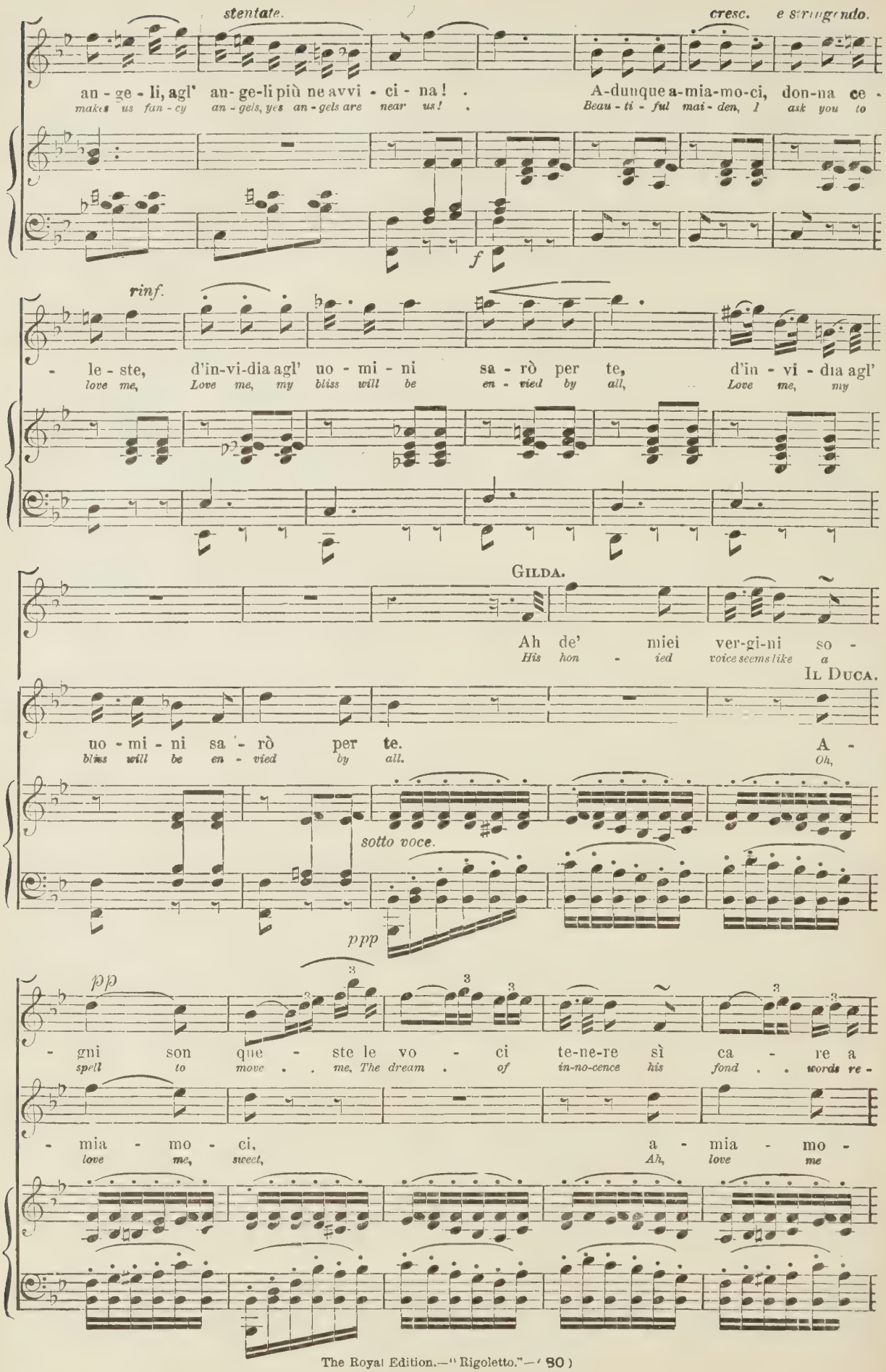
Cantabile. *f* *ppp*

È il sol dell' a - ni - ma, la vi-ta è a - mo-re, sua vo - ce è il pal pi-to del no - stro
Love is the sun which our life e - ver bright-ens, It is the voice which our hearts e'er

cresc. *f* *ppp*

co - re, e fa - ma e glo - ria, po - ten - za e tro - no, u - ma - ne, fra-gi-li quì
light - ens, Glo - ry, do - mi- nion, and fame, ne - ver doubt it, Poor mor - tal man would be as

co - se so - no; u - na pur hav - ve-ne so - la, di - vi - na, è a - mor che agl'
naught with - out it. O'r ev' - ry joy 'twas sent hi - ther to cheer us; 'Tis love that


stentate.
cresc. e stringendo.
an - ge - li, agl' an- ge-li più ne avvi - ci - na! A-dunque a-mia-mo-ci, don-na ce -
makes us fan - cy an - gels, yes an - gels are near us! Beau - ti - ful mai - den, I ask you to
f
rinf.
- le - ste, d'in-vi-dia agl' uo - mi - ni sa - rò per te, d'in - vi - dia agl'
love me, Love me, my bliss will be en - vied by all, Love me, my
GILDA.
Ah de' miei ver-gi-ni so -
His hon - ied voice seems like a
IL DUCA.
uo - mi - ni sa - rò per te. A -
bliss will be en - vied by all. Oh,
sotto voce.
ppp
pp
- gni son que - ste le vo - ci te-ne-re sì ca - re a
spell to move me, The dream of in-no-cence his fond words re -
- mia - mo - ci, a - mia - mo -
love me, sweet, Ah, love me

me! son que - ste le vo ci, le vo - ci
- cali. A spell seems to move me, The dream of

- ci d'in - vi - dia agl' uo - mi - ni sa - rò per te,
well, love me, my bliss will be en - vied by all.

pp sotto voce.

te - ne - re sì ca - re, sì ca - re a me! Ah de' miei
in - no - cence his fond words, his words re - call. His ho - nied

d'in - vi - dia agl' uo - mi - ni sa - rò per te! A -
love me, my bliss will be en - vied by all. Ah,

8va

ppp leggerissimo

so - gni, ah sì, son que - ste le vo - ci te - ne - re sì ca - re a me! ah de' miei
voice deep - ly seems to move me. The dreams of in - no - cence his words re - call, His ho - nied

sf pp

- dun - que a - mia - moci, don - na ce - le - ste, d'in -
beau - - - teous mai - den, I im - plore . . ye, love me, Oh

8va

so - gni ah si, son que - ste le vo - ci te - ne - re sì care a me!
voice like a spell can move me, The dream of in - no - cence his words re - call!

sf *pp*

vi - - dia agl' uo - mi - ni sa - - rò per te!
love me, en - vied shall I be by all!

8va

ppp

a me! ah! ca - re a me! ah! . .
re - - - - - - call! ah! Ah! . . . re - call ah! . . . .

ppp

per te! ah! per . . te! ah! . .
en - - - - - - vied! ah! by . . all! ah!

8va

al'arg. *f* *pp*

sì ca - re a
his words re -

allarg. *pp*

ah si, per
ah yes, by

Allegro.

me!
call.

L'u- di - ste.
You heard me.

te!
all!

Che m'a-mi, deh ri - pe - ti-mi!
You love me,— say those words a-gain!

Oh me fe -
Oh joy us -

Allegro.

Il no - me vo - stro di - temi; sa - per - lo non mi
Your name, perhaps, you'll kind - ly tell, me - thinks I ought to

- li - ce!
- bound - ed!

p

li - ce?
know it.

IL DUCA.

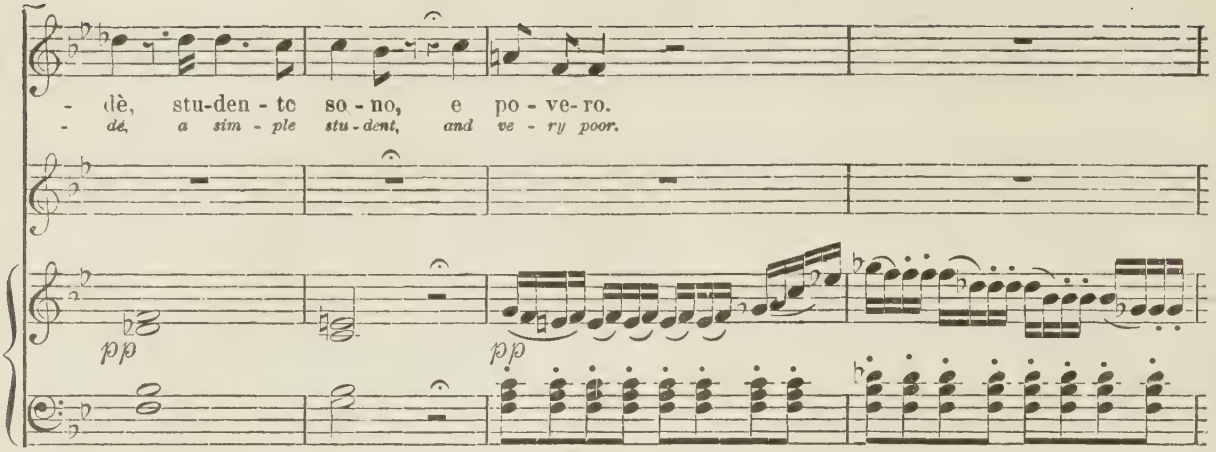
Mi no - mi-no, Gualtier Mal-
I call my-self Gual-tier Mal-

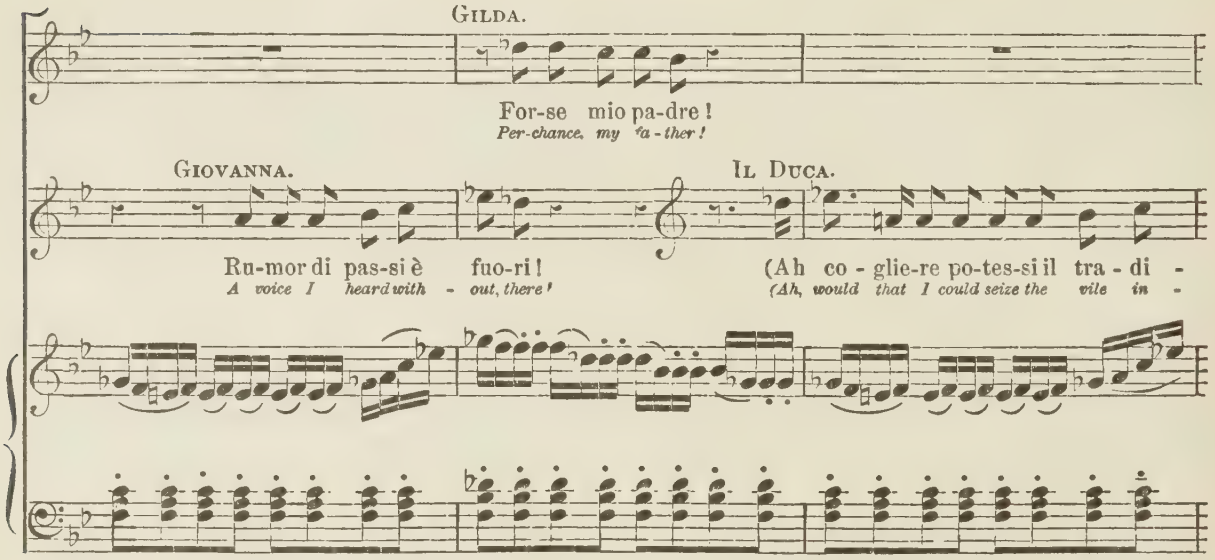
CEPRANO.

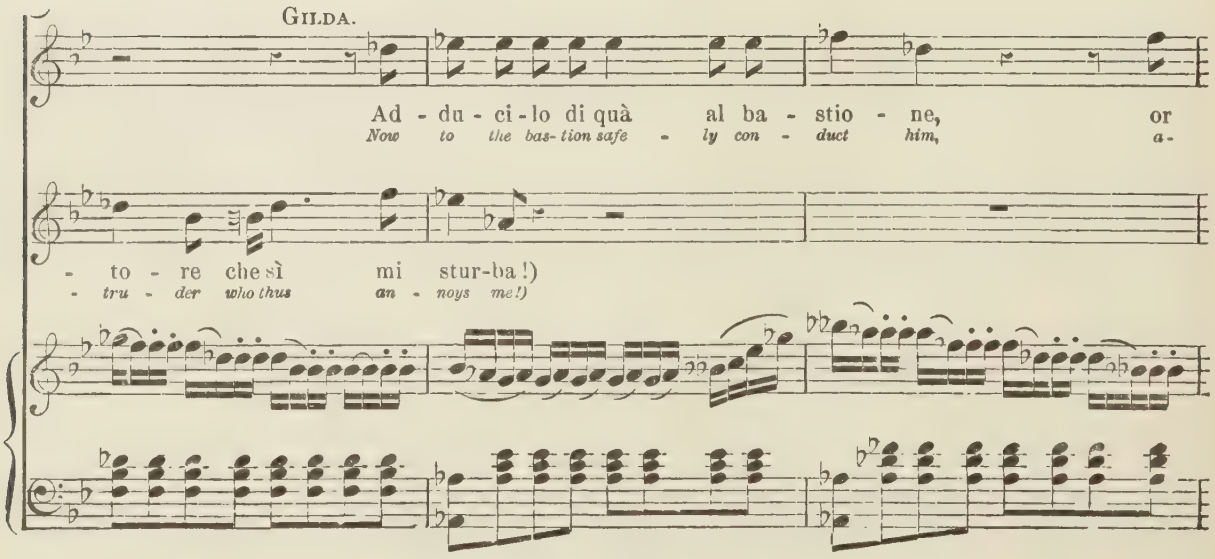
(Il lo - co è quì.)
The place is here.

BORSA.

Sta ben!
All's right!


- dè, stu-den - te so - no, e po - ve- ro.
- dé, a sim - ple stu - dent, and ve - ry poor.
pp
pp


GILDA.
For-se mio pa-dre!
Per-chance, my fa - ther!
GIOVANNA.
Ru-mor di pas-si è fuo-ri!
A voice I heard with - out, there!
IL DUCA.
(Ah co - glie-re po-tes-si il tra - di -
(Ah, would that I could seize the vile in -


GILDA.
Ad - du - ci - lo di quà al ba - stio - ne, or
Now to the bas- tion safe - ly con - duct him, a-
- to - re che sì mi stur-ba!)
- tru - der who thus an - noys me!)

i - te! E vo - i?
- way now! Be true.

IL DUCA.

Di, m'a - me - rai tu? L'in - te - ra
You love me, you love? My life hence

f cresc.

Non più, non più, par - ti - te, non più, par-
No more, no more, quick, has - ten, no more de -

vi - ta, poi—
- for - ward you—

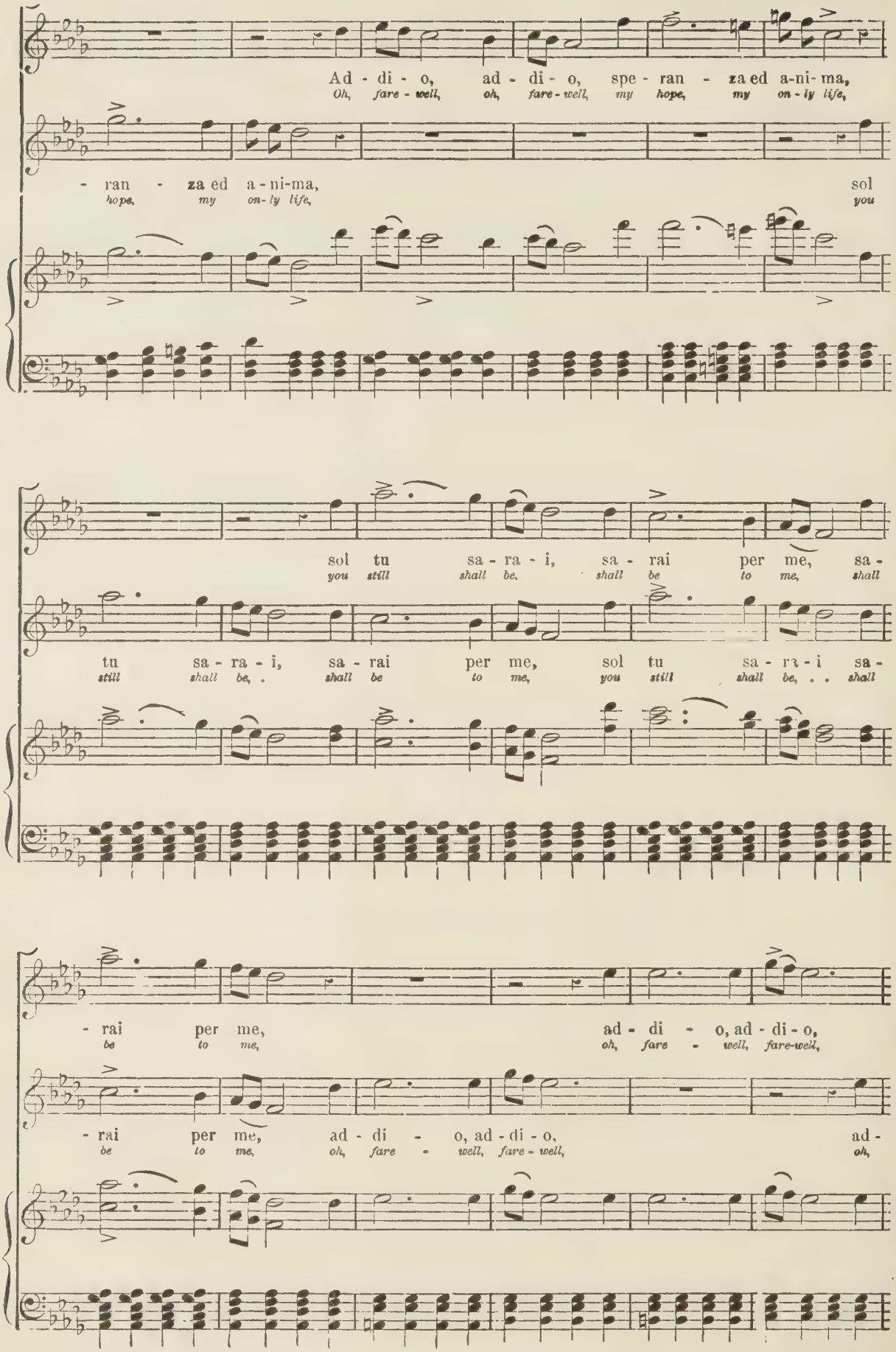
ff cresc.

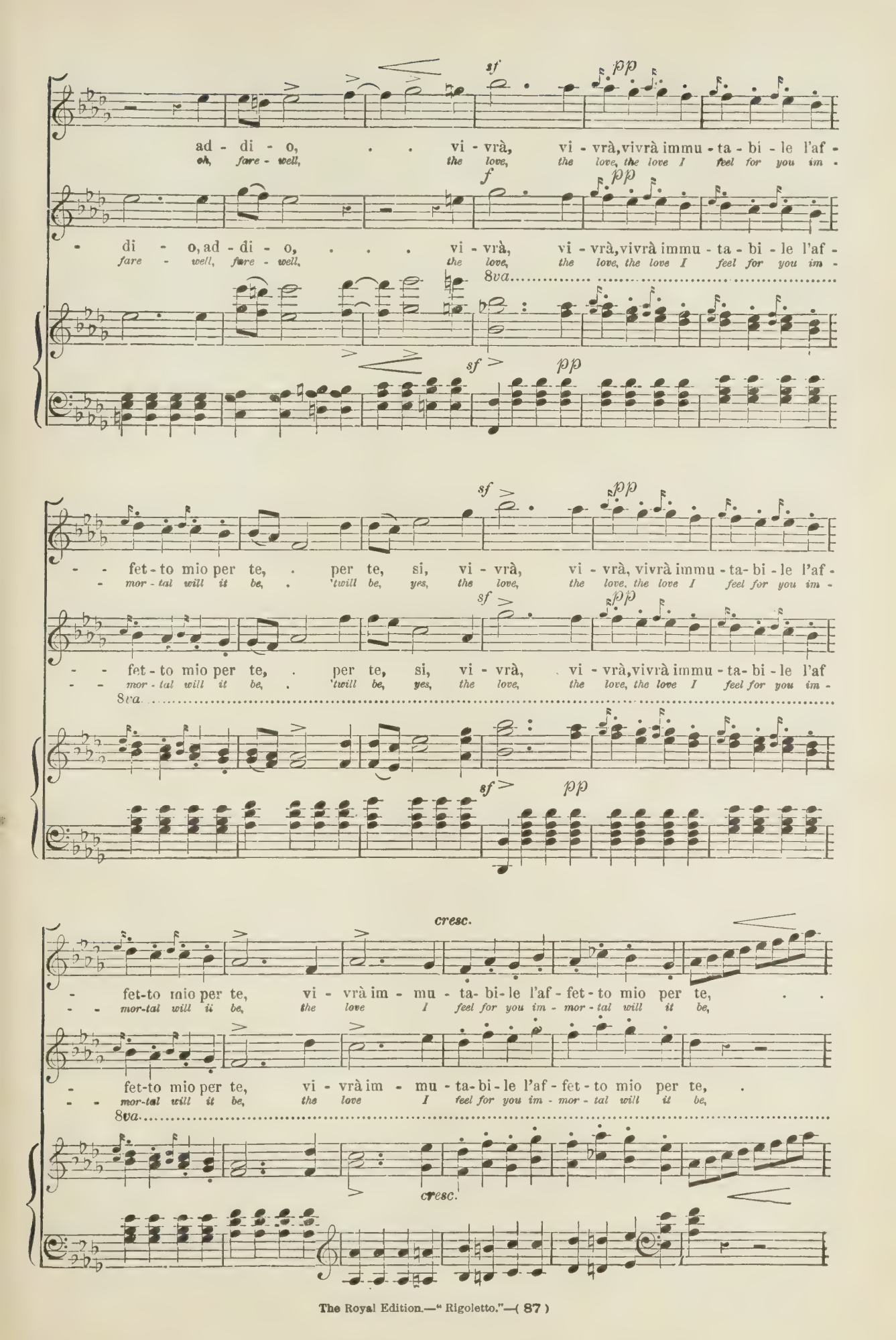
- ti - te!
- lay now.

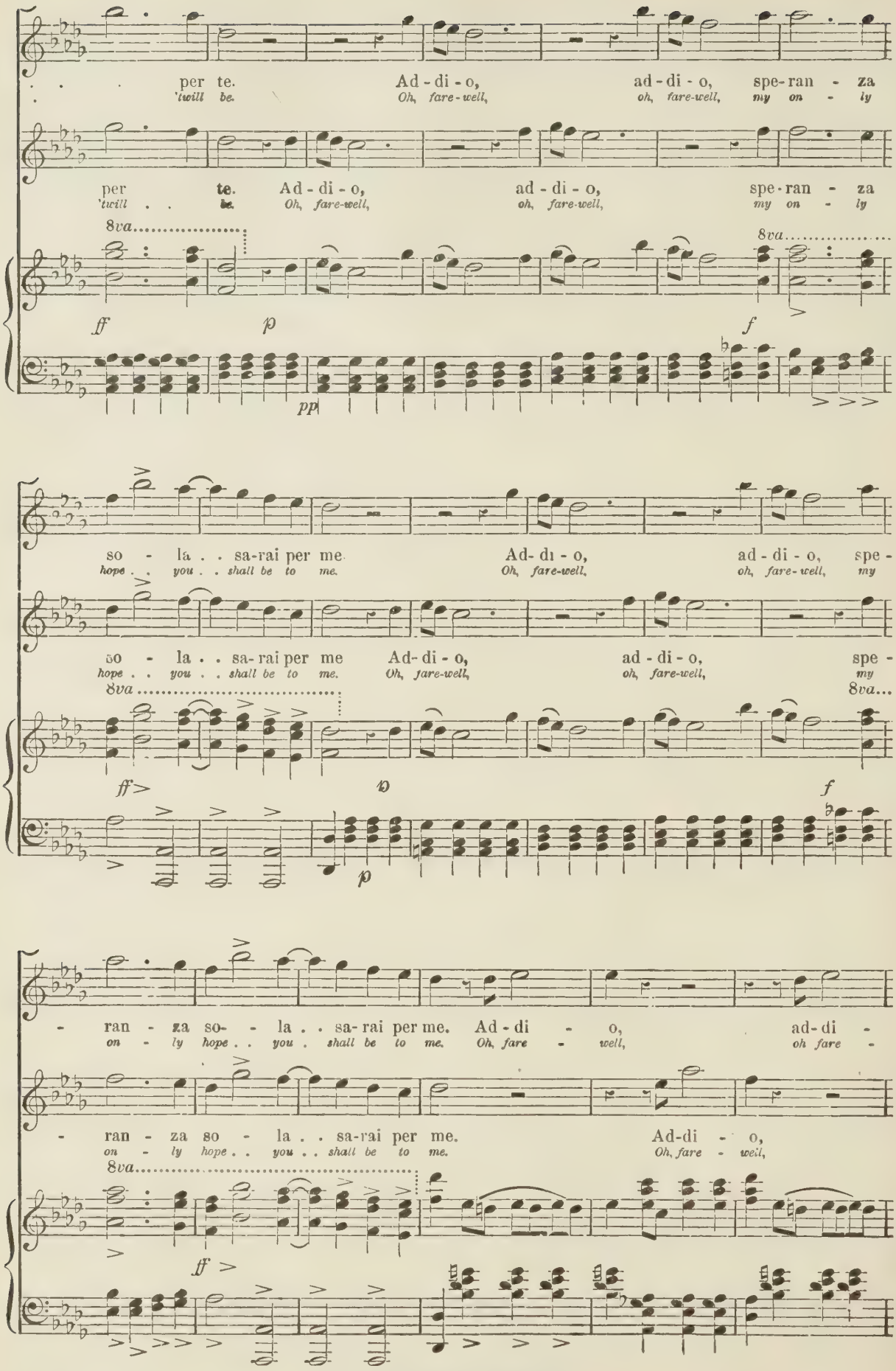
Ad - di - o, ad - di - o, spe-
Oh fare - well! oh fare - well! my

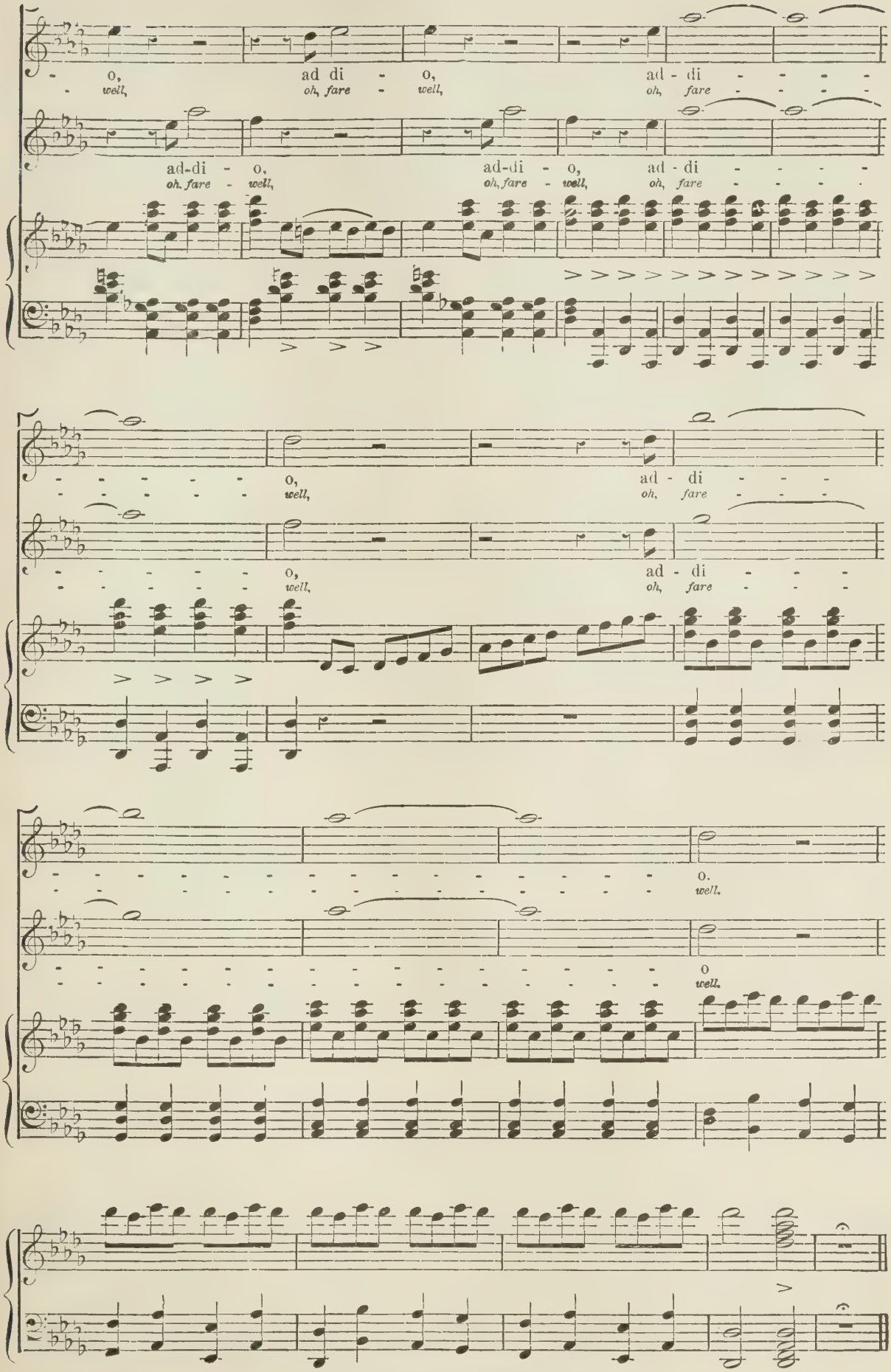
8va

fff > > > > > > *Vivacissimo.* > >

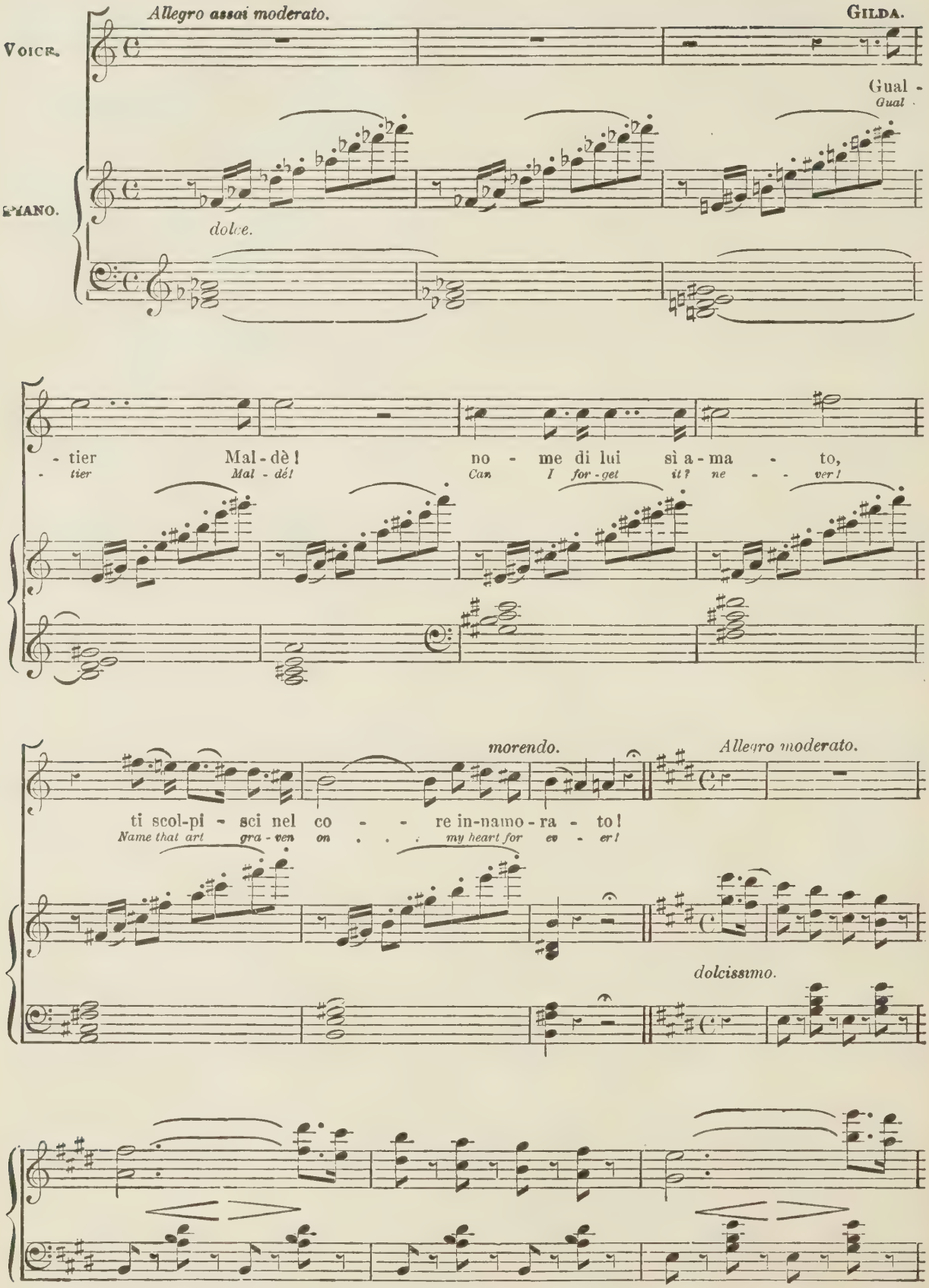

Ad - di - o, ad - di - o, spe - ran - za ed a-ni-ma,
Oh, fare - well, oh, fare - well, my hope, my on - ly life,
- ran - za ed a - ni-ma, sol
hope, my on- ly life, you
sol tu sa - ra - i, sa - rai per me, sa -
you still shall be, shall be to me, shall
tu sa - ra - i, sa - rai per me, sol tu sa - ra - i sa -
still shall be, . shall be to me, you still shall be, . . shall
- rai per me, ad - di - o, ad - di - o,
be to me, oh, fare - well, fare-well,
- rai per me, ad - di - o, ad - di - o, ad -
be to me, oh, fare - well, fare - well, oh,

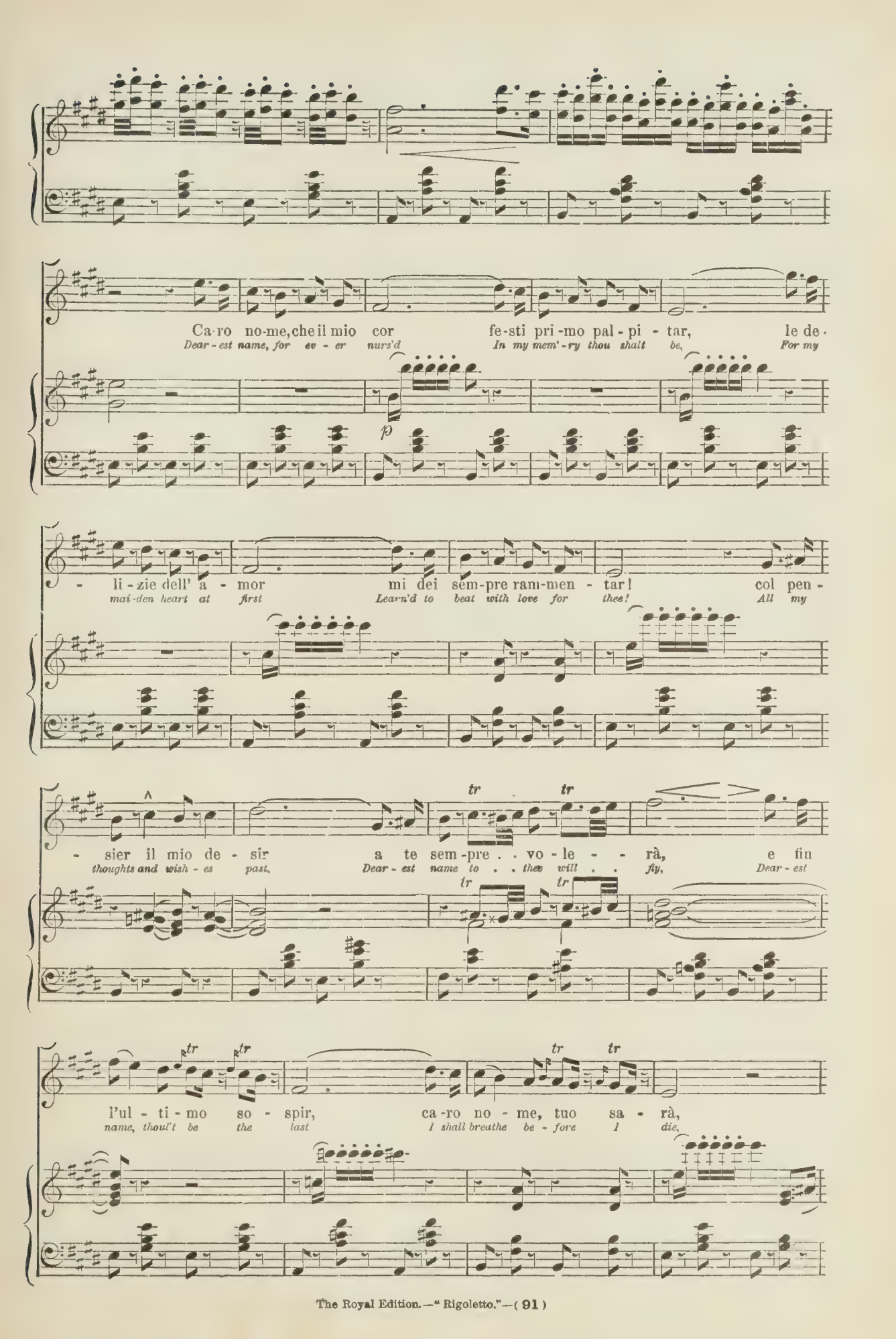

ad - di - o, . . vi - vrà, vi - vrà, vivrà immu - ta - bi - le l'af -
oh, fare - well, the love, the love, the love I feel for you im -
- di - o, ad - di - o, . . . vi - vrà, vi - vrà, vivrà immu - ta - bi - le l'af -
fare - well, fare - well, the love, the love, the love I feel for you im -
8va
- - fet - to mio per te, . per te, si, vi - vrà, vi - vrà, vivrà immu - ta - bi - le l'af -
- - mor - tal will it be, . 'twill be, yes, the love, the love, the love I feel for you im -
- - fet - to mio per te, . per te, si, vi - vrà, vi - vrà, vivrà immu - ta - bi - le l'af
- - mor - tal will it be, . 'twill be, yes, the love, the love, the love I feel for you im -
8va
cresc.
- fet-to mio per te, vi - vrà im - mu - ta - bi - le l'af - fet - to mio per te, . .
- - mor-tal will it be, the love I feel for you im - mor - tal will it be,
- fet-to mio per te, vi - vrà im - mu - ta - bi - le l'af - fet - to mio per te, .
- - mor-tal will it be, the love I feel for you im - mor - tal will it be,
8va
cresc.

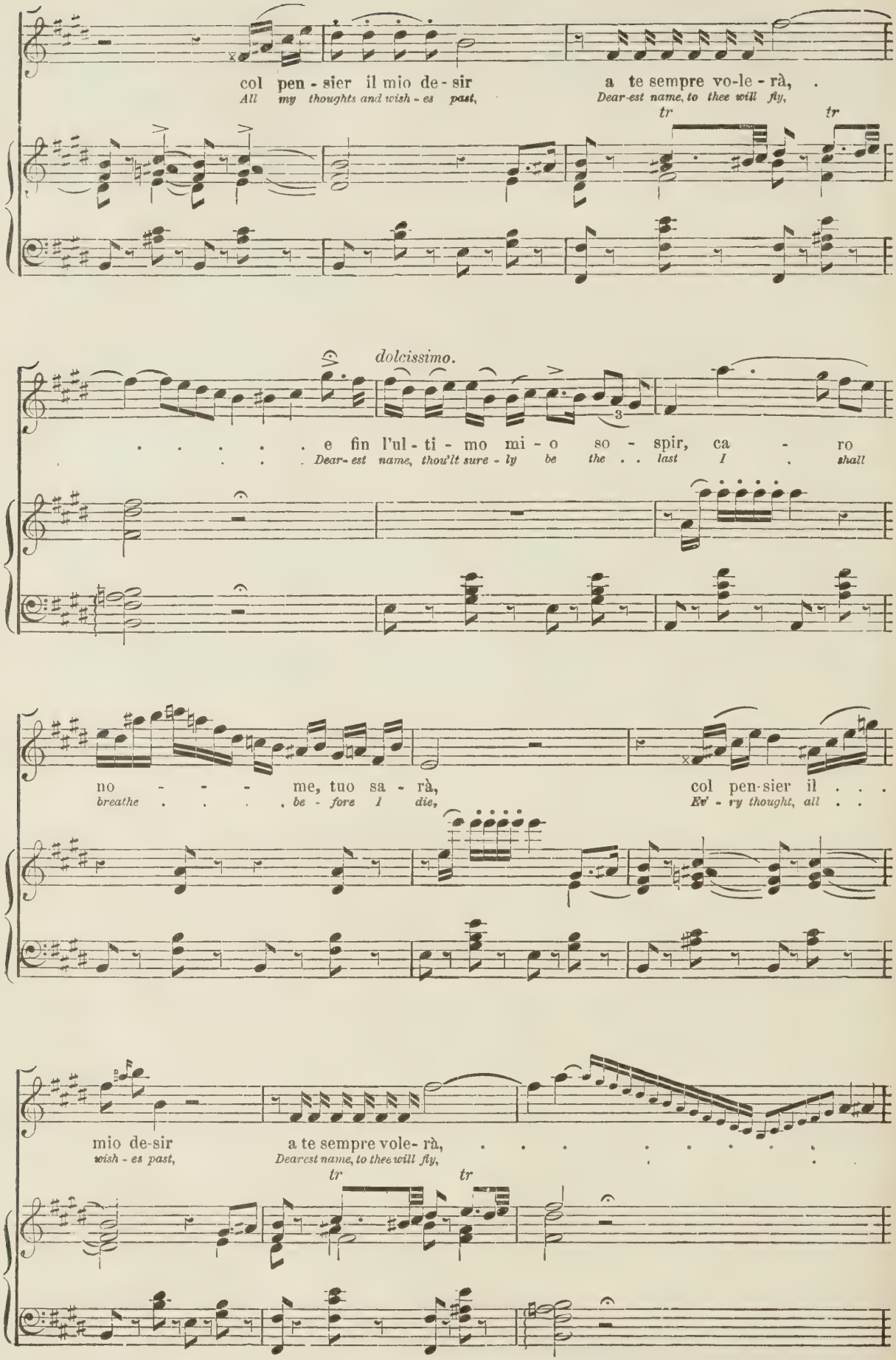

per te. Ad - di - o, ad - di - o, spe - ran - za
'twill be. Oh, fare - well, oh, fare - well, my on - ly
per te. Ad - di - o, ad - di - o, spe - ran - za
'twill . . be. Oh, fare - well, oh, fare - well, my on - ly
8va
ff
p
pp
f
so - la . . sa - rai per me Ad - di - o, ad - di - o, spe -
hope . . you . . shall be to me. Oh, fare - well, oh, fare - well, my
so - la . . sa - rai per me Ad - di - o, ad - di - o, spe -
hope . . you . . shall be to me. Oh, fare - well, oh, fare - well, my
8va
ff
p
f
- ran - za so - la . . sa - rai per me. Ad - di - o, ad - di -
on - ly hope . . you . shall be to me. Oh, fare - well, oh fare -
- ran - za so - la . . sa - rai per me. Ad - di - o,
on - ly hope . . you . . shall be to me. Oh, fare - well,
8va
ff

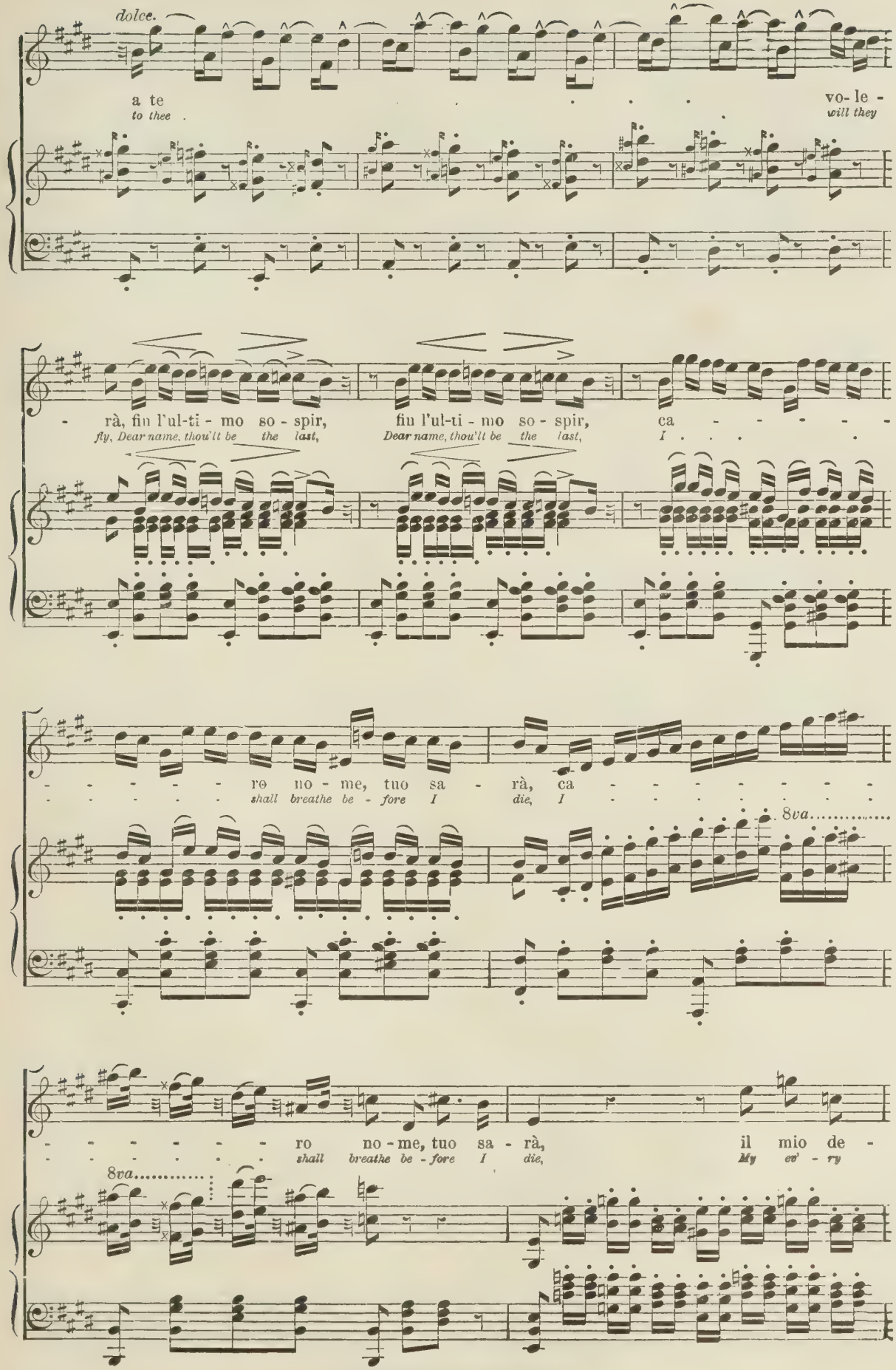

o, ad di - o, ad - di - - - -
well, oh, fare - well, oh, fare - - - -
ad-di - o, ad-di - o, ad - di - - - -
oh, fare - well, oh, fare - well, oh, fare - - - -
o, ad - di - - -
well, oh, fare - - -
o, ad - di - - -
well, oh, fare - - -
o.
well.
o
well.

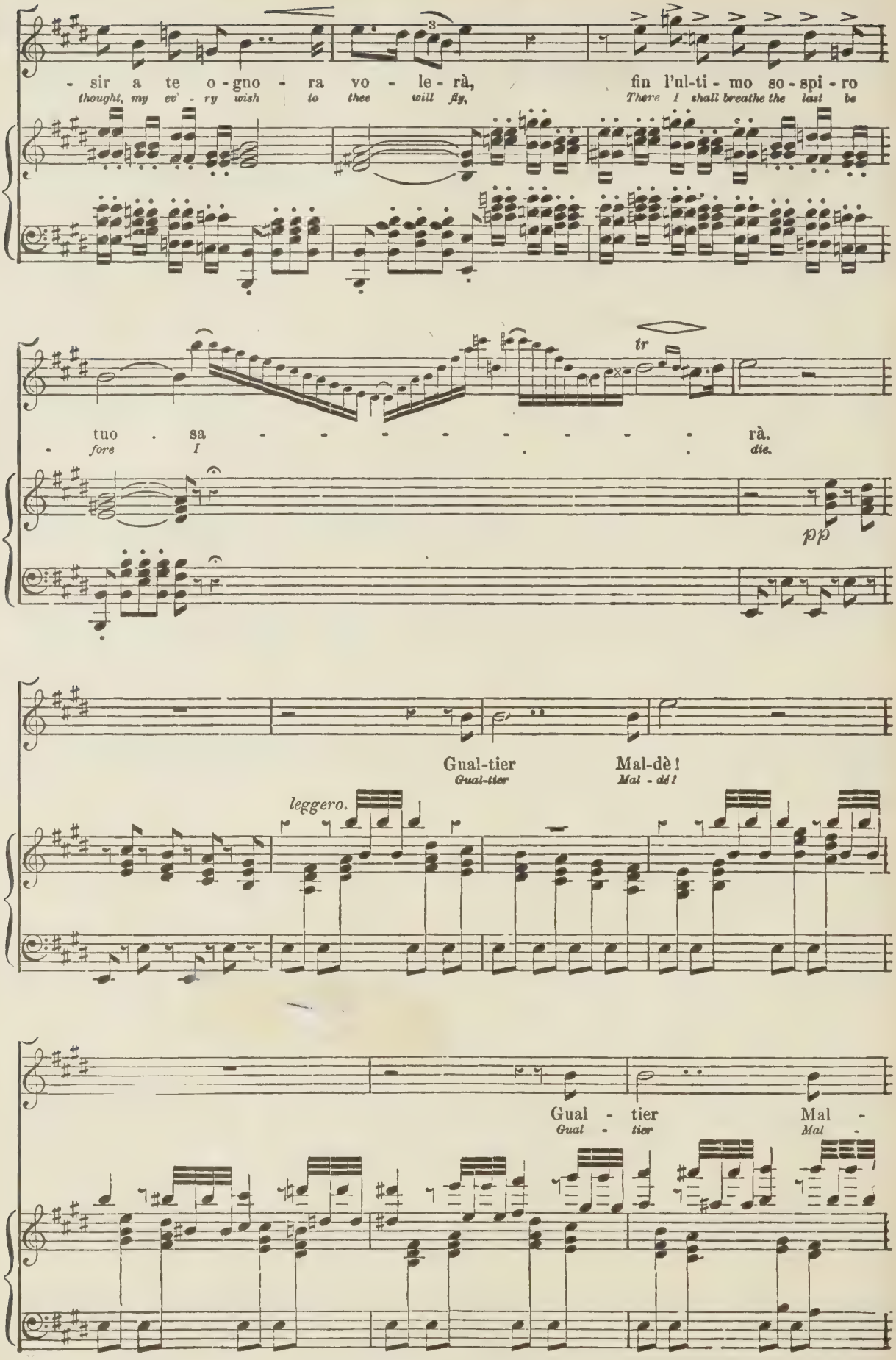
No. 9. SCENA ED ARIA.

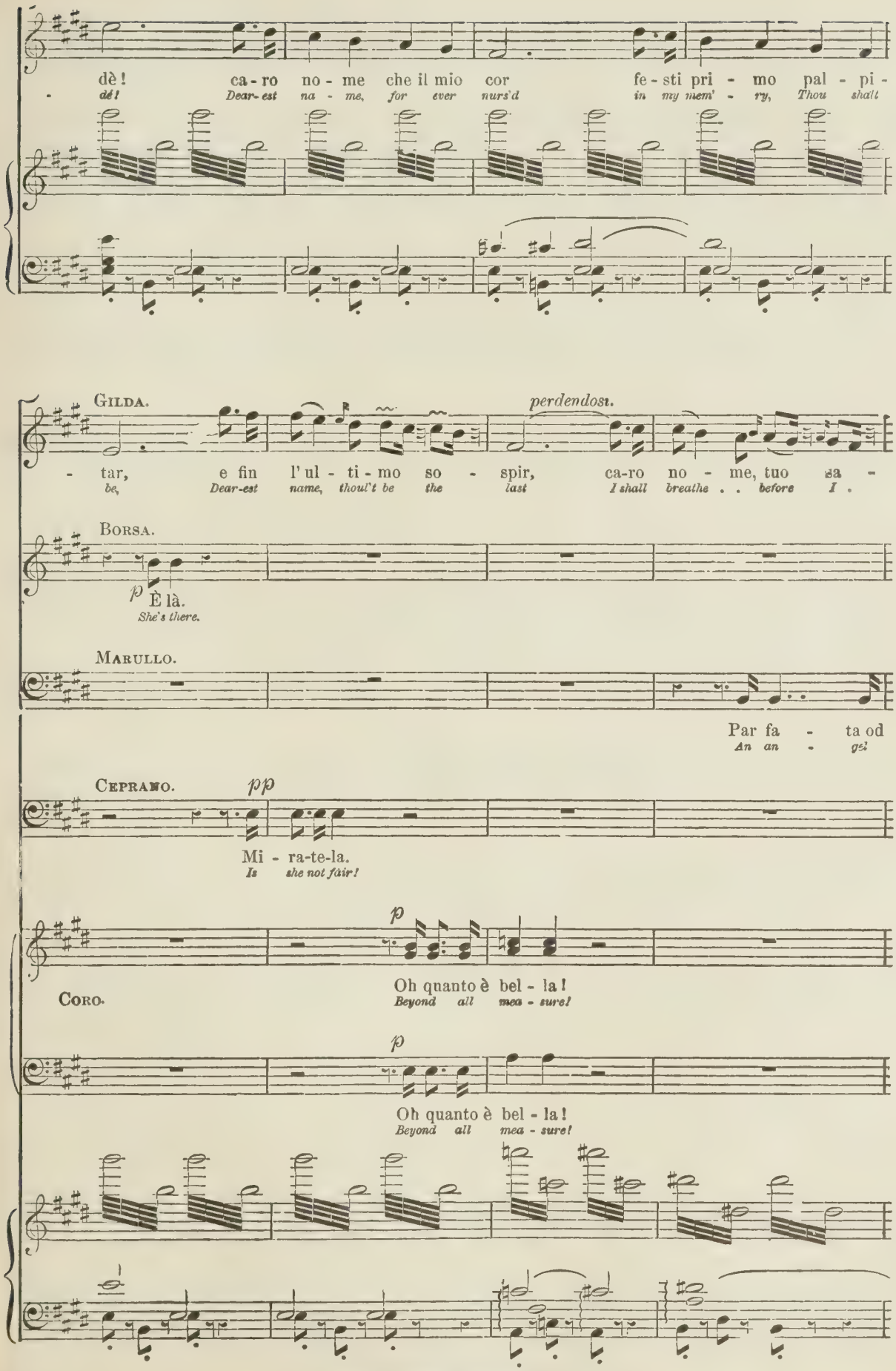


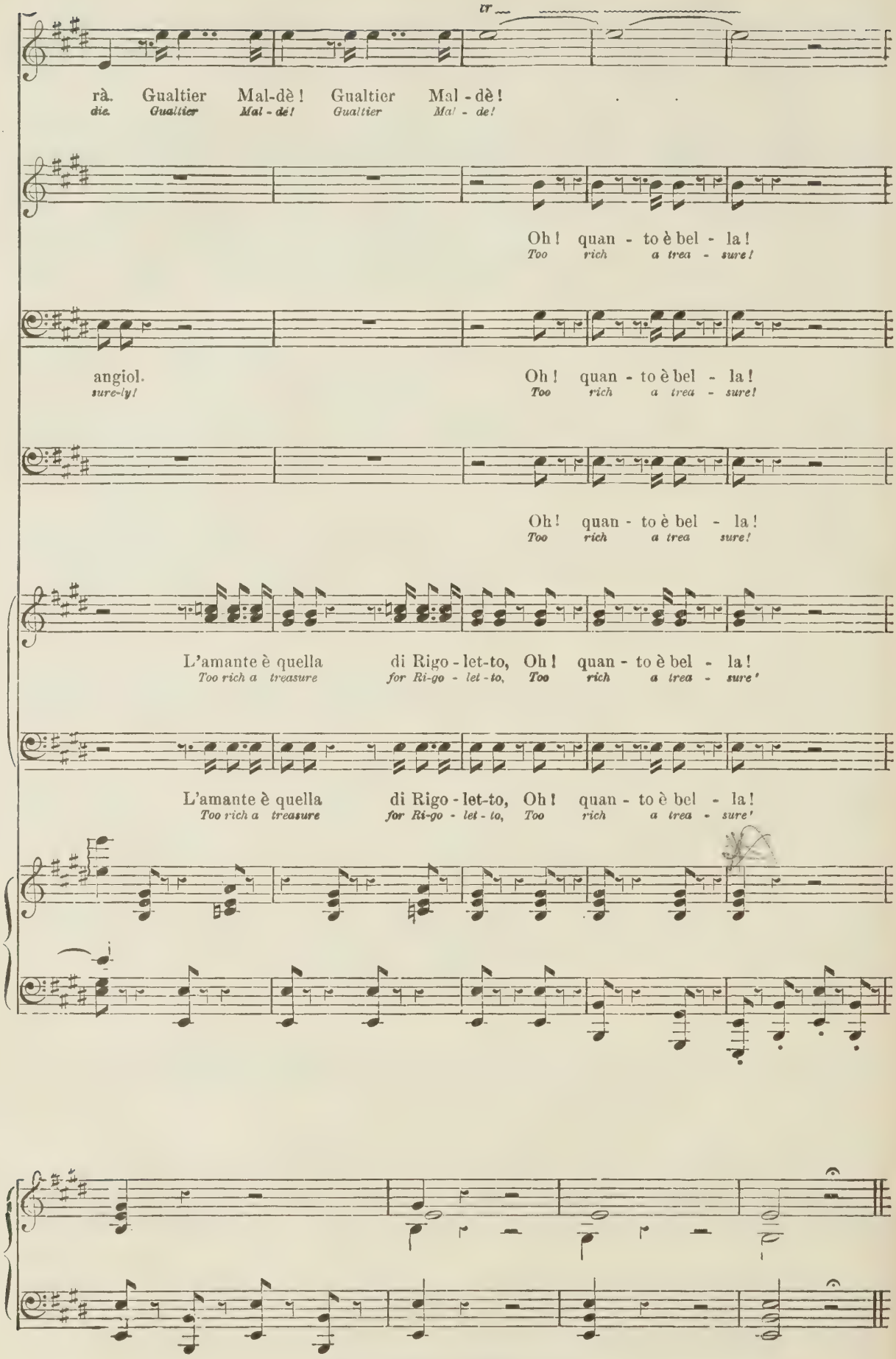

Ca-ro no-me, che il mio cor fe-sti pri-mo pal-pi-tar, le de-
Dear-est name, for ev-er nurs'd In my mem'-ry thou shalt be, For my
p
li-zie dell' a-mor mi dei sem-pre ram-men-tar! col pen-
mai-den heart at first Learn'd to beat with love for thee! All my
tr tr
sier il mio de-sir a te sem-pre . . vo-le-rà, e fin
thoughts and wish-es past, Dear-est name to . . thee will . . fly, Dear-est
tr tr
tr tr tr tr
l'ul-ti-mo so-spir, ca-ro no-me, tuo sa-rà,
name, thou'l't be the last I shall breathe be-fore I die,


col pen - sier il mio de - sir
All my thoughts and wish - es past,
a te sempre vo-le - rà,
Dear-est name, to thee will fly,
tr
tr
dolcissimo.
e fin l'ul - ti - mo mi - o so - spir, ca - ro
Dear-est name, thou'lt sure - ly be the last I shall
no - - - me, tuo sa - rà,
breathe be - fore I die,
col pen-sier il . . .
Ev' - ry thought, all . .
mio de-sir
wish - es past,
a te sempre vole- rà,
Dearest name, to thee will fly,
tr
tr

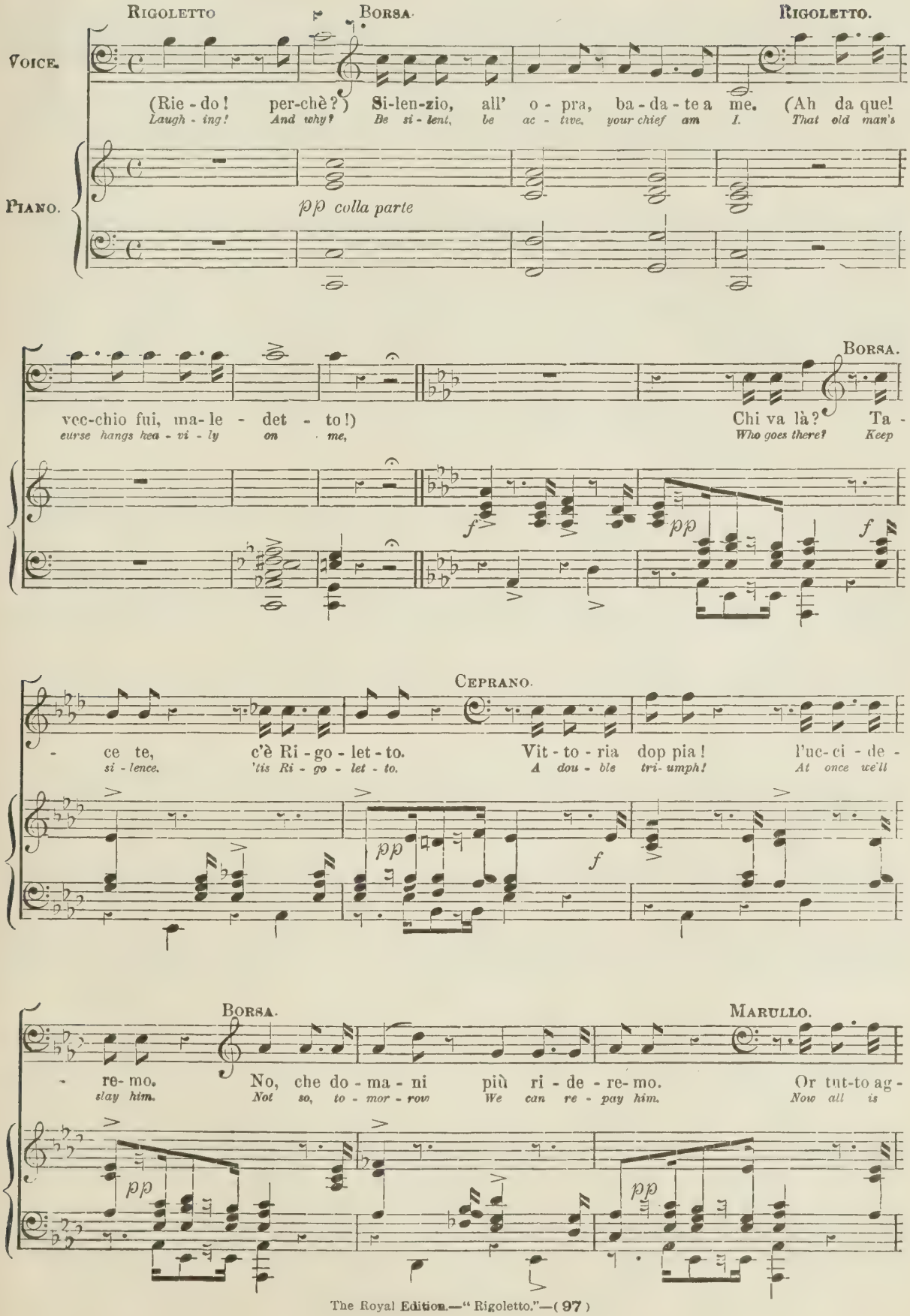

dolce.
a te
to thee
vo- le -
will they
- rà, fin l'ul-ti - mo so - spir,
fly, Dear name, thou'lt be the last,
fin l'ul-ti - mo so - spir,
Dear name, thou'lt be the last,
ca - - - - - -
I . . . . .
- - - - - - ro no - me, tuo sa - rà, ca - - - - - - -
shall breathe be - fore I die, I . . . . . .
8va
- - - - - - ro no - me, tuo sa - rà,
shall breathe be - fore I die,
il mio de -
My ev' - ry
8va


- sir a te o - gno - ra vo - le - rà,
thought, my ev' - ry wish to thee will fly,
fin l'ul-ti - mo so - spi - ro
There I shall breathe the last be
tr
tuo . sa - - - - - - - - - rà.
fore I die.
pp
Gual-tier Mal-dè!
Gual-tier Mal - dè!
leggero.
Gual - tier Mal -
Gual - tier Mal -


dè! ca-ro no-me che il mio cor fe-sti pri-mo pal-pi-
dé! Dear-est na-me, for ever nurs'd in my mem'-ry, Thou shalt
GILDA.
perdendosi.
-tar, e fin l'ul-ti-mo so-spir, ca-ro no-me, tuo sa-
be, Dear-est name, thou't be the last I shall breathe . . before I .
BORSA.
p
È là.
She's there.
MARULLO.
Par fa-ta od
An an-gel
CEPRANO.
pp
Mi-ra-te-la.
Is she not fair!
p
CORO.
Oh quanto è bel-la!
Beyond all mea-sure!
p
Oh quanto è bel-la!
Beyond all mea-sure!


rà. Gualtier Mal-dè! Gualtier Mal-dè!
die. Gualtier Mal-de! Gualtier Mal-de!
Oh! quan-to è bel-la!
Too rich a trea-sure!
angiol.
sure-ly!
Oh! quan-to è bel-la!
Too rich a trea-sure!
Oh! quan-to è bel-la!
Too rich a trea-sure!
L'amante è quella di Rigo-let-to, Oh! quan-to è bel-la!
Too rich a treasure for Ri-go-let-to, Too rich a trea-sure!
L'amante è quella di Rigo-let-to, Oh! quan-to è bel-la!
Too rich a treasure for Ri-go-let-to, Too rich a trea-sure!

No. 10. SCENA E FINALE



RIGOLETTO. MARULLO.

- giu-sto. Chi par - la quà? Ehi Ri - go-let - to?
rea - dy. Who's talk - ing there? Eh! Ri - go - let - to!

pp

RIGOLETTO. MARULLO. RIG. MAR.

Di, chi va là? Eh non man-giarmi! Son— Chi? Ma -
Say, Who goes there? You will not eat me! I'm— Who? Ma -

pp *pp*

RIGOLETTO. MARULLO.

- rul - lo. In tan - to bu - jo lo sguar-do è nullo. Quì ne con-
- rul - lo In such a dark - ness one's like a - no-ther. Fine sport we're

- dus - se ri-de - vol co- sa tor- re a Ce - pra - no vo-gliam la
seek - ing, We must not tar- ry, Ce - pra - no's wife hence we mean to

RIGOLETTO MARULLO. (*a Cep.*)

spo-sa. (Ahi-mè, re - spi-ro!) Ma co-me en- tra-re? La vo - stra
car- ry! I breathe more free- ly! You'll fail most sure- ly. Your keys, Ce -

(a Rig.)

chiave. Non du - bi - ta - re. Non dee man -
- pra - no We work se - cure - ly. Our game is

p

- car - ci lo stra - ta - gem - ma. Ec - - co la
cer - tain, Think we have won it. His key, here,

RIGOLETTO.

chiave.— Sento il suo stem - ma.
take it. His arms are on it.

(Ah, ter - ror va - no fu dun - que il mio!) N'è là il pa-
These fears were vain, then, oh, joy! oh, won-der! Let me be

cresc.

MARULLO.

- laz - zo, con voi son' i - o. Siam ma - sche -
with you. His house is yon - der. Our masks are

RIGOLETTO.

- ra - ti. Ch'io pur mi ma - sche-ri; a me u - na
com - ing. I, too, will hide my face, a mask please to

MARULLO.

lar - va. Si, pron - ta è già. Ter - rai la
give me. There's one, be quick. Hold fast the

RIGOLETTO.

sca - la. Fit - ta è la
lad - der. Was dark - ness

te - ne-bra.
e'er more thick!

MARULLO.

La ben - da cie - co e sor - - do il
He's blind and deaf, 'twas a splen - - did

fa.
trick!

allarg. *dim.* *rall.*

BORSA.

Allegro. *Tutti sotto voce.*

Zit - ti, zit - ti mo - via - mo a ven - det - ta, ne sia
Gent - ly, gent - ly, we'll not be de - tect - ed, We shall

MARULLO

Zit - ti, zit - ti mo - via - mo a ven - det - ta, ne sia
Gent - ly, gent - ly, we'll not be de - tect - ed, We shall

CEPRANO.

Zit - ti, zit - ti mo - via - mo a ven - det - ta, ne sia
Gent - ly, gent - ly, we'll not be de - tect - ed, Him we'll

Zit - ti, zit - ti mo - via - mo a ven - det - ta, ne sia
Gent - ly gent - ly, we'll not be de - tect - ed, We shall

Zit - ti, zit - ti mo - via - mo a ven - det - ta, ne sia
Gent - ly, gent ly, we'll not be de - tect - ed, Him we'll

Allegro.

pp

col - to or che men l'a - spet - ta, de - ri - so - re sì au - da - ce, co -
trap him where he naught sus - pect - ed, There is jus - tice in mea - sure for

col - to or che men l'a - spet - ta, de - ri - so - re sì au - da - ce, co -
trap him where he naught sus - pect - ed, There is jus - tice in mea - sure for

col - to or che men l'a - spet - ta, de - ri - so - re sì au - da - ce, co -
trap where he naught sus - pect - ed, There is jus - tice in mea - sure for

col - to or che men l'a - spet - ta, de - ri - so - re sì au - da - ce, co -
trap him where he naught sus - pect - ed, There is jus - tice in mea - sure for

col - to or che men l'a - spet - ta, de - ri - so - re sì au - da - ce, co -
trap where he naught sus - pect - ed, There is jus - tice in mea - sure for

- stan - te a sua vol - ta scher - ni - to sa - rà! Che - ti,
mea - sure, This buf - foon . . to us all was a pest. Soft - ly,

- stan - te a sua vol - ta scher - ni - to sa - rà! Che - ti,
mea - sure, This buf - foon . . to us all was a pest. Soft - ly,

- stan - te a sua vol - ta scher - ni - to sa - rà! Che - ti,
mea - sure, This buf - foon to us all was a pest. Soft - ly,

- stan - te a sua vol - ta scher - ni - to sa - rà! Che - ti,
mea - sure, This buf - foon . . to us all was a pest. Soft - ly,

- stan - te a sua vol - ta scher - ni - to sa - rà! Che - ti,
mea - sure, This buf - foon . . to us all was a pest. Soft - ly,

che - ti, rubiam - gli l'a - man - te, e la cor - te doman ri - de -
soft - ly, We'll bear off his trea - sure. And to - - mor - row we'll laugh at the

che - ti, rubiam - gli l'a - man - te, e la cor - te doman ri - de -
soft - ly, We'll bear off his trea - sure, And to - - mor - row we'll laugh at the

che - ti, rubiam - gli l'a - man - te, e la cor - te doman ri - de -
soft - ly, We'll bear off his trea - sure, And to - - mor - row we'll laugh at the

che - ti, rubiam - gli l'a - man - te e la cor - te doman ri - de -
soft - ly, We'll bear off his trea - sure, And to - - mor - row we'll laugh at the

che - ti, rubiam - gli l'a - man - te e la cor - te doman ri - de -
soft - ly, We'll bear off his trea - sure, And to - - mor - row we'll laugh at the

pp *f* *p*

- rà, che - ti, che - ti, ru-biam-gli l'a - man - te, e la
jest, Soft - ly, soft - ly. we'll bear off his trea - sure, And to - -

pp *f* *p*

- rà, che - ti, che - ti, ru-biam-gli l'a - man - te, e la
jest, Soft - ly, soft - ly, we'll bear off his trea - sure, And to - -

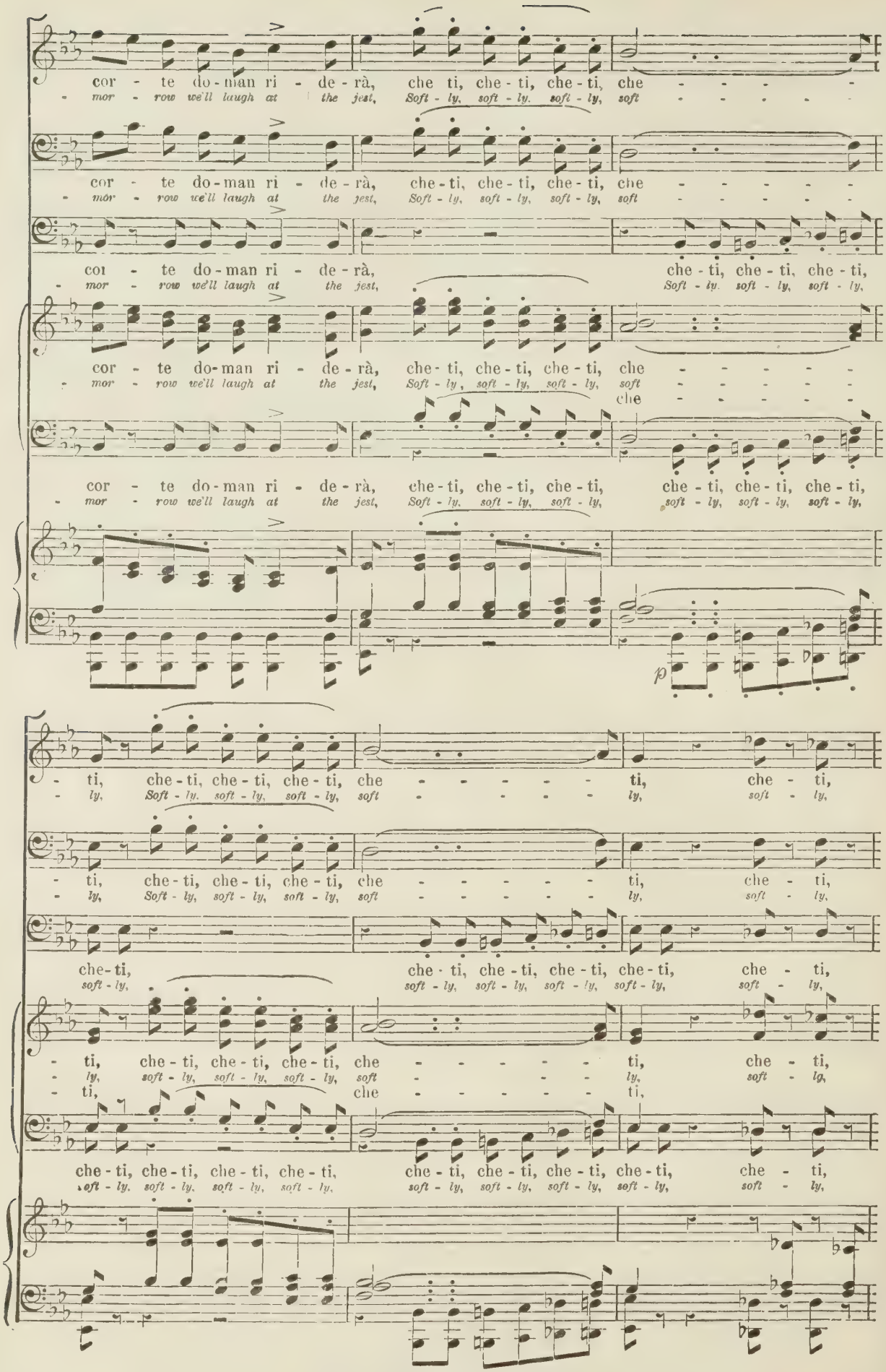
pp *f* *p*

- rà, che - ti, che - ti, ru-biam-gli l'a - man - te, e la
jest, Soft - ly, soft - ly, we'll bear off his trea - sure, And to - -

pp *f* *p*

- rà, che - ti, che - ti, ru-biam-gli l'a - man - te, e la
jest, Soft - ly, soft - ly, we'll bear off his trea - sure, And to -

pp *pp* *f* *p*


cor - te do - man ri - de - rà, che ti, che - ti, che - ti, che - - - - -
- mor - row we'll laugh at the jest, Soft - ly, soft - ly, soft - ly, soft - - - - -
cor - te do - man ri - de - rà, che - ti, che - ti, che - ti, che - - - - - -
- mor - row we'll laugh at the jest, Soft - ly, soft - ly, soft - ly, soft - - - - - -
cor - te do - man ri - de - rà, che - ti, che - ti, che - ti,
- mor - row we'll laugh at the jest, Soft - ly, soft - ly, soft - ly,
cor - te do - man ri - de - rà, che - ti, che - ti, che - ti, che - - - - -
- mor - row we'll laugh at the jest, Soft - ly, soft - ly, soft - ly, soft - - - - -
che - - - - -
cor - te do - man ri - de - rà, che - ti, che - ti, che - ti, che - ti, che - ti, che - ti,
- mor - row we'll laugh at the jest, Soft - ly, soft - ly, soft - ly, soft - ly, soft - ly, soft - ly,
p
- ti, che - ti, che - ti, che - ti, che - - - - - ti, che - ti,
- ly, Soft - ly, soft - ly, soft - ly, soft - - - - - ly, soft - ly,
- ti, che - ti, che - ti, che - ti, che - - - - - ti, che - ti,
- ly, Soft - ly, soft - ly, soft - ly, soft - - - - - ly, soft - ly,
che - ti, che - ti, che - ti, che - ti, che - ti, che - ti,
soft - ly, soft - ly, soft - ly, soft - ly, soft - ly, soft - ly,
- ti, che - ti, che - ti, che - ti, che - - - - - ti, che - ti,
- ly, soft - ly, soft - ly, soft - ly, soft - - - - - ly, soft - ly,
- ti, che - - - - - ti,
che - ti, che - ti, che - ti, che - ti, che - ti, che - ti, che - ti, che - ti, che - ti,
soft - ly, soft - ly, soft - ly, soft - ly, soft - ly, soft - ly, soft - ly, soft - ly, soft - ly,

che- ti, rubiam - gli l'a - man- te, e la cor - te doman ri - de-
soft - ly, We'll bear off his trea - sure, and to mor - row we'll laugh at the

che- ti, rubiam - gli l'a - man- te, e la cor - te doman ri - de-
soft - ly, We'll bear off his trea - sure, and to - mor - row we'll laugh at the

che- ti, rubiam - gli l'a - man- te, e la cor - te doman ri - de-
soft - ly, We'll bear off his trea - sure, and to - mor - row we'll laugh at the

che- ti, rubiam - gli l'a - man- te, e la cor - te doman ri - de-
soft - ly. We'll bear off his trea - sure, and to - mor - row we'll laugh at the

che- ti, rubiam - gli l'a - man- te, e la cor - te doman ri - de-
soft - ly, We'll bear off his trea - sure, and to - mor - row we'll laugh at the

p *f* *p*

- rà, che - ti, che - ti, ru-biam-gli l'a - man- te, e la
jest, Soft - ly, soft - ly, we'll bear off his trea - sure, And to -

p *f* *p*

- rà, che - ti, che - ti, ru-biam gli l'a - man- te, e la
jest, Soft - ly, soft - ly, we'll bear off his trea - sure, And to -

p *f* *p*

- rà, che - ti, che - ti, ru-biam gli l'a - man- te, e la
jest, Soft - ly, soft - ly, we'll bear off his trea - sure, And to -

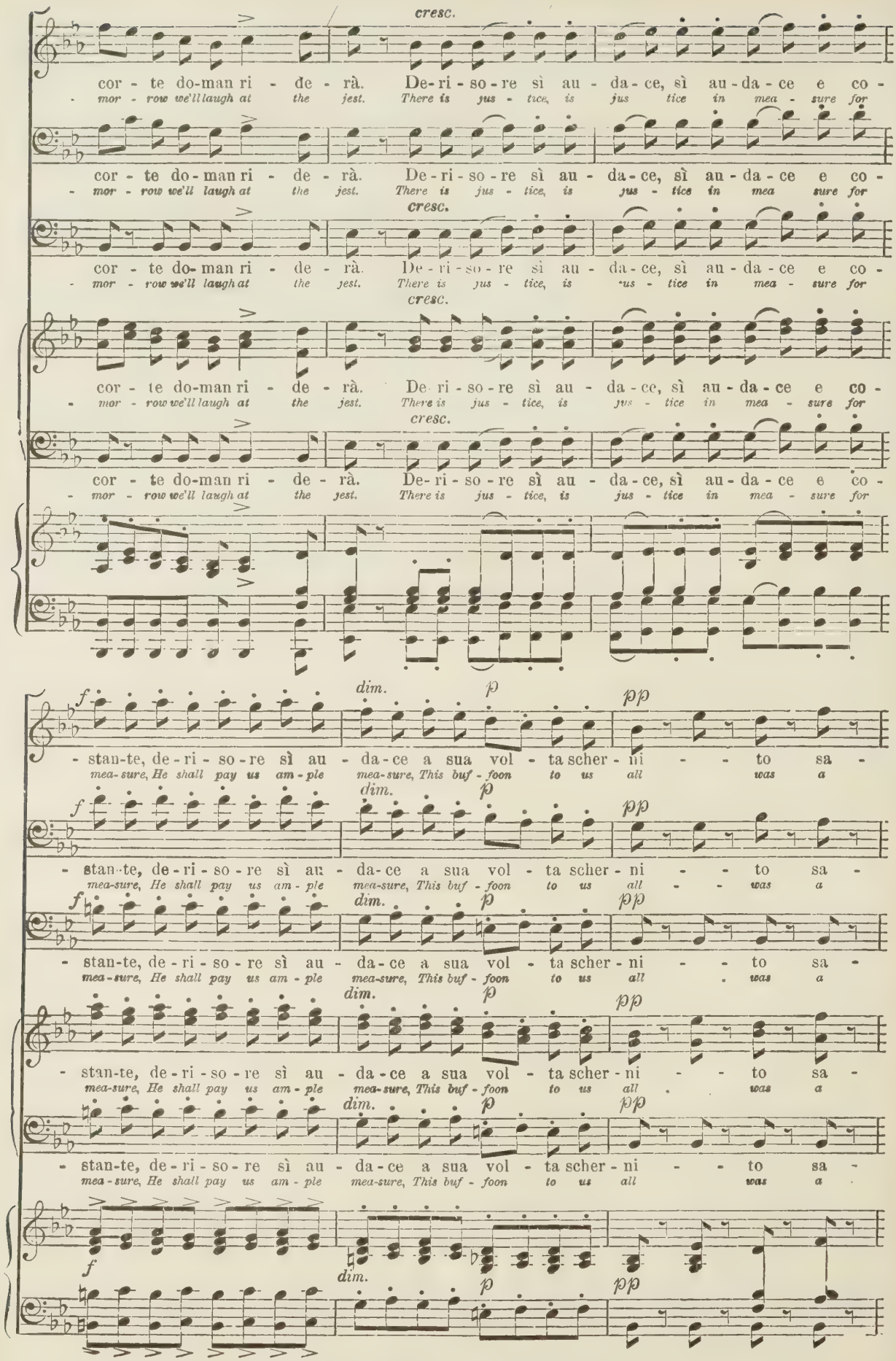
p *f* *p*

- rà, che - ti, che - ti, ru-biam-gli l'a - man- te, e la
jest, Soft - ly, soft - ly, we'll bear off his trea - sure, And to

p *f* *p*

- rà, che - ti, che - ti, ru-biam-gli l'a - man- te, e la
jest, Soft - ly, soft - ly, we'll bear off his trea - sure, And to

p


cresc.
cor - te do-man ri - de - rà. De-ri - so - re sì au - da - ce, sì au - da - ce e co -
mor - row we'll laugh at the jest. There is jus - tice, is jus - tice in mea - sure for
f
dim.
p
pp
- stan-te, de - ri - so - re sì au - da - ce a sua vol - ta scher - ni - - to sa -
mea-sure, He shall pay us am - ple mea-sure, This buf - foon to us all was a

cresc. f

rà, de - ri - so - re sì au - da - ce, sì au - da - ce e co - stan - te, de - ri - so - re sì au -

pest. There is jus - tice, there is jus - tice in mea - sure for mea - sure, He shall pay us am - ple

cresc. f

rà, de - ri - so - re sì au - da - ce, sì au - da - ce e co - stan - te, de - ri - so - re sì au -

pest. There is jus - tice, there is jus - tice in mea - sure for mea - sure, He shall pay us am - ple

cresc. f

rà, de - ri - so - re sì au - da - ce, sì au - da - ce e co - stan - te, de - ri - so - re sì au -

pest. There is jus - tice, there is jus - tice in mea - sure for mea - sure, He shall pay us am - ple

cresc. f

rà, de - ri - so - re sì au - da - ce, sì au - da - ce e co - stan - te, de - ri - so - re sì au -

pest. There is jus - tice, there is jus - tice in mea - sure for mea - sure, He shall pay us am - ple

cresc. f

rà, de - ri - so - re sì au - da - ce, sì au - da - ce e co - stan - te, de - ri - so - re sì au -

pest. There is jus - tice, there is jus - tice in mea - sure for mea - sure, He shall pay us am - ple

cresc. f

dim. p pp

- da - ce a sua vol - ta scher - ni - - to sa - rà!

mea - sure, This buf - foon who to all was a pest!

dim. p pp

- da - ce a sua vol - ta scher - ni - - to sa - rà!

mea - sure, This buf - foon who to all was a pest!

dim. p pp

- da - ce a sua vol - ta scher - ni to sa rà! Zit - ti, zi - ti, zi ti,

mea - sure, This buf - foon who to all was a pest! Gent - ly, gent - ly, gent - ly,

dim. p pp

- da - ce a sua vol - ta scher - ni - - to sa - rà!

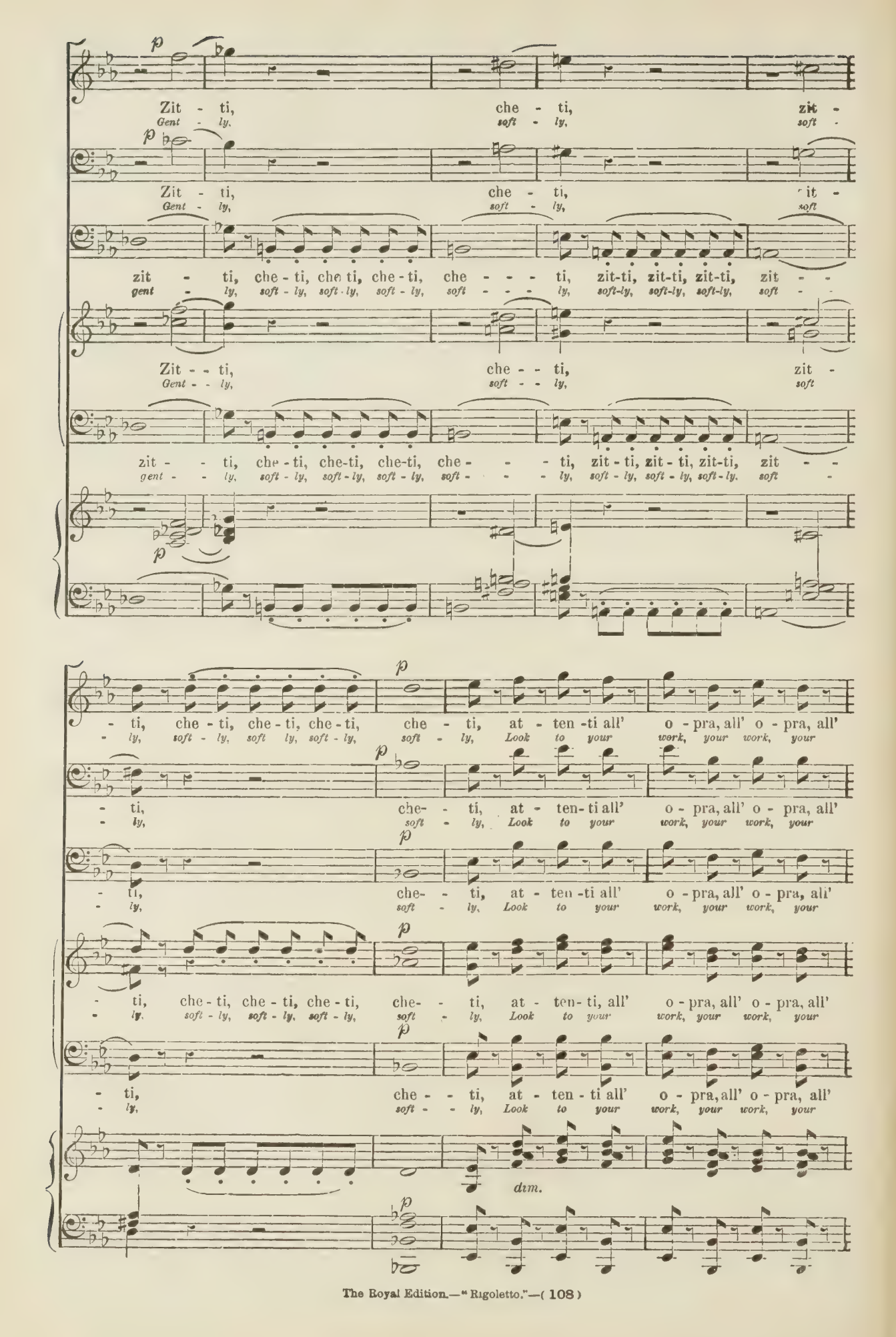
mea - sure, This buf - foon who to all was a pest!

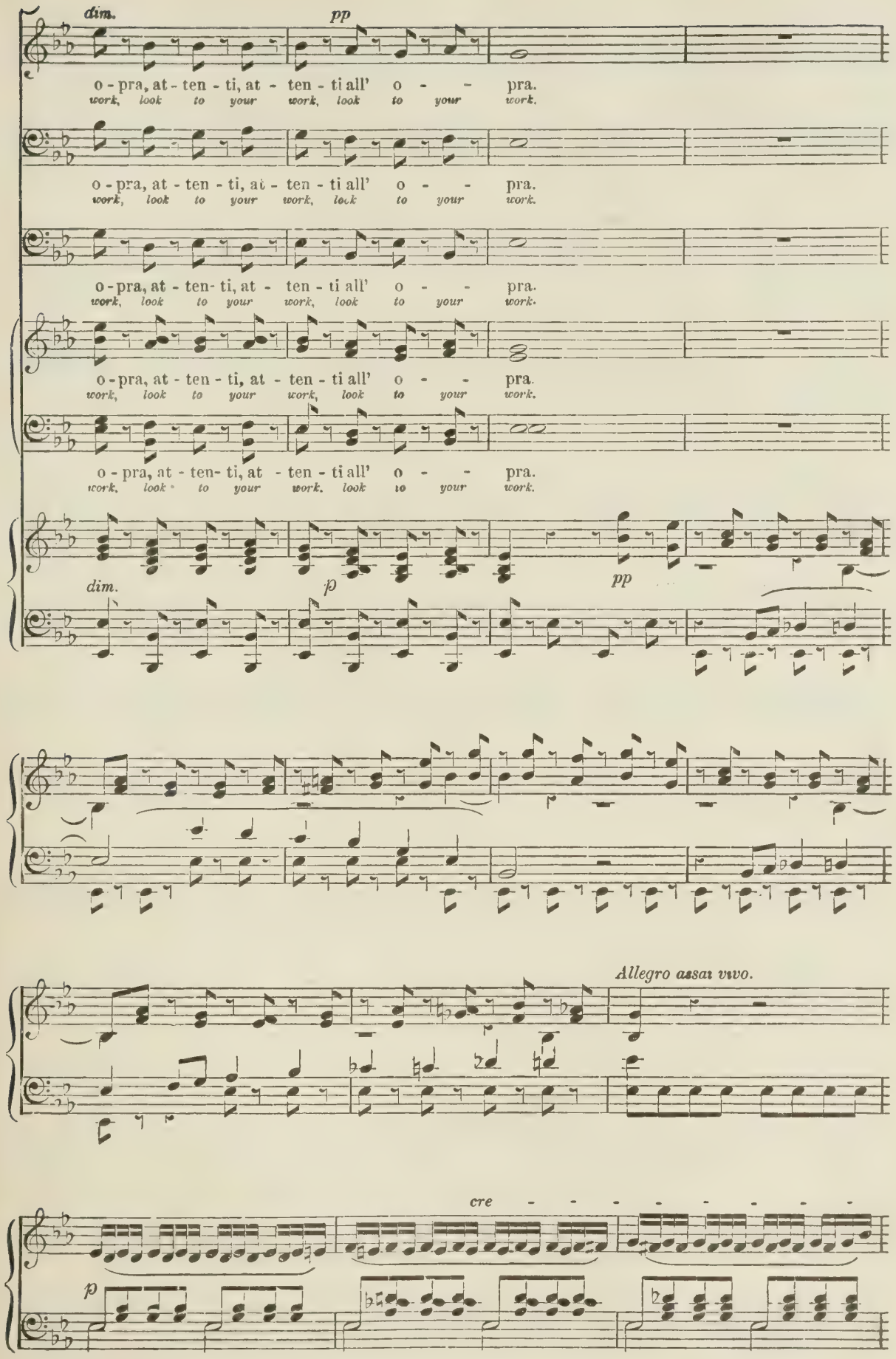
dim. p pp

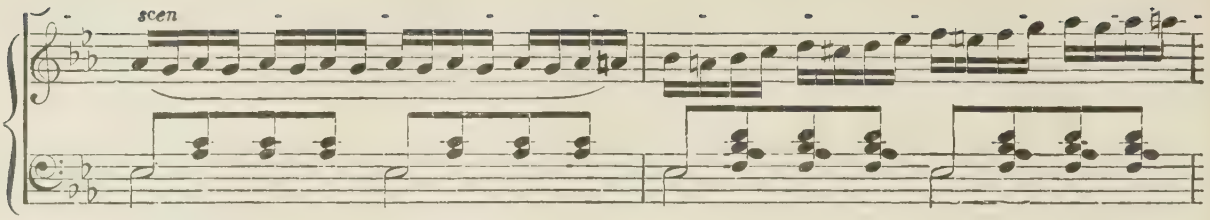
- da - ce, a sua vol - ta scher - ni - - to sa - rà! Zit - ti, zit - ti, zit - ti,

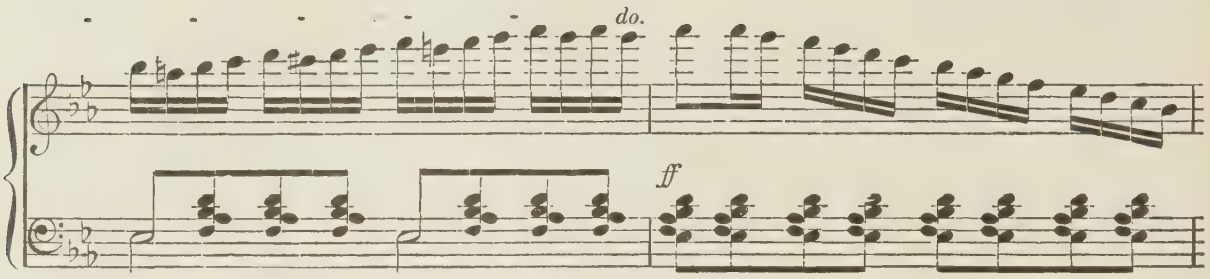
mea - sure, This buf - foon who to all was a pest! Gent - ly, gent - ly, gent - ly,

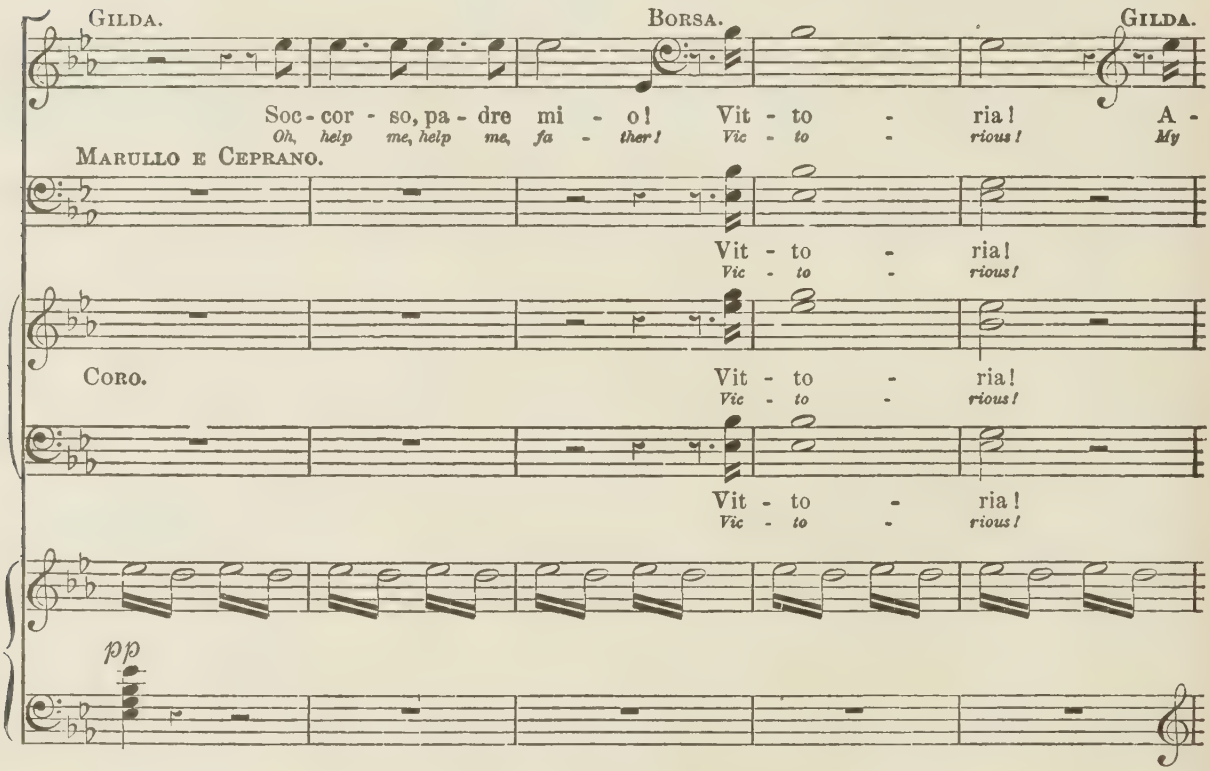
dim. p pp

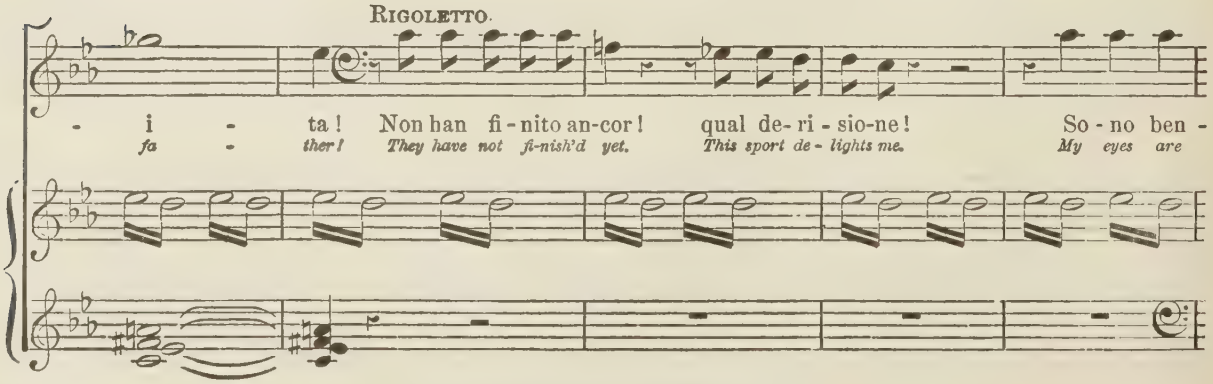

p
Zit - ti, che - ti, zit -
Gent - ly, soft - ly, soft -
Zit - ti, che - ti, zit -
Gent - ly, soft - ly, soft
zit - ti, che - ti, che ti, che - ti, che - - - ti, zit-ti, zit-ti, zit-ti, zit - -
gent - ly, soft - ly, soft - ly, soft - ly, soft - - - ly, soft-ly, soft-ly, soft-ly, soft - -
Zit - - ti, che - - ti, zit -
Gent - - ly, soft - - ly, soft
zit - - ti, che - ti, che-ti, che-ti, che - - - ti, zit - ti, zit - ti, zit-ti, zit - -
gent - - ly, soft - ly, soft - ly, soft - ly, soft - - - ly, soft - ly, soft - ly, soft - ly. soft -
- ti, che - ti, che - ti, che - ti, che - ti, at - ten -ti all' o - pra, all' o - pra, all'
- ly, soft - ly, soft ly, soft - ly, soft - ly, Look to your work, your work, your
- ti, che- - ti, at - ten- ti all' o - pra, all' o - pra, all'
- ly, soft - ly, Look to your work, your work, your
- ti, che- - ti, at - ten -ti all' o - pra, all' o - pra, all'
- ly, soft - ly, Look to your work, your work, your
- ti, che - ti, che - ti, che - ti, che- - ti, at - ten- ti, all' o - pra, all' o - pra, all'
- ly, soft - ly, soft - ly, soft - ly, soft - ly, Look to your work, your work, your
- ti, che - - ti, at - ten - ti all' o - pra, all' o - pra, all'
- ly, soft - - ly, Look to your work, your work, your
dim.

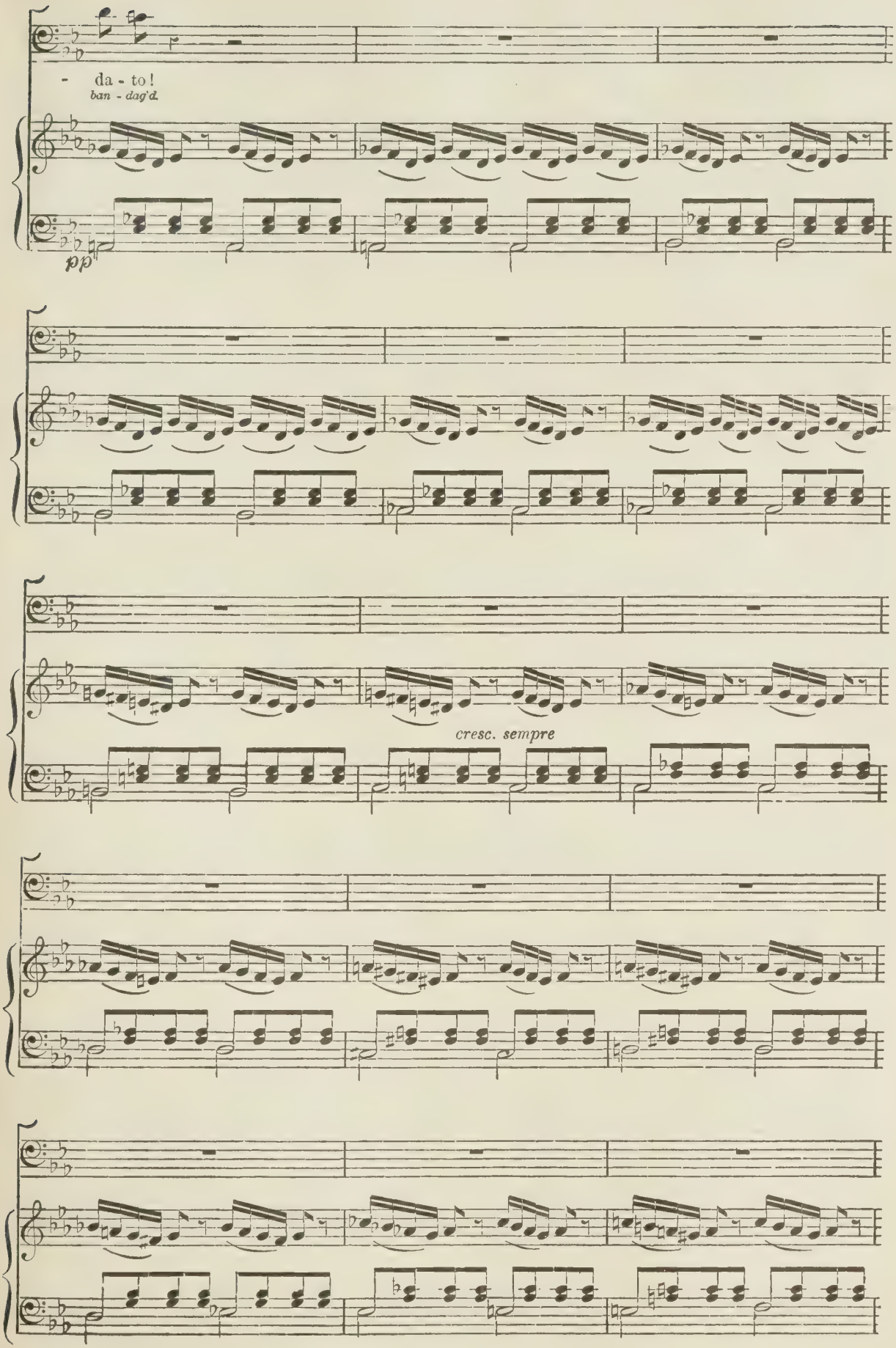

dim.
pp
o - pra, at - ten - ti, at - ten - ti all' o - - pra.
work, look to your work, look to your work.
o - pra, at - ten - ti, at - ten - ti all' o - - pra.
work, look to your work, look to your work.
o - pra, at - ten - ti, at - ten - ti all' o - - pra.
work, look to your work, look to your work.
o - pra, at - ten - ti, at - ten - ti all' o - - pra.
work, look to your work, look to your work.
o - pra, at - ten - ti, at - ten - ti all' o - - pra.
work, look to your work, look to your work.
dim.
p
pp
Allegro assai vivo.
cre - - - - - - - -
p

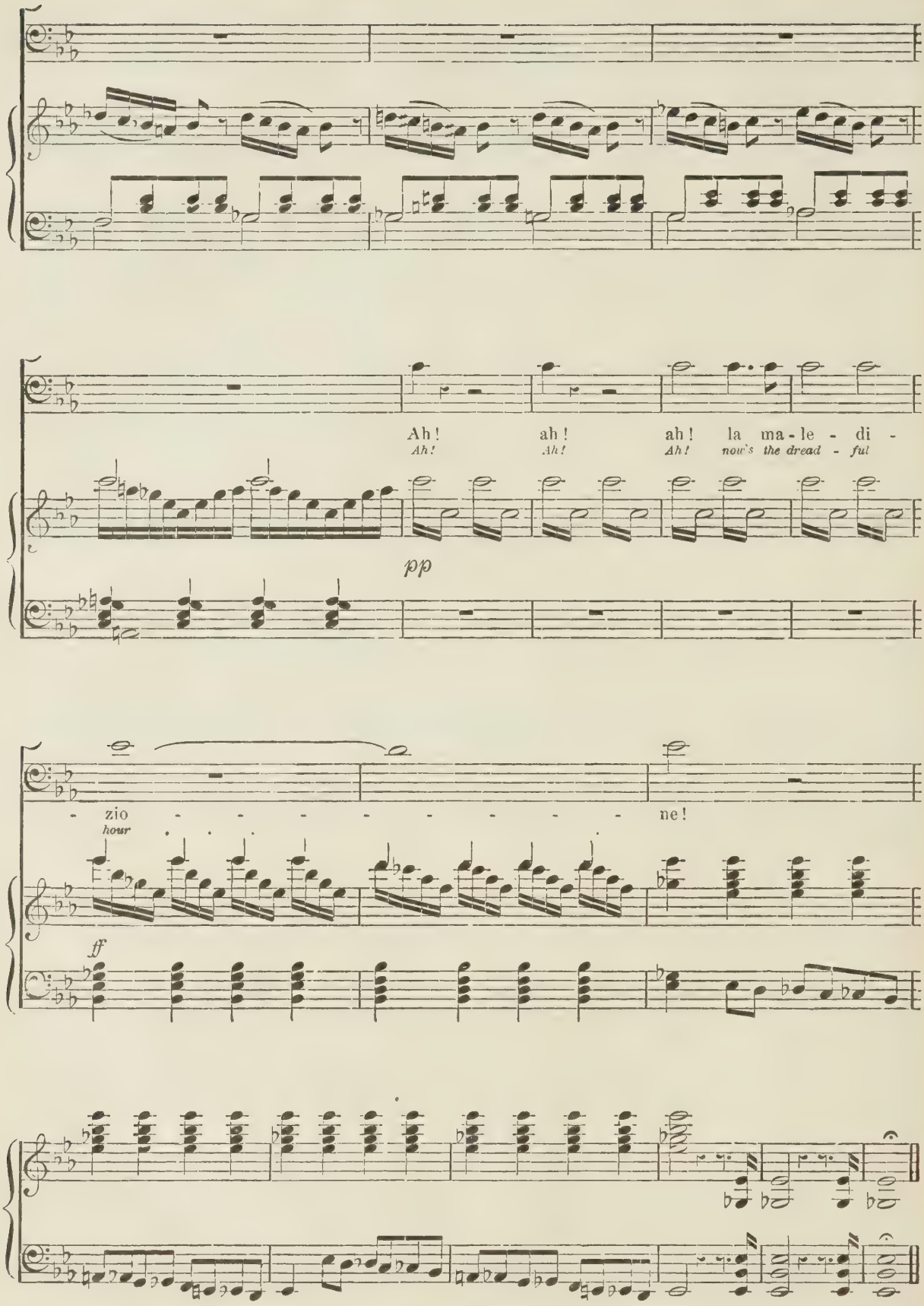

scen


do.
ff


GILDA.
Soc - cor - so, pa - dre mi - o!
Oh, help me, help me, fa - ther!
BORSA.
Vit - to - ria!
Vic - to - rious!
GILDA.
A -
My
MARULLO E CEPRANO.
Vit - to - ria!
Vic - to - rious!
CORO.
Vit - to - ria!
Vic - to - rious!
Vit - to - ria!
Vic - to - rious!
pp

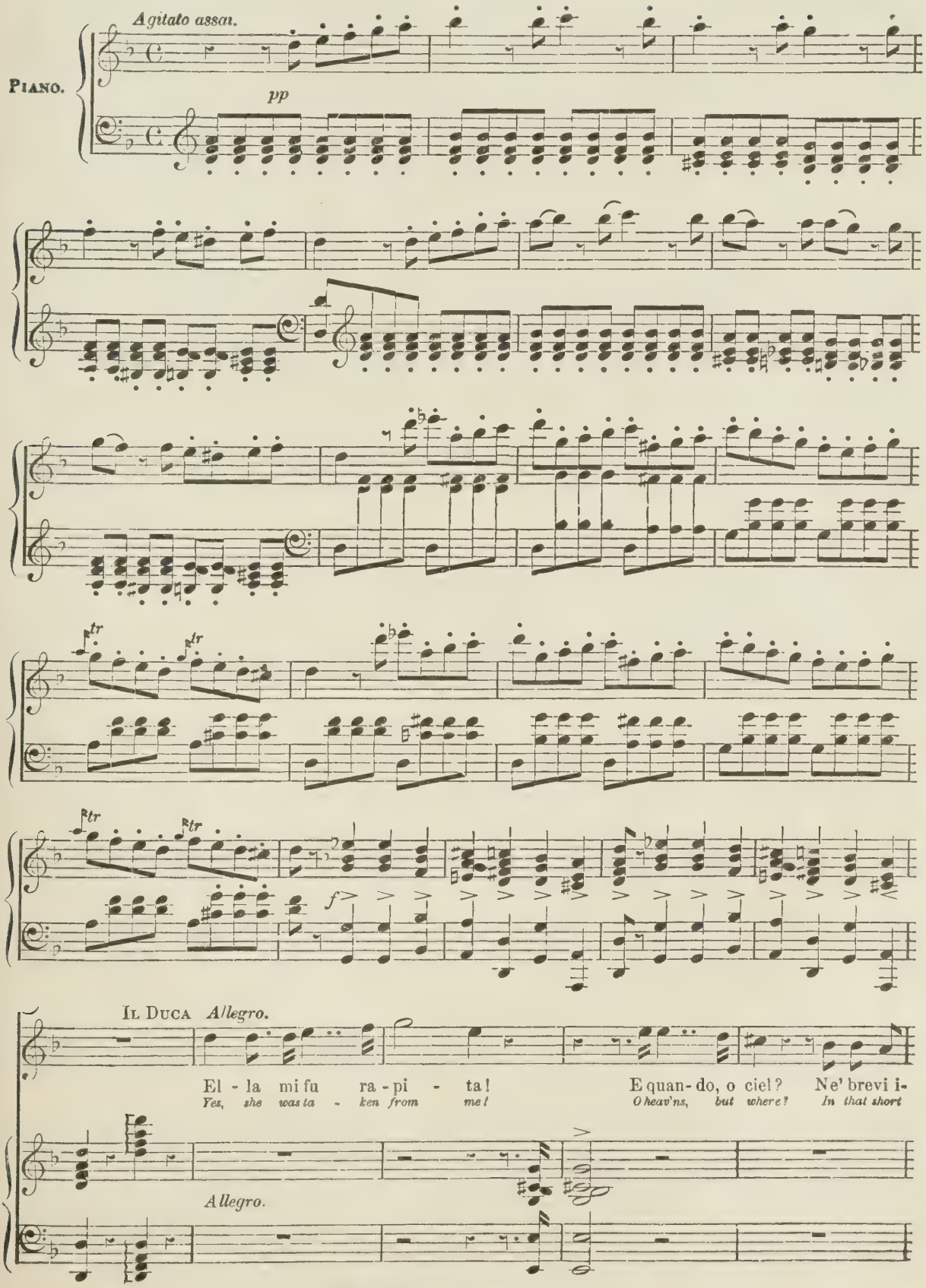

RIGOLETTO.
- i - ta! Non han fi - nito an-cor! qual de- ri - sio-ne! So - no ben -
fa - ther! They have not fi-nish'd yet. This sport de - lights me. My eyes are

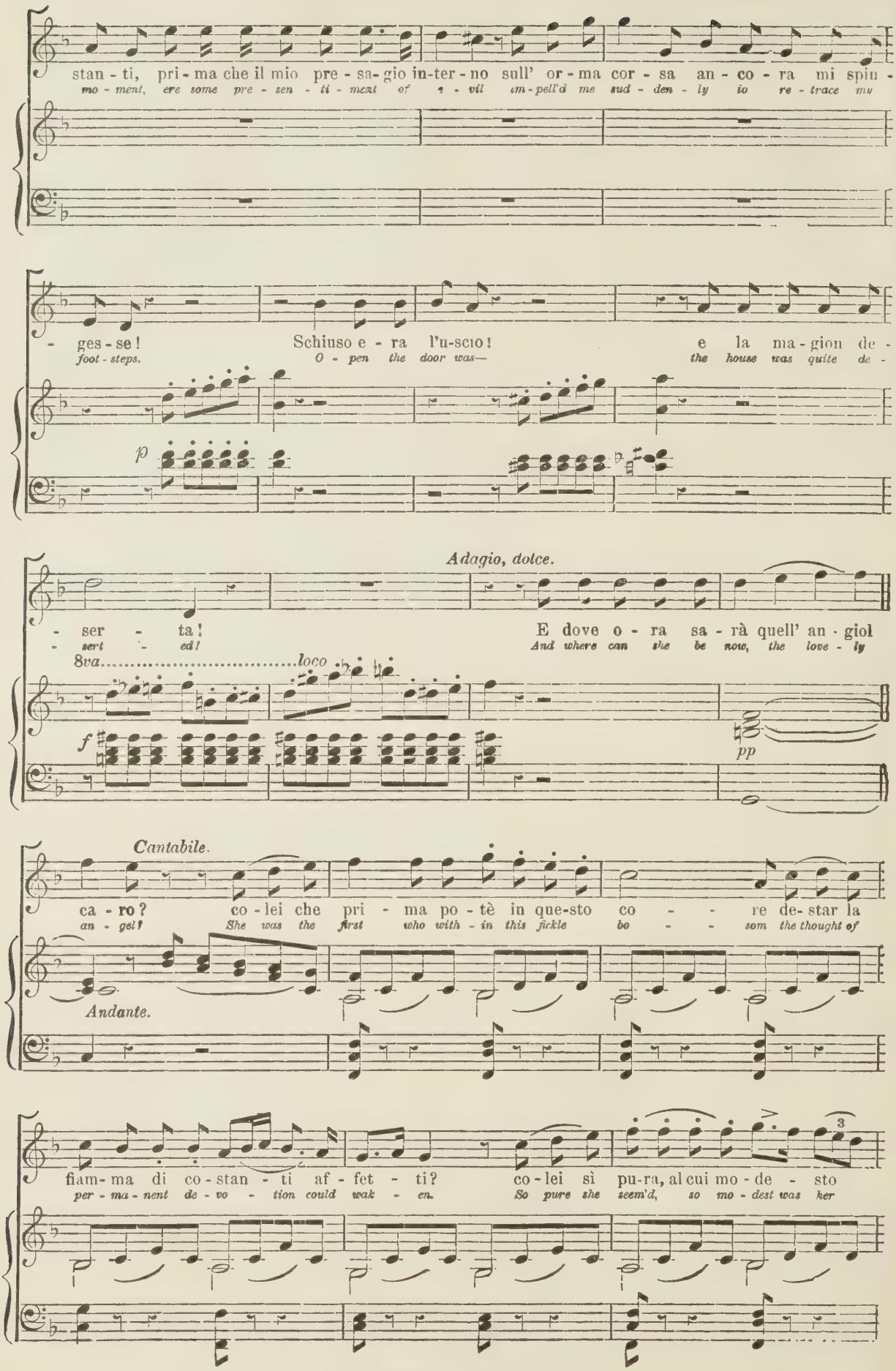

- da - to!
ban - dag'd.
pp
cresc. sempre

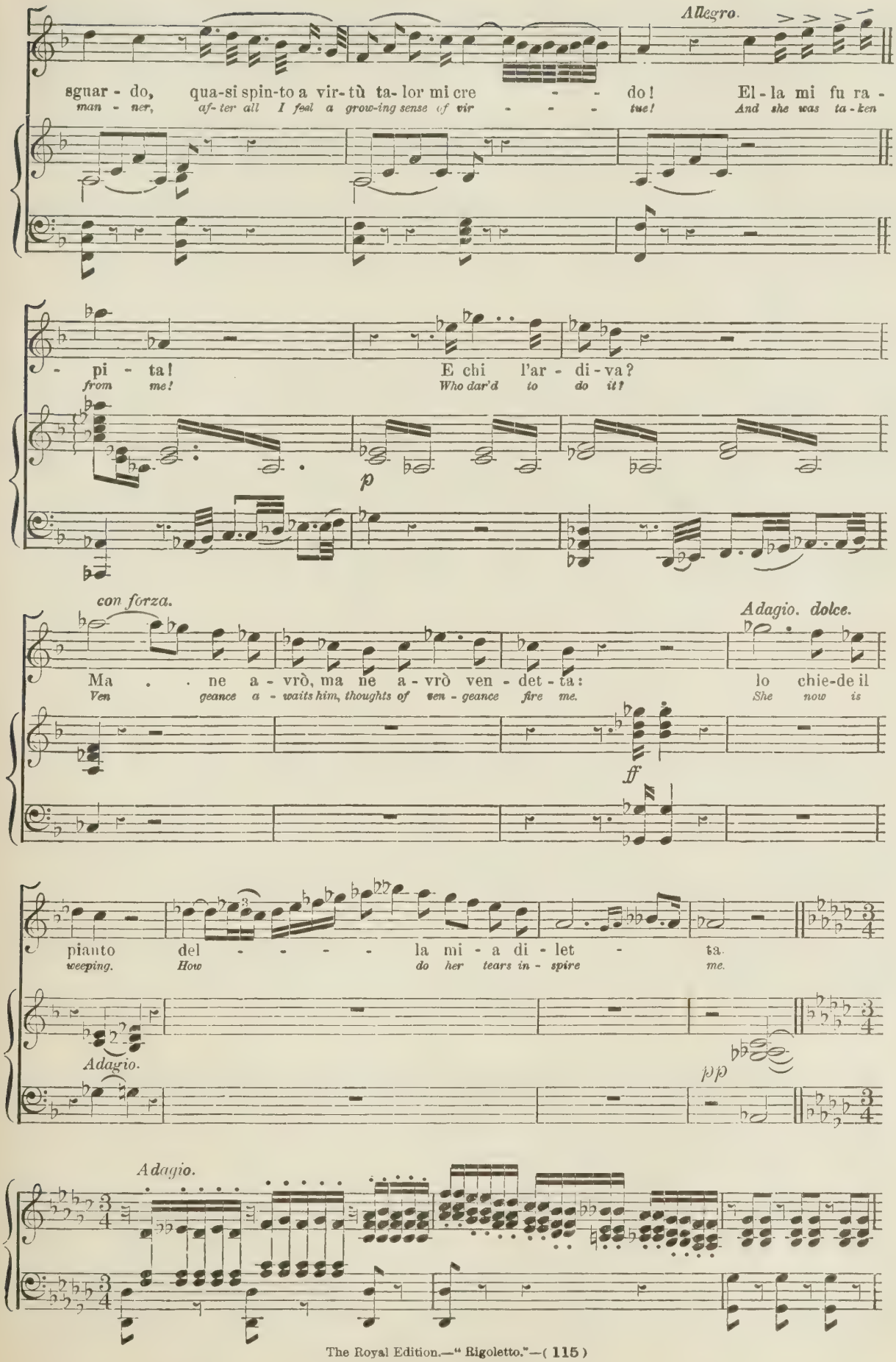


FINE DELL' ATTO PRIMO.

No. 11. SCENA ED ARIA.




stan - ti, pri - ma che il mio pre - sa - gio in - ter - no sull' or - ma cor - sa an - co - ra mi spin -
mo - ment, ere some pre - sen - ti - ment of e - vil im - pell'd me sud - den - ly io re - trace my
- ges - se! Schiuso e - ra l'u - scio! e la ma - gion de -
foot - steps. O - pen the door was— the house was quite de -
p
Adagio, dolce.
- ser - ta! E dove o - ra sa - rà quell' an - giol
- sert - ed! And where can she be now, the love - ly
8va loco
f
pp
Cantabile.
ca - ro? co - lei che pri - ma po - tè in que - sto co - re de - star la
an - gel! She was the first who with - in this fickle bo - som the thought of
Andante.
3
fiam - ma di co - stan - ti af - fet - ti? co - lei sì pu - ra, al cui mo - de - sto
per - ma - nent de - vo - tion could wak - en. So pure she seem'd, so mo - dest was her


Allegro.
sguar - do, qua-si spin-to a vir-tù ta-lor mi cre - - - do! El - la mi fu ra -
man - ner, af-ter all I feel a grow-ing sense of vir - - - tue! And she was ta-ken
- pi - ta! E chi l'ar - di - va?
from me! Who dar'd to do it!
p
con forza.
Adagio. dolce.
Ma . . ne a - vrò, ma ne a - vrò ven - det - ta: lo chie-de il
Ven geance a - waits him, thoughts of ven - geance fire me. She now is
ff
pianto del - - - - la mi - a di - let - ta.
weeping. How do her tears in - spire me.
Adagio.
pp
Adagio.

Cantabile.

Par - mi veder le la - grime scor-ren - ti da quel ci - glio, . .
Plain - ly me-thinks the tears I see From those dear eye-lids fall - ing.

cresc. *f*

quan - do fra il dub - bio e l'an - sia del su - - bi - to pe -
That voice I hear in a - go- ny, U - pon . . Gual - tier

cresc.

Oppure.

dell' a - mor no - stro,
Dan - ger was threat' - ning,

dim.

ri - glio, dell' a - mor no-stro me - mo-re, dell' a - mor no - stro
call - - ing, Dan - ger was threat'ning thee around, Dan - ger was threat' - ning

dim. *legato.*

me - - more il suo Gualtier chia - mò. Ned ei po-tea soc-
thee . . a - round Gual-tier was the cry. Why came he not to

cor - rer-ti, ca - ra fanciul-la a-ma - ta; ei che vorria coll'

help thee then. Liv - ing but to a - dore thee: He who his ve - ry

Oppure.

ei che le

Who ev' - ry

a - ni-ma . . far - ti quaggiù be - a - ta; ei che le sfere agl'

soul would yield, . All . . joys to scat - ter o'er thee; Who ev' - ry bless-ing

cresc.

legato.

sfe - re,

bless - ing,

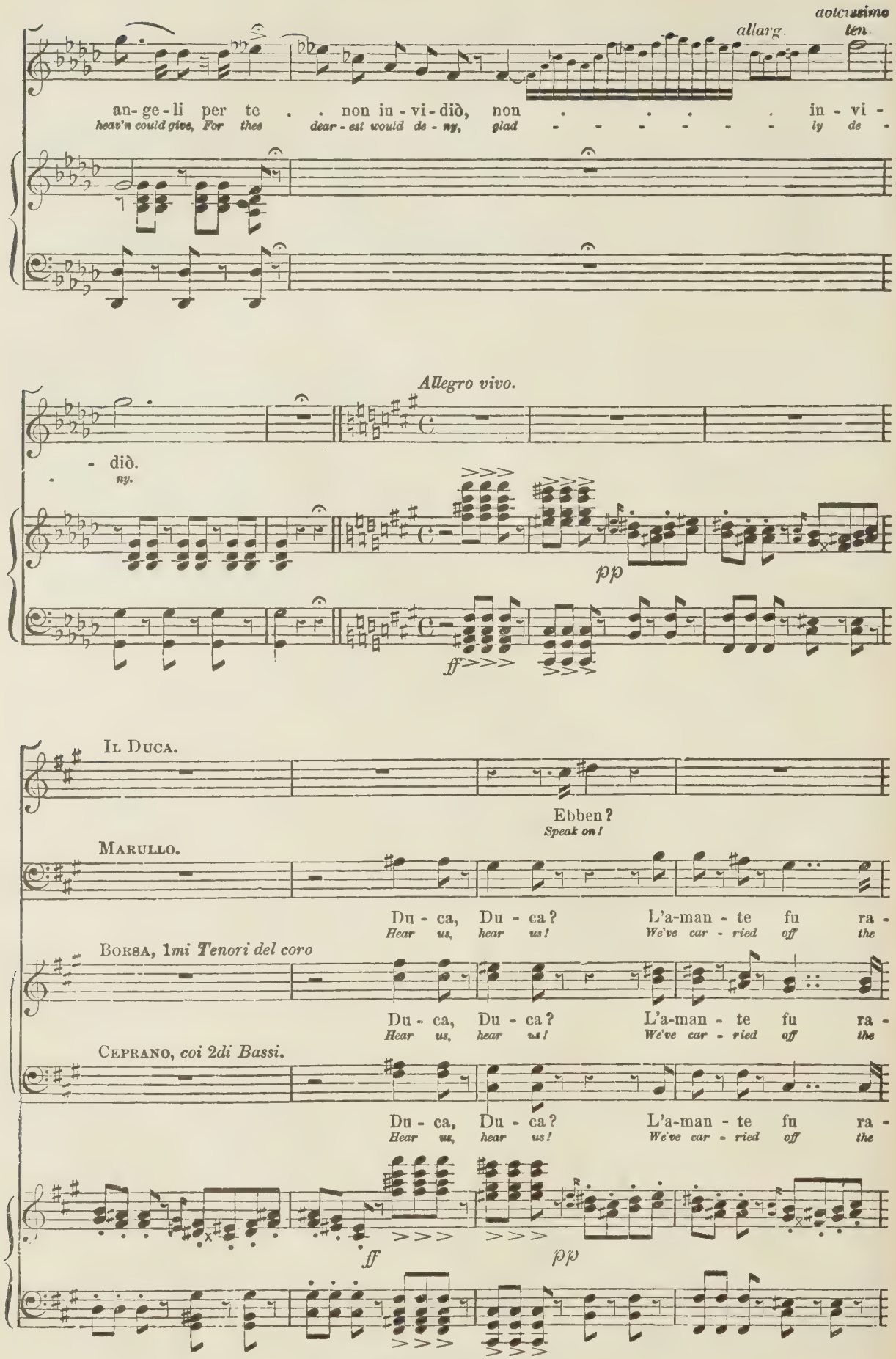
an - ge - li, ei che le sfere agl' an - ge - li per te non in - vi -

heav'n could give, Who ev' - ry bless- ing heav'n could give For thee, here, could de -

- diò, ei che le sfe - re, le sfere agl'ange - li per te per te, che le sfere agl'

- - ny! He who all bless - ings Hea-ven could give for thee, for thee, for thee, Who all bless-ings

p


dolcissimo
allarg.
ten.
an-ge-li per te . . non in-vi-diò, non . . . . . in-vi-
heav'n could give, For thee dear-est would de-ny, glad - - - - - - ly de-
- diò.
ny.
Allegro vivo.
pp
ff
Il Duca.
Ebben?
Speak on!
Marullo.
Du-ca, Du-ca? L'a-man-te fu ra-
Hear us, hear us! We've car-ried off the
Borsa, 1mi Tenori del coro
Du-ca, Du-ca? L'a-man-te fu ra-
Hear us, hear us! We've car-ried off the
Ceprano, coi 2di Bassi.
Du-ca, Du-ca? L'a-man-te fu ra-
Hear us, hear us! We've car-ried off the
ff
pp

Come? e donde? Ah ah!
Splendid, and where? Ah! ah!

- pi - ta a Ri - go - let - to. Dal suo tet - to
mis - tress of Ri - go - let - to. From his dwel - ling.

- pi - ta a Ri - go - let - to. Dal suo tet - to.
mis - tress of Ri - go - let - to. From his dwel - ling.

- pi - ta a Ri - go - let - to Dal suo tet - to.
mis - tress of Ri - go - let - to. From his dwel - ling.

di - te, co-me fu? di-te, di-te, co-me fu?
tell me, pray ex-plain, tell me, tell me how 'twas done.

pp *ff*

Allegro assai moderato.

MARULLO e CORO

Scorrendo u - ni - ti re-mo - ta vi - a brev' o - ra
We roam'd a - bout, by fall - ing night pro - tect - ed, We came up -

Scorrendo u - ni - ti re-mo - ta vi - a brev' o - ra
We roam'd a - bout, by fall - ing night pro - tect - ed, We came up -

p

do - po ca - du - to il dì; . . . . co - me pre - vi - sto ben s'era in
on a nar - row street, and there . . We found ex - act - ly what we ex -

do - po ca - du - to il dì; . . . . co - me pre - vi - sto ben s'era in
on a nar - row street, and there . . . We found ex - act - ly what we ex -

pri - a ra - ra bel - tà ci si sco - prì. E - ra l'a -
pect - ed - A dam - sel young, and pass - ing fair. She va - nish'd!

pri - a ra - ra bel - tà ci si sco - prì. E - ra l'a -
pect - ed - A dam - sel young, and pass - ing fair. She va - nish'd!

man - te di Ri - go - let - - to che, vi - sta ap - pe - na si di - le -
We all were dumb with rap - - ture. Now this, we knew, was Ri - go - let - to's

man - te di Ri - go - let - - to che, vi - sta ap - pe - na si di - le -
We all were dumb with rap - - ture. Now this, we knew, was Ri - go - let - to's

guò, . . . già di ra - pir - la s'a-vea il pro - get - to, quan-do il buf -
flame, . . . Whom we had firm - ly re-solv'd to cap - ture. When up to

guò, . . . già di ra - pir - la s'a-vea il pro - get - to, quan-do il buf -
flame, . . . Whom we had firm - ly re-solv'd to cap - ture. When up to

- fon ver noi spuntò; che di Ce - pra - no noi la con -
us the jes - ter came "Cep - ra - no's Count - ess we said, "is

- fon ver noi spun - tò; che di Ce - pra - no noi la con -
us the jes - ter came, "Cep - ra - no's Count - ess we said, "is

- tes - sa ra-pir vo - les - si-mo, stol-to, cre - dè! la sca - la
want - ed," He vow'd he'd lend his aid to win the prize! A-gainst the

- tes - sa ra-pir vo - les - si-mo, stol-to, cre - dè! la sca - la
want - ed," He vow'd he'd lend his aid to win the prize! A-gainst the

quin - di all' uo - po mes - sa, ben-da - to, ei stes - so fer-ma te -
wall was a lad - der plant - ed. He held it him - self with ban - dag'd

quin - di all' uo - po mes - sa, ben-da - to, ei stes - so fer-ma te -
wall was a lad - der plant - ed. He held it him - self with ban - dag'd

quin - di all' uo - po mes - sa, ben-da - to, ei stes - so fer-ma te -
wall was a lad - der plant - ed. He held it him - self with ban - dag'd

- nè, la sca - la quin - di ei stes - so ei stes - so fer-ma, fer-ma te -
eyes, with ban - dag'd eyes, with ban - dag'd eyes, held it fast with ban - dag'd

- nè, la sca - la quin - di ei stes - so e. stes - so fer-ma, fer-ma te -
eyes, with ban dag'd eyes, with ban - dag'd eyes, . . held it fast with ban - dag'd

- nè, la sca - la quin - di ei stes - so ei stes - so fer-ma, fer-ma te -
eyes, with ban - dag'd eyes, with ban - dag'd eyes, held it fast with ban - dag'd

cresc.

pp

- nè. Sa-lim - mo, e ra - pi-di la gio - vi - net - ta a noi riu-
eyes. Soon up the lad - der we then brisk - ly hur - - ried, The jes - ter's

pp

- nè. Sa-lim - mo, e ra - pi-di la gio - vi - net - ta a noi riu-
eyes. Soon up the lad - der we then brisk - ly hur - - ried, The jes - ter's

pp

- nè. Sa-lim - mo, e ra - pi-di la glo - vi - net - ta a noi riu-
eyes. Soon up the lad - der we then brisk - ly hur - - ried, The jes - ter's

8va.

pp

pp

(Cie-lo! è
Hea-vens! *Twas*

- sci - va quinci e - spor - tar. . . . . Quand' ei s'ac - cor - se della ven -
trea - sure soon a-way was borne . . . . The truth dis - cov - 'ring he was sad - ly

- sci - va quinci e - spor - tar. . . . . Quand' ei s'ac - cor - se della ven -
trea - sure soon a-way was borne . . . . The truth dis - cov - 'ring he was sad - ly

- sci - va quinci e - spor - tar. . . . . Quand' ei s'ac - cor - se della ven -
trea - sure soon a-way was borne . . . . The truth dis - cov - 'ring he was sad - ly

des - sa la mia di - let - ta!)
her - self— my heart has trac'd her.

p *cresc.*

- det - ta, re - stò scor - na - to ad im - pre - car, ad im - pre -
flur - ried. He could but curse and do no more, and do no

- det - ta . . . . . .
flur - ried.

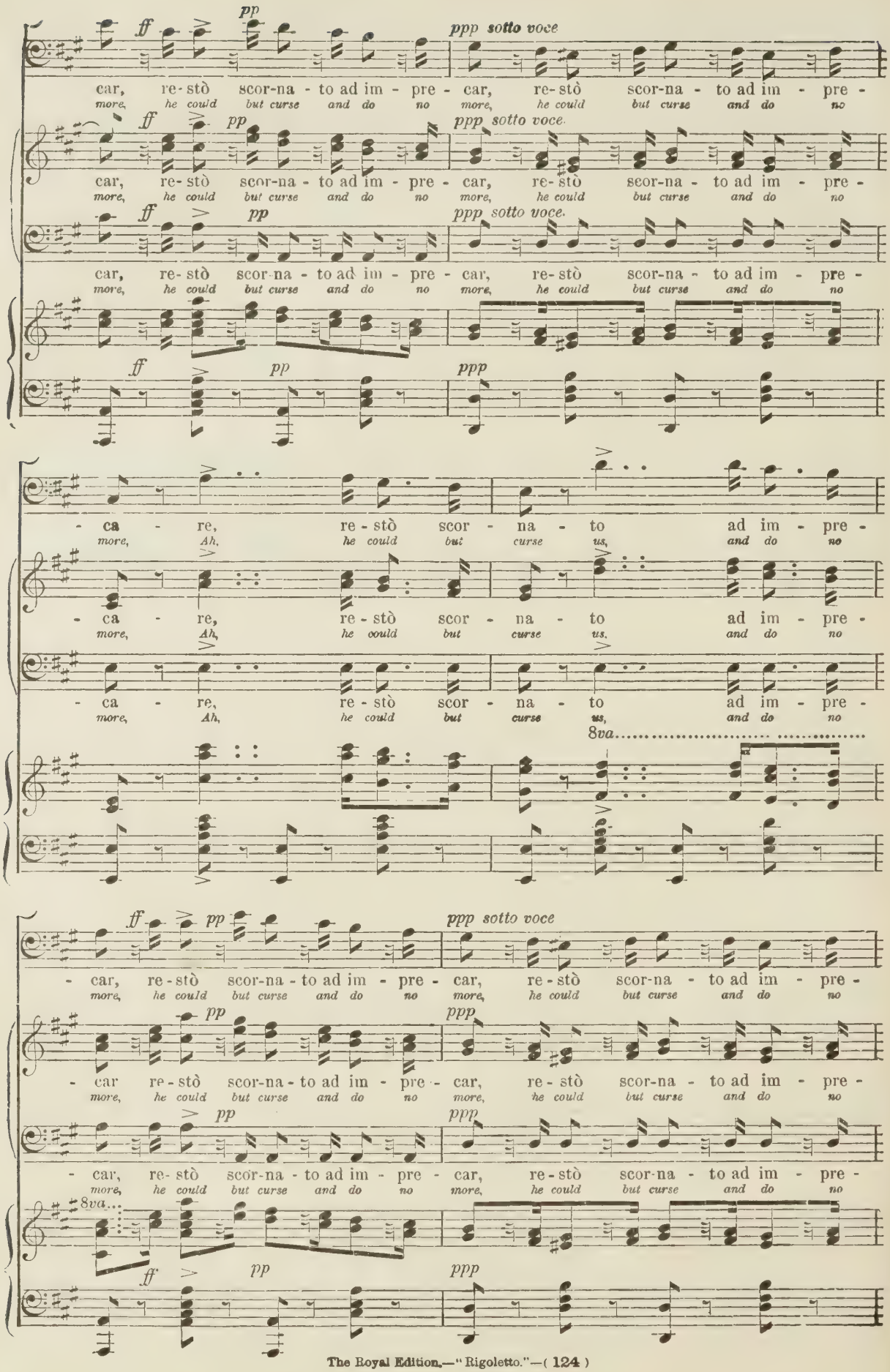
p *p* *cresc*

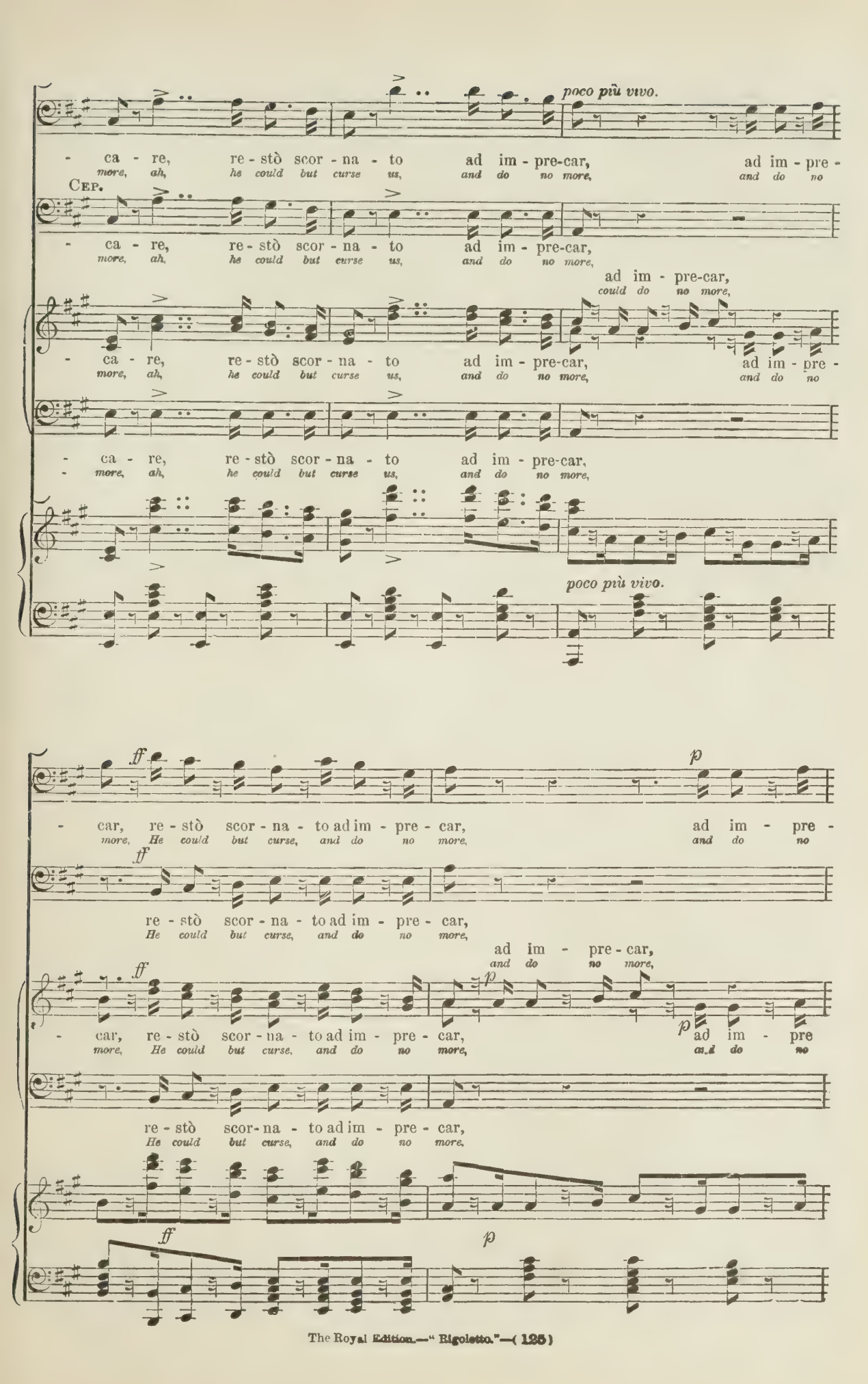
- det - ta, re - stò scor - na - to ad im - pre - car, ad im - pre -
flur - ried. He could but curse and do no more, and do no

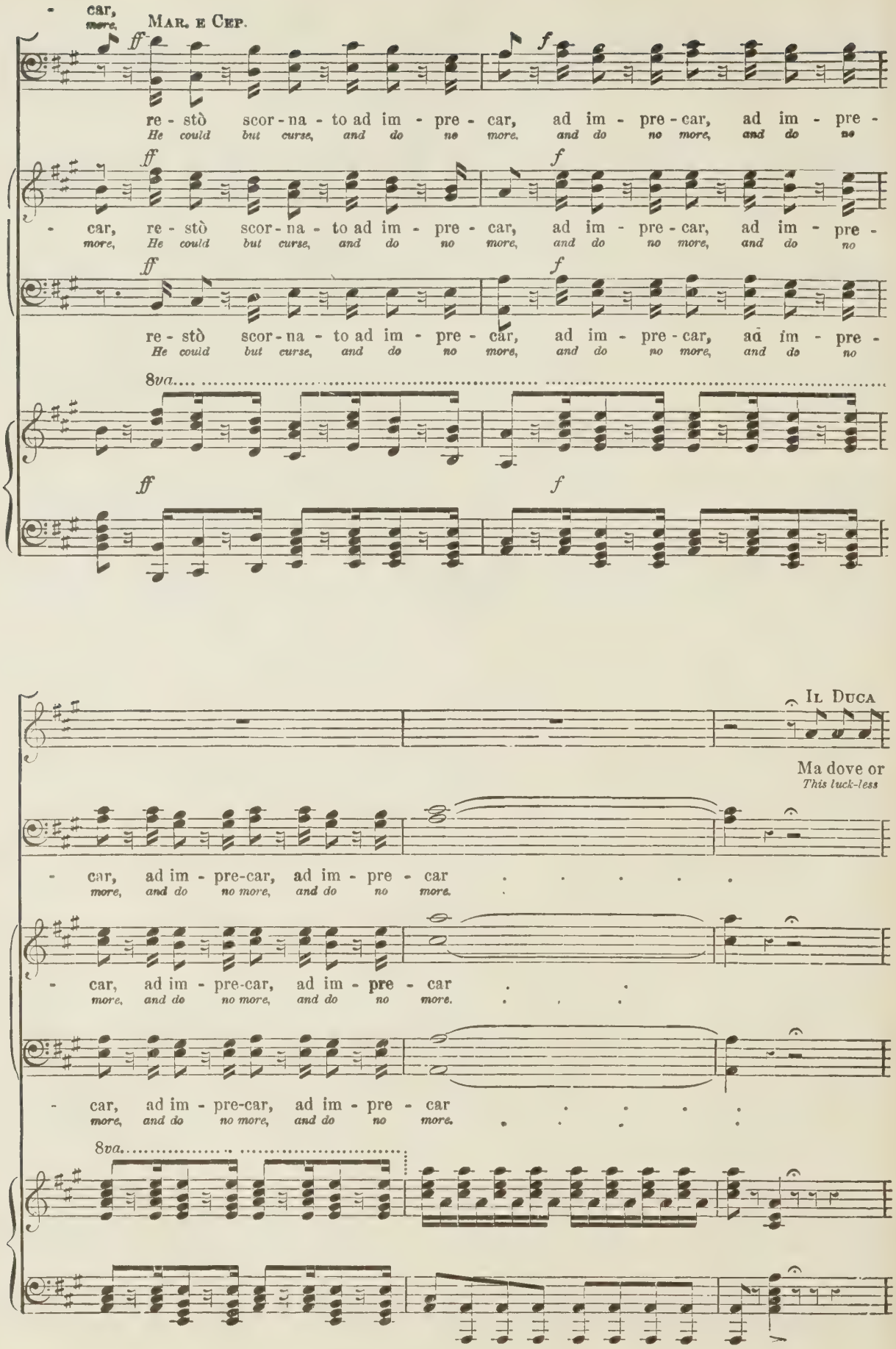
p *cresc.*

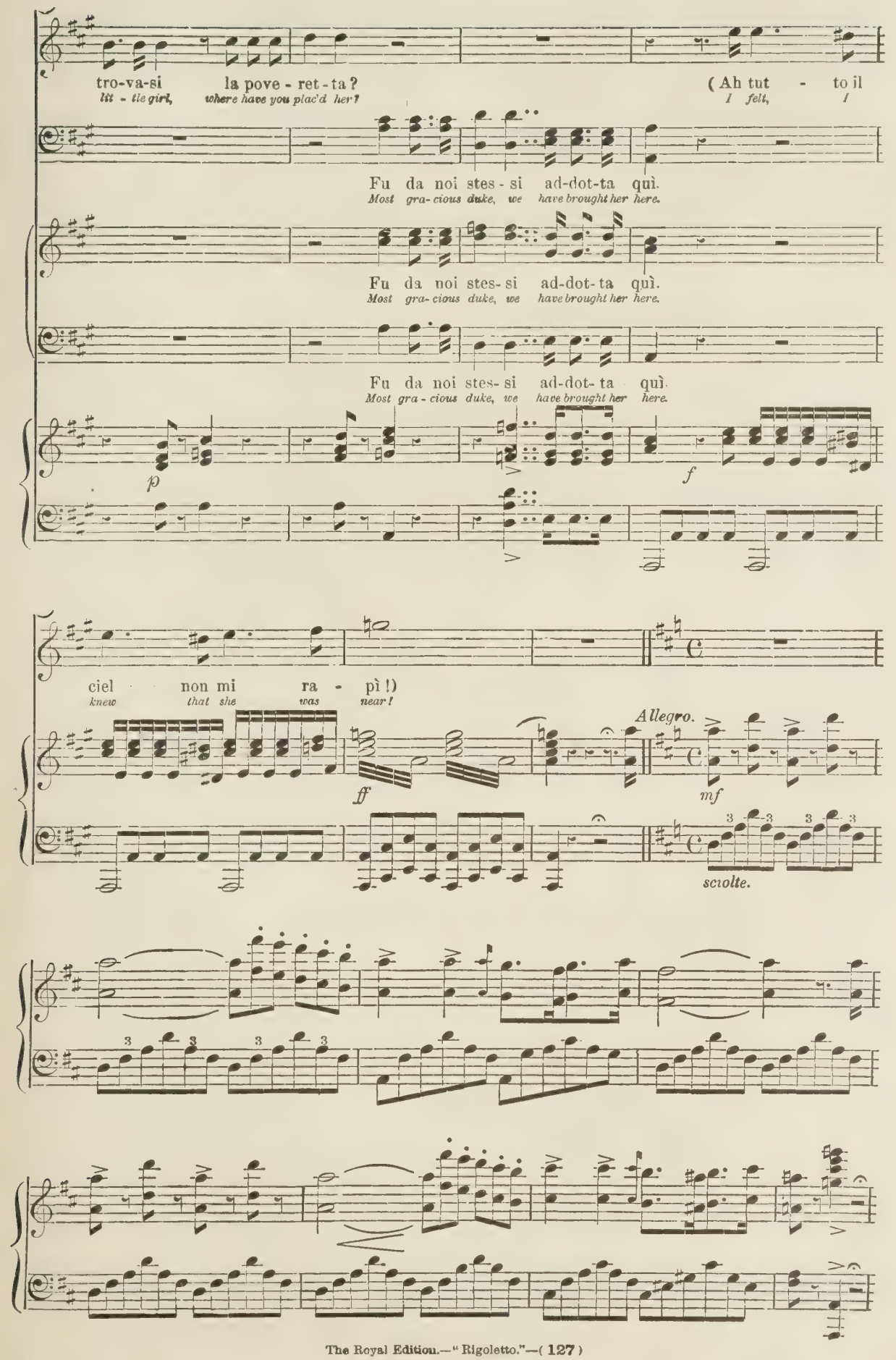
- det - ta, re - stò scor - na - to ad im - pre - car, ad im - pre -
flur - ried. He could but curse and do no more, and do no

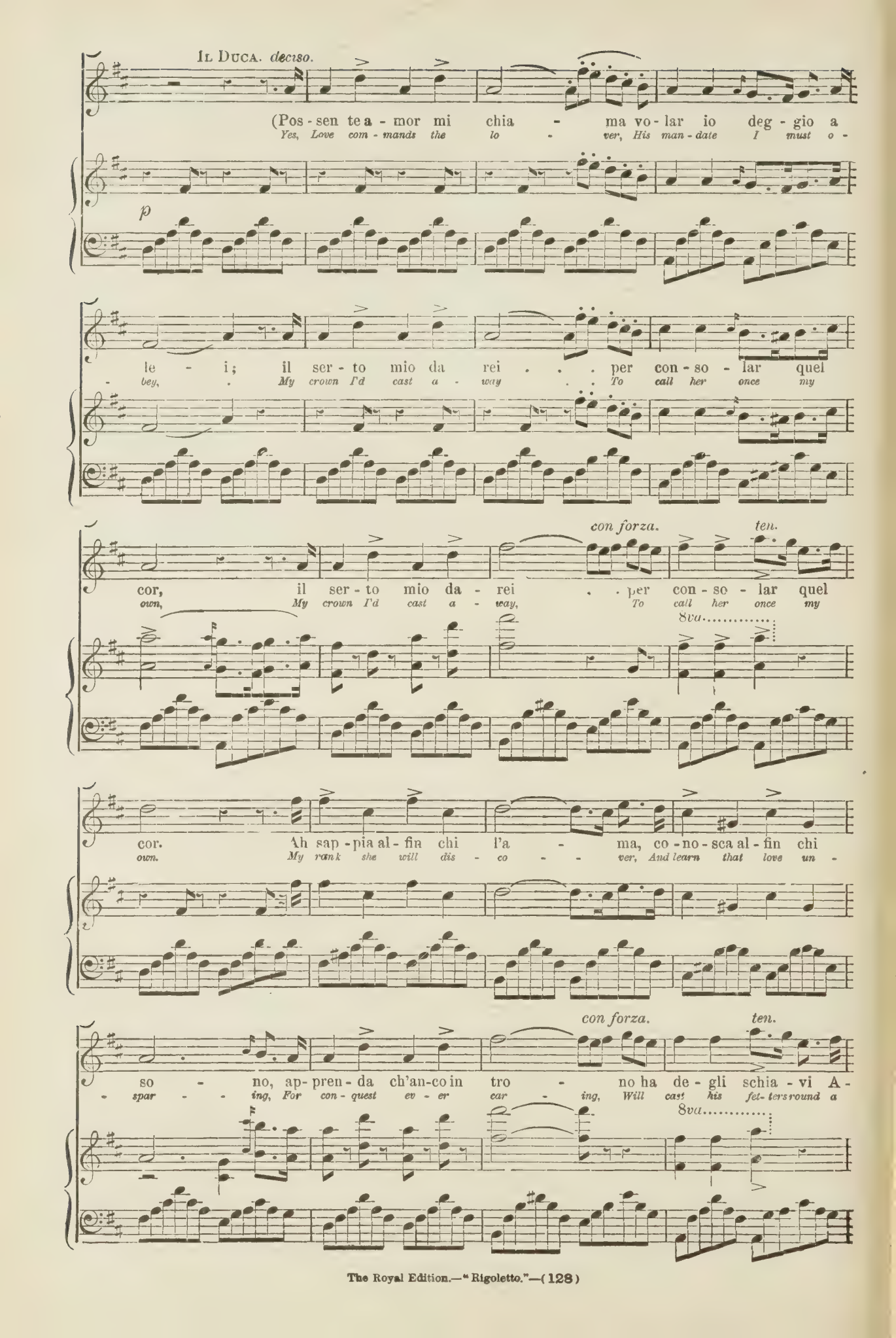
pp


ff pp ppp sotto voce
car, re-stò scor-na - to ad im - pre - car, re-stò scor-na - to ad im - pre -
more, he could but curse and do no more, he could but curse and do no
ff pp ppp sotto voce.
car, re-stò scor-na - to ad im - pre - car, re-stò scor-na - to ad im - pre -
more, he could but curse and do no more, he could but curse and do no
ff pp ppp sotto voce.
car, re-stò scor-na - to ad im - pre - car, re-stò scor-na - to ad im - pre -
more, he could but curse and do no more, he could but curse and do no
ff pp ppp
- ca - re, re-stò scor - na - to ad im - pre -
more, Ah, he could but curse us, and do no
- ca - re, re-stò scor - na - to ad im - pre -
more, Ah, he could but curse us, and do no
- ca - re, re-stò scor - na - to ad im - pre -
more, Ah, he could but curse us, and do no
8va
ff pp ppp sotto voce
- car, re-stò scor-na - to ad im - pre - car, re-stò scor-na - to ad im - pre -
more, he could but curse and do no more, he could but curse and do no
pp ppp
- car re-stò scor-na - to ad im - pre - car, re-stò scor-na - to ad im - pre -
more, he could but curse and do no more, he could but curse and do no
pp ppp
- car, re-stò scor-na - to ad im - pre - car, re-stò scor-na - to ad im - pre -
more, he could but curse and do no more, he could but curse and do no
8va
ff pp ppp


poco più vivo.
- ca - re, re - stò scor - na - to ad im - pre-car, ad im - pre -
more, ah, he could but curse us, and do no more, and do no
Cep.
- ca - re, re - stò scor - na - to ad im - pre-car,
more, ah, he could but curse us, and do no more,
ad im - pre-car,
could do no more,
- ca - re, re - stò scor - na - to ad im - pre-car, ad im - pre -
more, ah, he could but curse us, and do no more, and do no
- ca - re, re - stò scor - na - to ad im - pre-car,
more, ah, he could but curse us, and do no more,
poco più vivo.
ff
p
- car, re - stò scor - na - to ad im - pre - car, ad im - pre -
more, He could but curse, and do no more, and do no
ff
re - stò scor - na - to ad im - pre - car,
He could but curse, and do no more,
ad im - pre - car,
and do no more,
ff
p
- car, re - stò scor - na - to ad im - pre - car, ad im - pre
more, He could but curse, and do no more, and do no
re - stò scor - na - to ad im - pre - car,
He could but curse, and do no more,
ff
p


car,
more,
Mar. e Cep.
ff
f
re - stò scor - na - to ad im - pre - car, ad im - pre - car, ad im - pre -
He could but curse, and do no more, and do no more, and do no
car, re - stò scor - na - to ad im - pre - car, ad im - pre - car, ad im - pre -
more, He could but curse, and do no more, and do no more, and do no
re - stò scor - na - to ad im - pre - car, ad im - pre - car, ad im - pre -
He could but curse, and do no more, and do no more, and do no
8va.
Il Duca
Ma dove or
This luck-less
car, ad im - pre-car, ad im - pre - car
more, and do no more, and do no more.
car, ad im - pre-car, ad im - pre - car
more, and do no more, and do no more.
car, ad im - pre-car, ad im - pre - car
more, and do no more, and do no more.
8va.


tro-va-si la pove - ret - ta?
lit - tle girl, where have you plac'd her?
(Ah tut - to il
I felt, I
Fu da noi stes - si ad-dot-ta quì.
Most gra- cious duke, we have brought her here.
Fu da noi stes- si ad-dot- ta quì.
Most gra- cious duke, we have brought her here.
Fu da noi stes- si ad-dot- ta quì.
Most gra - cious duke, we have brought her here.
p
f
ciel non mi ra - pì!)
knew that she was near!
ff
Allegro.
mf
scolte.


Il Duca. deciso.
(Pos - sen te a - mor mi chia - ma vo - lar io deg - gio a
Yes, Love com - mands the lo - ver, His man - date I must o -
p
le - i; il ser - to mio da rei . . . per con - so - lar quel
- bey, . My crown I'd cast a - way . . To call her once my
con forza.
ten.
cor, il ser - to mio da - rei . . per con - so - lar quel
own, My crown I'd cast a - way, To call her once my
8va
cor. Ah sap - pia al - fin chi l'a - ma, co - no - sca al - fin chi
own. My rank she will dis - co - ver, And learn that love un -
con forza.
ten.
so - no, ap - pren - da ch'an - co in tro - no ha de - gli schia - vi A -
- spar - ing, For con - quest ev - er car - ing, Will cast his fet - ters round a
8va

- mor, ap - - pren - da ch'an - co in tro - no, ch'an - co in
throne, Ah! . . learn that love, . un - spar - ing, that . love un -

pp

tro - - no ha de - gli schia - vi, ha . . de - gli schia - vi A -
- spar - - ing, will cast his fet - ters, yes, his fet - ters a - bout a

ff

Più mosso.

- mor.)
throne.

MARULLO. *pp*

Oh qual pen-sier or l'a - gi - ta, or l'a - gi - ta; co - me can - giò d'u -
What sud - den change comes o'er him now, comes o'er him now? This mood we ne'er have

CEPRANO. *pp*

Oh qual pen-sier or l'a - gi - ta, or l'a - gi - ta; co - me can - giò d'u -
What sud - den change comes o'er him now, comes o'er him now? This mood we ne'er have

BORSA coi 1*mi Tenori.*

pp

Oh qual pen-sier or l'a - gi - ta, or l'a - gi - ta; co - me can - giò d'u -
What sud - den change comes o'er him now, comes o'er him now; This mood we ne'er have

pp

Oh qual pen-sier or l'a - gi - ta, or l'a - gi - ta; co - me can - giò d'u -
What sud - den change comes o'er him now, comes o'er him now? This mood we ne'er have

Più mosso.

pp

- mor, co - me can-giò d'u - mor! oh qual pensier or l'a - gi - ta; co - me can- giò d'u -
known, This mood we ne'er have known, What sud-den change comes o'er him now? This mood we ne'er have

- mor, co - me can-giò d'u - mor! oh qual pensier or l'a - gi - ta; co - me can-giò d'u -
known, This mood we ne'er have known, What sud-den change comes o'er him now? This mood we ne'er have

- mor, co- me can-giò d'u - mor! **oh** qual pensier or l'a - gi - ta; co - me can-giò d'u -
known, This mood we ne'er have known, What sud-den change comes o'er him now? This mood we ne'er have

- mor, co- me can-giò d'u - mor! oh qual pensier or l'a - gi - ta; co - me can-giò d'u -
known, This mood we ne'er have known, What sud-den change comes o'er him now? This mood we ne'er have

cresc.

- mor! oh qual pensier or l'a- gi - ta, qua-le pen-sier or l'a- gi - ta, co - me can-giò d'u -
known, What sud - den change comes o'er him now? What sud - den change comes o'er him now? This mood we ne'er have

cresc

- mor! oh qual pensier or l'a - gi - ta, qua-le pen-sier or l'a- gi - ta, co - me can-giò d'u -
known, What sud- den change comes o'er him now? What sud-den change comes o'er him now? This mood we ne'er have

cresc.

- mor! oh qual pensier or l'a - gi - ta, qua-le pen-sier or l'a- gi - ta, co - me can- giò d'u -
known, What sud- den change comes o'er him now? What sud - den change comes o'er him now? This mood we ne'er have

cresc.

- mor! oh qual pensier or l'a - gi - ta, qua- le pen-sier or l'a - gi - ta, co - me can- giò d'u -
known, What sud-den change comes o'er him now? What sud - den change comes o'er him now? This mood we ne'er have

8va

p *cresc*

Il Duca.

tempo primo.

(Ah! . . pos-sen-te a-mor mi
Love, . . yes, love com-mands the

- mor! co-me can-giò, co-me can-giò! . . .
known, we ne'er have known, we ne'er have known. . . .

- mor! co-me can-giò, co-me can-giò! . . .
known, we ne'er have known, we ne'er have known. . . .

- mor! co-me can-giò, co-me can-giò! . . .
known, we ne'er have known, we ne'er have known. . . .

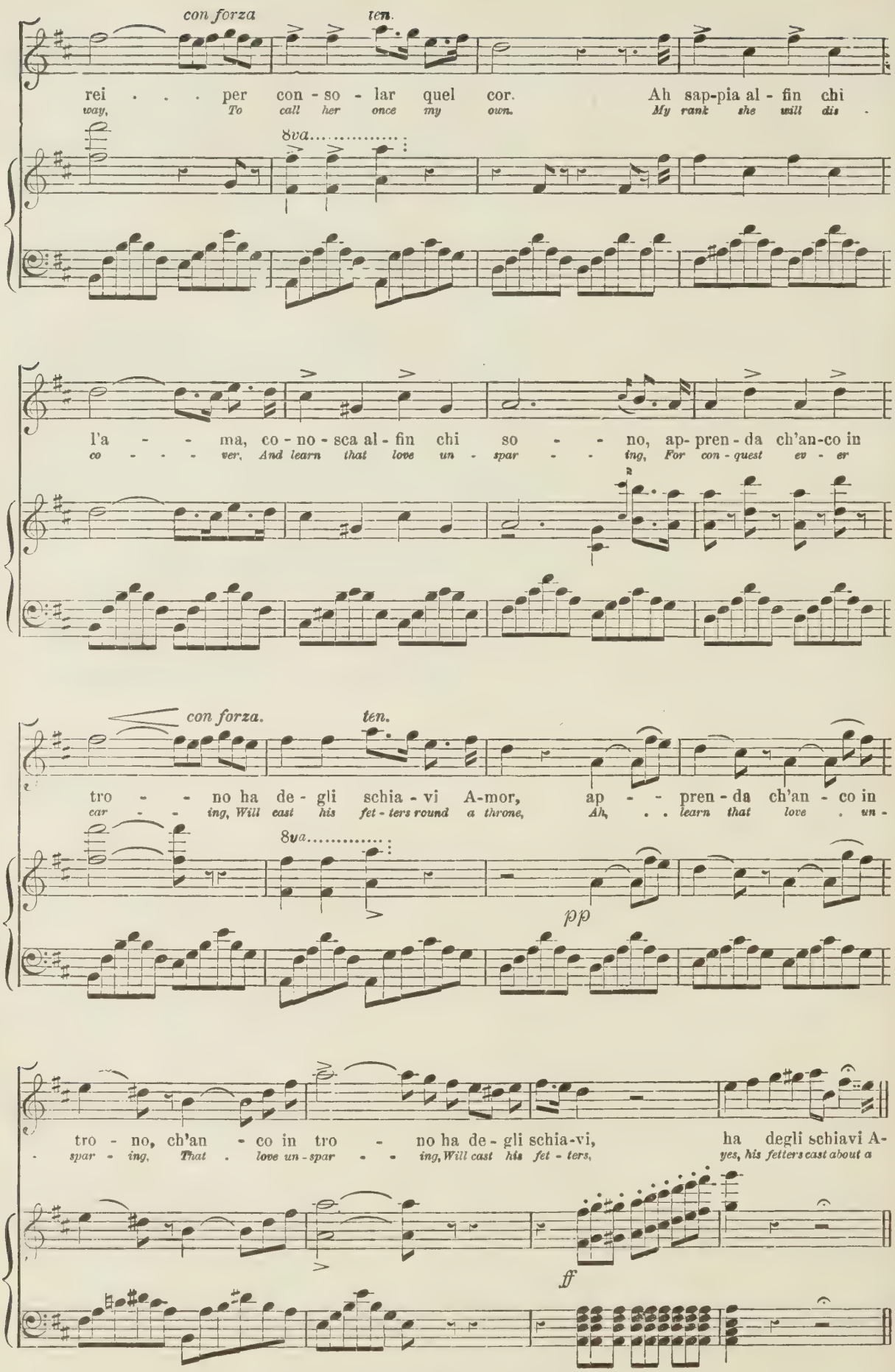
- mor! co-me can-giò, co-me can-giò! . . .
known, we ne'er have known, we ne'er have known. . . .

8va

tempo primo.

chia - - ma, vo-lar io deg-gio a le - i; il ser-to mio da -
lo - - - ver, His man-date I must o-bey; . . My crown I'd cast a -

- rei . . per con-so-lar quel cor, il ser-to mio da -
- way, . To call her once my own, My crown I'd cast a -


con forza
ten.
rei . . . per con - so - lar quel cor. Ah sap-pia al - fin chi
way, To call her once my own. My rank she will dis -
8va
l'a - - ma, co - no - sca al - fin chi so - - no, ap- pren - da ch'an-co in
co - - - ver, And learn that love un - spar - - ing, For con - quest ev - er
con forza.
ten.
tro - - no ha de - gli schia - vi A-mor, ap - - pren - da ch'an - co in
car - - ing, Will cast his fet - ters round a throne, Ah, . . learn that love . un -
8va
pp
tro - no, ch'an - co in tro - no ha de - gli schia-vi, ha degli schiavi A-
spar - ing, That . love un - spar - - ing, Will cast his fet - ters, yes, his fetters cast about a
ff

Più mosso.

- mor,
throne,

BORSA. *pp* *cresc.*

Oh qual pen- sie - ro l'a - gi - ta, oh qual pen- sie - ro l'a - gi - ta, co - me can-giò d'u -
What sud - den change comes o'er him now? What sud - den change comes o'er him now? This mood we ne'er have

MAR. E CEP. *pp* *cresc.*

Oh qual pen- sie - ro l'a - gi - ta, oh qual pen- sie - ro l'a - gi - ta, co - me can-giò d u -
What sud - den change comes o'er him now? What sud - den change comes o'er him now? This mood we ne'er have

pp *cresc.*

Oh qual pen- sie - ro l'a - gi - ta, oh qual pen- sie - ro l'a - gi - ta, co - me can-giò d'u -
What sud - den change comes o'er him now? What sud - den change comes o'er him now? This mood we ne'er have

cresc

Oh qual pen- sie - ro l'a - gi - ta, oh qual pen- sie - ro l'a - gi - ta, co - me can-giò d'u -
What sud - den change comes o'er him now? What sud den change comes o'er him now? This mood we ne'er have

Più mosso. *cresc.*

pp

IL DUCA.

f

ha de - gli schia - vi A-
Casts his chains a - bout a

f

- mor, co - me can - giò, co - me can - giò d'u - -
known, we ne'er have known, we ne'er, we ne'er have

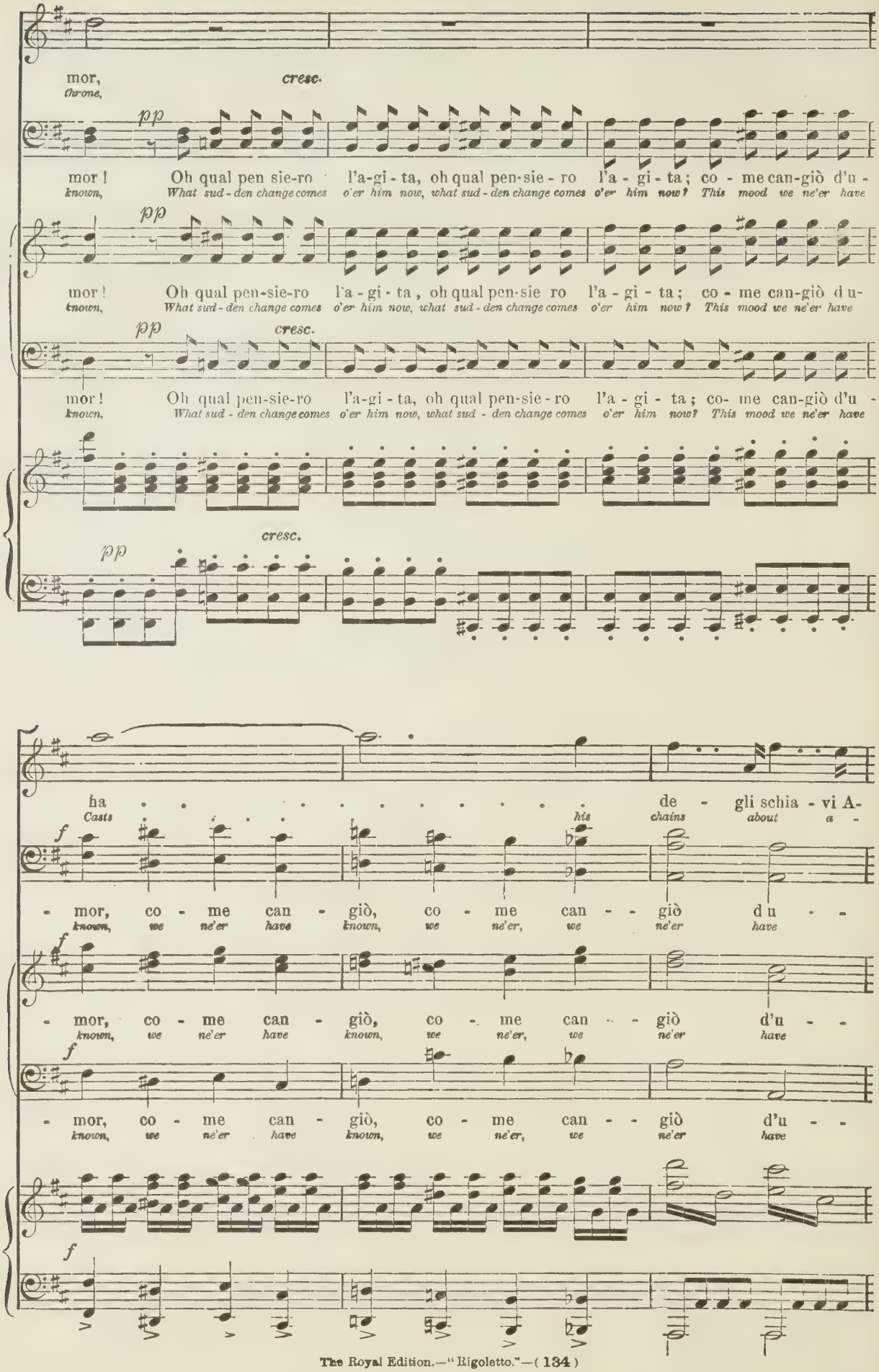
f BORSA *coi 1mi Ten.*

- mor, co - me can - giò, co - me can - giò d'u - -
known, we ne'er have known, we ne'er, we ne er have

f

- mor, co - me can - giò, co - me can - giò d'u - -
known, we ne'er have known, we ne'er, we ne er have

f


mor, cresc.
throne,
pp
mor! Oh qual pen sie-ro l'a-gi-ta, oh qual pen-sie-ro l'a-gi-ta; co-me can-giò d'u-
known, What sud-den change comes o'er him now, what sud-den change comes o'er him now? This mood we ne'er have
pp
mor! Oh qual pen-sie-ro l'a-gi-ta, oh qual pen-sie ro l'a-gi-ta; co-me can-giò d u-
known, What sud-den change comes o'er him now, what sud-den change comes o'er him now? This mood we ne'er have
pp cresc.
mor! Oh qual pen-sie-ro l'a-gi-ta, oh qual pen-sie-ro l'a-gi-ta; co-me can-giò d'u-
known, What sud-den change comes o'er him now, what sud-den change comes o'er him now? This mood we ne'er have
cresc.
pp
ha de-gli schia-vi A-
Casts his chains about a-
f
-mor, co-me can-giò, co-me can-giò d u-
known, we ne'er have known, we ne'er, we ne'er have
f
-mor, co-me can-giò, co-me can-giò d'u-
known, we ne'er have known, we ne'er, we ne'er have
f
-mor, co-me can-giò, co-me can-giò d'u-
known, we ne'er have known, we ne'er, we ne'er have
f

- mor, ha de- gli schia - vi A - mor, ha de-gli schia - vi A -
throne, Casts fet - ters a - bout a throne, casts fet - ters a - bout a

- mor! co - me can- giò, can - giò d'u-mor! co - me can-giò can - giò d'u -
known, ne'er have we known, This mood we've not known, we ne'er have known, this mood we've not

- mor! co - me can-giò d'u-mor! co - me can - giò d'u -
known, ne'er have we known, have known, we ne'er have known, have

- mor! co - me can - giò, can - giò d'u-mor! co - me can-giò can - giò d'u -
known, we ne'er have known, This mood we've not known, we ne'er have known, this mood we've not

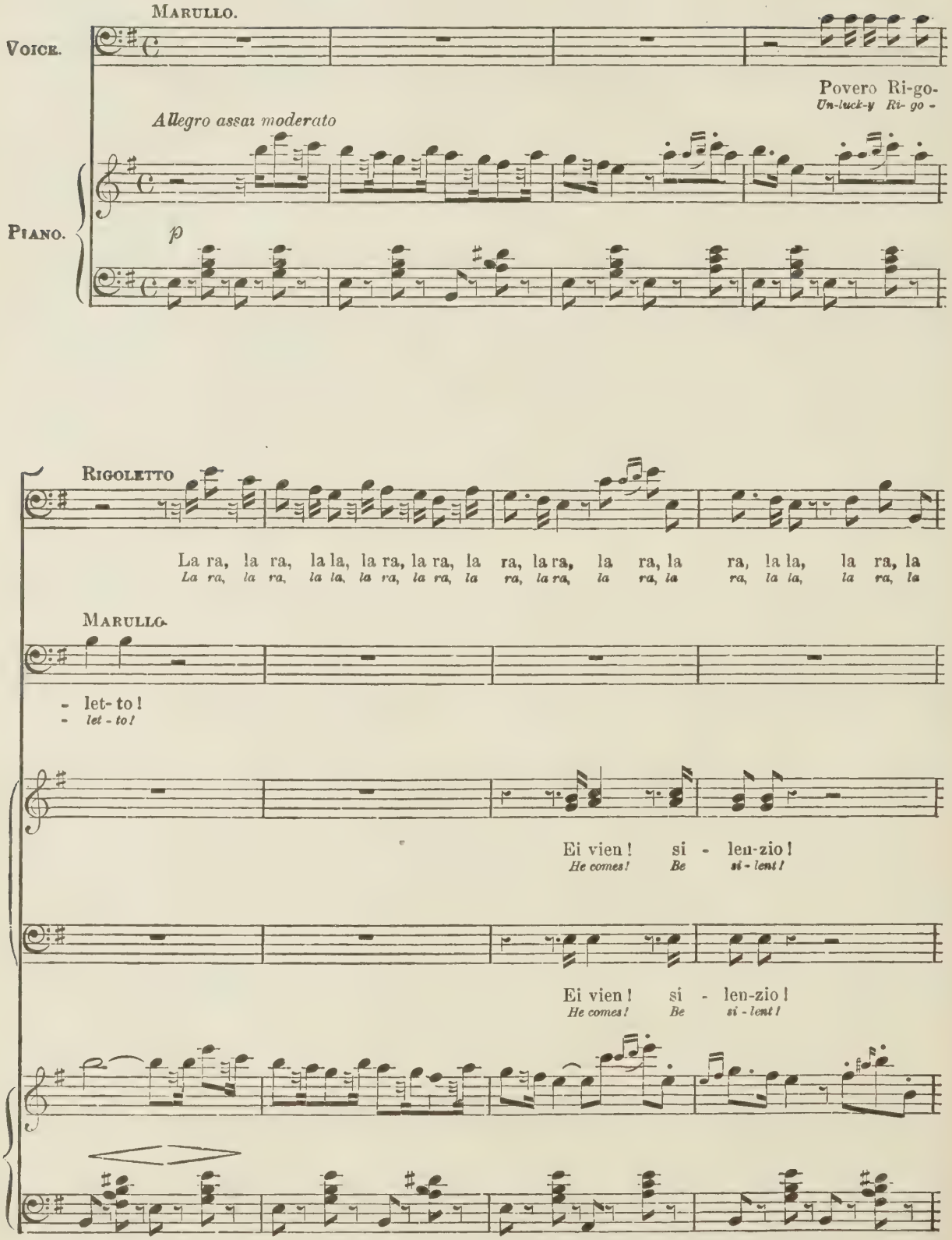
- mor! A - - - - - - - mor!)
throne, a throne.

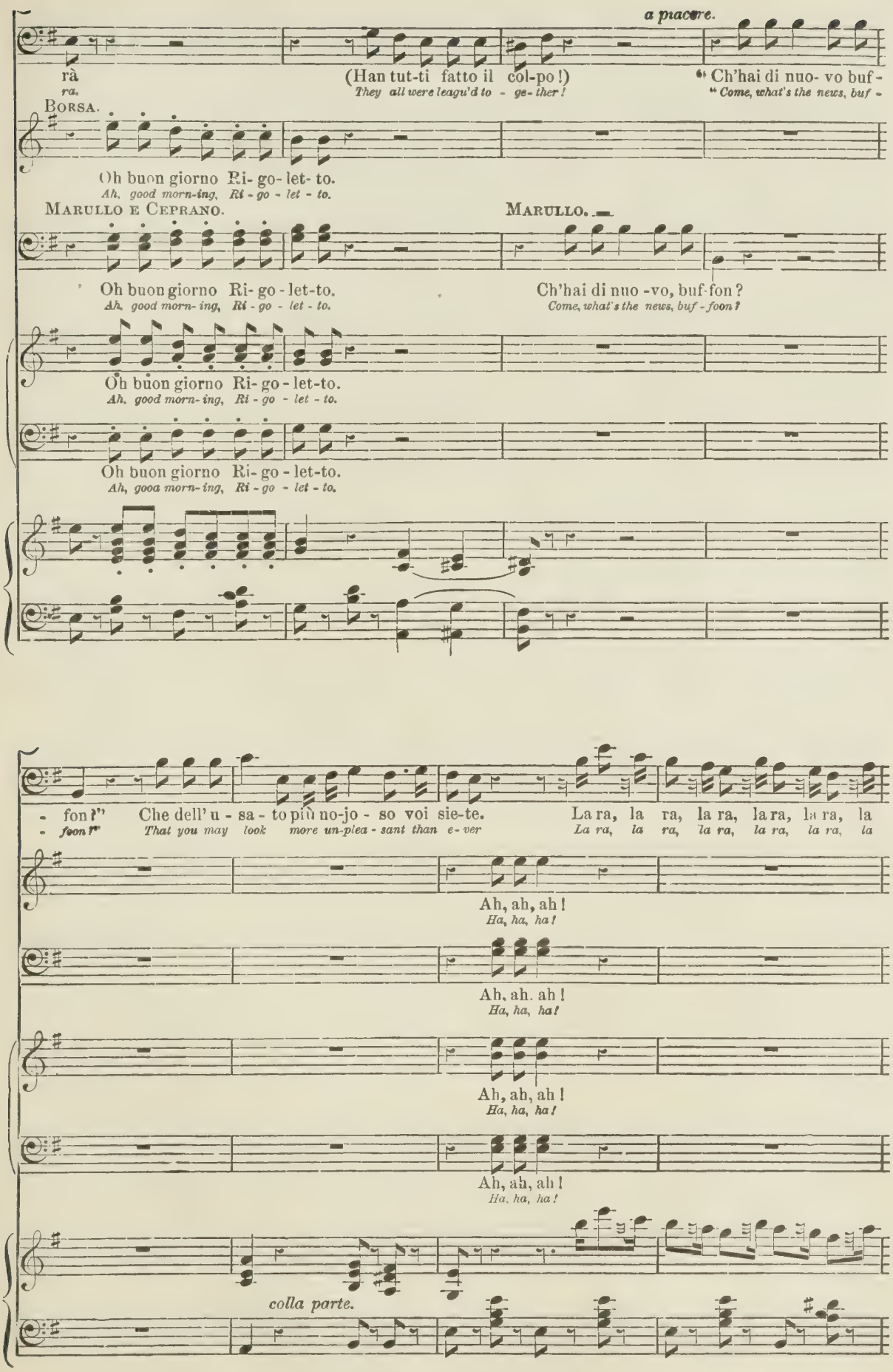
- mor! co - me can - giò, can - giò d'u - mor!
known, we ne'er have known, we ne'er have known.

- mor! co - me can - giò, can - giò d'u - mor!
known, we ne'er have known, we ne'er have known.

- mor! co - me can - giò, can - giò d'u - mor!
known, we ne'er have known, we ne'er have known.

No. 12. SCENA ED ARIA.




a piacere.
rà
ra.
(Han tut-ti fatto il col-po!)
They all were leagu'd to - ge-ther!
"Ch'hai di nuo- vo buf-
"Come, what's the news, buf -
BORSA.
Oh buon giorno Ri- go- let- to.
Ah, good morn-ing, Ri - go - let - to.
MARULLO E CEPRANO.
MARULLO.
Oh buon giorno Ri- go - let-to.
Ah, good morn- ing, Ri - go - let - to.
Ch'hai di nuo -vo, buf-fon?
Come, what's the news, buf - foon?
Oh buon giorno Ri- go - let-to.
Ah, good morn- ing, Ri - go - let - to.
Oh buon giorno Ri- go - let-to.
Ah, good morn- ing, Ri - go - let - to.
- fon?"
- foon?"
Che dell' u - sa - to più no-jo - so voi sie-te.
That you may look more un-plea - sant than e- ver
La ra, la ra, la ra, la ra, la ra, la
La ra, la ra, la ra, la ra, la ra, la
Ah, ah, ah!
Ha, ha, ha!
Ah, ah, ah!
Ha, ha, ha!
Ah, ah, ah!
Ha, ha, ha!
Ah, ah, ah!
Ha, ha, ha!
colla parte.

ra, la ra. (O - ve l'avran na - sco-sta?) La ra, la
ra, la ra. (But where can she be hid - den?) La ra, la

pp

(Guar-da - te com' è in - quie - to!
(He's in a dread - ful fid - get!

pp

(Guar-da - te com' è in - quie-to!
(He's in a dread - ful fid - get!

pp

(Guar-da - te com' è in - quie- to!
(He's in a dread - ful fid - get!

pp

(Guar-da - te com' è in - quie-to!
(He's in a dread - ful fid - get!

ra, la ra, la ra, la ra, la ra, la la, la ra, la ra, ... la ra, la
ra, la ra, la ra, la ra, la ra, la la, la ra, la ra, . . . la ra, la

pp

si! si! guar-da - te com' è in -
Yes! yes! He's in a dread - ful

pp

si! si! guar-da - te com' è in -
Yes! yes! He's in a dread - ful

pp

si! si! guar-da - te com' è in -
Yes! yes! He's in a dread - ful

pp

si! si! guar-da - te com' è in -
Yes! yes! He's in a dread - ful

(a Mar.)

la. Son te - li - ce che nulla a voi nuoces - se l'a - ria di que-sta
- ra. *I am glad you are in such good con - di - tion, Last night the air was*

- quieto!)
fid - get!

- quieto!)
fid - get!

- quieto?)
fid - get!

- quieto?)
fid - get!

RIGOLETTO.

not - te. Si, ah fu il bel col-po! ah voi dor-
chil - ly. Ah! the joke was splen-did! Ah! you were

MARULLO.

Questa not - te! S'è dormito sempre!
What of ast night? I was soundly sleep- ing.

RIGOLETTO.

- mi - ste! A-vrò dunque so - gna - to! La ra, la ra, la ra, la ra, la ra, la
sleep - ing? I then snug was dream - ing! La ra, la ra, la ra, la ra, la ra, la

colla parte. *pp* *a tempo.*

ra, la la.
ra, la la.

(Non è il su - o.)
No, it is not.

(Ve', ve', co- me tutto os-ser-va !)
See, see, nought he leaves un - no- tic'd.

(Ve', ve', co - me tutto os-ser-va !)
See. see, nought he leaves un - no -tic'd.

(Ve', ve', co - me tutto os-ser-va !)
See, see, nought he leaves un - no - tic'd.

(Ve' ve', co - me tutto os-ser -va !)
See, see, nought he leaves un - no - tic'd.

Dorme il Du - ca tut-tor ?
Is the Duke sleep - ing still?

UN PAGGIO.

Al suo
Lords, the

Si, dorme anco - ra.
He still is sleep - ing.

Si, dorme anco - ra.
He still is sleep - ing.

Si, dorme anco - ra.
He still is sleep - ing.

Si, dorme anco - ra.
He still is sleep - ing.

CEPRANO.

spo - so par- lar vuol la Du - ches - sa. Dor - me!
Du - chess de - sires to see her con - sort. Sleep - ing!

PAGGIO.

Quì or or con voi non e - ra?
Just now sure - ly he was with you.

BORSA.

È a cac - cia!
Gone a - hunt - ing!

PAGGIO.

Sen - za pag - gi! senz' ar - mi!
With - out hunts - men or wea pons?

E non ca - pi - sci che per
What! can't you un - der - stand His

E non ca - pi - sci che per
What! can't you un - der - stand His

E non ca - pi - sci che per
What! can't you un - der - stand His

E non ca - pi - sci che per
What! can't you un - der - stand His

RIGOLETTO.

Allegro vivo.

Ah! ella è quì dunque! el- la è col Duca! La
Ah! she must be here, then, and with the Duke, too! The

o - ra ve - de - re non può al - cu-no? Chi?
High - ness will see no one at pre sent? Who?

o - ra ve - de - re non può al - cu-no? Chi?
High - ness will see no one at pre-sent? Who?

o - ra ve - de - re non può al - cu-no? Chi?
High - ness will see no one at pre sent? Who?

o - ra ve - de - re non può al - cu-no? Chi?
High - ness will see no one at pre-sent? Who?

Allegro vivo.

RIGOLETTO.

gio - vin che sta not - te al mio tet - to ra -
girl whom yes - ter - night you all stole . . from my

pi - ste— Ma la saprò ri - prender— el - la è
lodg-ing. Soon now will I re - gain her— She is

pp

là Io vo' mia
here- I seek my

Se l'a-man - te per-de - sti, la ricer - ca al-tro-ve.
If your mis - tress has van - ish'd, else - where you must seek her.

Se l'a-man - te per-de - sti, la ricer - ca al-tro-ve.
If your mis - tress has van - ish'd, else - where you must seek her.

Se l'a-man - te per-de - sti, la ricer - ca al-tro-ve.
If your mis - tress has van - ish'd, else - where you must seek her.

Se l'a-man - te per-de - sti, la ricer - ca al-tro-ve.
If your mis - tress has van - ish'd, else - where you must seek her.

ff

fi - glia! Si, la mia
daugh - ter! Yes, yes, my

ff

La sua fi - glia!
How, his daugh - ter!

ff

La sua fi - glia!
How, his daugh - ter!

ff

La sua fi - glia!
How, his daugh ter!

ff

La sua fi - glia!
How, his daugh - ter!

fff *pp*

fi - glia. D'u - na tal vit - to - ria,
daugh - ter. Aye, a poor weak maid - en,

che? a - des-so non ri - de-te? El - la è la! la vogl'
and you all can tri - umph o'er her? She is there! I de -

ff

i - o, la ren-de - re-te.
- mand her, At once re - store her.

8va

RIGOLETTO.

Andante mosso agitato.

mf

Cor - ti - gia - ni, vil raz - za dan -
Race ac - curs - ed, Gold fet - ters en -

- na - ta, per qual prez - zo ven - de - ste il mio
- thral you! E'en in bart - 'ring your souls you find

be - ne? A voi nul - la per l'o - ro scon -
plea - surs. But my child is too price - less a

- vie - ne, ma mia fi - glia è im-pa - ga - bil te -
trea - sure By such huck - sters as you to be

- sor. La ren - de - te, o se pur di-sar -
sold. Give her back now, lest some mis - - chief be -

- ma - ta que - - sta man per voi fo - - - ra cru -
- fall you, I'm un - arm'd but new strength I can

- en - ta; nul - la in ter - ra più l'uo - mo pa -
ga - ther; You have ne'er known the might of a

cresc.

f

- ven - - - ta, se dei fi - gli di - fen - de l'o
fa - - - - ther When his love for his child makes him

- nor. Quel-la por - ta, as-sas - si - ni, as-sas-si - ni, m'a -
bold. Base as - sas - sins, Base as - sas - sins, Base as- sas - sins, Quick -

ff

- pri - te, la por-ta, la porta, assassi - ni, m'a - pri - - te.
- ly o - pen the door, re-sist me, re - sist me, you dare not.

f

dim - - - - - in - - uen - - do. p

Ah! voi tut - ti a me con - tro ve -
All to - geth - er for my an - ger they

- ni - te! tut - ti, con-tro me! Ah! eb - ben
care not! all, all a-gainst me! Humb - ly I'm

Meno mosso

pian - go! Ma - rul - lo, Si - gno - re, tu ch'hai
weep - ing. Ma - rul - lo, be - friend me. You are

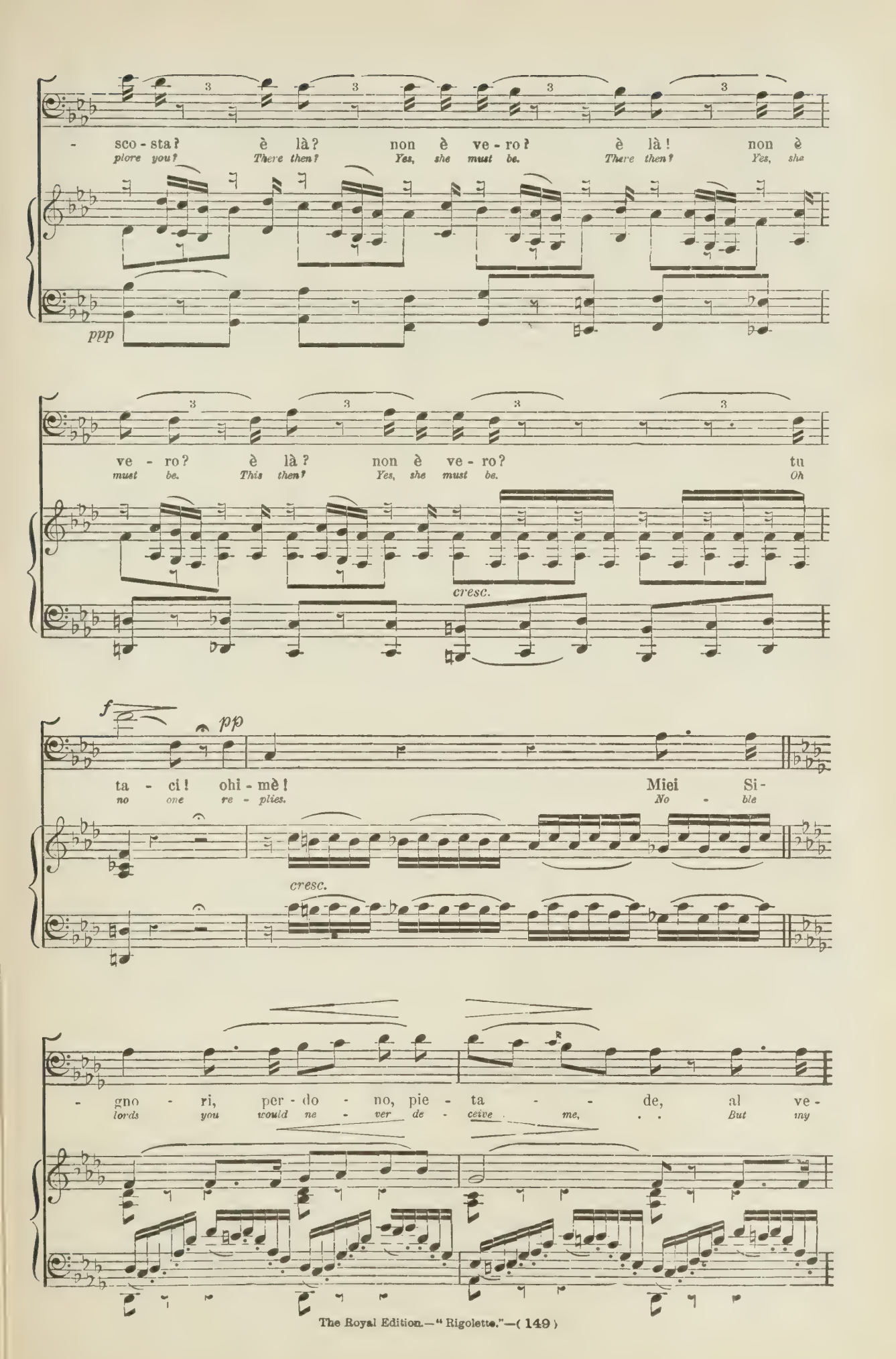
Meno mosso

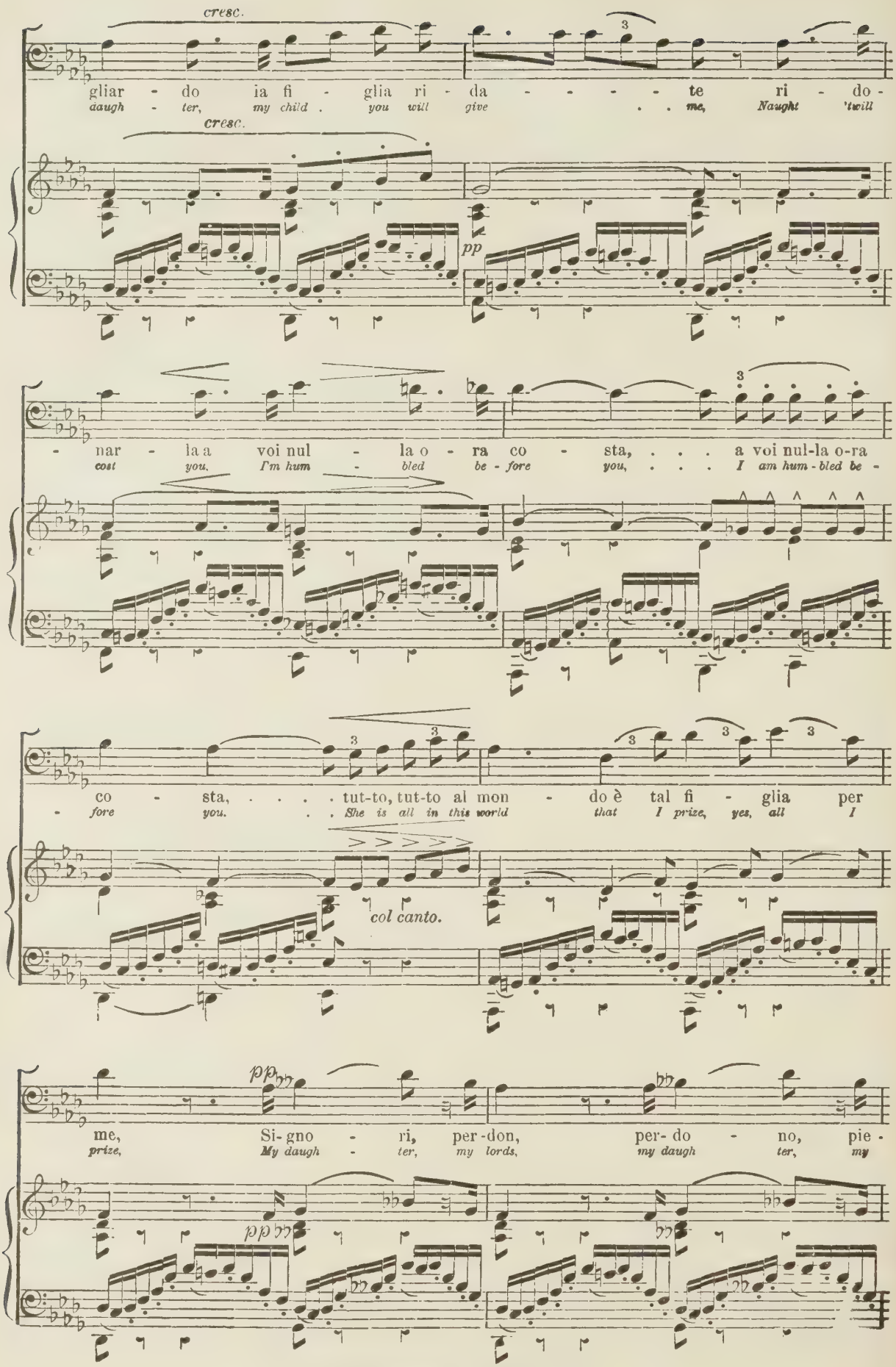
pp

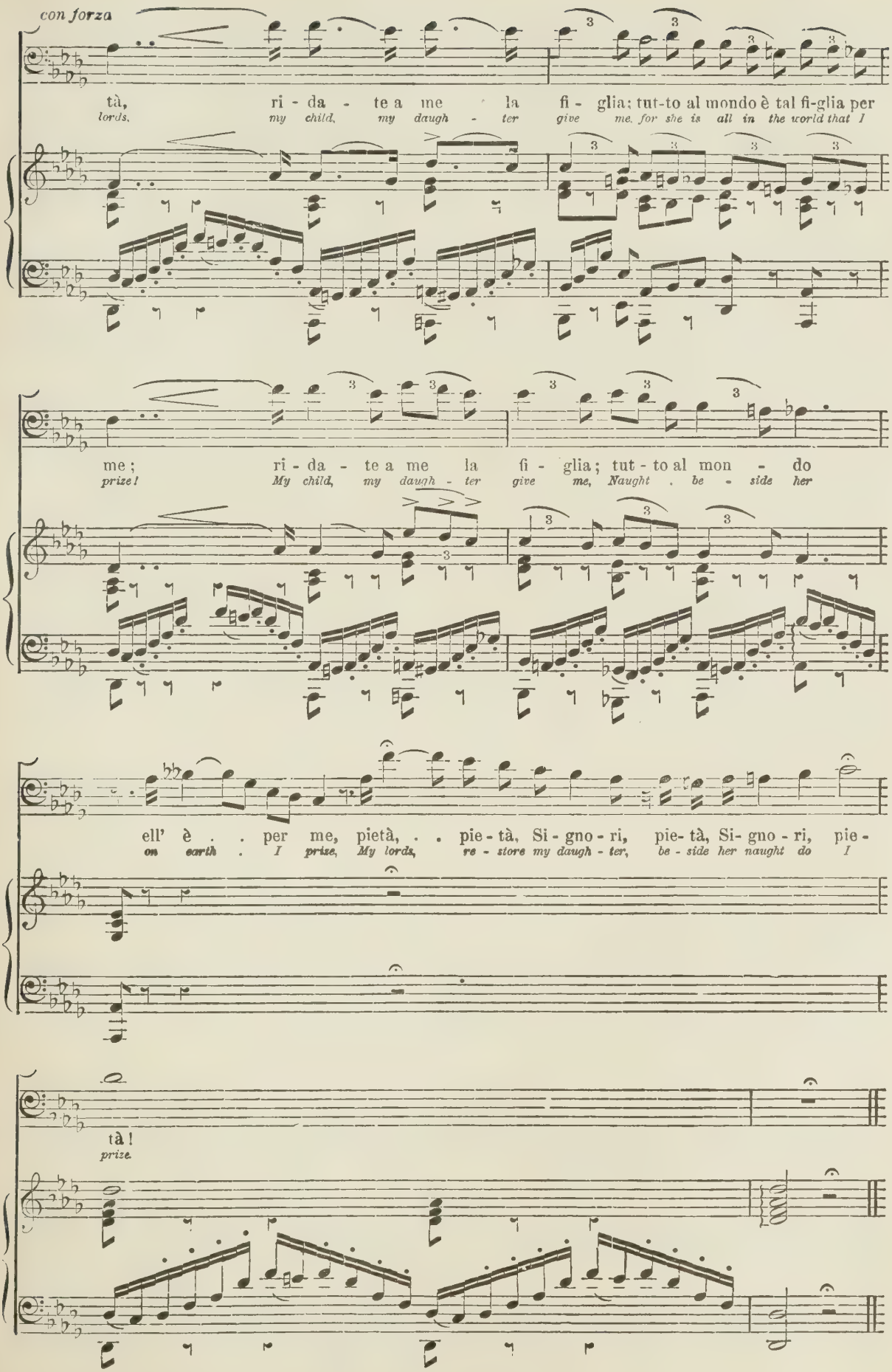
l'al - ma gen-til . . co - me il co - re, dim - mi
friend - ly. Your aid . . . you will lend me. Where is

tu, do - ve l'han - no na - sco - sta? Marul - lo, Si -
she hid - den? say, I im - plore you, Marul - lo, Mar -

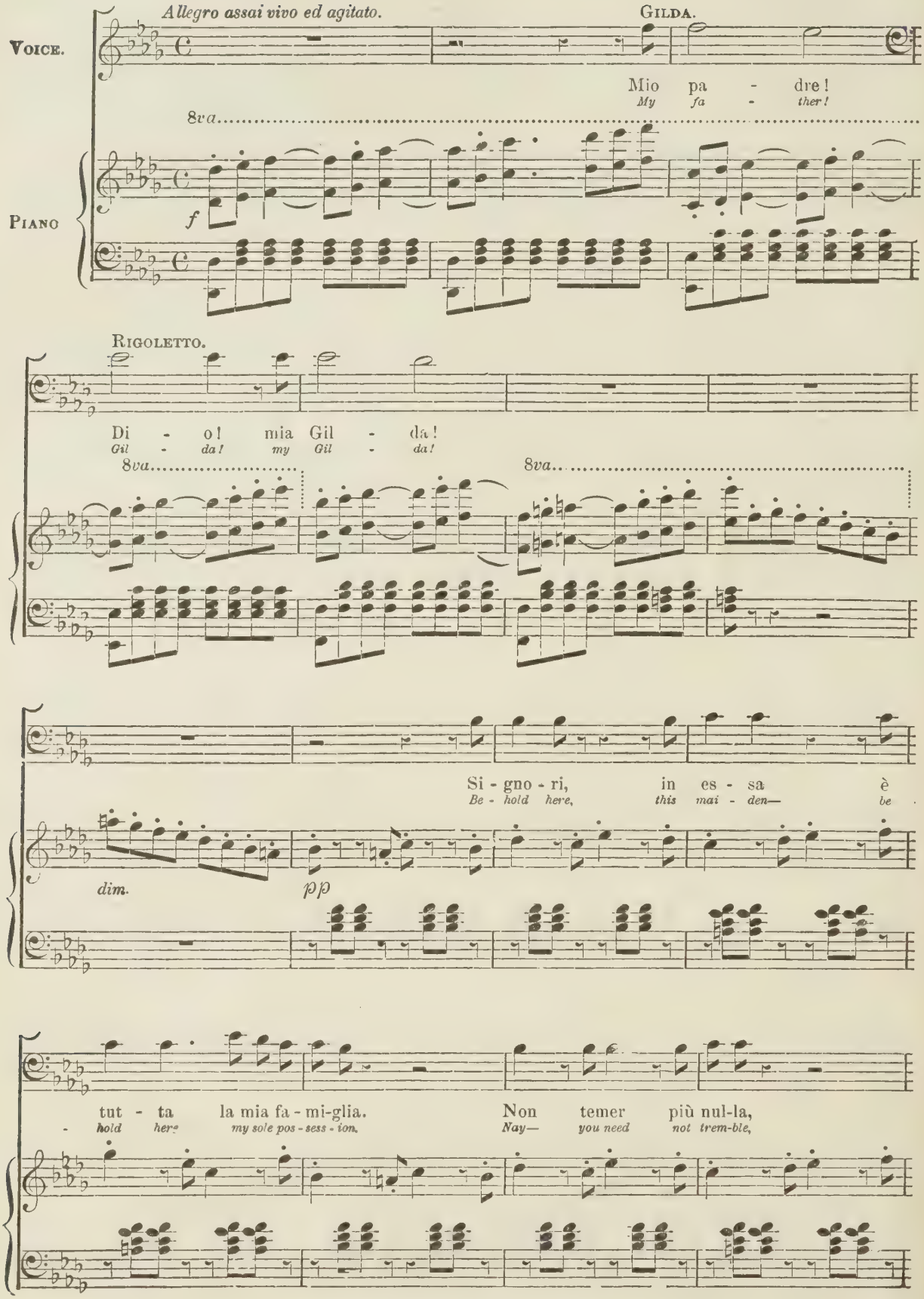
- gno - re, dim- mi tu, do - ve l'han-no na -
- rul - lo, where is she hid - den say, I im -


- sco - sta? è là? non è ve - ro? è là! non è
plore you? There then? Yes, she must be. There then? Yes, she
ppp
ve - ro? è là? non è ve - ro? tu
must be. This then? Yes, she must be. Oh
cresc.
f
pp
ta - ci! ohi - mè! Miei Si-
no one re - plies. No - ble
cresc.
- gno - ri, per - do - no, pie - ta - - de, al ve-
lords you would ne - ver de - ceive me, . . But my


cresc.
gliar - do ia fi - glia ri - da - - - - - te ri - do -
daugh - ter, my child . you will give . . me, Naught 'twill
cresc.
pp
- nar - la a voi nul - la o - ra co - sta, . . . a voi nul-la o-ra
cost you, I'm hum - bled be - fore you, . . . I am hum - bled be -
co - sta, ... tut-to, tut-to al mon - do è tal fi - glia per
- fore you. . . She is all in this world that I prize, yes, all I
col canto.
pp
me, Si- gno - ri, per - don, per - do - no, pie -
prize, My daugh - ter, my lords, my daugh ter, my
pp


con forza
tà, ri - da - te a me la fi - glia; tut-to al mondo è tal fi-glia per
lords, my child, my daugh - ter give me, for she is all in the world that I
me; ri - da - te a me la fi - glia; tut - to al mon - do
prize! My child, my daugh - ter give me, Naught . be - side her
ell' è . . per me, pietà, . . pie - tà, Si - gno - ri, pie - tà, Si - gno - ri, pie -
on earth . I prize, My lords, re - store my daugh - ter, be - side her naught do I
tà!
prize.

No. 13. SCENA E CORO.



an - - ge-lo mi-o, fu scherzo. non è
Dear - - est of an-gels, you need not,— they were

(ai Cortigiani.) (a Gilda.)

ve-ro? Io che pur pian - si or ri-do, e
jest-ing. I also was weep - ing, I laugh now, but

GILDA.

tu, a che piangi? Ah! l'on - ta pa - dre mi - o!
you still are weep-ing! This out - rage, oh, my fa - ther!

RIG. GILDA.

Cie - lo! che di - ci? Ar - ros - sir vo - glio in -
Gil - da, what say'st thou? Fa - - ther, you on - ly must

morendo.

- nan - zi a voi sol - tan - to! I - te di quà, voi
look up - on my blush - es. Hie you from hence, great

tut - - - ti! Se il Du-ca vo - stro d'ap - pres - sar - si o -
no - - bles, And if your gra - cious Duke to come here would

- sas - - - se, ch'ei non en - tri, gli di - - -
ven - - - ture, Warn him not yet to en - -

- te, e ch'io ci so - - no!
ter. Here I am seat - - - ed.

pp

pp

MAR.

(Coi fan-ciul-li e co' de - men - ti, spesso gio-va il si- mu lar,
Child-ren, as they say, and mad - men some-times ought to have their way,

CORO.

(Coi fanciul-li e co' de - men - ti, spesso gio-va il si- mu - lar,
Child-ren, as they say, and mad - men some-times ought to have their way,

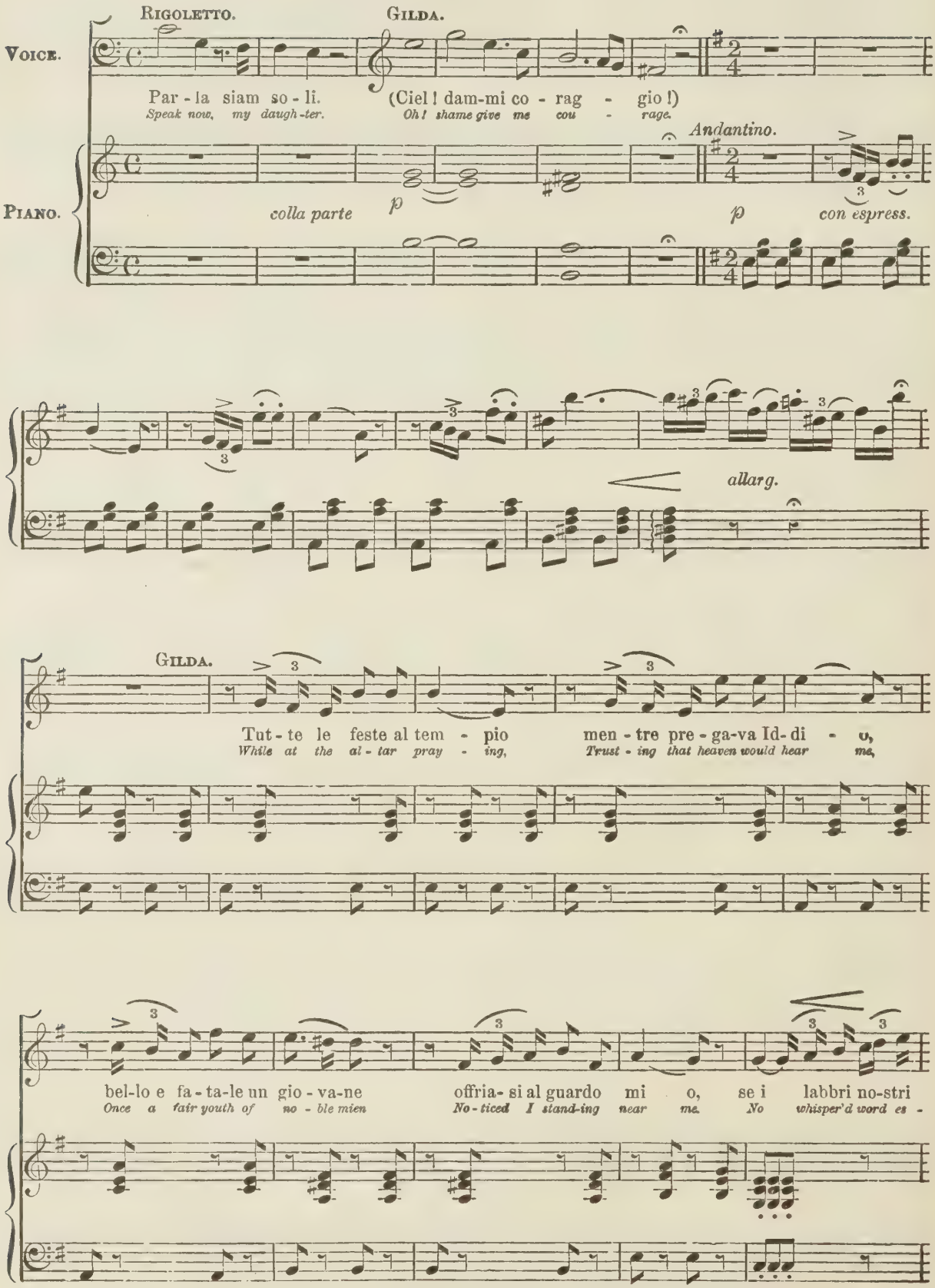
(Coi fanciul-li e co' de - men - ti, spesso gio-va il si - mu - lar,
Child-ren, as they say, and mad - men some-times ought to have their way,

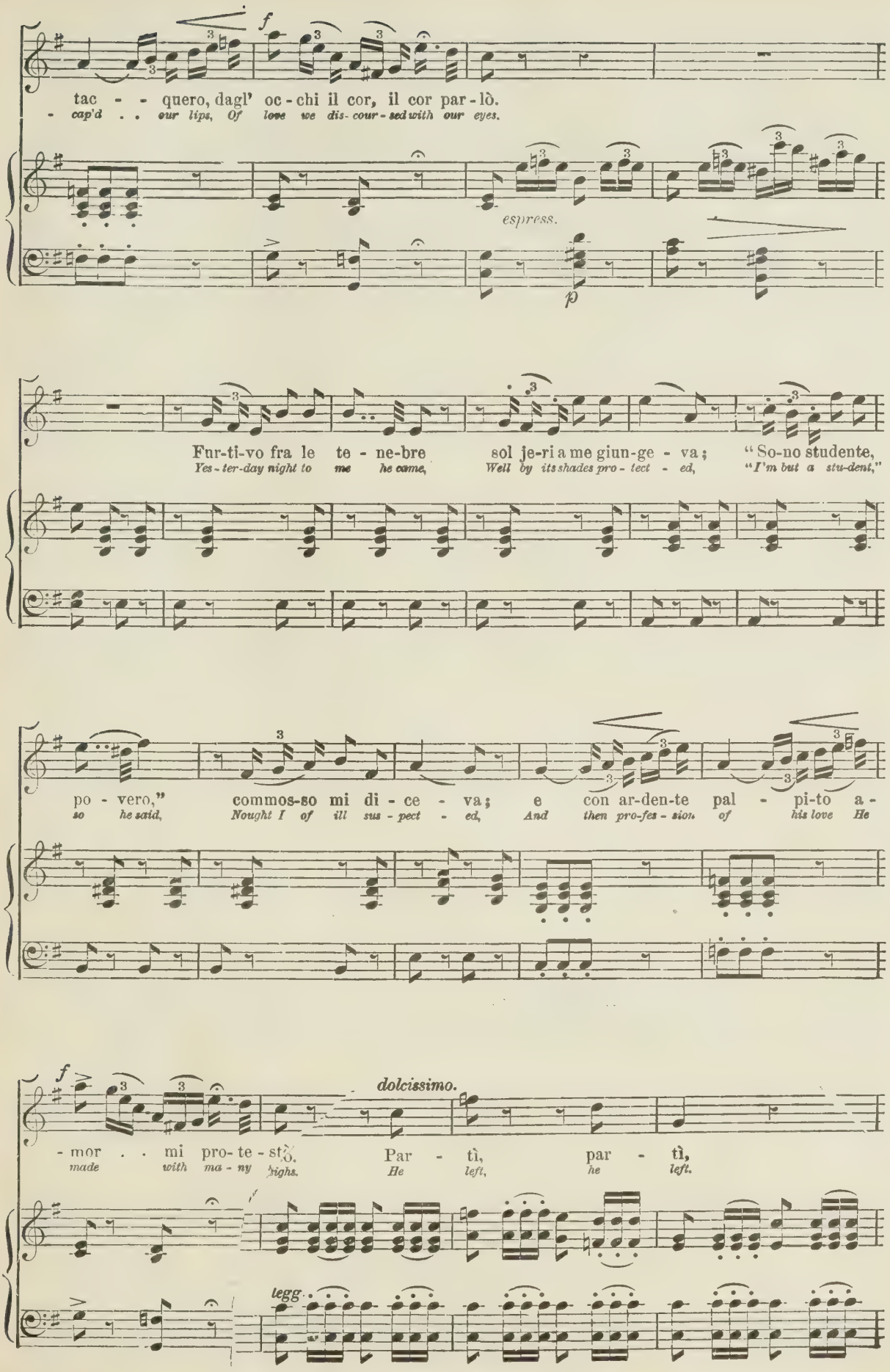
Par-tiam pur ma quel ch'ei ten - ti non la- scia-mo d' os-ser - var.)
Still we mean to watch him close - ly, though his or - der we o - bey.

Par-tiam pur ma quel ch'ei ten - ti non la- scia-mo d' os-ser - var.)
Still we mean to watch him close - ly, though his or - der we o - bey.

Par-tiam pur ma quel ch'ei ten - ti non la-scia-mo d' os-ser - var.)
Still we mean to watch him close - ly, though his or - der we o - bey.

No. 14. SCENA E DUETTO.




tac - - quero, dagl' oc - chi il cor, il cor par - lò.
- cap'd . . our lips, Of love we dis- cour - sed with our eyes.
espress.
Fur-ti-vo fra le te - ne-bre sol je-ri a me giun-ge - va; "So-no studente,
Yes - ter-day night to me he came, Well by its shades pro - tect - ed, "I'm but a stu-dent,"
po - vero," commos-so mi di - ce - va; e con ar-den-te pal - pi-to a-
so he said, Nought I of ill sus - pect - ed, And then pro-fes - sion of his love He
dolcissimo.
- mor . . mi pro- te - sto. Par - tì, par - tì,
made with ma - ny sighs. He left, he left.
legg.

il mio co-re a - pri - va-si a spe - me più gra-di - ta,
Oh, my heart beat high, I saw a bright - er . world be - fore . . . me.

poco a poco string. e

quan - do improvvi-si ap-par - ve-ro co - lor . . . che m'han ra-
Soon . . then a ruth - less band ap-pear'd, Who from . . . my cham - ber

cresc. *string.*

cresc. *con forza.*

- pi - ta, e a for - - - za quì m'ad - dus - - - se -
bore me, And brought . . me hi - ther for - - - ci -

8va

po - - co a po - - co *f*

cresc. *ff*

- ro . . . nell' an - - - - - - - sia più crudel!
- bly, . . a prey . . . . . to dead-ly fear!

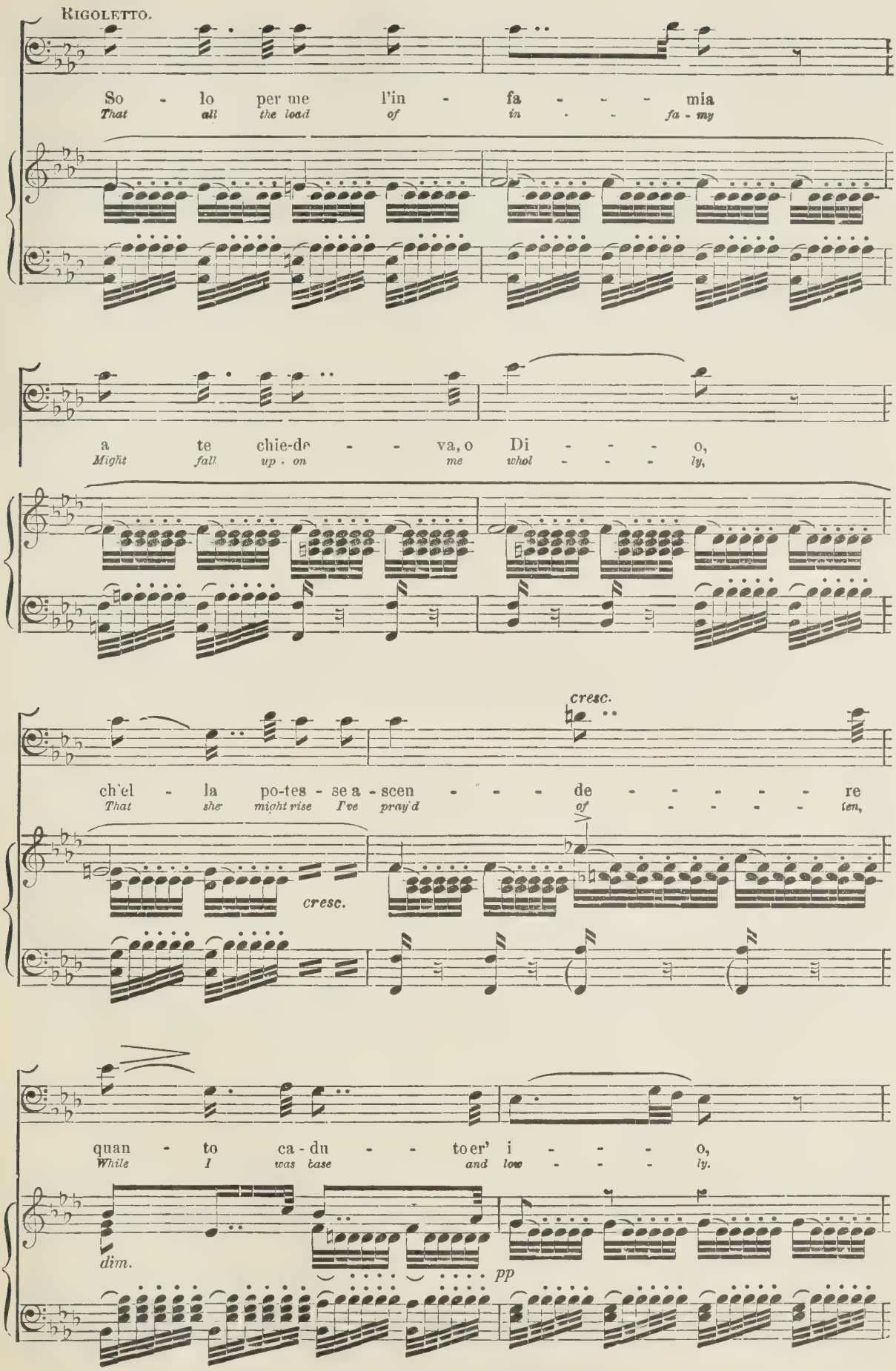
RIGOLETTO.

Ah!
Ah!

8va

ff

cresc.


RIGOLETTO.
So - lo per me l'in - fa - - - mia
That all the load of in - - fa - my
a te chie-de - - va, o Di - - - o,
Might fall up - on me whol - - - ly,
cresc.
ch'el - la po-tes - se a - scen - - - de - - - - - re
That she might rise I've pray'd of - - - - ten,
cresc.
quan - to ca - du - - toer' i - - - o,
While I was base and low - - - ly.
dim.
pp

Ah! pres - - so del pa - ti - - - bo-lo bi -
The al - tar to the gib - - bet's foot, It

- so - gna ben l'al - ta - - re! ma
seem'd was of - ten suit - - ed! All

tut - to, ma tut-to o - ra scom - pa - re, l'al - ta-re si ro- ve -
or - der, all or-der is now up - root - ed, The al - tar is ov - er -

- sciò! tut - - to scom - pare, l'altar si ro- ve -
thrown! All's now up - root-ed, Now the al - tar's o'er -

p *dim.* *morendo.*

(a Gilda.)

pp

- sciò! Ah! Pian - gi, pian - - gi, fan - ciul - - la, fanciulla,
thrown. Ah! Gil - - da, Gil - - - da, my daugh - - ter, up-on thy

più lento.

pp

GILDA.

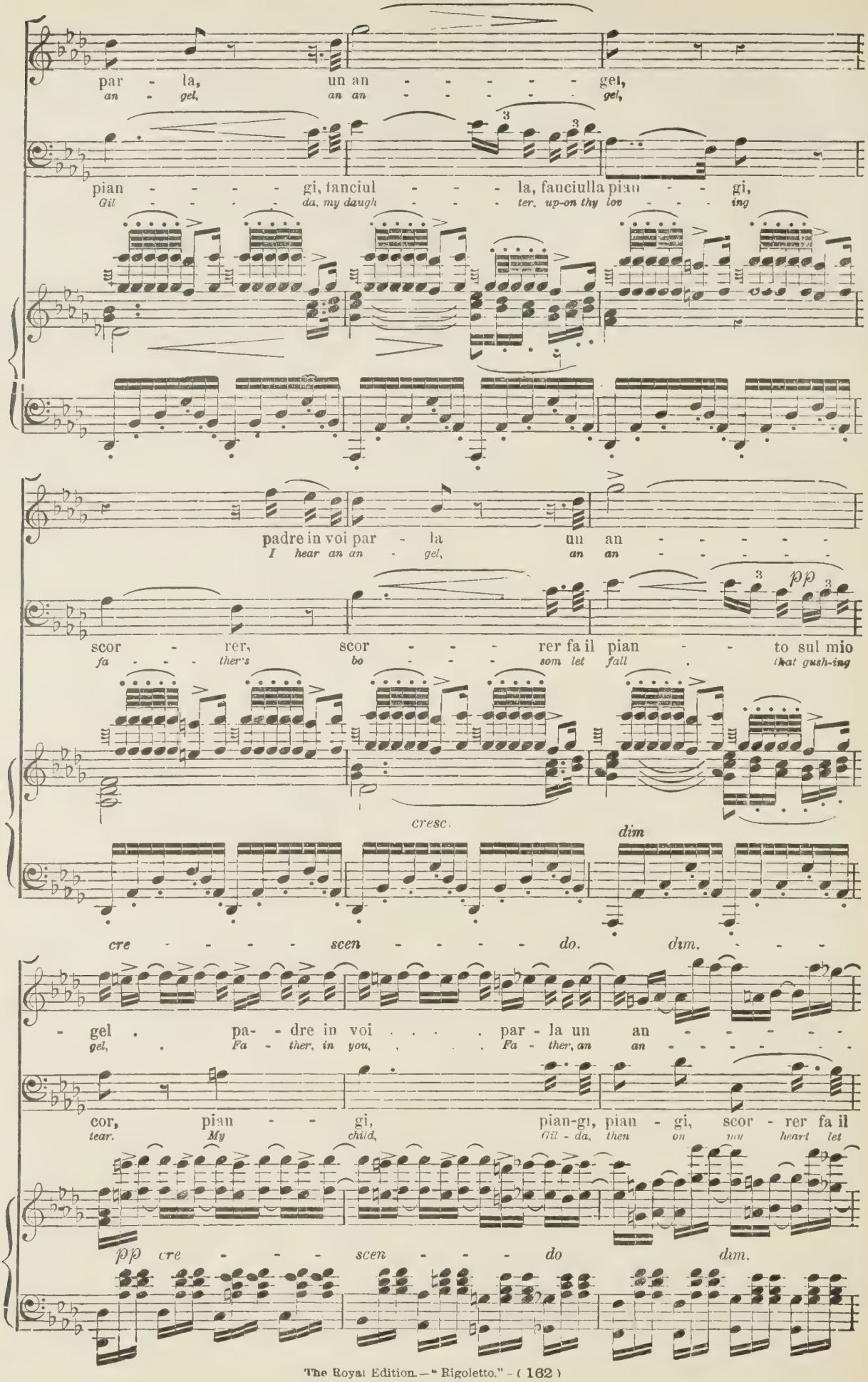
Pa - dre!
Fa - ther!

pian - gi, scor - rer, scor - rer fa il pian - to sul mio
lov - ing fa - ther's bo - - - som, Let fall . that gush-ing

pp

Pa - dre, in voi parla un an - gel per me conso - la - tor, Padre, in voi
Fa - - ther, in you the voice of an an - gel can I hear, Fa - ther, in

cor, Pian - - gi,
tear Gil - - - da,


par - la, un an - - - - - gel,
an - gel, an an - - - - - gel,
pian - - - - gi, fanciul - - - la, fanciulla pian - - gi,
Gil - - - - da, my daugh - - - ter, up-on thy lov - - - ing
padre in voi par - la un an - - - - -
I hear an an - gel, an an - - - - -
scor - rer, scor - - - rer fa il pian - - to sul mio
fa - - - ther's bo - - - som let fall . that gush-ing
cresc.
dim
cre - - - - scen - - - - do. dim. - - -
- gel . pa- - dre in voi . . . . par - la un an - - - - -
gel, . Fa - ther, in you, . . . Fa - ther, an an - - - - - -
cor, pian - - gi, pian-gi, pian - gi, scor - rer fa il
tear. My child, Gil - da, then on my heart let
pp cre - - - scen - - - do dim.

dim. cre - - - - - scen - - - - - do.

- - gel con - so - la - tor, ... Pa - dre, in . . voi . . par - la un
- - gel's voice can I hear. . . . . Fa - ther, in you, fa - ther, an

pian - to sul mio cor, pian - - - gi, pian - gi,
fall that gush - ing tear. My child, Gil - da,

p dim. p cre - - - - - scen - - - - - do.

dim. p

an - - - - - - gel con - so - la - tor, an - gel con - so - la -
an - - - - - - - gel's voice can I hear, an an - gel's voice can

pian - gi, scor - rer fa il pian - to sul mi - o cor, fa il pian - to sul mio
here on my heart, Let fall that gush - ing tear, Let fall that gush - ing

p dim. pp

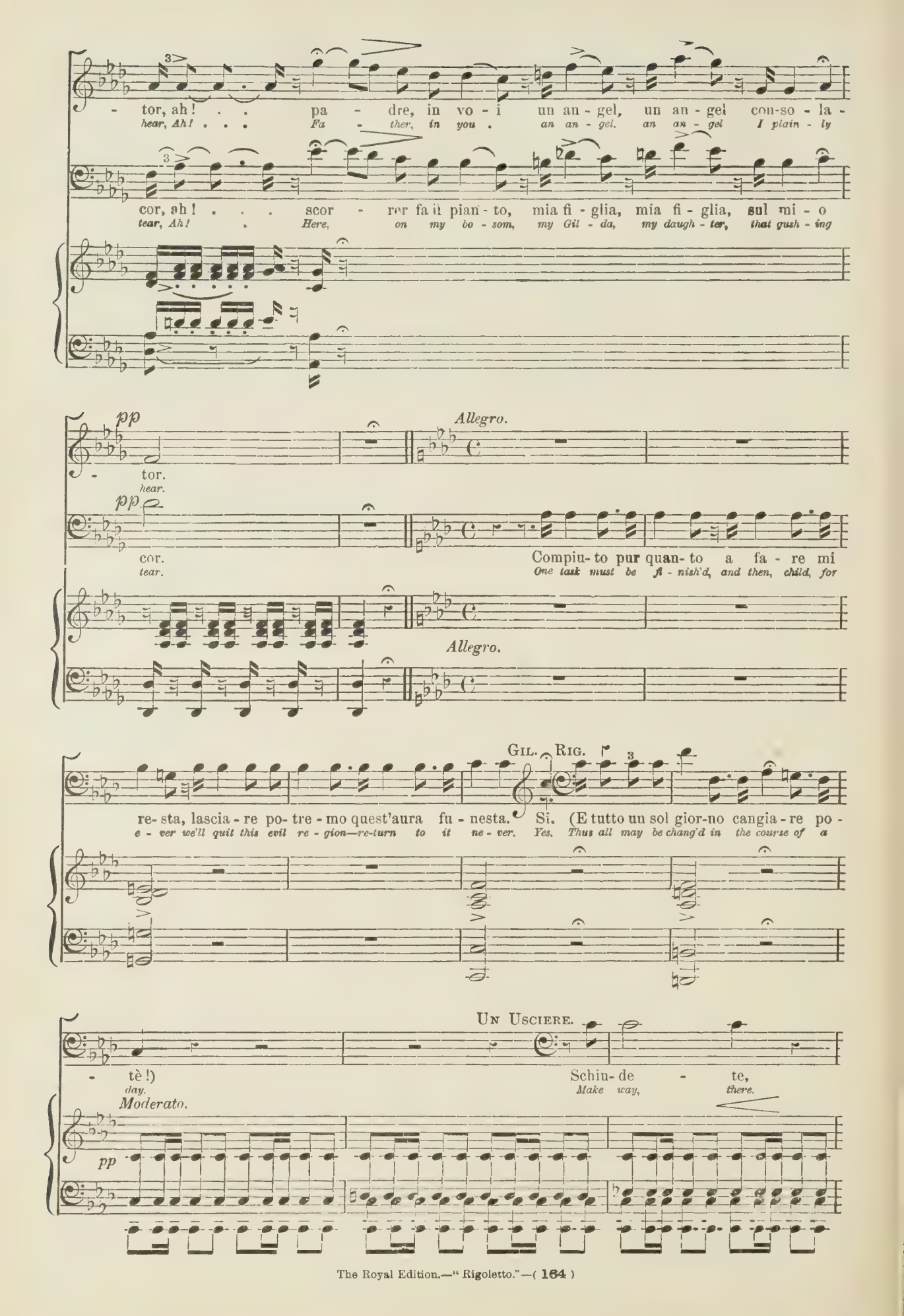
p

- tor, an - - gel con - - so - la - tor, ah! . con - so - la -
hear, an an - gel's voice . . can hear, ah! . . can plain - ly

p

cor, fa il pian - to sul mio cor ah! . . . . sul mi - o
tear, let fall that gush - ing tear, ah! that gush - ing

pp


- tor, ah! . . . pa - dre, in vo - i un an - gel, un an - gel con-so - la -
hear, Ah! . . . Fa - ther, in you . an an - gel. an an - gel I plain - ly
cor, ah! . . . scor - rer fa il pian - to, mia fi - glia, mia fi - glia, sul mi - o
tear, Ah! . Here, on my bo - som, my Gil - da, my daugh - ter, that gush - ing
pp
- tor.
hear.
pp
cor.
tear.
Allegro.
Compiu- to pur quan- to a fa - re mi
One task must be fi - nish'd, and then, child, for
Allegro.
re- sta, lascia - re po- tre - mo quest'aura fu - nesta.
e - ver we'll quit this evil re - gion—re-turn to it ne - ver.
Gil. Rig.
Sì. (E tutto un sol gior-no cangia - re po -
Yes. Thus all may be chang'd in the course of a
Un Usciere.
- tè!)
day.
Schiu- de - te,
Make way, there.
Moderato.
pp

i - re al car - ce - re. Mon - te - ron
Mon - te - ro - ne to pris - on we

cre - - - - - - - scen - - - - - - - - - do

MONTERONE.

dee! Poi-chè fosti in vano da me male-
bear! Since cur - ses like mine are unable to

8va

ff *p*

- det - - - - - to, nè un ful - mine o un
blight thee, The sword and the

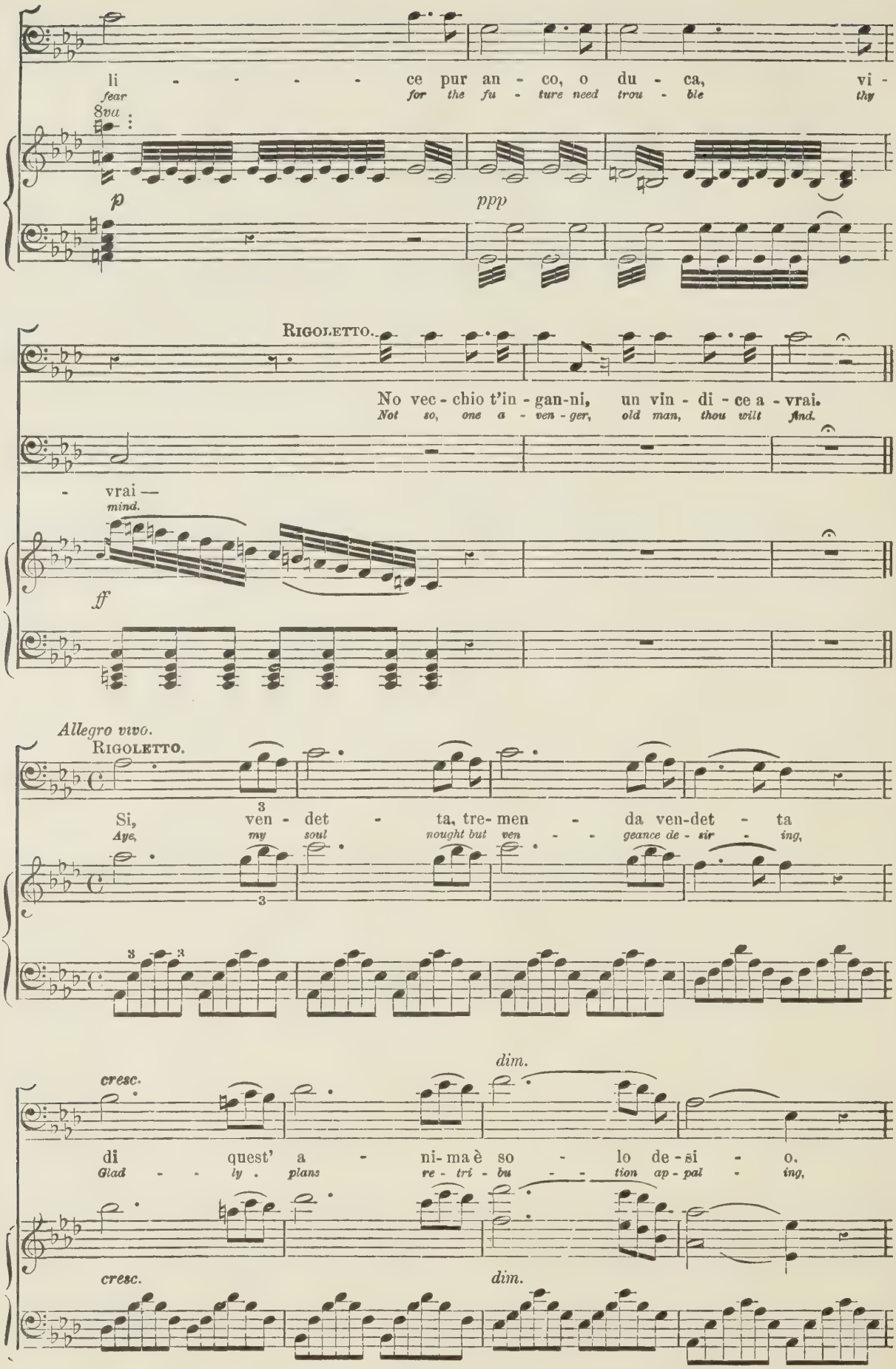
8va

ff *p*

ferro colpiva il tuo pet - - - - to, fe -
light-'ning are pow'rless to smite thee, No

8va

ff


li - - - - ce pur an - co, o du - ca, vi -
fear for the fu - ture need trou - ble thy
8va
p
ppp
RIGOLETTO.
No vec - chio t'in - gan-ni, un vin - di - ce a - vrai.
Not so, one a - ven - ger, old man, thou wilt find.
- vrai —
mind.
ff
Allegro vivo.
RIGOLETTO.
Si, ven - det - ta, tre- men - da ven-det - ta
Aye, my soul nought but ven - geance de - sir - ing,
cresc.
dim.
di quest' a - ni- ma è so - lo de - si - o.
Glad - ly . plans re - tri - bu - tion ap - pal - ing,
cresc.
dim.

di pu - nir - - ti già l'o - - - ra s'af-fret - ta,
Strict ac - count of this out - - - rage re - quir - ing,

cresc. *dim.*

che fa - ta - - le per te tuo- ne- rà.
Comes the . mo - - ment most fa - - - tal to thee.

cresc. *dim.*

Co - - me ful - min sca - glia - - to da Di - - - o
Like the bolt from the thun - - - der- cloud fall - - - ing,

co - - me ful - - min sca - glia - - to da Di - - - o
Like the bolt from the thun - - der-cloud fall - - - ing,

te col - pi - - re il buf - fo - - ne sa -
Duke the ven - geance of the jes - - ter shall

> *cresc.* *dim.*

GILDA

- prà. O mio pa - - dre, qual
be. Oh my fa - ther, what

p

gio - - ja fe - ro - ce ba - - le -
fierce ex - ul - ta - tion Fires those

- nar - vi negl' oc - - chi vegg' i - o!
eyes with that lus - tre ap - pal - ing!

RIGOLETTO.

Ven- det - ta!
Yes, ven - geance!

Per - - - do - na - - - te, a noi pu - - re u - na
Oh, re - mem - - ber, if we seek for our sal -

vo - - ce di per - do - - - no dal
- va - - tion, E'en to foes we must

8va

cie - - - - lo ver - rà, per - - - do -
mer - - - - ci ful be, Oh, re

RIGOLETTO.

Ven - det - ta!
Oh, ven - geance

8va

dim. *p*

cresc.

- na - te, per - - - do - na - - - te!
- mem - ber, Oh, re - mem - - - ber!

No! No!
No! No!

(Mi tra - di - - va, pur l'a - - mo, gran
See me wrong'd, yet great Heav'n, on thee

8va

Di - o! per l'in - gra - to ti
call - - ing, Pray - - ing still that un -

8va

chie - - do pie - tà! Co - - me
- scath'd he may be! Like the

8va

RIGOLETTO.

f

GILDA.

Per do -
Oh re -

ful - - - min sca - glia - - to da Di - - o
bol from the thun - - der-cloud fall - - ing,

- na - te!
- *mem* *ber*

te col - pi - - - re il buf - fo - - - ne sa -
Duke, *the* *ven* - - *geance of the jes* - - - *ter shall*

poco più.

a noi pu - re il per - do - no dal ciel ver - -
Mer - - - *ci* - *ful* . *to our foes* . *we must e* - - *ver*

- prà, col - pi - re te il buf - fo - ne, te col - pi - re sa -
be, *the* *ven* - *geance of the jes* - *ter,* *of the jes* - - *ter shall*

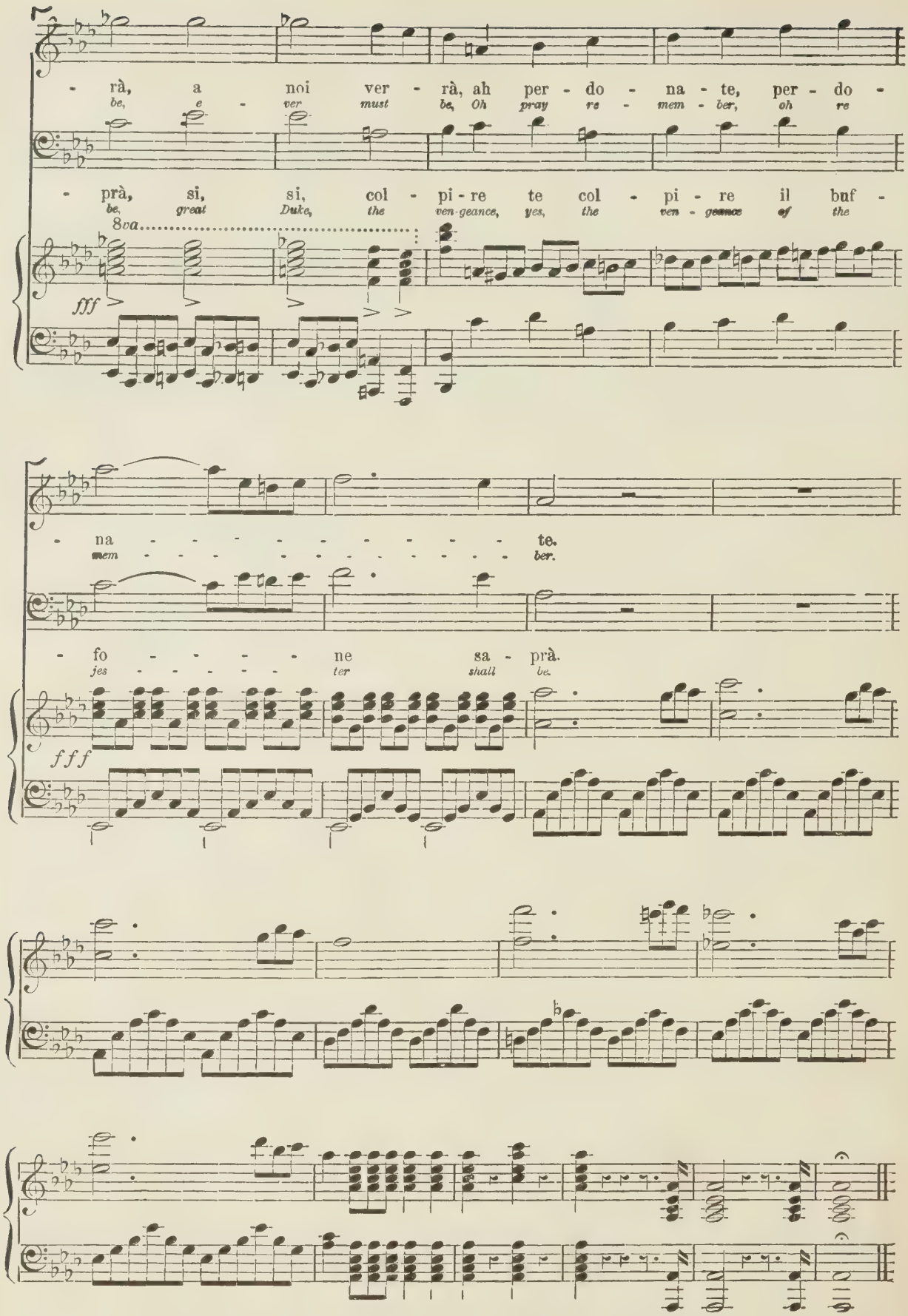
8va

ff poco più.

- rà, a noi pu - re il per - do - no dal ciel ver - -
be, *Mer* - *ci* - *ful* . *to our foes* . . *we must e* - - *ver*

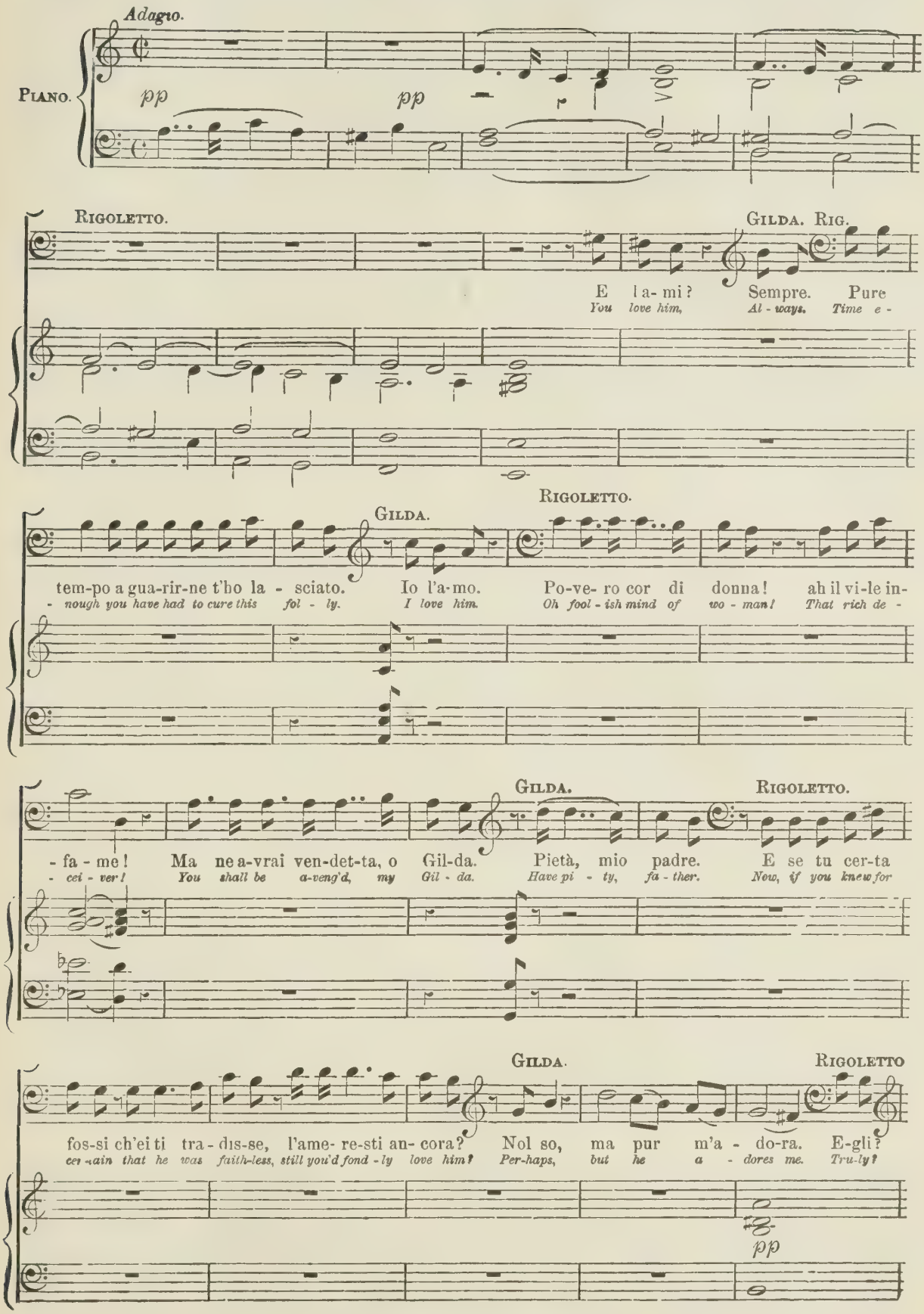
- prà, col - pi - re te il buf - fo - ne, te col - pi - re sa -
be, *The* *ven* - *geance of the jes* - *ter,* *of the jes* - - *ter shall*

8va



FINE DELL' ATTO SECONDO.

No. 15. PRELUDIO, SCENA, E CANZONE.



GILDA. RIGOLETTO. GILDA. RIGOLETTO.

Si. Ebben, osser - va dunque. Un uo - mo ve-do. Per po - co at -
Yes. 'Tis well, of all take no - tice. A man I see there. A mo ment

- ten - di. GILDA. Ah pa - dre
lon - ger. Ah me, my

Allegro.

p *cresc.* *f*

IL DUCA. SPARAFUCILE. IL DUCA. RIGOLETTO.

mi - o! Due co - se, e to - sto! Qua - li? U - na stan-za e del vi - no! Son
fa - ther! Two or - ders, and quick - ly! Give them! Want a room, and wine in plen - ty! Are

SPARAFUCILE.

que - sti i suoi co - stu - mi! (Oh il bel zer - bi - no!)
these his con - stant ha - bits? A youth most dain - ty!

Allegretto.

p

marcato.

IL DUCA. *con brio.* *leggiero.*

La don- na è mo bi - le qual piuma al ven - to, mu- ta d'ac - cen - to
Wo - man is fic- kle and false al - to - ge - ther, Mov'd like the fea - ther

e di pen - sie - ro, Sem-pre un a - ma-bi- le, leg-gia - dro vi - so,
borne by the breez - es, Wo - man with smiles and with sighs can de - ceive us,

pp

in pianto o in ri - so, è men- zo - gne - ro, La donna è mo - bil
Of - ten can grieve us, ne - ver dis - pleas - es. Wo - man is fic - kle,

pp *p*

f *leggiero.*

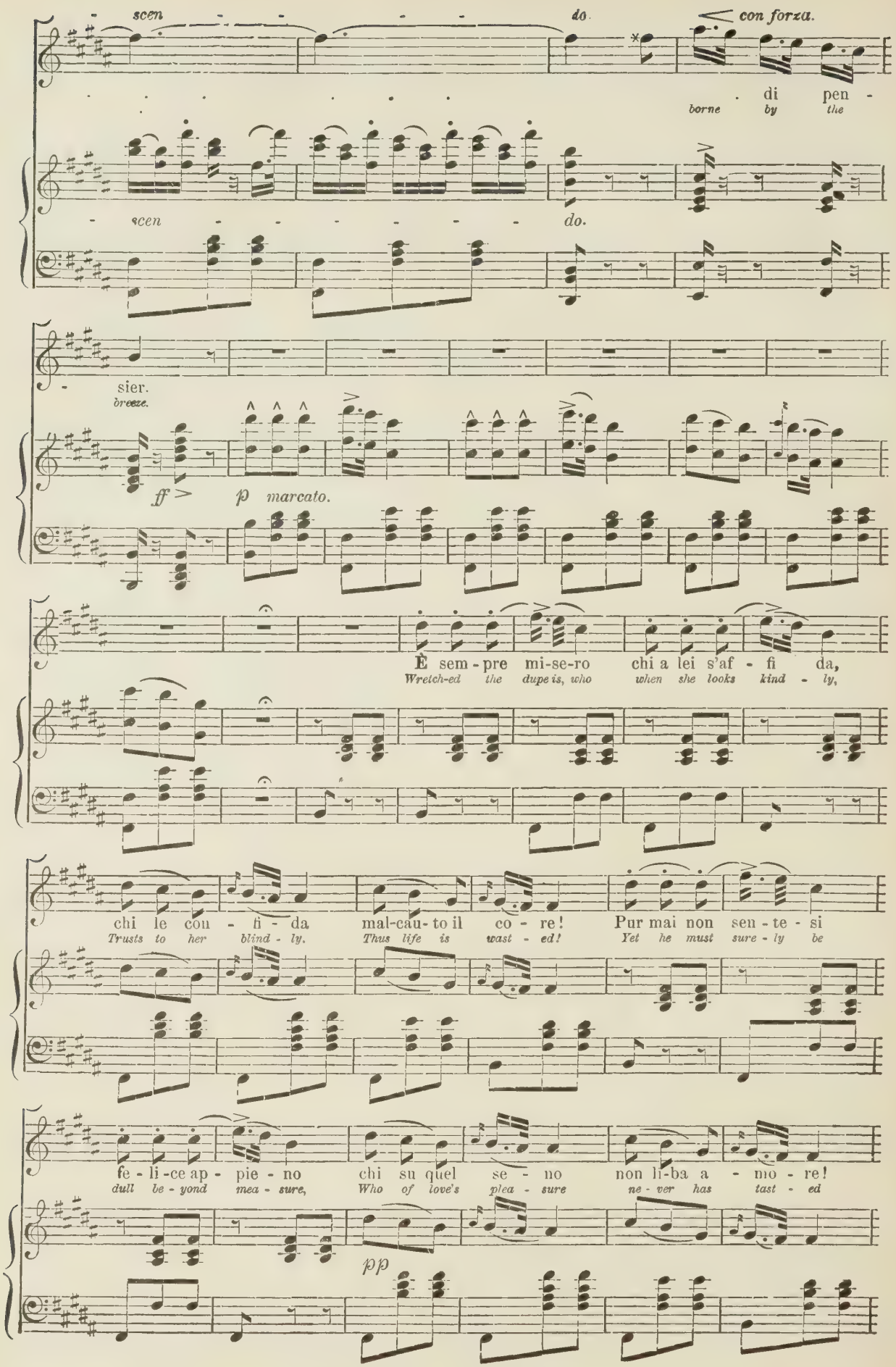
qual piuma al ven - to, mu - ta d'ac - cen - to e . . di pen - sier,
false al - to - ge - ther, Mov'd like the fea - ther borne . by the breeze.

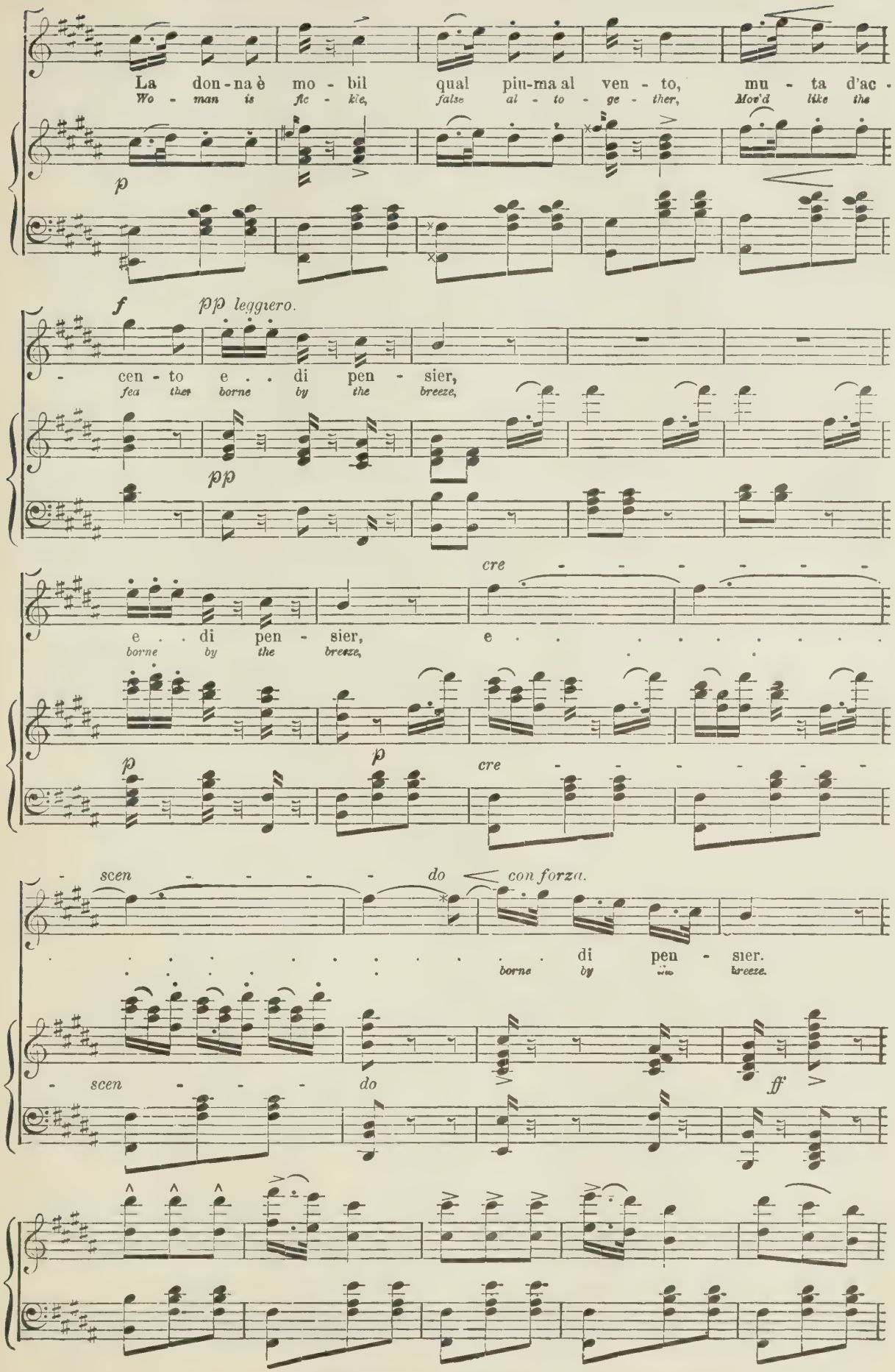
p

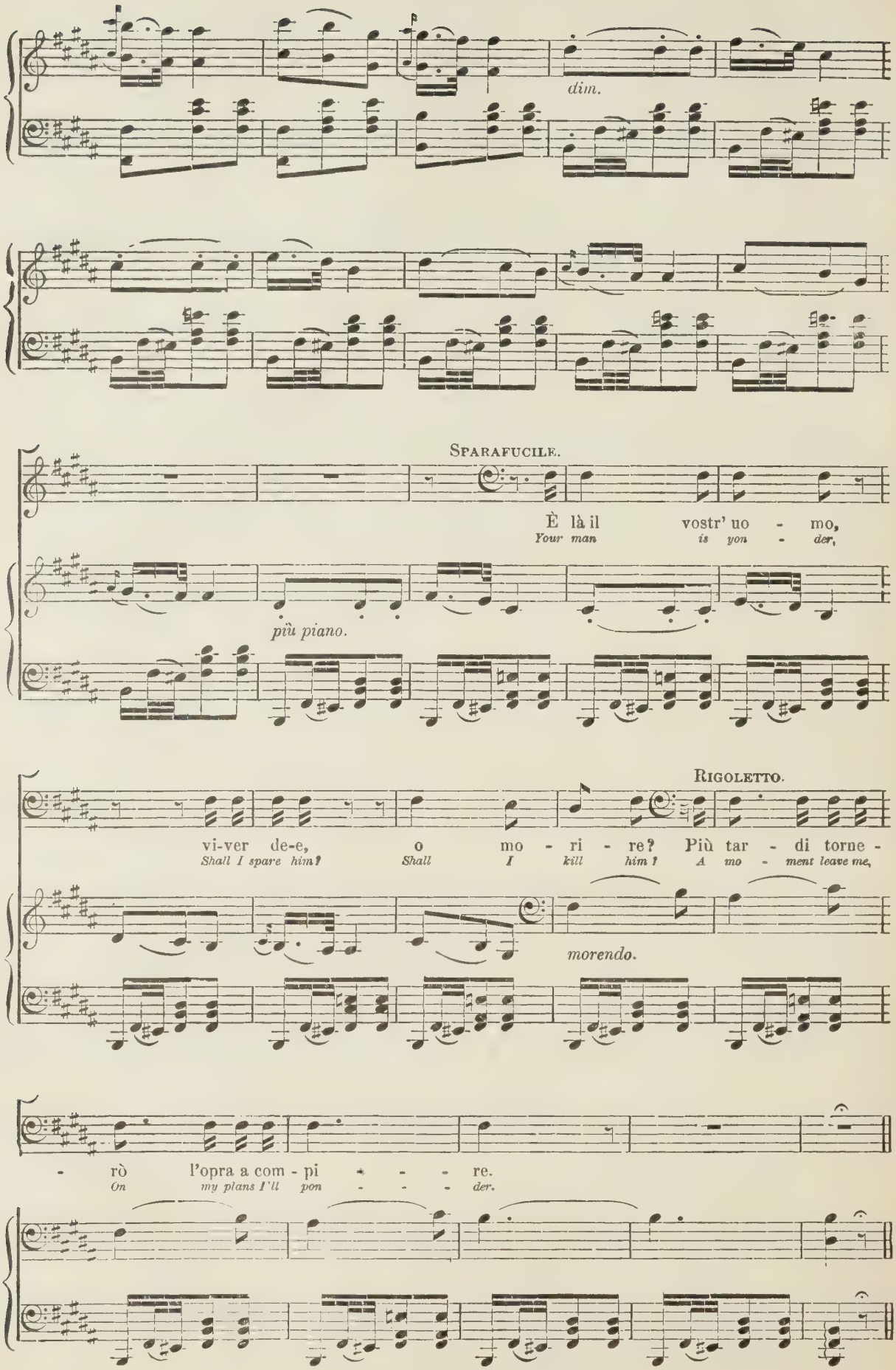
cre - - -

e . . di pen - sier, e . .
borne . by the breeze, borne, . .

p *p* *cre -*


scen do.
con forza.
di pen -
borne by the
scen do.
sier.
breeze.
ff
p marcato.
È sem - pre mi-se-ro chi a lei s'af - fi da,
Wretch-ed the dupe is, who when she looks kind - ly,
chi le con - fi - da mal-cau- to il co - re! Pur mai non sen - te - si
Trusts to her blind - ly. Thus life is wast - ed! Yet he must sure - ly be
fe - li - ce ap - pie - no chi su quel se - no non li-ba a - mo - re!
dull be - yond mea - sure, Who of love's plea - sure ne - ver has tast - ed
pp


La don-na è mo - bil qual piu-ma al ven - to, mu - ta d'ac -
Wo - man is fic - kle, false al - to - ge - ther, Mov'd like the
p
f
pp leggiero.
- cen - to e . . di pen - sier,
fea thes borne by the breeze,
pp
e . . di pen - sier, e . . . . . .
borne by the breeze,
cre - - - - - -
p
p
cre - - - - - -
- scen - - - - do con forza.
. . . . . di pen - sier.
borne by the breeze.
- scen - - - do
ff


dim.
SPARAFUCILE.
È là il vostr' uo - mo,
Your man is yon - der,
più piano.
RIGOLETTO.
vi-ver de-e, o mo - ri - re? Più tar - di torne -
Shall I spare him? Shall I kill him? A mo - ment leave me,
morendo.
- rò l'opra a com - pi - - - re.
On my plans I'll pon - - - der.

No. 16. QUARTETTO.

Allegro. IL DUCA.

VOICE. PIANO.

Un dì, se ben ram-men - - to - mi, o
One day, if I re - mem - - ber well, Sweet

p *pp*

bel - la, t'in - con - tra - - i, mi piac - - que di te
maid, I wish'd to meet you, I sought and found your

f

chie - de - re, e in - te - - si che quì sta - - i. Or
home was here, And come with love to greet you, To

tr *tr* *tr* *tr*

sap - - pi, che d'al - lo - - - - ra sol te quest' al - ma a-
bow my head be - fore you, And swear that I a -

GILDA. MADDALENA.

I-ni - quo! Ah! ah! e vent' al-tre ap-pres - so, le
The false one! Ha! ha! Words are light - ly spo - - - ken, And

- do - ra.
- dore you.

p

scor - da for - se a - des-so? ha un' a-ria il si-gno - ri - no da ve-ro li - ber
vows are quick - ly bro-ken, This true de - vo - ted lov - er looks ve - ry like a

tr tr tr tr tr tr tr tr tr tr

- ti - no.
ro - ver.

GILDA.

Ah pa - dre mi - o!
Oh, look, my fa - ther!

IL DUCA.

Si? un mo - stro son.
Yes, I'm ve - ry bad.

MADDALENA.

La - scia - te - mi, stor -
Your dis - tance keep, how

8va

tr tr tr tr

IL DUCA.

Ih, che fra - cas-so! E tu sii
Why in this tak-ing? If you'll be

MADDALENA.

- di-to. Stia saggio.
dare you? Be qui- et!

8va

IL DUCA.

do-ci - le, non fa-re tan-to chias - so. O - gni sag-gez - za
kind, my dear, this fuss no long-er mak - ing When love would fill our

8va

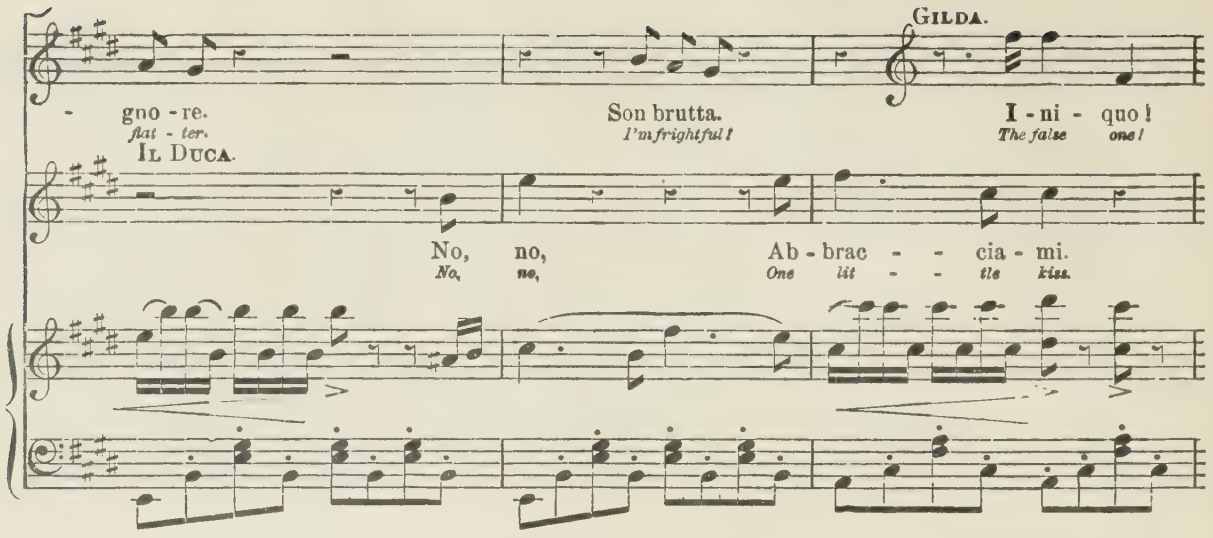
colla parte *pp*

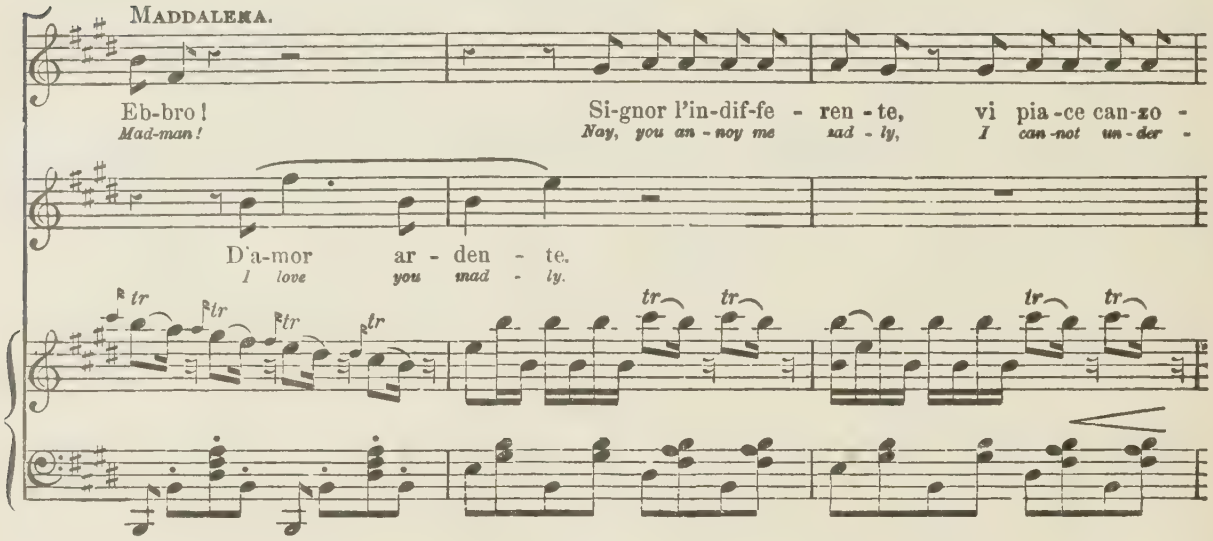
chiu - de-si nel gau - dio e nell' a - mo-re
hearts with joy, Dull pru - dence a - far we scat - ter.

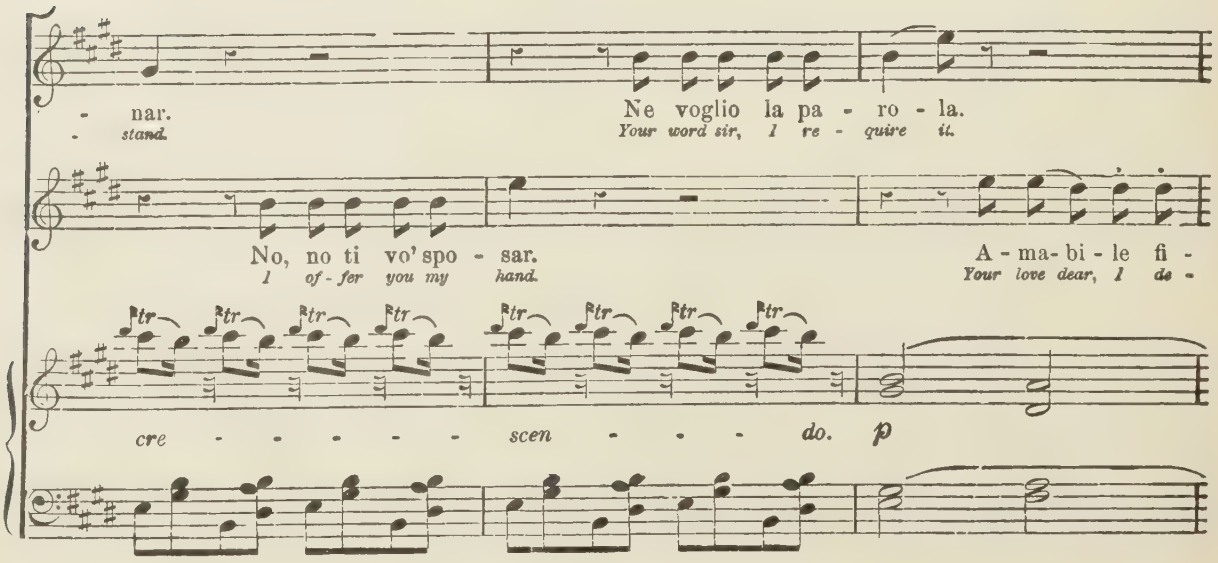
MADDALENA.

La bel - la ma-no can - di - da. Scher - za - te, voi, si -
A love - ly hand, how soft, how white! In - deed, kind sir, you

p *pp* *f*


GILDA.
- gno - re.
flat - ter.
Son brutta.
I'm frightful!
I - ni - quo!
The false one!
IL DUCA.
No, no,
No, no,
Ab - brac - - cia - mi.
One lit - - tle kiss.


MADDALENA.
Eb-bro!
Mad-man!
Si-gnor l'in-dif-fe - ren - te, vi pia - ce can-zo -
Nay, you an - noy me sad - ly, I can-not un-der -
D'a-mor ar - den - te.
I love you mad - ly.
tr


- nar.
- stand.
Ne voglio la pa - ro - la.
Your word sir, I re - quire it.
No, no ti vo' spo - sar.
I of - fer you my hand.
A - ma - bi - le fi -
Your love dear, I de -
tr
cre - - - - - - scen - - - do.
p

GILDA.

I - ni-quo tra - di - tor!
Oh, would that I had died!

I - ni-quo tra - di -
Oh, would that I had

MADDALENA.

Ne voglio la pa - ro-la,
Your word, Sir, I re - quire it.

Ne vo-glio la pa -
Your word, Sir, I re -

IL DUCA.

- gliuola!
- *sire it.*

Ama-bile fi-gliuola!
Your love, dear I de-sire it.

RIGOLETTO.

E non ti basta ancor?
At last you're satis - fied?

E non ti basta ancor?
At last you're satis - fied?

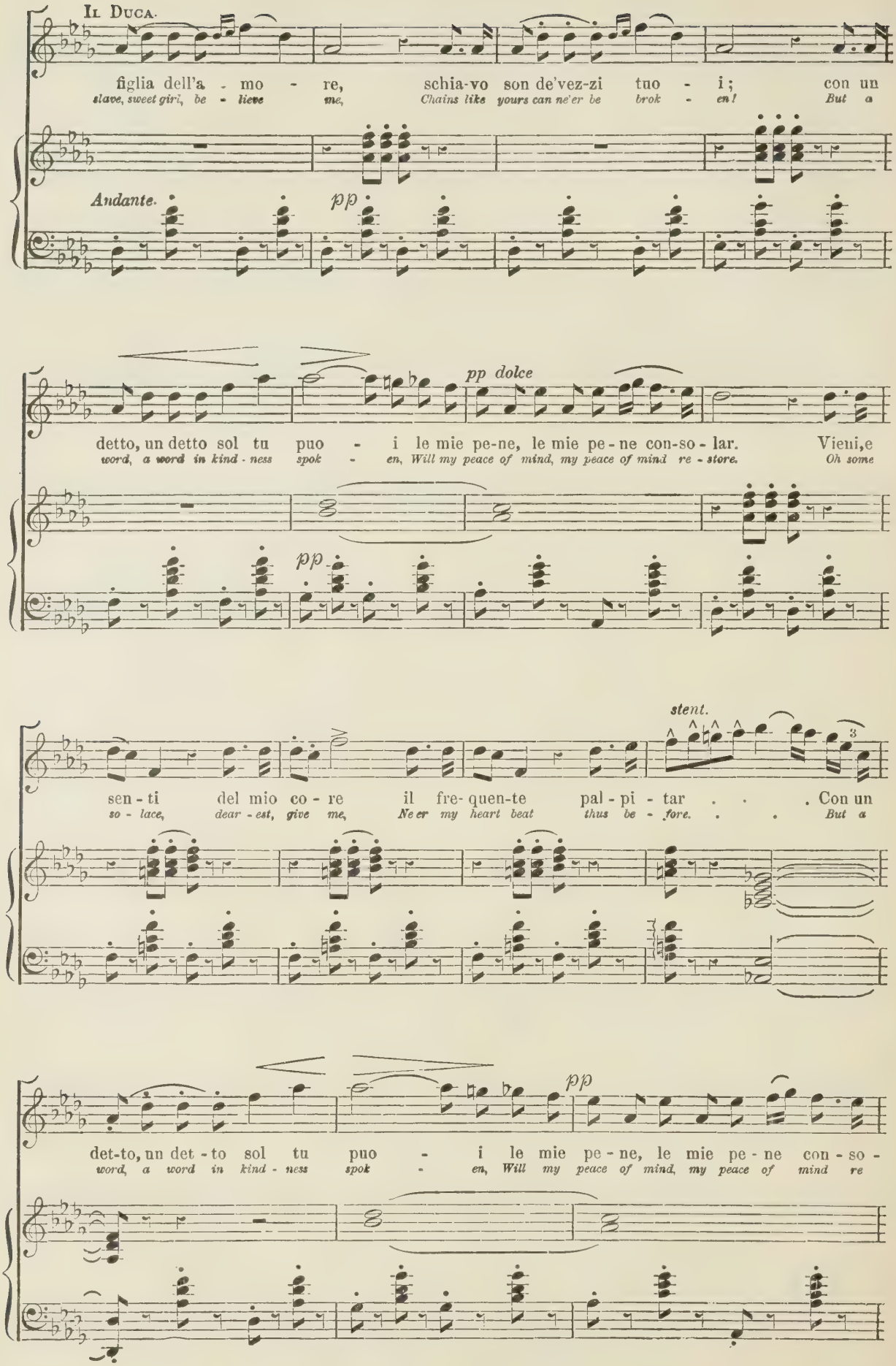
- tor!
died!

- ro - la, ne vo-glio la pa - ro - la, ne vo - glio la pa - ro - la!
- *quire it, Your word, Sir, I re - quire it, Your word, Sir, I re - quire it!*

a - ma - bi - le fi - gliuola! a - ma - bi - le fi - gliuola! Bel - la
Your love, dear, I de - sire it, Your love, dear, I de - sire it! I'm your

e non ti basta an-cor? e non ti basta an-cor?
At last you're sa - tis - fied? At last you're sa - tis - fied?

f


Il Duca.
figlia dell'a - mo - re, schia-vo son de'vez-zi tuo - i; con un
slave, sweet girl, be - lieve me, Chains like yours can ne'er be brok - en! But a
Andante.
pp
pp dolce
detto, un detto sol tu puo - i le mie pe-ne, le mie pe-ne con-so-lar. Vieni,e
word, a word in kind-ness spok - en, Will my peace of mind, my peace of mind re-store. Oh come
pp
stent.
sen-ti del mio co-re il fre-quen-te pal-pi-tar . . . Con un
so-lace, dear-est, give me, Ne er my heart beat thus be-fore. . . But a
pp
det-to, un det-to sol tu puo - i le mie pe-ne, le mie pe-ne con-so-
word, a word in kind-ness spok - en, Will my peace of mind, my peace of mind re

GILDA.

Ah . co - si par - lar d'a-
Thus the trai - tor could de

MADDALENA.

Ah! ah! rido ben di co-re, chè tai ba-je costàn po-co;
Strive not vain-ly to de-ceive me, Flatt'ring speeches you may make them,

IL DUCA.

- lar.
- *store.*

pp

- more a . me pur l'in-fa - me ho u-
- *ceive me!* *Words like these to me were*

quantovalga il vostro gioco, mel credete, so apprezzar.
But be sure that I shall take them at their va-lue, no-thing more.

- - di-to! In - fe - li - - - - - - ce cor tra-
spo-ken. *Heart, poor heart, . . thou wilt be*

Son avvez-za, bel si - gno - - -
Of - ten, of - ten, sir, be - lieve

Con un
Still a

(*a Gilda.*)

Taci, il piange-re non va - - - le; ta - - ci,
Weep not, thus need-less pain you give me; Cease from

- di - to per an - go - - - scia non scoppiar, no, no, non scop-
bro - ken, Sure - ly thou . . . canst bear no more, thou canst bear no

- re, ad un si-mi-le scherza - re, mio bel si -
me, Words like these I've heard before, Words like these be -

det - to sol tu puo-i le mi - e
word, love, will my peace of mind, my

ta- ci, il piange-re non va - le, no, non val, no, no, non
weep-ing, this weed-less pain you give me. Weep no more. oh, weep no

8va

pp

- piar. In - - - - - - fe - -
more. Wilt be .

- gnor! Ah! ah! ri-do ben di co-re, chè tai ba-je co-stan
- fore. Strive not vain-ly to de-ceive me, Flatt'ring speeches you may

pe-ne con-so-lar. . . Bella fi-glia dell' a - mo - re, schia - vo
peace of mind re - store. . . Oh, my sweet-est girl be - lieve me, Chains like

val. Ch'ei men -
more. Now you

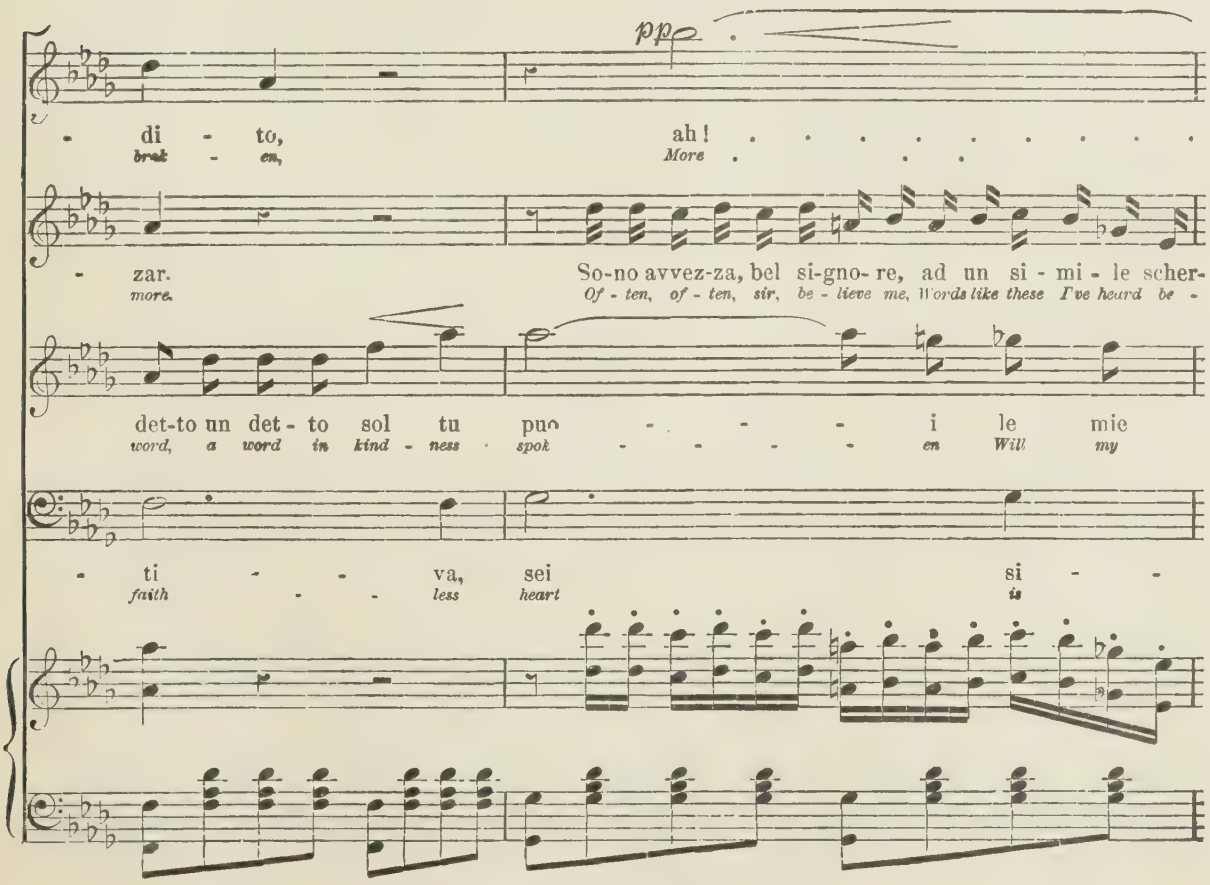
colla parte.

li - ce cor tra - -
brok - en. Wilt be .

po- co ; quan-to valga il vo-stro gio-co, mel cre- de - te, so apprez -
make them But be sure that I shall take them at their va - lue, no- thing

son de' vez - zi tuo - i ; con un
your's can ne'er be brok - en! But a

- ti - - va, ch'ei men - -
know, you know his



f cre - - - - scen - - - do

- no, non scoppiar. In - fe - li - ce co - re, cor tra -
thou cans't not bear. Heart, poor heart, thou wilt, thou wilt be

pp

- za - - - - re. Ah! ah! ah! ah! ri - - - - -
fore . . . Strive not to de - ceive .

pp

pe-ne, le mie pe-ne con - so - lar. Ah! con un
peace of mind, my peace of mind re - store. Ah! still a

pp

- cu - - - - ra. Ta-ci, e mia sa - rà la
hol - - - low. Pu - nish - ment on sin shall

8va

cre - - - - scen - - - - do

cre - - scen - - do

pp

- di - to, per an - go - scia non scop - pia - re, in - fe - li - ce cor tra -
brok - en, Sure - ly thou canst bear no more, My heart, poor heart, thou wilt be

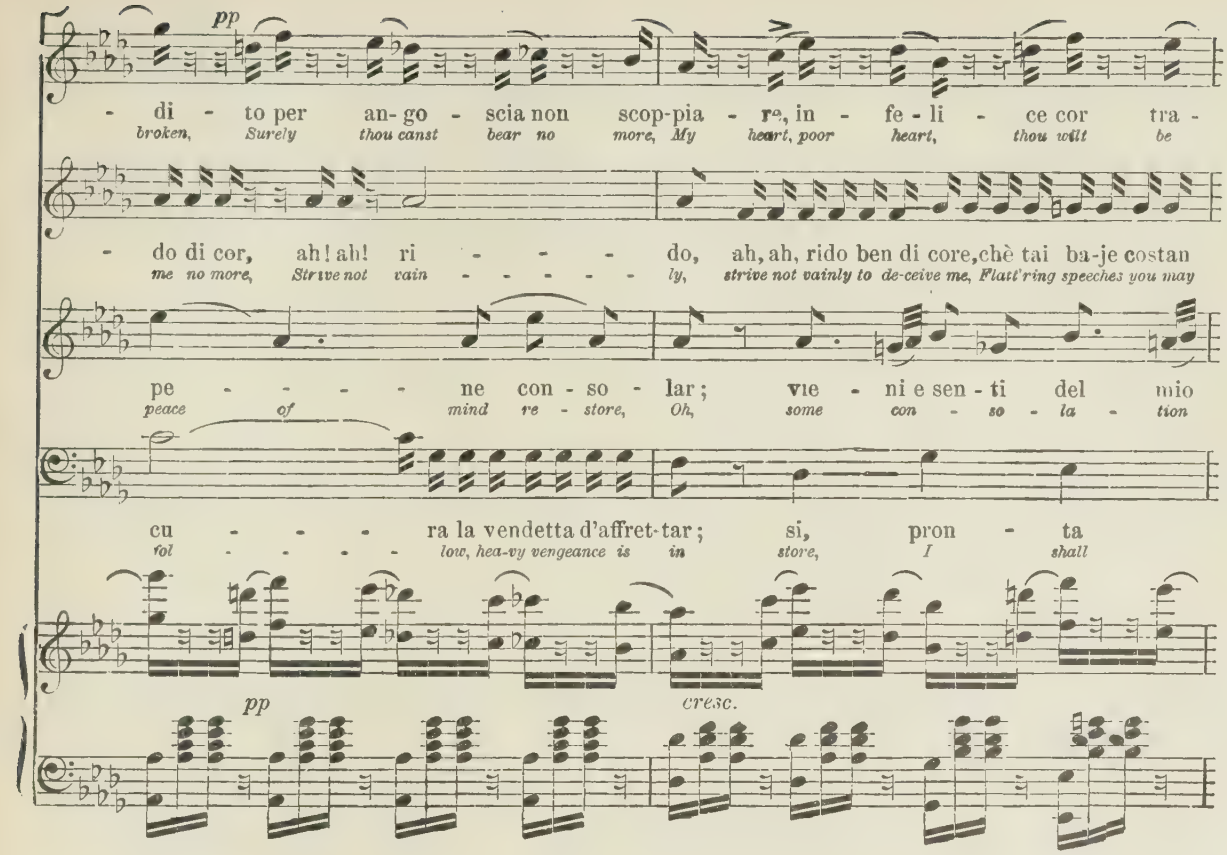
- do di cor, ah! ah! ri - - - - do di cor, ah! ah! ri - - - -
me, no, no to de - ceive me, no, no to de - ceive

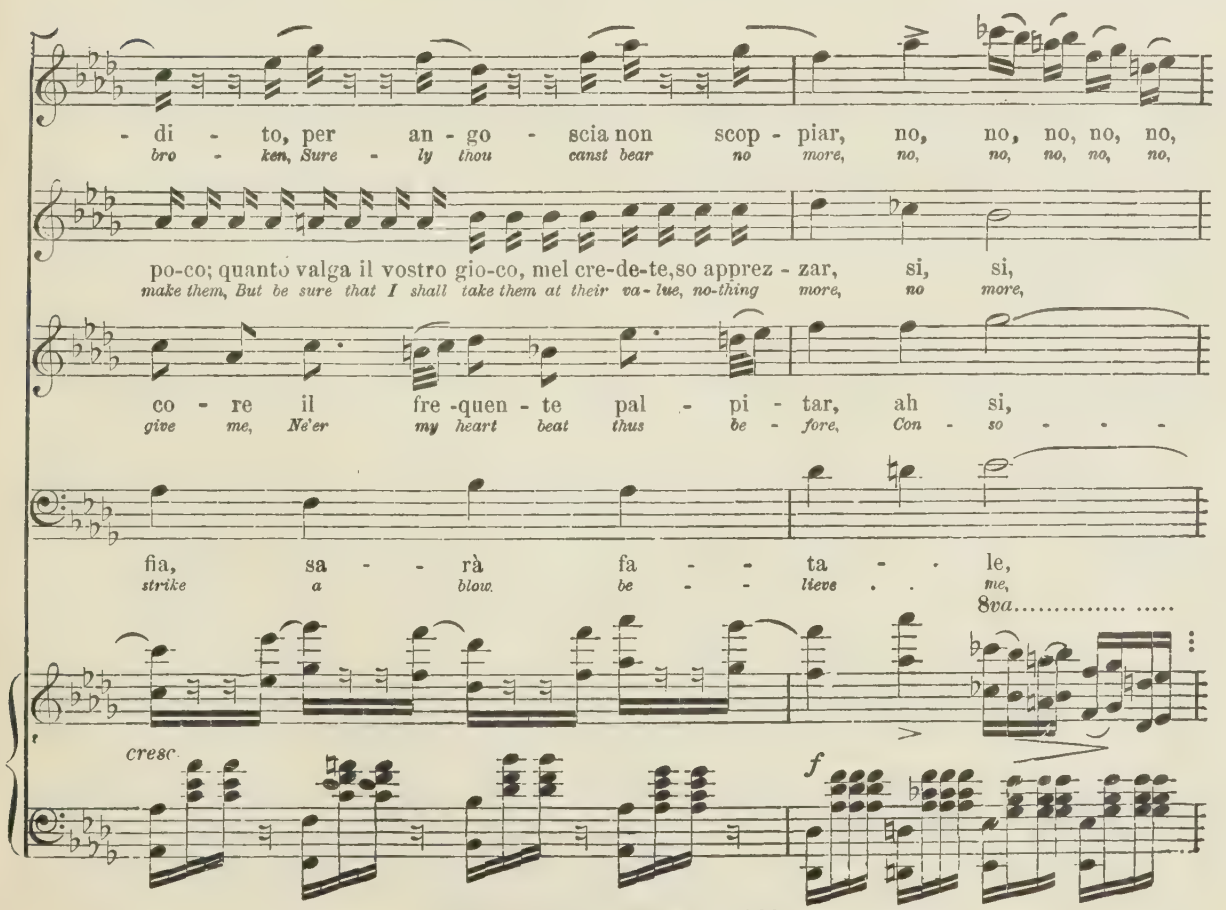
det - - - - to sol tu puoi le mi - e
word - - - - in kind - ness speak, It will my

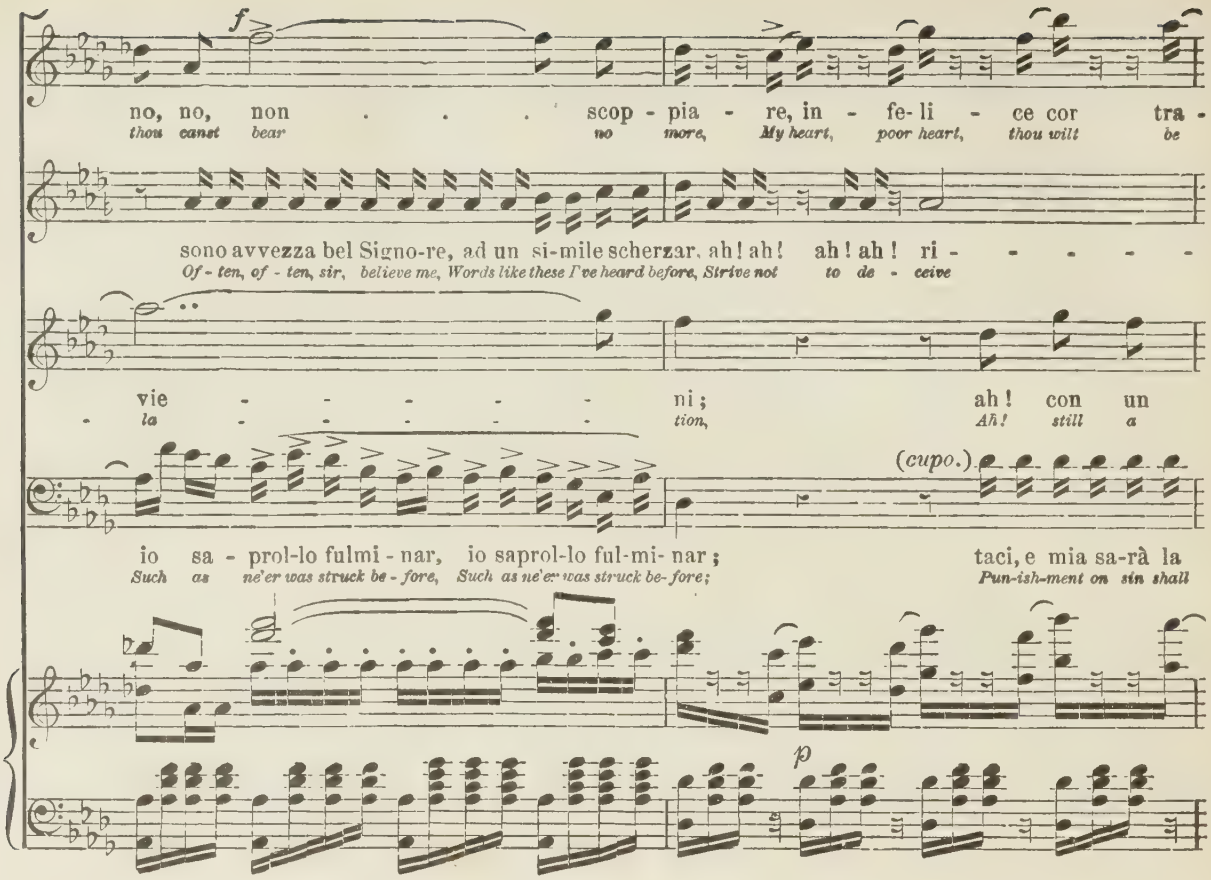
cu - - - - ra la vendetta d'affret - tar, taci e mia sa-rà la
fol - - - low, Hea - vy ven-geance is in store, Pu - nishment on sin shall

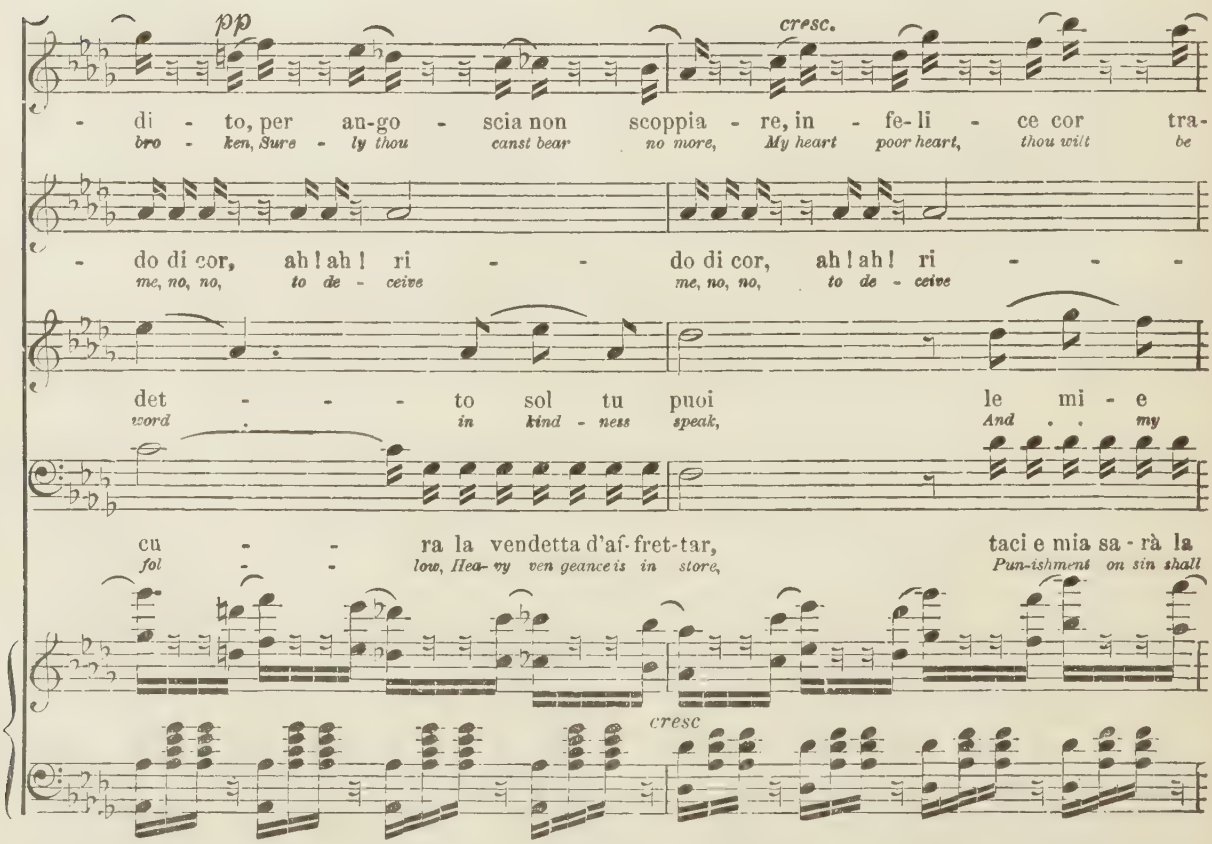
8va

cre - - scen - - do


pp
- di - to per an- go - scia non scop-pia - re, in - fe - li - ce cor tra -
broken, Surely thou canst bear no more, My heart, poor heart, thou will be
- do di cor, ah! ah! ri - - - do, ah, ah, rido ben di core, chè tai ba-je costan
me no more, Strive not vain - - - - - ly, strive not vainly to de-ceive me, Flatt'ring speeches you may
pe - - - - ne con - so - lar; vie - ni e sen - ti del mio
peace of mind re - store, Oh, some con - so - la - tion
cu - - - ra la vendetta d'affret-tar; si, pron - ta
vol - - - - low, hea-vy vengeance is in store, I shall
pp
cresc.


- di - to, per an - go - scia non scop - piar, no, no, no, no, no,
bro - ken, Sure - ly thou canst bear no more, no, no, no, no, no,
po-co; quanto valga il vostro gio-co, mel cre-de-te, so apprez - zar, si, si,
make them, But be sure that I shall take them at their va - lue, no-thing more, no more,
co - re il fre -quen - te pal - pi - tar, ah si,
give me, Ne'er my heart beat thus be - fore, Con - so - - - -
fia, sa - - rà fa - - ta - - le,
strike a blow be - - lieve . . me,
8va
cresc.
f


f
no, no, non . . . scop - pia - re, in - fe- li - ce cor tra -
thou canst bear no more, My heart, poor heart, thou wilt be
sono avvezza bel Signo-re, ad un si-mile scherzar. ah! ah! ah! ah! ri - - - - -
Of - ten, of - ten, sir, believe me, Words like these I've heard before, Strive not to de - ceive
vie - - - - - ni; ah! con un
la - - - - - tion, Ah! still a
(cupo.)
io sa - prol-lo fulmi - nar, io saprol-lo ful-mi- nar;
Such as ne'er was struck be - fore, Such as ne'er was struck be- fore;
taci, e mia sa-rà la
Pun-ish-ment on sin shall
p


pp
cresc.
- di - to, per an-go - scia non scoppia - re, in - fe- li - ce cor tra-
bro - ken, Sure - ly thou canst bear no more, My heart poor heart, thou wilt be
- do di cor, ah! ah! ri - - do di cor, ah! ah! ri - - -
me, no, no, to de - ceive me, no, no, to de - ceive
det - - - to sol tu puoi le mi - e
word . in kind - ness speak, And . . my
cu - - ra la vendetta d'af-fret-tar, taci e mia sa - rà la
fol - - low, Hea- vy ven geance is in store, Pun-ishment on sin shall
cresc

di - to, per an-go - scia non scoppia - re, in - fe - li - ce cor tra -
bro - ken, Sure - ly thou canst bear no more, My heart, poor heart, thou wilt be

- do di cor, ah! ah! ri - - do, ah! ah! ri-do ben di co-re chè tai ba-je co-stan
me, no, no, Strive not vain - - - ly, Strive not vain-ly to de - ceive me, Flatt'ring speeches you may

pe - - - ne con - so - lar; vie - ni e sen - ti del mio
peace of mind re - store, Oh, come con - so - la - tion

cu - - ra la vendetta d'affret-tar; si, pron - ta
fol - - - low, hea-vy vengeance is in store, Yes I shall

pp *cre* - - - - - -

- di to, per an - go - scia non scop - piar, no, no, no, no, no,
bro - ken, Sure - ly thou can'st bear no more, no no, no, no, no,

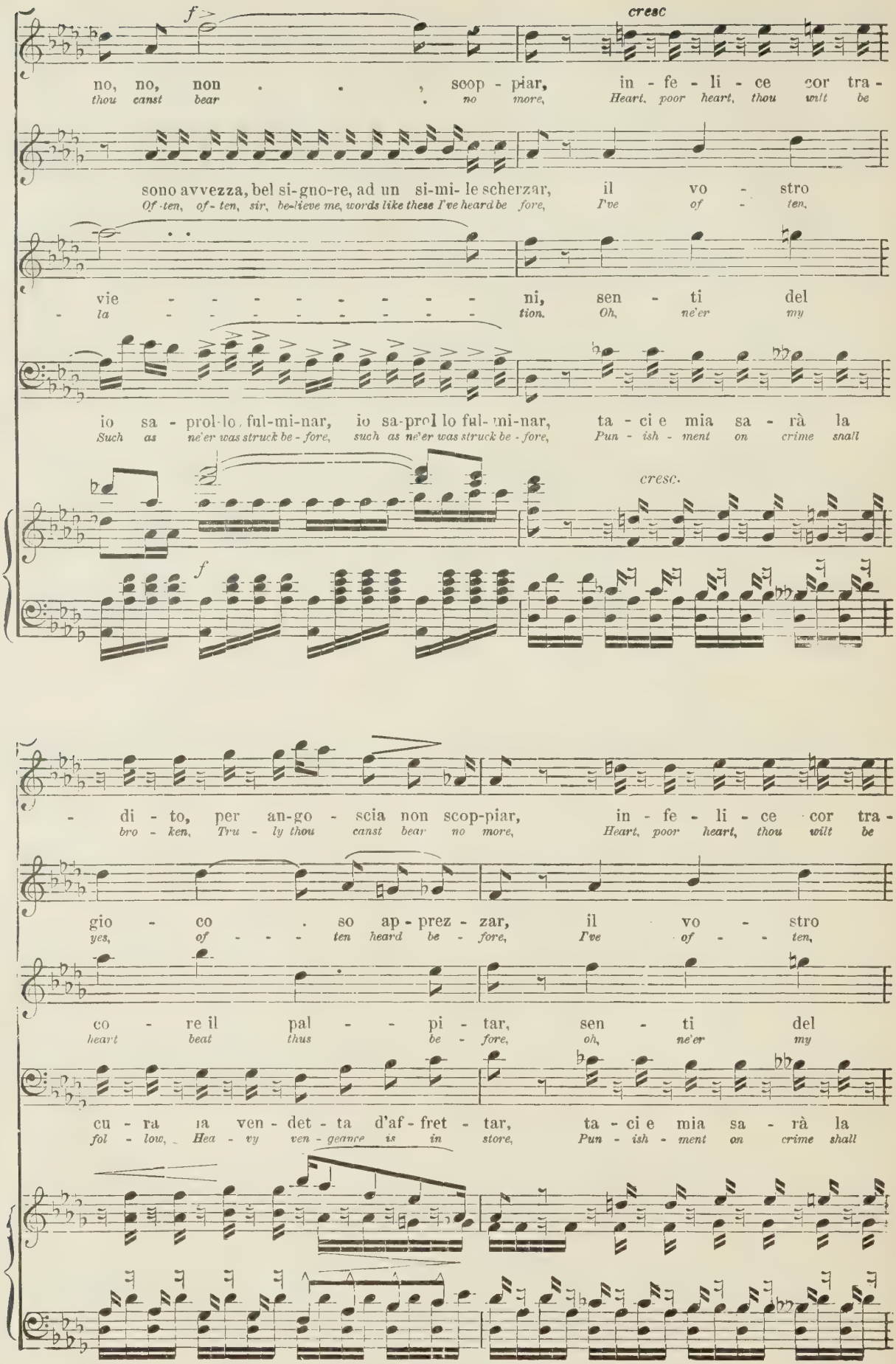
poco; quanto val-ga il vostro gioco, mel cre-de-te, so apprez - zar, si, si,
make them, But be sure that I shall take them at their val-ue, no-thing more, no, no,

co - re il fre-quen - te pal - pi - tar, ah si,
give me, Ne'er my heart beat thus be - fore, con - so - - -

fia, sa - rà fa - - ta - - le,
strike a blow, be - lieve me,

8va .....

- - scen - - - - do *f* *cresc.*


f
cresc
no, no, non . . , scop - piar, in - fe - li - ce cor tra -
thou canst bear . no more, Heart, poor heart, thou wilt be
sono avvezza, bel si-gno-re, ad un si-mi- le scherzar, il vo - stro
Of-ten, of- ten, sir, be-lieve me, words like these I've heard be fore, I've of - ten,
vie - - - - - - - - - ni, sen - ti del
- la - - - - - - - - - tion. Oh, ne'er my
io sa - prol-lo ful-mi-nar, io sa-prol lo ful- mi-nar, ta - ci e mia sa - rà la
Such as ne'er was struck be - fore, such as ne'er was struck be - fore, Pun - ish - ment on crime shall
cresc.
f
- di - to, per an-go - scia non scop-piar, in - fe - li - ce cor tra -
bro - ken, Tru - ly thou canst bear no more, Heart, poor heart, thou wilt be
gio - co . so ap - prez - zar, il vo - stro
yes, of - - - ten heard be - fore, I've of - - ten,
co - re il pal - - pi - tar, sen - ti del
heart beat thus be - fore, oh, ne'er my
cu - ra la ven - det - ta d'af - fret - tar, ta - ci e mia sa - rà la
fol - low, Hea - vy ven - geance is in store, Pun - ish - ment on crime shall

- di - to, per an - go - scia non scop - piar, no, non scop -
brok - en, sure - ly thou can'st bear no more. cans't bear, no

gio - co . . so ap - prez - zar, il vo - stro gio - co so apprezzar, .
yes, of - - ten heard be - fore, sir, of - ten, of - ten heard be - fore,

co - re il pal - pi - tar, vie - ni, vie -
heart beat thus be - fore, Sweet - est maid -

cu - ra la ven - det - ta d'af - fret - tar, ta - ci, ta -
fol - low, Hea - vy ven - geance is in store, vengeance is

p *pp*

pp

- piar, non scop - piar, ah no . . . . . .
more, Oh no more, no more. . . . .

. il vostro gioco so apprezza - re, ah si . . . . . .
. . sir, of - ten, of - ten heard be-fore, sir, be - fore. . . . . .

- ni vie - ni, vie - ni. . . . . .
- en, Sweet - est maid - en. . . . . .

- ci, ta - ci, ta - ci. . . . . .
in store, now is in store . . . . . .

No. 17. SCENA DOPO IL QUARTETTO.

Voice.

Piano.

Rigoletto.

M'o-di! ri-tor-na a ca-sa o-ro prendi, un de-striero, u-na ve-stevi-ril che t'appre-
Gil-da, go home di-rect-ly; you'll find mo-ney and a pal-frey, and the dress of a boy al-rea-dy

Recit.

- stai, e per Ve-ro-na par-ti, sa-rovvi io purdo-man. Or ve-ni-te Impos-si-bil. Tremo. Va!
there. You'll has-ten to Ve-ro-na! To mor-row I am there. No, come with me. Nay, I can-not. Fa-ther! Go!

Gilda. Rigoletto. Gilda. Rig.

Allegro.

pp *pp*

Questo Recitativo dovrà esser detto senza le solite appoggiature.

Rigoletto.

Ven-ti scu-di, hai tu det-to? Ec-co-ne die-ci; e do-po l'opra il
Tven-ty scu-di, that's the price then I'm to be-gin with, The rest when all is

SPARAF. RIGOLETTO. SPARAFUCILE

re - sto. Ei quì ri - ma - ne? Si. Al - la mez - za not - te ri - tor - ne - ro. Non

o - ver. He still re - mains here? Yes. Well, at mid - night, be sure I shall re turn. Don't

RIGOLETTO. SPARAFUCILE.

ca - le. A get-tar - lo nel fiu - me ba-sto io so - lo. No, no, il vo' far io stes-so Si - a! Il suo

hur - ry, With-out aid from the bank I'll fling his bo - dy. No, no, I must do that on - ly. Tell me what his

RIGOLETTO.

no-me? Vuoi sa- per an-che il mi-o? E - gli è De- lit - to, Pu - ni - zion son' i - o

name is. Aye, with-out hes - i - ta-tion; His name is Crime, and mine Re - tal - i - a - tion.

appena sensibile.

SPARAFUCILE

La tem- pe - sta è vi - ci - na! più scu - ra fia la

Ha, a storm sure - ly threa -tens! The night is grow - ing

(lampo.)

IL DUCA. *Tempo primo.* MADDALENA.

not - te!

dark - er.

Mad-da - le - na! A - spet - ta - te, mio fra - tel - lo

Mad - da - le - na. Nay, be qui - et, hi - ther comes my

Tempo primo.

Adagio. *dolce.*

IL DUCA.

viene. Che im-por-ta?
bro-ther. What mat-ter?

MADDALENA

Tuona!
Thunder!

SPARAFUCILE.

E pioverà tra
Soon rain will fall in

CORO. (*entro le scene, a bocca chiusa.*)

pp

IL DUCA.

po - co. Tanto meglio! Tu dormi - rai in scu-de - ri-a, all' in - fer-no, o - ve vor -
tor - rents. All the bet - ter. You'll pass the night, say in the sta - ble, in the cock - loft, or where you

pp

MADDALENA.

(Ah no, par - ti - te)
Nay, pri-the hear me.

SPARAFUCILE.

- ra-i. Oh grazie.
please. I thank you.

IL DUCA. (*a Mad.*)

(Contal tempo?)
In such wrath?

SPARAFUCILE.

(Son venti scu-di d'oro) Ben fe -
Just twen - ty gol - den scu - di. Sir, I'm

CORO.

pp

- li - ce d'of- frir - vi u - na stan - za, se a voi pia - ce to - sto a ve- der- la an -
hap - py to of - fer you a cham - ber, and if you please, sir, now we will go to

IL DUCA.

- dia-mo. Ebben! so-no con te, pre-sto, ve- dia - mo.
see it, Why not? you lead the way? Con- tent, so be it.

Adagio, con forza.

MADDALENA.

Po - ve - ro gio - vin! gra - zio- so tan - to!
Poor, hand-some young man, He's so po - lite, too!

tempo primo.

ppp *pp* *pp*

IL DUCA.

Di - o! qual not - te è que- sta! Si dorme all'a- ria a -
Gra-cious! the storm is fear - ful. You ne - ver close the

CORO.

pp

SPARAFUCILE.

per-ta? be-ne, be-ne! Buona not-te. Si-gnor, vi guardi Id - di - o!
win-dow? 'Tis no mat-ter! Pleasant dreams, friend. From harm good an - gels keep you.

pp

IL DUCA

Breve sonno, dormiam, stanco son' i - o.
Well, I'll just take a nap, I'm ve - ry sleep - y.

pp (lampo.)

Allegretto.

La donna è mo-bi-le qual piuma al ven - to, mu-ta d'ac - cen - to e di pen -
Wo-man is fic - kle and false al - to - ge - ther, Mov'd like the fea - ther borne by the

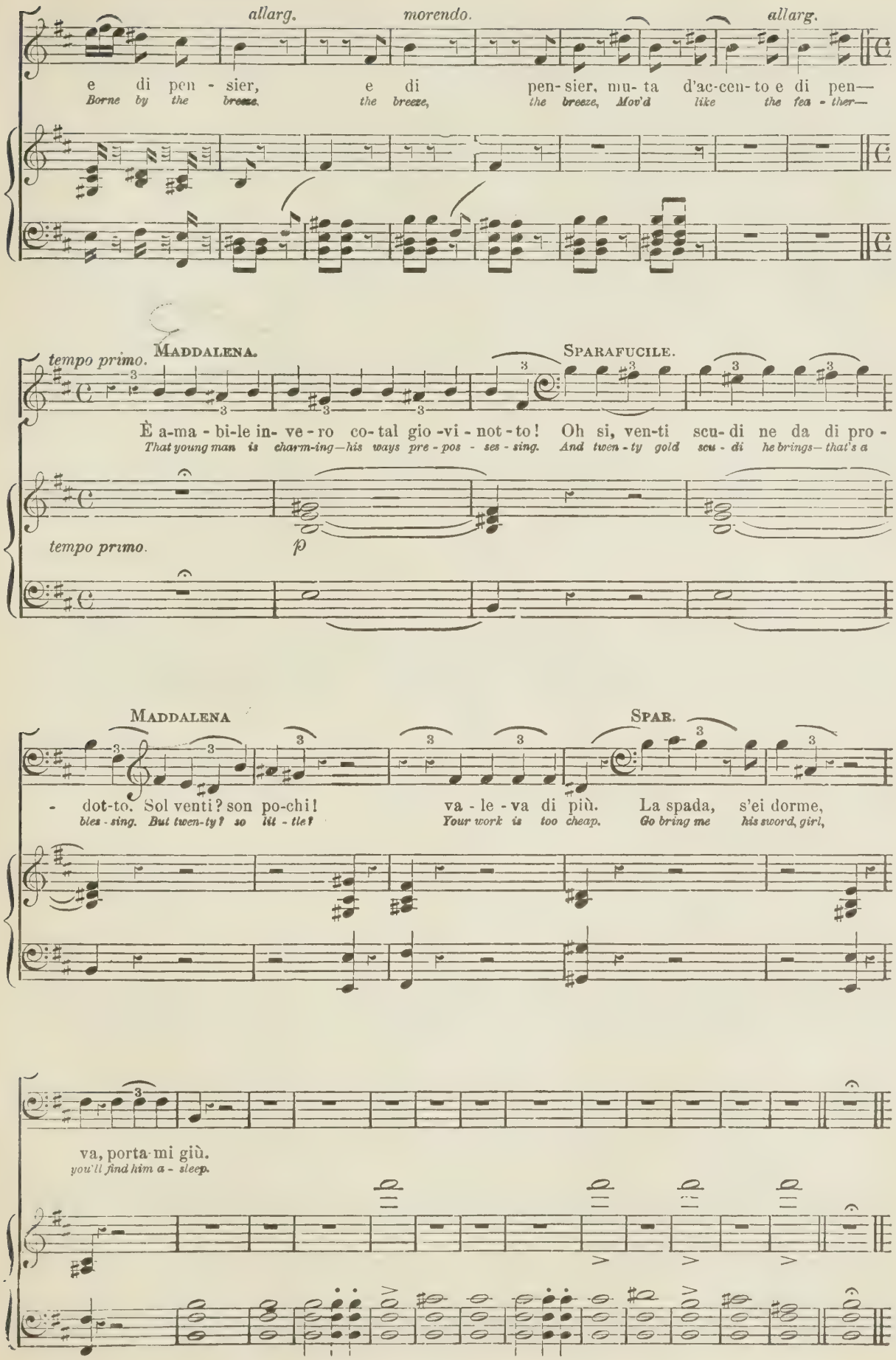
Allegretto.

- sie - ro, mu-ta d'ac - cen - to e di pen -
breez - es, Mov'd like the fea - ther borne by the—

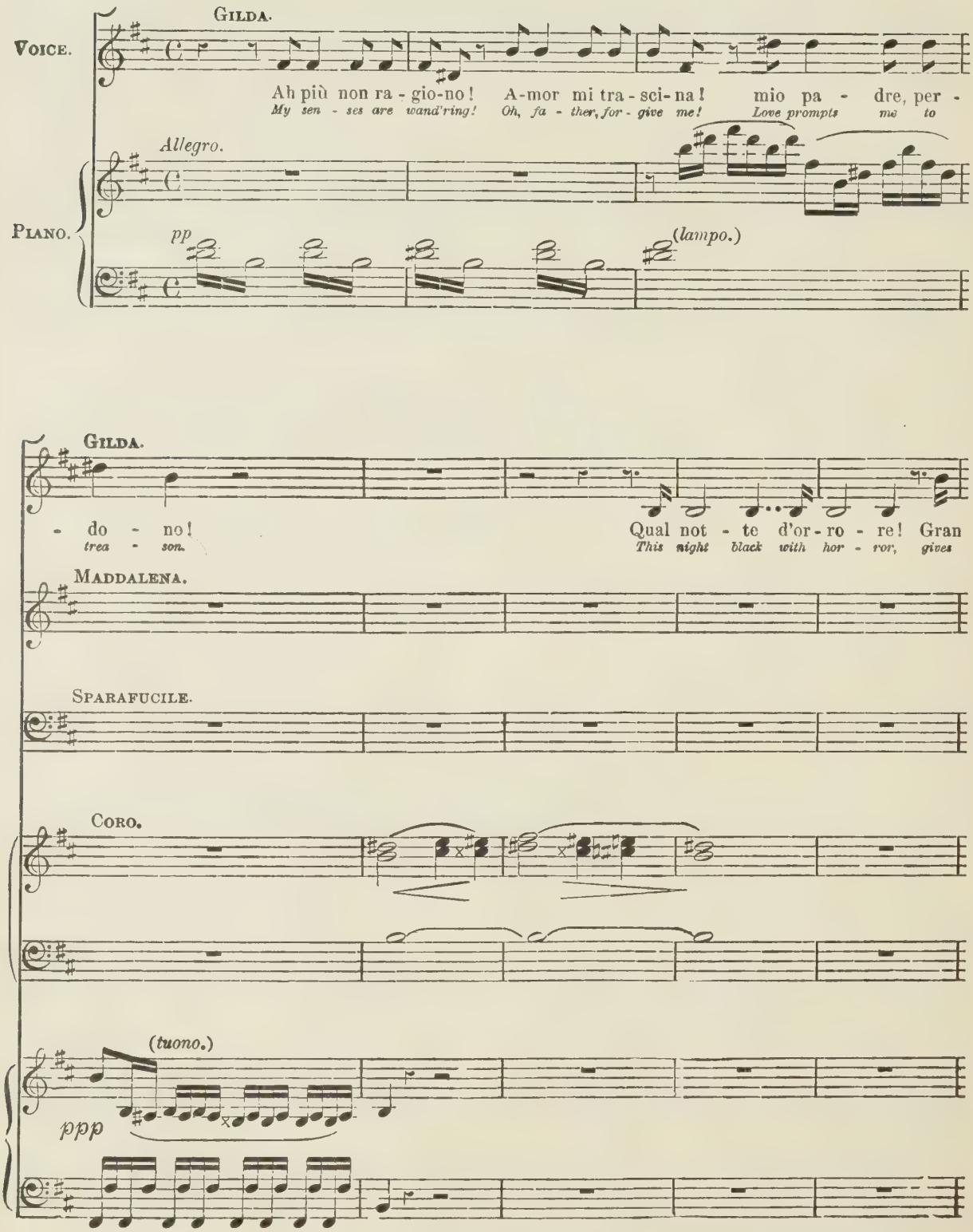
allarg. un poco a poco.

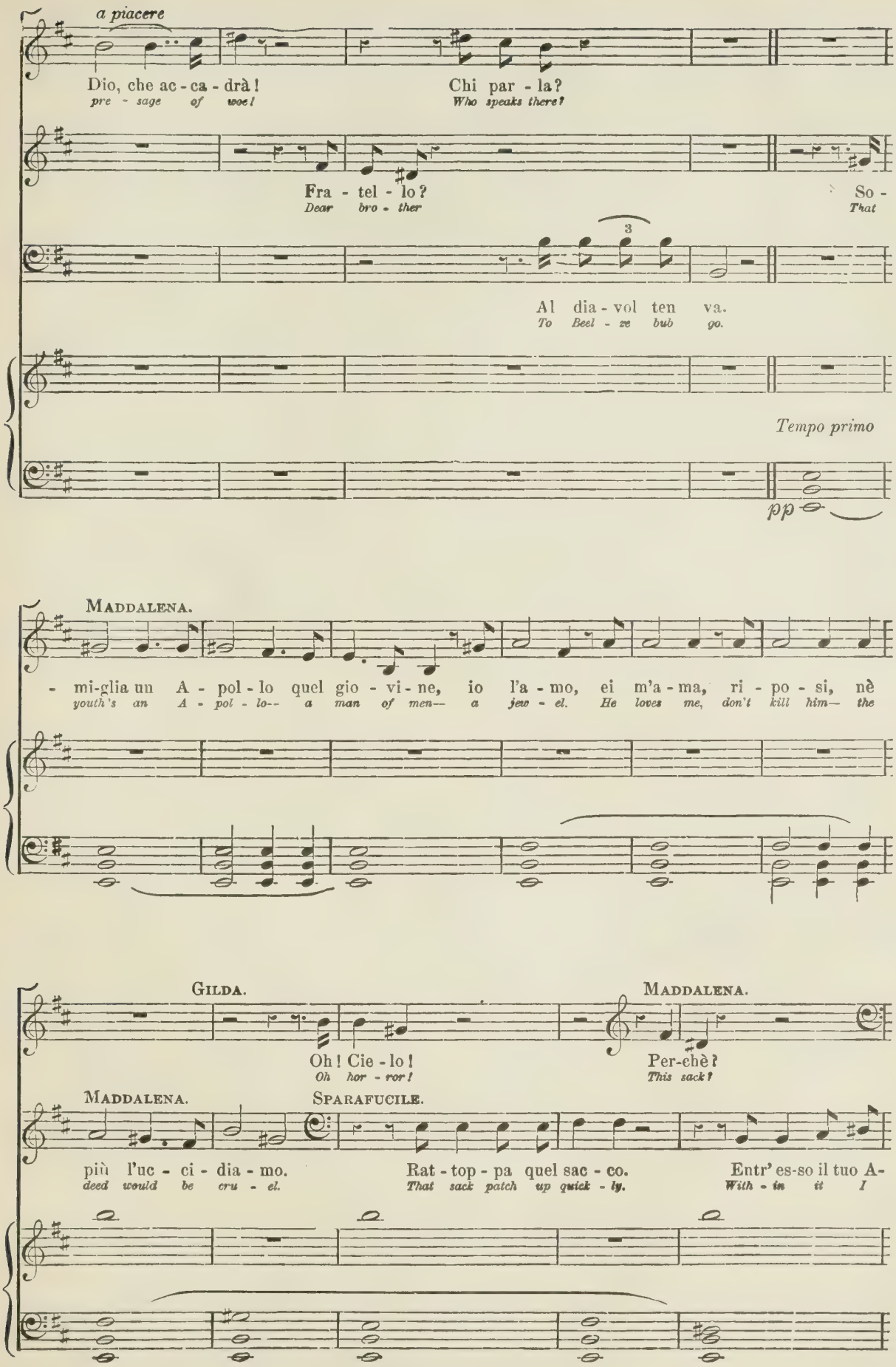
la donna— è mo - bil, mu - ta d'ac - cen - to
Yes, wo - man— is fic - kle and false al - to - ge - ther,

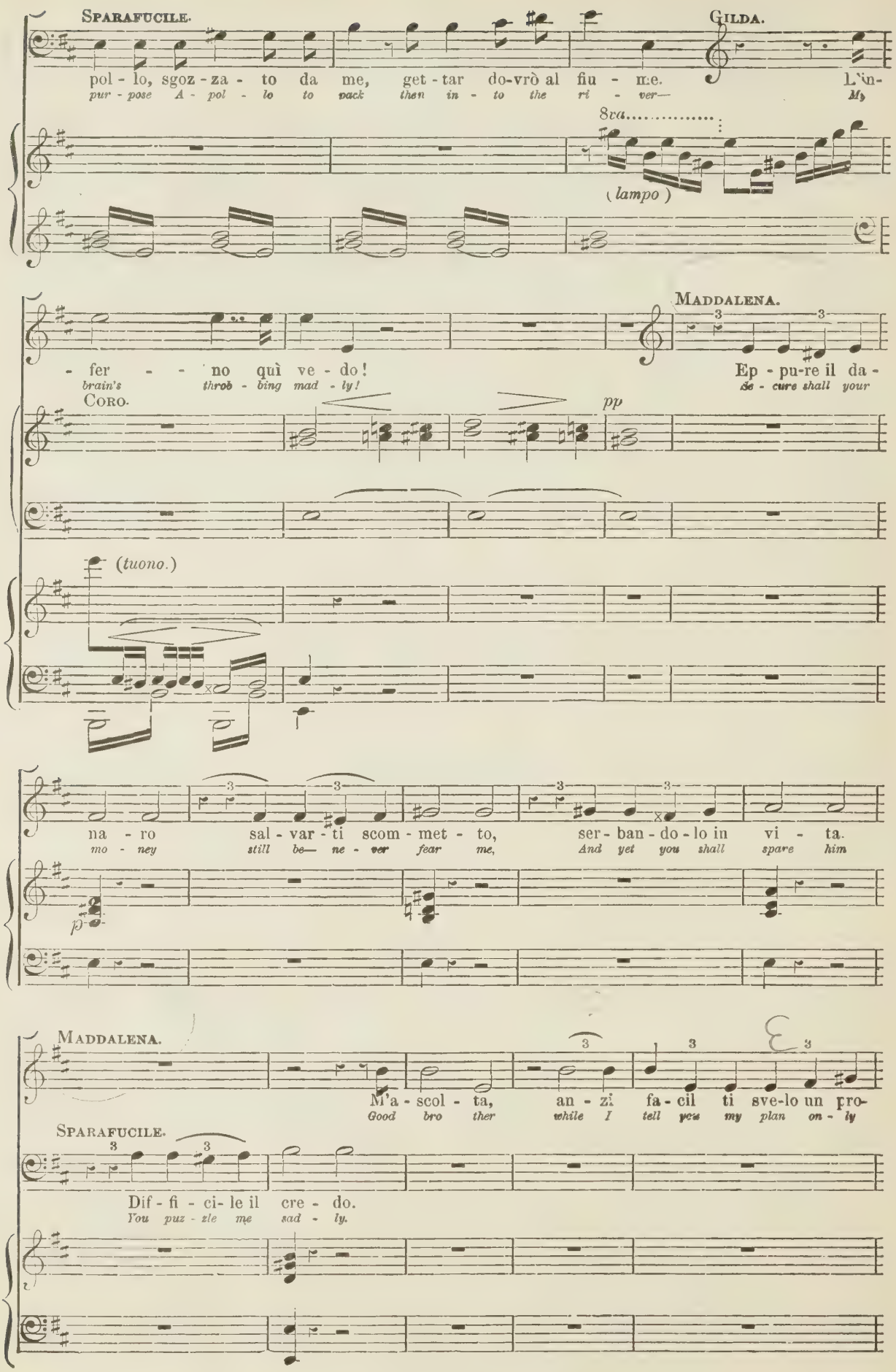
sempre più allarg.


allarg.
morendo.
allarg.
e di pen - sier, e di pen-sier, mu-ta d'ac-cen-to e di pen—
Borne by the breeze, the breeze, the breeze, Mov'd like the fea - ther—
tempo primo.
MADDALENA.
SPARAFUCILE.
È a-ma - bi-le in- ve - ro co- tal gio -vi - not - to! Oh si, ven-ti scu- di ne da di pro -
That young man is charm-ing—his ways pre - pos - ses - sing. And twen - ty gold scu - di he brings— that's a
tempo primo.
p
MADDALENA
SPAR.
- dot-to. Sol venti? son po-chi! va - le - va di più. La spada, s'ei dorme,
bles - sing. But twen-ty? so lit - tle? Your work is too cheap. Go bring me his sword, girl,
va, porta-mi giù.
you'll find him a - sleep.

No. 18. SCENA, TERZETTO, E TEMPESTA.




a piacere
Dio, che ac - ca - drà!
pre - sage of woe!
Chi par - la?
Who speaks there?
Fra - tel - lo?
Dear bro - ther
So -
That
Al dia - vol ten va.
To Beel - ze bub go.
Tempo primo
pp
MADDALENA.
- mi-glia un A - pol - lo quel gio - vi - ne, io l'a - mo, ei m'a - ma, ri - po - si, nè
youth's an A - pol - lo-- a man of men— a jew - el. He loves me, don't kill him— the
GILDA.
Oh! Cie - lo!
Oh hor - ror!
MADDALENA.
Per-chè?
This sack?
MADDALENA.
più l'uc - ci - dia - mo.
deed would be cru - el.
SPARAFUCILE.
Rat - top - pa quel sac - co.
That sack patch up quick - ly.
Entr' es-so il tuo A-
With - in it I


SPARAFUCILE.
pol - lo, sgoz - za - to da me, get - tar do-vrò al fiu - me.
pur - pose A - pol - lo to pack then in - to the ri - ver—
GILDA.
L'in-
My
8va
(lampo)
MADDALENA.
- fer - - no quì ve - do!
brain's throb - bing mad - ly!
Ep - pu-re il da -
Se - cure shall your
CORO.
pp
(tuono.)
na - ro sal - var - ti scom - met - to, ser - ban - do - lo in vi - ta.
mo - ney still be— ne - ver fear me, And yet you shall spare him
p
MADDALENA.
M'a - scol - ta, an - zi fa - cil ti sve-lo un pro-
Good bro ther while I tell you my plan on - ly
SPARAFUCILE.
Dif - fi - ci- le il cre - do.
You puz - zle me sad - ly.

- get - to. De' scu- di già die - ci dal gob - bo ne a - ve - sti! ve - ni - re cogl'
hear me. Ten scu - di you have from the hunch - back al - rea - dy, The rest bye and

a tempo.

p p

GILDA.

Che sen - to!
'Tis dread - ful!

al - tri più tar - di il ve - dra - i, uc - ci - di - lo, e ven - ti
bye he will bring you most sure - ly, Just kill him, ten more will

mio pa - dre!
My fa - ther!

. . . al - lo - ra ne a - vra - i, co - sì tut-to il prez - zo . . go-der si po -
be . yours quite se - cure - ly, Thus nought will you lose, should you take my ad -

SPARAFUCILE.

- trà. Uc-ci - der quel gob - bo! che dia-vol di - ce - sti!
- vice. What! mur-der the hunch - back? My mo - rals are stea - dy.

un la - dro son for - se? son for-se un ban - di - to?
For what do you take me? A vile com - mon rob - ber,

Qual al - tro cli - en - te da me fu tra - di - to? Mi pa-ga quest'
Who sells his own cli - ent? A pi - ti - ful job - ber? I'm true to the

MADDALENA. SPARAFUCILE.

uo - mo, fe - de - le m'a - vrà. Ah gra - zia per es - so. È d'uo - po ch'ei
hunch - back, he pays me my price. You say he must die then? It can't be a -

CORO.

(*tuono.*)

MADDALENA. GILDA. SPARAFUCILE.

muo - ja. (Fug - gi - re il fo a - des - so!) Oh buo - na fi - gliuo - la. Gli scu - di per -

- void - ed. I'll warn him to fly, then! Brave girl, bles - sings on thee. Our cash, you re -

(tuono.) (tuono.)

MADDALENA. SPARAFUCILE. MADDALENA.

- dia - mo. È ver! La - scia fa - re. Sal - var - lo dob - bia - mo, sal - var - lo dob -

spect not. That's true! Let me do it. My pray'r, oh re - ject not, my pray'r oh re -

cresc. dim.

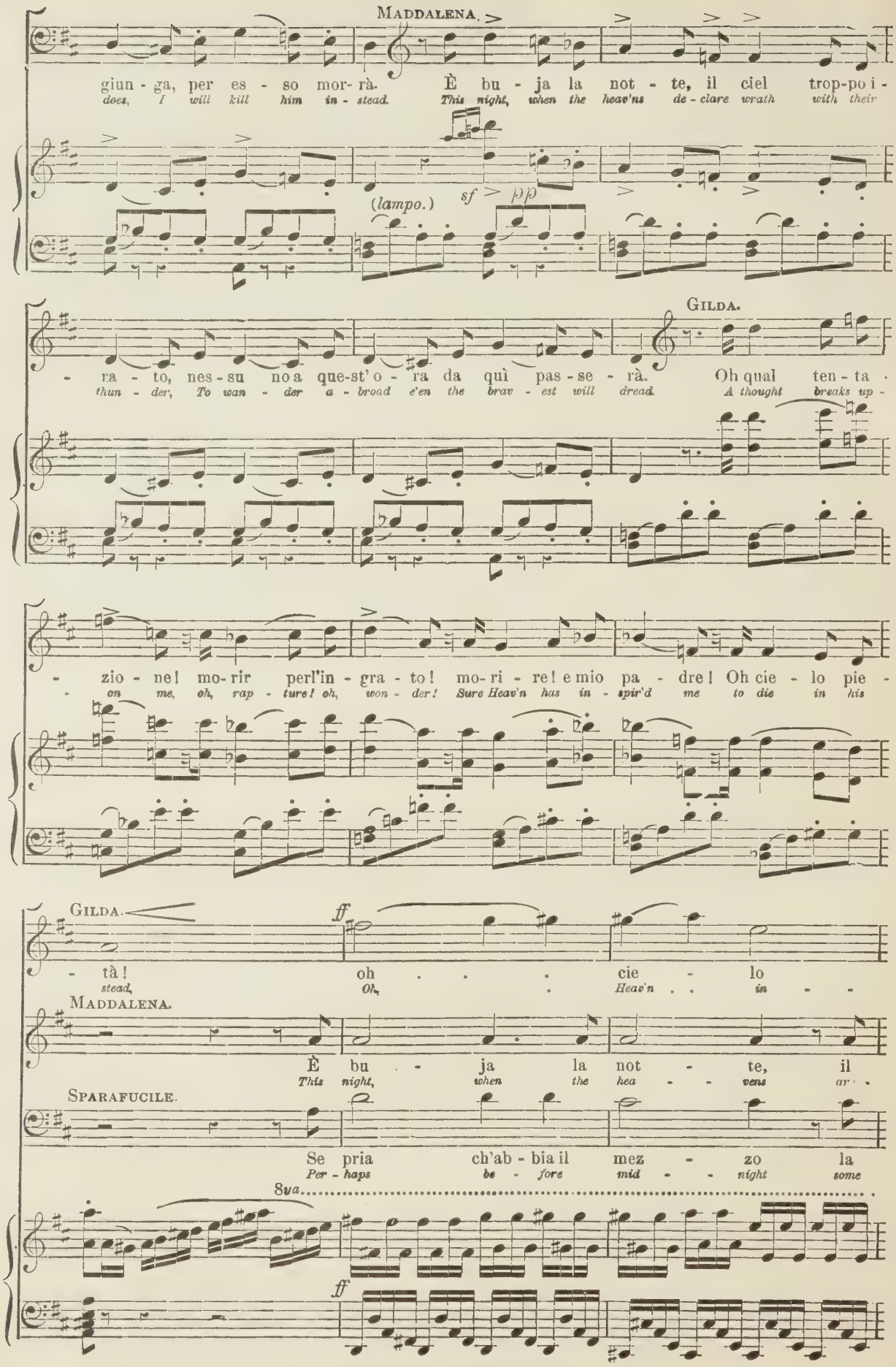
cresc. dim.

SPARAFUCILE

biamo. Se pria ch'abbia il mez - zo la not - te toc - ca - to al - cu - no quì

- ject not. Per - haps, be - fore mid - night, some guest, for a won - der, may come If he

lampo. f > pp


MADDALENA.
giun - ga, per es - so mor- rà. È bu - ja la not - te, il ciel trop-po i -
does, I will kill him in - stead. This night, when the heav'ns de - clare wrath with their
(lampo.)
sf
p p
GILDA.
- ra - to, nes - su no a que-st' o - ra da quì pas - se - rà. Oh qual ten - ta -
thun - der, To wan - der a - broad e'en the brav - est will dread. A thought breaks up -
- zio - ne! mo- rir per l'in - gra - to! mo- ri - re! e mio pa - dre! Oh cie - lo pie -
- on me, oh, rap - ture! oh, won - der! Sure Heav'n has in - spir'd me to die in his
GILDA.
ff
- tà! oh . . . cie - lo
stead, Oh, . Heav'n . . in - -
MADDALENA.
È bu - ja la not - te, il
This night, when the hea - - vens ar -
SPARAFUCILE.
Se pria ch'ab - bia il mez - zo la
Per - haps be - fore mid - - night some
8va
ff

pie - - - tà! . . oh .
spires me! Oh . . .

ciel trop - po i - ra - to, nes - su - no a quest'
loud with their thun - der, To wan - der a

not - te toc - ca - to al - cu - no quì
guest for a won - - der may come, If he

8va.

cie - lo pie - - - tà! oh cie -
heav'n in - spires . me To die,

o - ra da quì pas - se - rà, no, no,
broad e'en the brav - est would dread, The brav -

giun - ga, per es - so mor - rà, se pria ch'abbia il
does es, I'll kill him in - stead, Per - haps be - fore

8va.

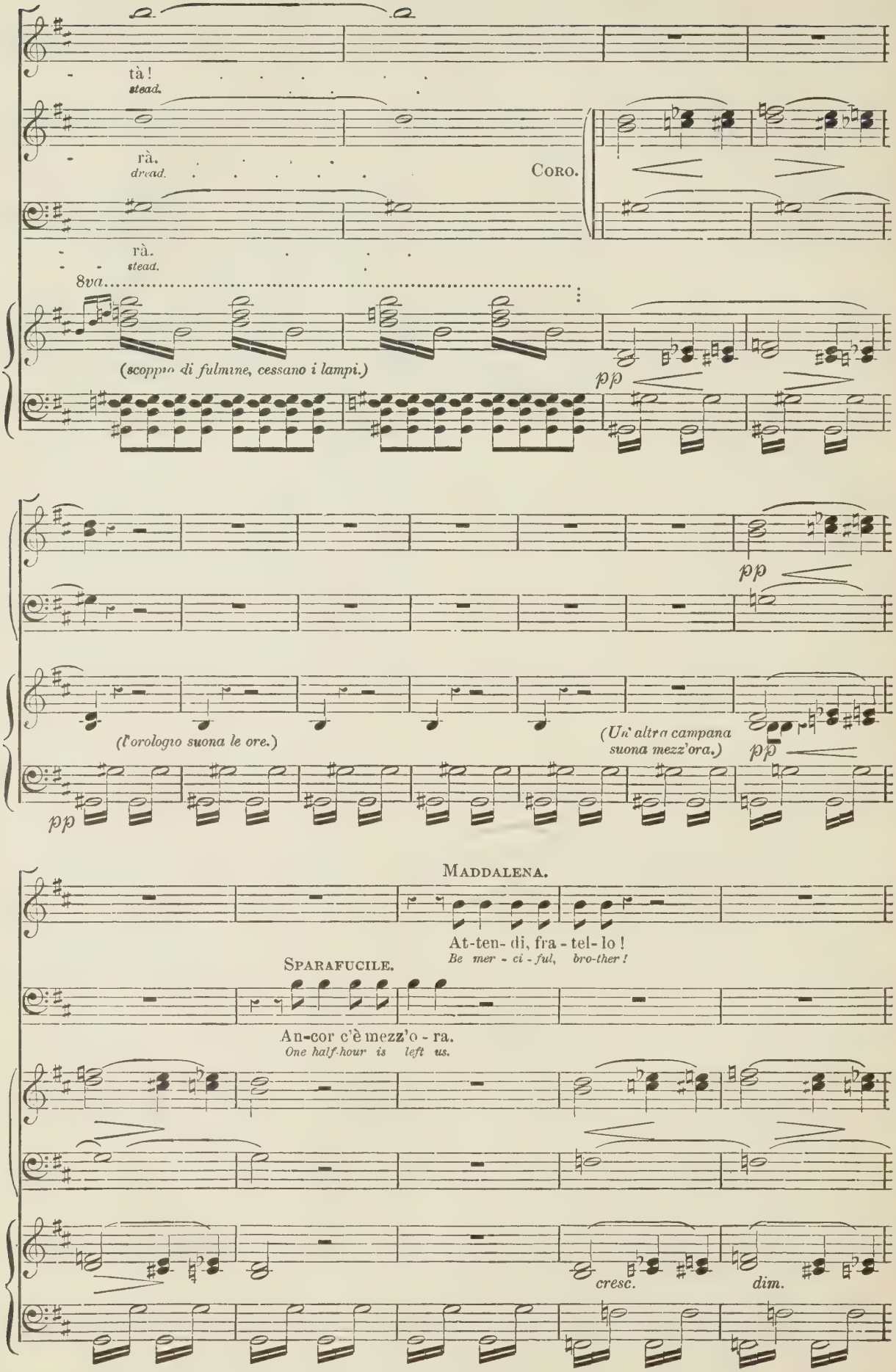
- - lo, cie - lo, cie - lo pie -
. . to die, . . to die . in his

. . no nes - su - no pas - se -
- - est, brav - est, brav - est would

mez - zo la not - te toc - ca - to al - cu - no quì giun - ga, per es - so mor -
mid - night, some guest for a won - der may come, If he does, I will kill him in -

8va.

(lampo.)


tà!
stead.
rà.
dread.
Coro.
rà.
stead.
8va
(scoppio di fulmine, cessano i lampi.)
pp
pp
(l'orologio suona le ore.)
(Un' altra campana suona mezz'ora.)
pp
pp
Maddalena.
At-ten- di, fra - tel- lo!
Be mer - ci - ful, bro-ther!
Sparafucile.
An-cor c'è mezz'o - ra.
One half-hour is left us.
cresc.
dim.

GILDA.

Che! pian - ge tal don - na! Nè a lui da-rò a - i - ta!
What! she, too, is weep - ing! Oh, lon - ger I stay not

Ah s'e-gli al mio a-mo - re di - ven - ne ru - bel - lo, io vo' per la su - a get-tar la mia
Although he has giv'n his false heart to an - o - ther, To for - feit my life for his sake I de -

vi - ta.
lay not.

8va.

ff (*scoppio di fulmine, lampo e tuono.*)

MADDALENA.

Si picchia!
A knock there!

SPARAFUCILE.

Fu il
The

(*colpi di battente.*)

p

MADDALENA. SPARAFUCILE.

vento. Si pic- chia, ti di-co. È stra-no! Chi
wind, sure. The knock they're - peating. 'Tis cu- rious! Who's

8va

ff (*scoppio di fulmine, lampo e tuono*) *p* *Colpi di battente.*

GILDA.

è? Pie - tà d'un men-di - co, a - sil per la not - te a lui con - ce -
there? A beg - gar en - treat - ing for shel - ter this night. I shall pe rish with -

MADDALENA. SPARAFUCILE.

- de - te. Fia lun - ga tal not-te! Alquan-to atten - de - te.
- out it. A long night, I'm think - ing. We'll just see a - bout it.

cresc. *dim.*

cresc. *dim.*

MADDALENA.

Sù spic - cia-ti pre - sto fa l'o - pra com- pi - ta: ane - lo u-na vi - ta con al - tra sal -
Come, stir your-self quick - ly, Be ac - tive, good bro - ther, One life, thro' an - o - ther, I'm anx - ious to

(lampo.) *f* *p*

SPARAF.

- var. Eb - be - ne, son pron - to, quell'u - scio di - schiu - di, più ch'al - tro gli
save. E - nough! I am rea - dy; your pray'r I re - fuse not, My scu - di I

(lampo.) *f* *p*

GILDA.

scu - di mi pre - me sal - var. Ah! pres - so al-la mor - te, sì gio - vi-ne,
lose not, So all I can brave. Ah me! I'm so young, and yet death is so

cresc.

sc - no! Oh ciel per quegl'em - pj ti chieg - go per - do - no, ... per -
near me! Oh heav'n! for these wretch - es I pray, Kind - ly hear me, ... And

(*pioggia e lampi continui.*)

- do - na tu, o pa - dre, a quest' in - fe -
fa - ther, dear fa - ther, Par - don thou wilt

Spic - cia - ti, pre - sto, fa l'o - pra com -
Stir your - self, quick - ly, Be ac - tive, good

Be - ne son pron - to, quell' u - scio di -
Good, I am rea - dy, Your pray'r I re

8va

f

- li - - ce! sia l uo - - mo fe -
- give me! That man could de -

pi - - ta! a - ne - - lo u - na
bro - - ther! One life, though an -

schiu - - di! più ch'al - - tro gli
- fuse not! My scu - - di I

8va

- li - ce ch'or va - do a sal - var:
ceive me, him I die to save!

vi - ta con al - tra sal - var: sù, sù, fa -
- o - ther, I'm anx - ious to save. Be ac - tive,

scu - di, mi pre - me sal - var: eb - be - ne son
lose not, So all I can brave. E - nough! I am

8va

f > (lampi con tuoni e pioggia.)

per - do - na, per -
Oh, par - don! oh,

pre - - - sto, sù, sù, fa pre - - -
bro - - - - ther, be ac - tive, bro - - - -

pron - to, quell' u - scio di - schiu - di, più ch'al - tro gli scu - di mi pre - me sal -
rea - dy, Your pray'r I re - fuse not, My scu - di I lose not, so all I can

sf

- do - na, o pa - dre!
par - don. My fa - - ther!

- sto, sù, sù, fa pre - - - - sto, sù, sù, fa
ther, be ac - tive, bro - - - - ther, be ac - tive,

- var; eb - be - ne, son pron - to, quell'u - scio di - schiu - di, più ch'al - tro gli
brave, E - nough, I am rea - dy, Your pray'r I re - fuse not My scu-di I

sf *sf*

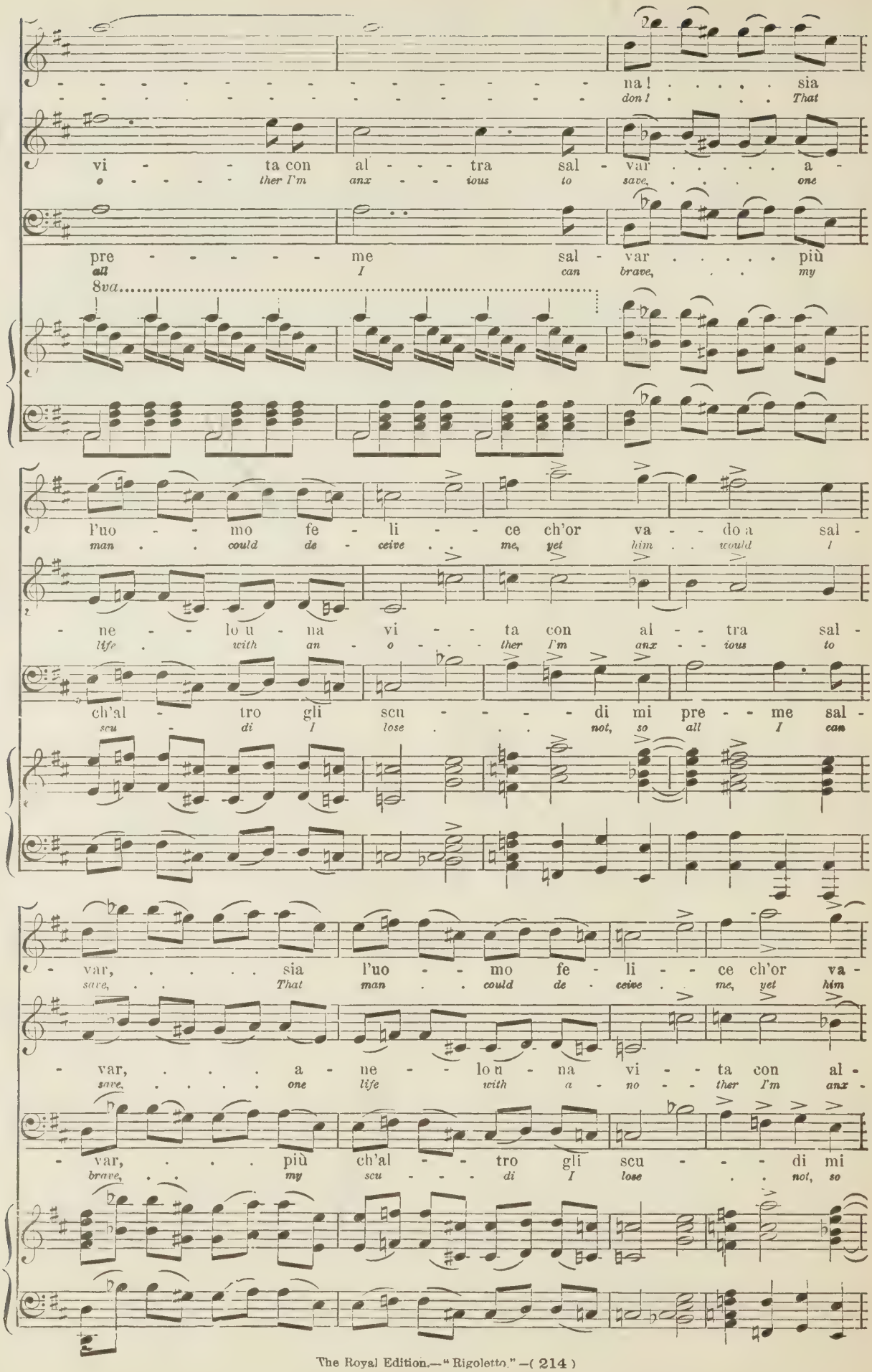
per - do - - - - - - - -
Oh, par - - - - - - - -

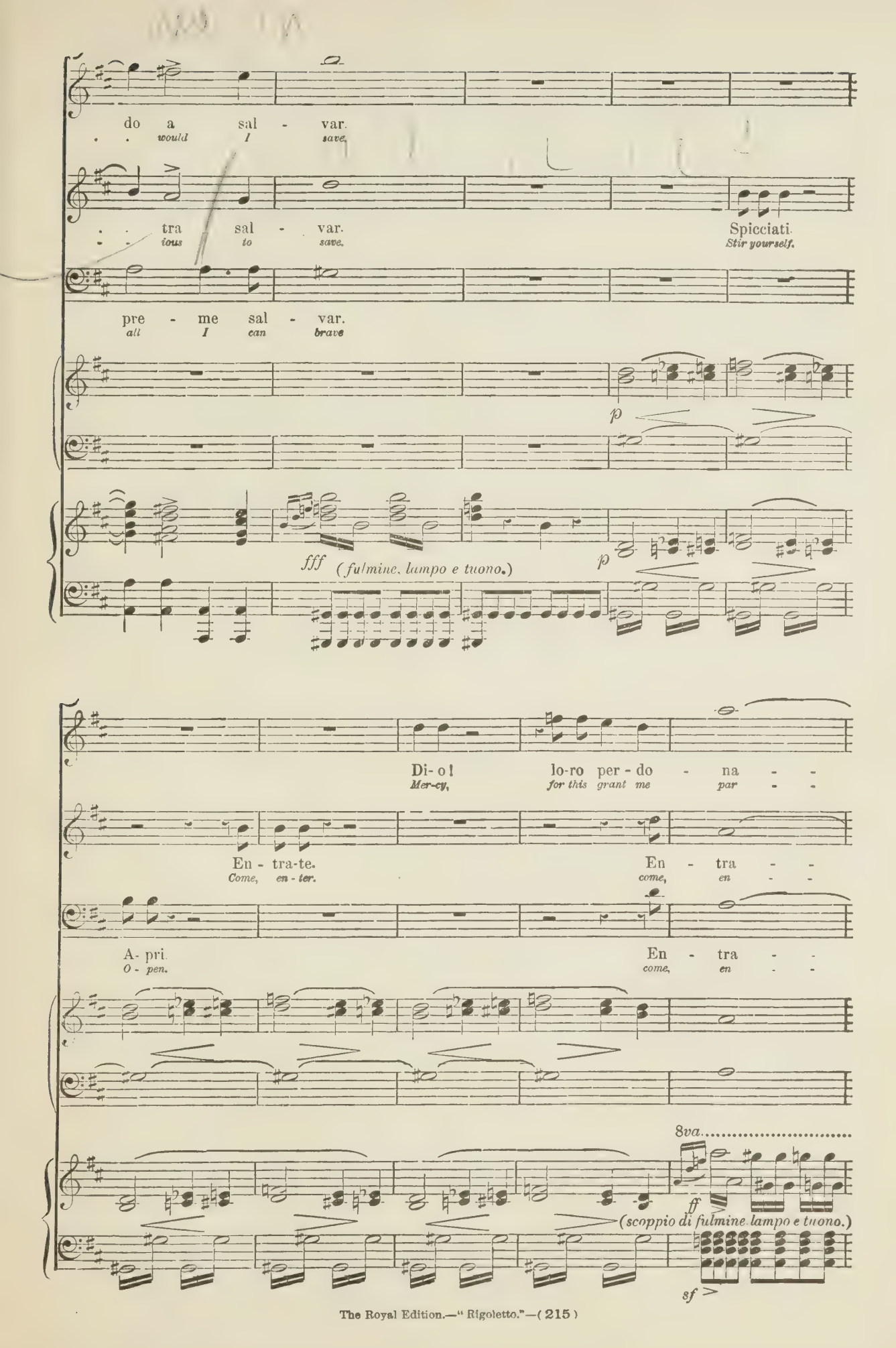
pre - - - - sto; a - - - ne - lo u - na
bro - - - ther, One life with an

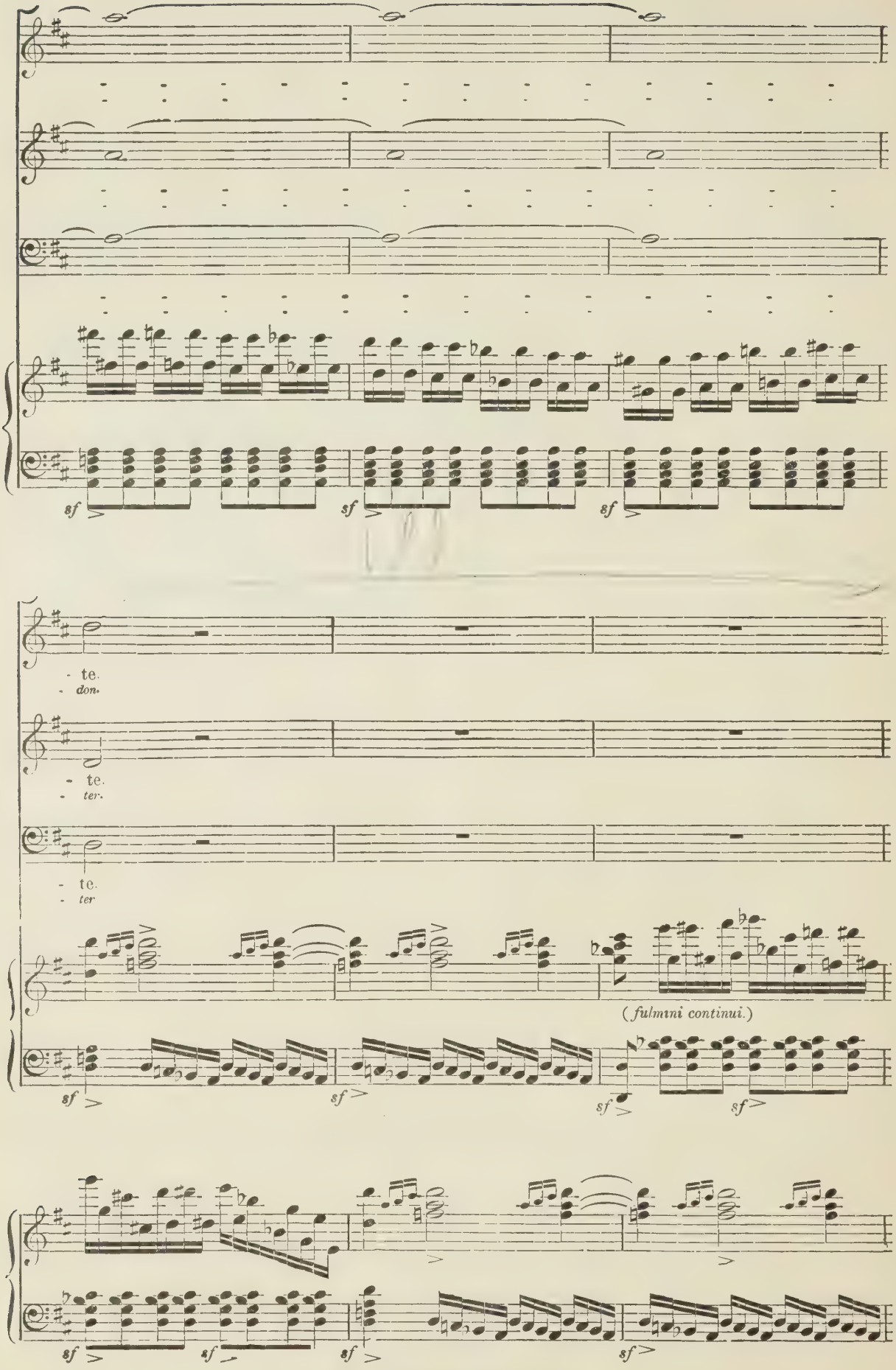
scu - di mi pre - me sal - var, ah si, gii scu - di mi
lose not, so all I can brave, ah, yes, I lose not, so

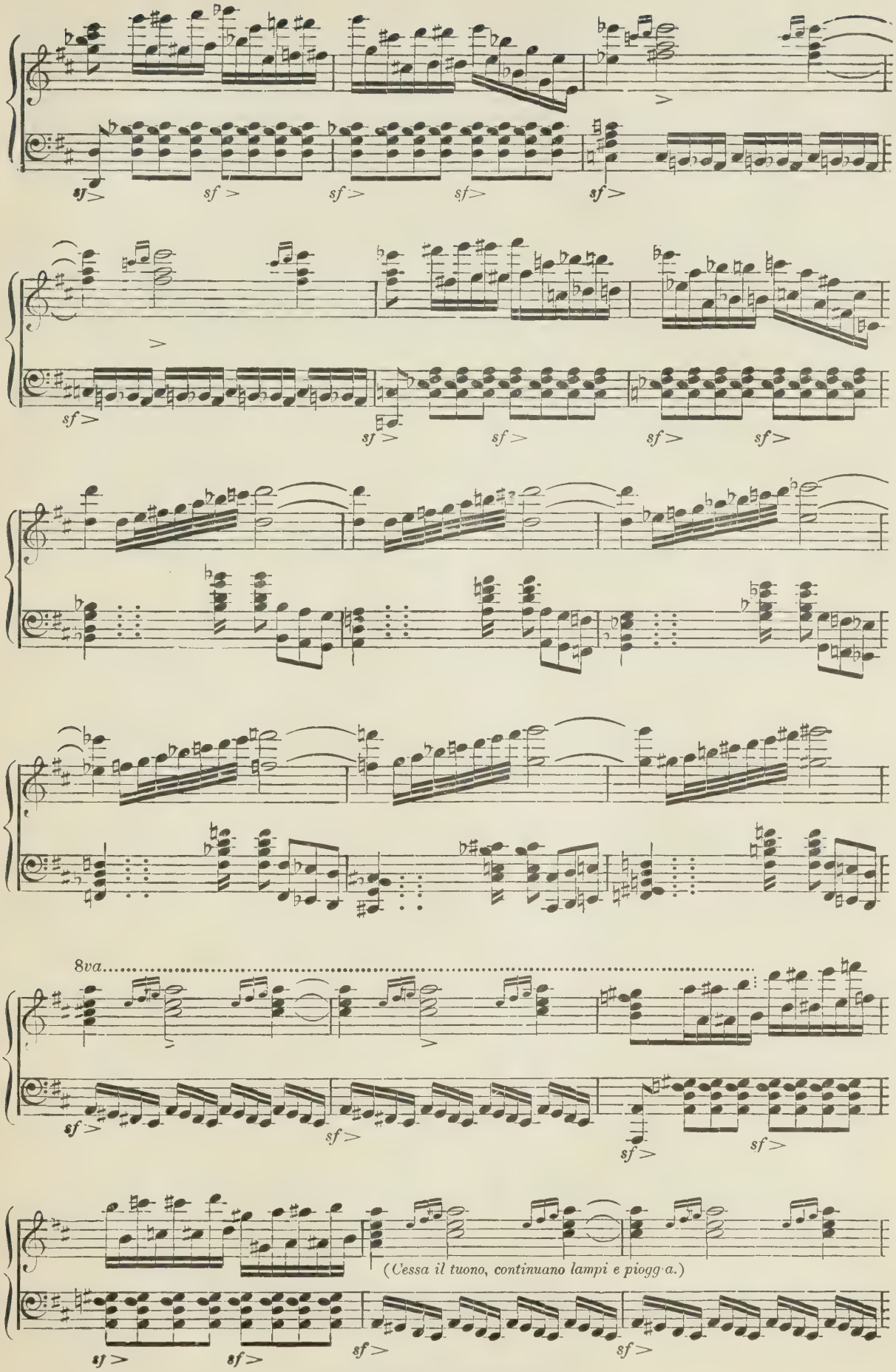
8va 8va 8va

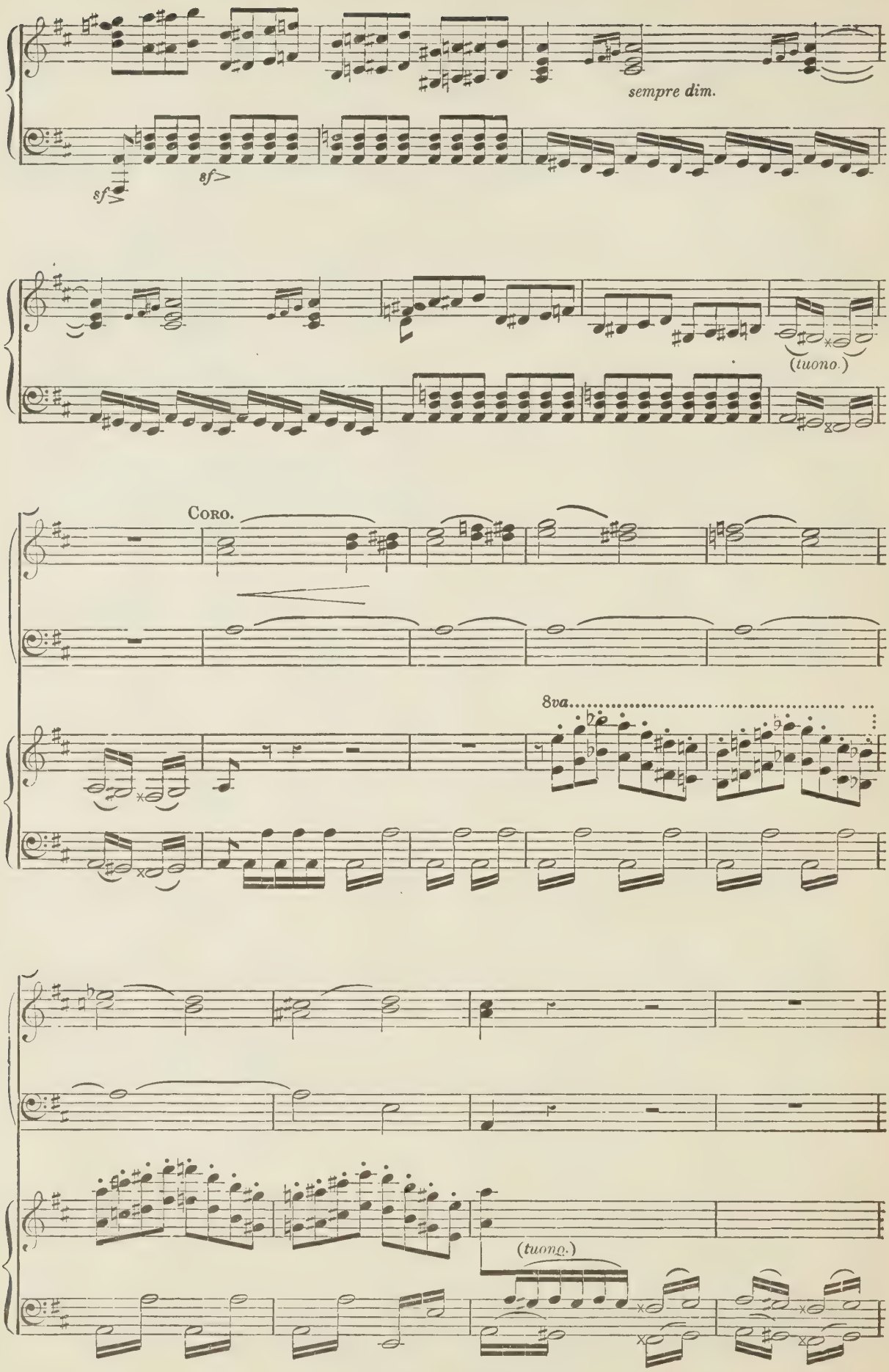
sf *sf*

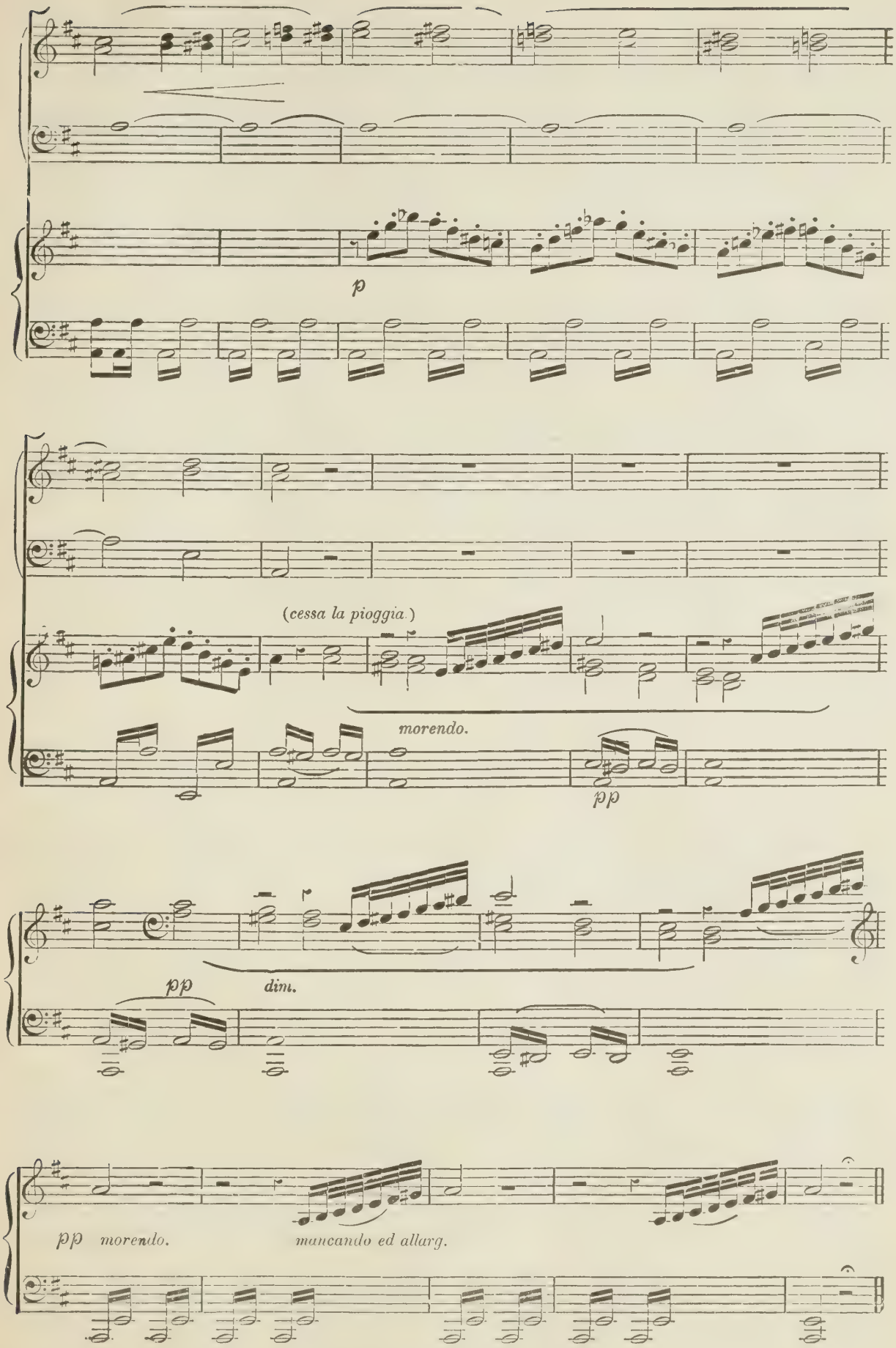

na! . . . . . sia
don! . . . That
vi - - ta con al - - - tra sal - var . . . . . a -
o - - - - - ther I'm anx - - ious to save, . . . one
pre - - - - - - me sal - var . . . . . più
all I can brave, . . my
8va
l'uo - - mo fe - li - - ce ch'or va - - do a sal -
man . . could de - ceive . . me, yet him . . would I
- ne - - lo u - na vi - - ta con al - - tra sal -
life . with an - o - - - ther I'm anx - - ious to
ch'al - tro gli scu - - - - di mi pre - - me sal -
scu - di I lose . . . not, so all I can
- var, ... sia l'uo - - mo fe - li - - ce ch'or va -
save, . . . That man . . could de - ceive . . me, yet him
- var, . . . a - ne - - lo u - na vi - - ta con al -
save, ... one life with a - no - - ther I'm anx -
- var, . . . più ch'al - - tro gli scu - - - di mi
brave, . . my scu - - - di I lose . . not, so


do a sal - var.
would I save.
tra sal - var.
ious to save.
Spicciati.
Stir yourself.
pre - me sal - var.
all I can brave
p
fff
(fulmine, lampo e tuono.)
p
Di- o!
Mer-cy,
lo-ro per - do - na - -
for this grant me par - -
En - tra-te.
Come, en - ter.
En - tra - -
come, en - -
A- pri.
O - pen.
En - tra - -
come, en - -
8va
ff
(scoppio di fulmine lampo e tuono.)
sf

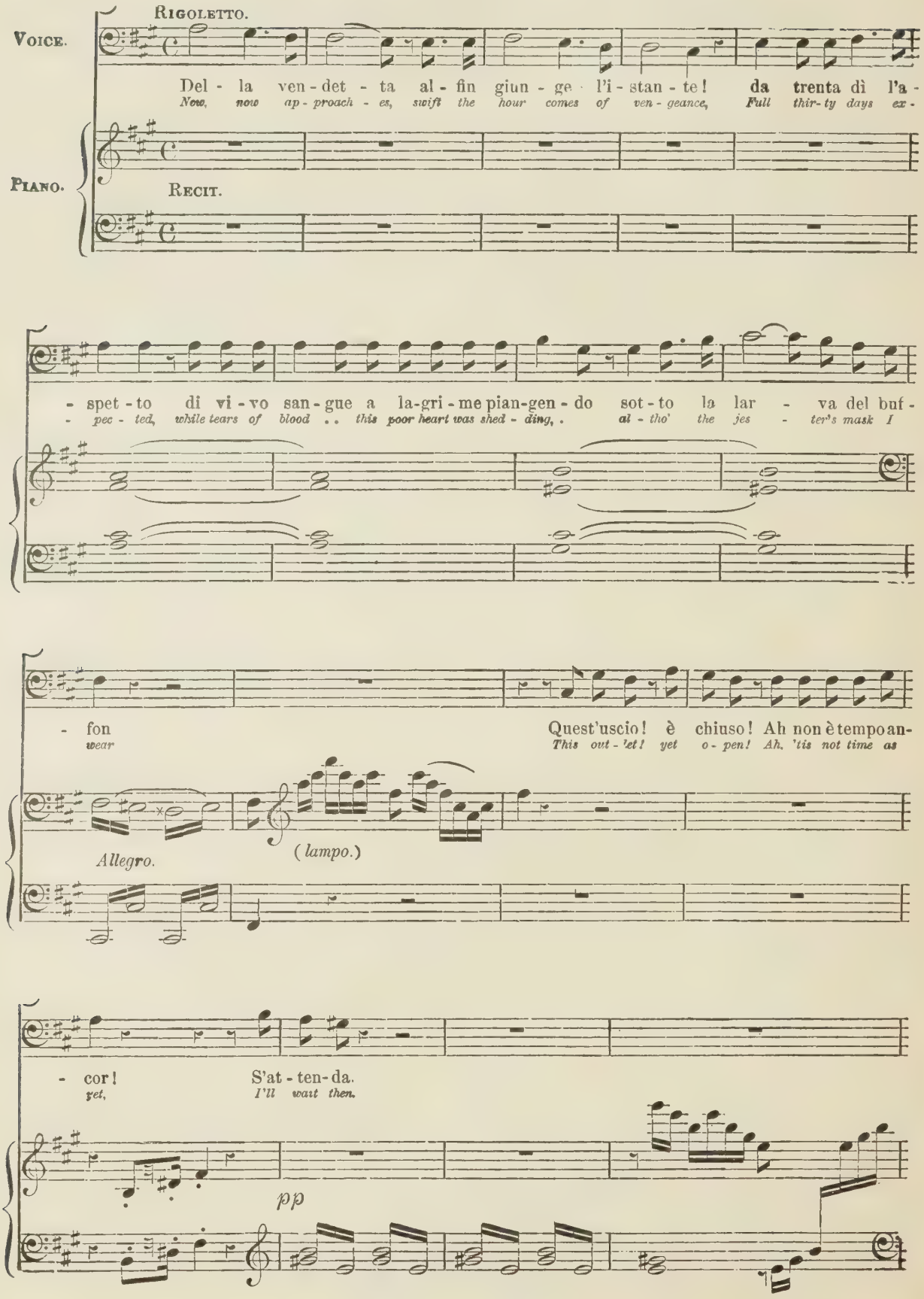

sf
sf
sf
te.
don.
te.
ter.
te.
ter
(fulmini continui.)
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf


sf
8va
(Cessa il tuono, continuano lampi e piogg·a.)


sempre dim.
sf
sf
(tuono.)
Coro.
8va
(tuono.)


p
(cessa la pioggia.)
morendo.
pp
pp
dim.
pp morendo.
mancando ed allarg.

No. 19. SCENA DOPO IL TERZETTO.



Qual not-te di mi - ste - ro! u - na tem-pe - sta in
A night of fear - ful im - port! By storms the sky is

cie - lo! in ter - ra un o - mi - ci - dio! Oh co-me in ve - ro quì
sha - ken, and on the earth is mur-der! How great I feel now, how

SPARAFUCILE. RIG.

gran - de mi sen - to! (*L'orologio suona mezza notte.*) Mez - za not - te! Chi è là? Son'
grand is my ven - geance! Ha! 'tis mid-night! Who's there? You

12

SPARAFUCILE. RIGOLETTO.

i - o. So - sta - te. È quà spen-to il vostr' uo-mo! Oh gio-ja! un
know me. Re - main there. There's the man that you want - ed! Oh, rap - ture! a

SPARAFUCILE. RIGOLETTO.

lu-me! Un lu-me? no, il da-na-ro. Le - sti all'on - da il get - tiam. No, ba-sto io
light here! Ex-cuse me, now pay the mo - ney. Now then, we'll haste to the bank. Nay, help I

SPARAFUCILE

so - lo. Co - me vi pia - ce, quì non at- to è il si - to, più a-van- ti è più pro-fon- do il
need not. Oh please your - self, sir, here the stream is shal - low, but high - er up you'll find it

gor-go. Pre-sto, che alcun non vi sor - pren-da, buo - na not - te.
deep - er. Be quick, lest some one should sur - prise you. Now good night sir.

RIGOLETTO.

E - gli è là! morto! oh si! vorrei ve-
He is here! murder'd! ah yes! I'd glad-ly

pp

- der - lo! ma che im - por- ta! è ben des - so! Ec-co i suoi spro - ni! O - ra mi guar - da o
see him! Still 'twere use - less! Here I have him! I feel his spurs too! Great world, now look up -

mon - do! Quest' è un buf - fo - ne, ed un po - ten - te è que - sto!
on me. Here stands a jes - ter, and near him lies his mas - ter!

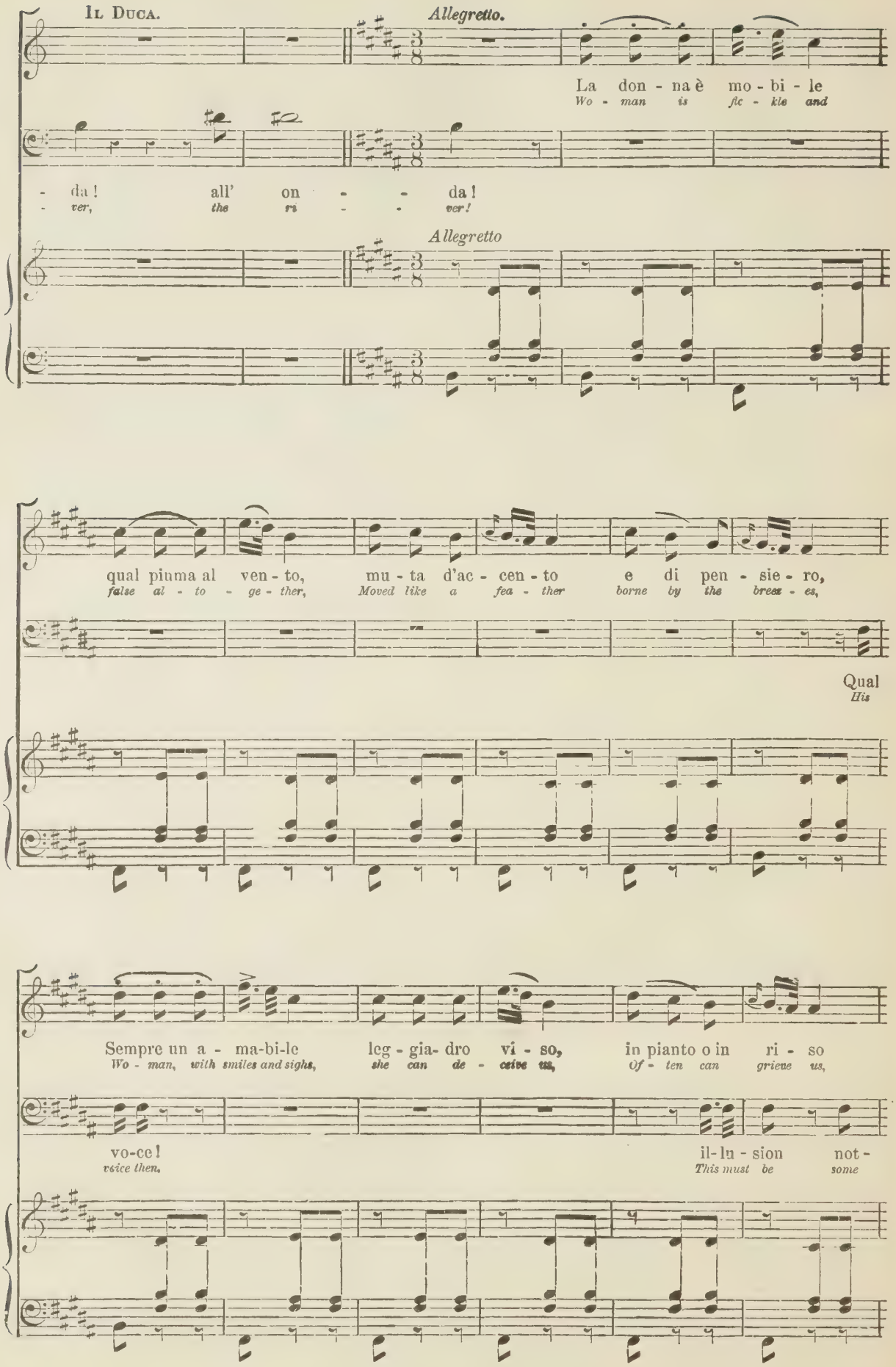
ei sta sot-to i miei pie - di! è des - so! oh gio - ja!
At my feet he is ly - ing, I have him! oh rap - ture!

(*lampo.*)

E giun-ta al- fi - ne la tua ven-det-ta, o duo - lo sia l'on - da a lui se -
The blow is strick - en, 'tis done, and all is o - ver. His tomb will be the

- pol - cro, un sac - co il suo len - zuo - lo! all' on -
ri - ver, This sack his corse will co - ver! The ri -

f


Il Duca.
Allegretto.
La don - na è mo - bi - le
Wo - man is fic - kle and
- da! all' on - - da!
- ver, the ri - - ver!
Allegretto
qual piuma al ven - to, mu - ta d'ac - cen - to e di pen - sie - ro,
false al - to - ge - ther, Moved like a fea - ther borne by the breez - es,
Qual
His
Sempre un a - ma-bi-le leg - gia- dro vi - so, in pianto o in ri - so
Wo - man, with smiles and sighs, she can de - ceive us, Of - ten can grieve us,
vo-ce!
voice then.
il- lu - sion not -
This must be some

è men - zo - gne - ro. La don-na è mo - bil qual piuma al ven - to,
ne - ver dis - pleas - es. Wo - man is fic - kle, false al - to - ge - ther,

tur - na è que - sta! No, no!
strange il - lu - sion! No, no!

Allegro.

mu - ta d'ac - cen - to e di pen - sier.
Mov'd like the fea - ther borne by the breeze.

no! e- gli è des - so! Ma- le- di - zio - ne! O -
no! 'Tis no o - ther! My curse up - on him! Ho,

Allegro.

cre - - - scen - -

Allegretto. IL DUCA.

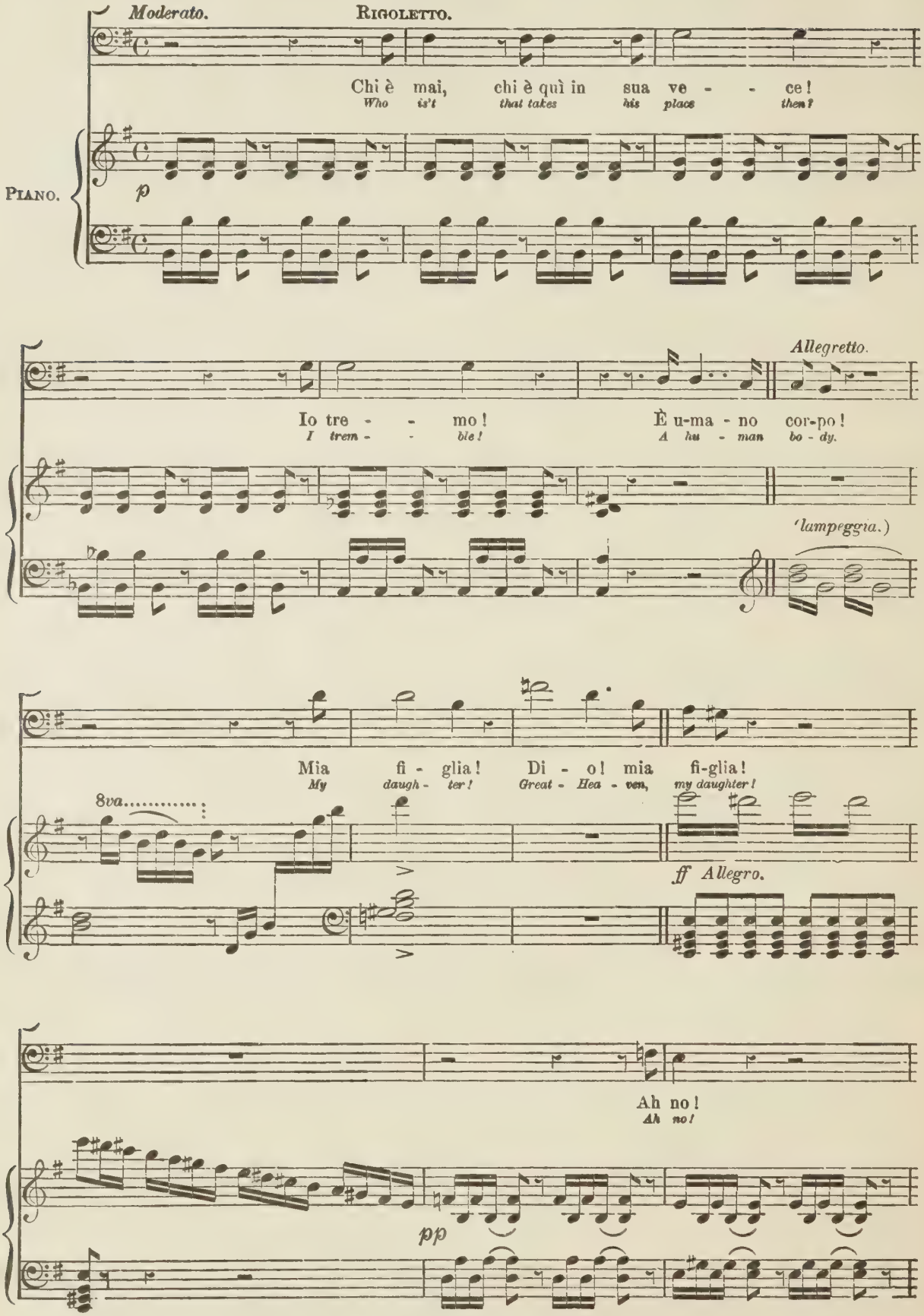
là de- mon ban - di - to? Mu - ta d'ac - cen - to
there, thou fiend ac - - cur - sed! Mov'd like the fea - ther,

- - - - - do. *pp*

(perdendosi poco a poco in lontano.)

e di pen - sier, e di pen - sier, e di pen - sier. . .
borne by the breeze, borne by the breeze, borne by the breeze.

No. 20. SCENA E DUETTO FINALE.



è im- pos - si - bil! per Ve-ro - na è in
to Ve - ro - na. she is on her

Adagio.

vi - a! Fu vi - sion! È des - sa!
way now. I was mad! But this then?

8va.....

Allegretto. *(un lampo.)* *poco più mosso.*

Oh mia Gil-da! fan- ciulla, a me ri - spondi!
Oh, my Gil-da! my daughter, I pray thee, answer.

l'as - sas - si - no mi sve - la! O -
Tell me where's the as - sas - sin. Ho

f

là? nes- su-no! nes-sun! mia
there! All si- lent, all still, My

8va

ff > > > > > > > > *p*

fi - glia! mia Gil - da! oh mia fi - glia! Chi mi
daugh - ter, my Gil - da, oh my daugh - ter! Ah! who

GILDA.

RIGOLETTO.

chia - ma? El - la par - la! si mo - ve! è vi - va! oh
calls me? She is speak - ing! she moves now! she lives yet! oh

Di - o! ah mio ben so - lo in ter - - - -
mer - cy! oh, my heart's sole pos - - ses - -

ra, mi guar - - da, mi co - no - - -
- *ion!* *Look on me. Thou should'st know*

GILDA.

Ah! pa - dre mi - o!
Ah yes, my fa - ther!

- sci! qual mi - ste- ro! che
me. Dread - ful mo-ment! Art

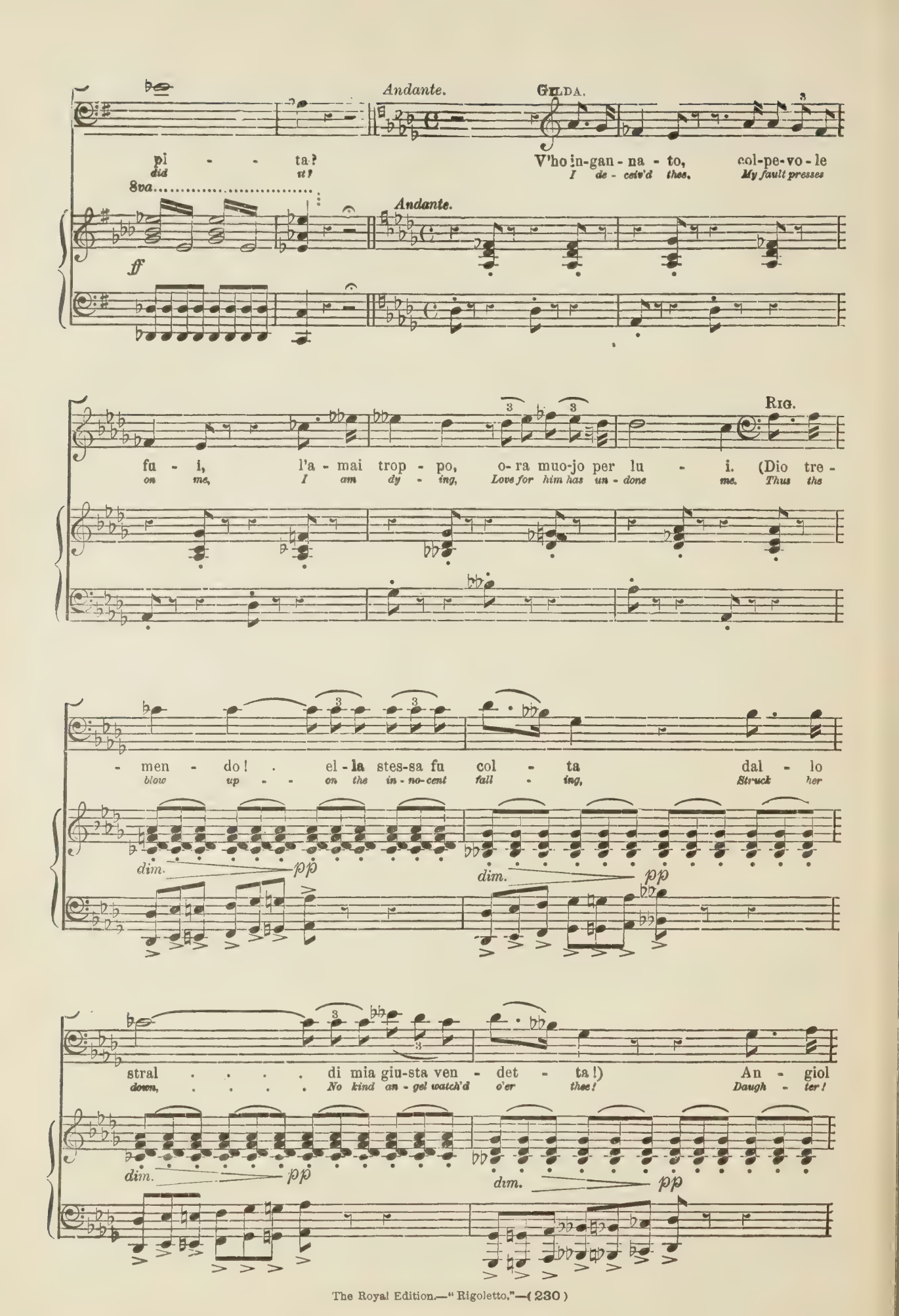
fu! sei tu fe - ri - ta? dim - mi? L'ac -
hurt? Oh heav'n for - bid it! Tell me? The

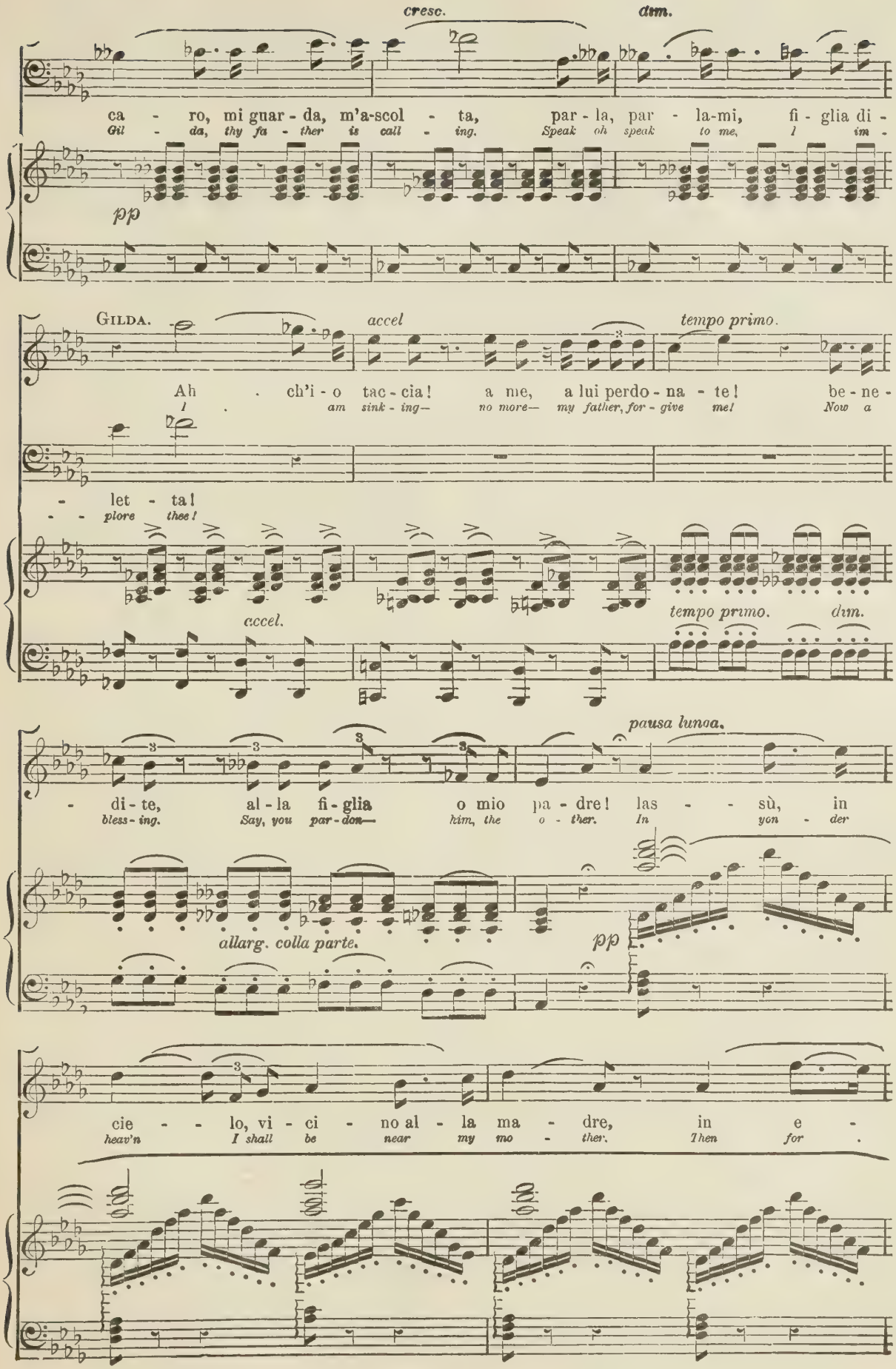
GILDA.

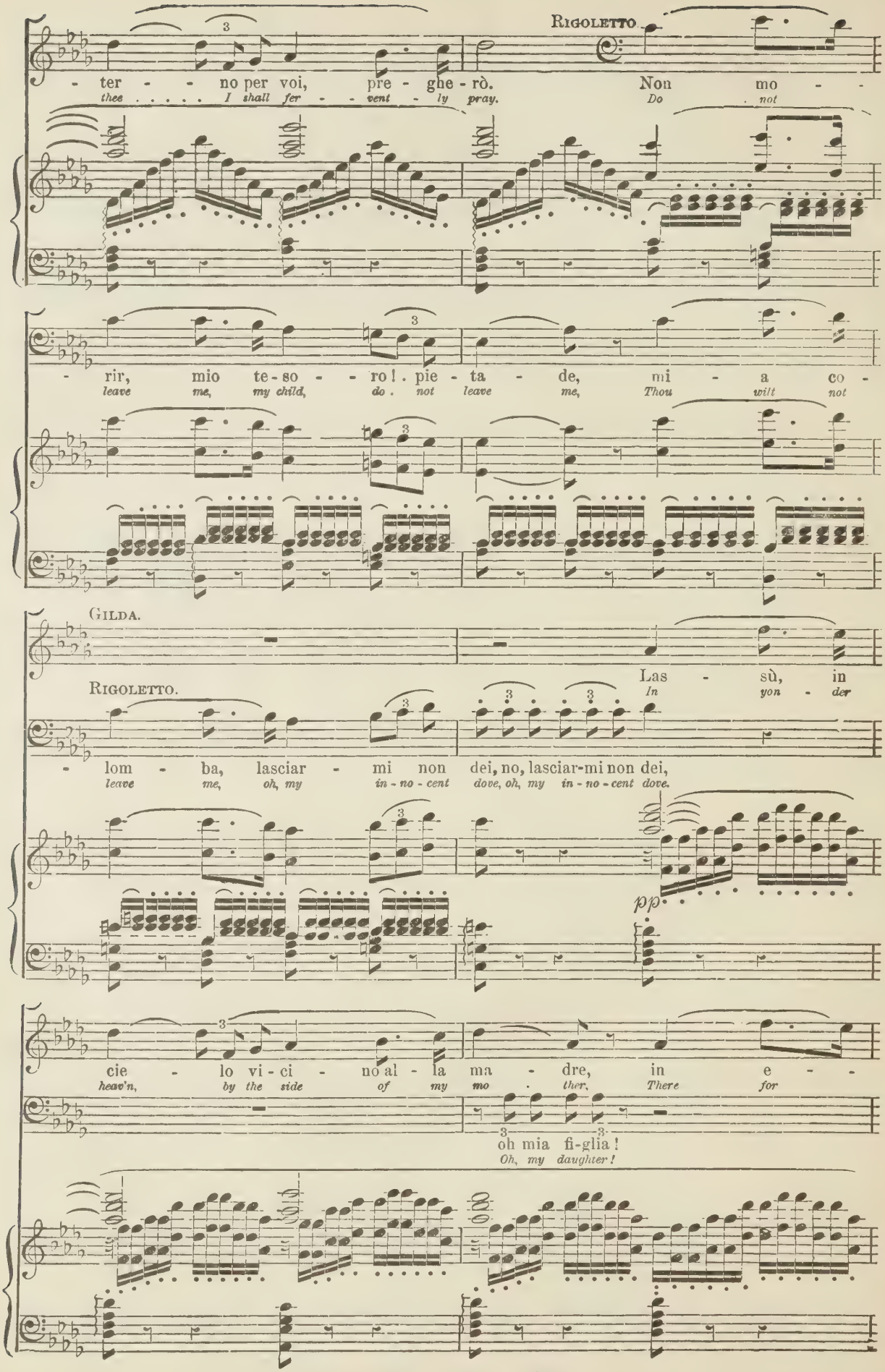
f *cresc.* *dim.*

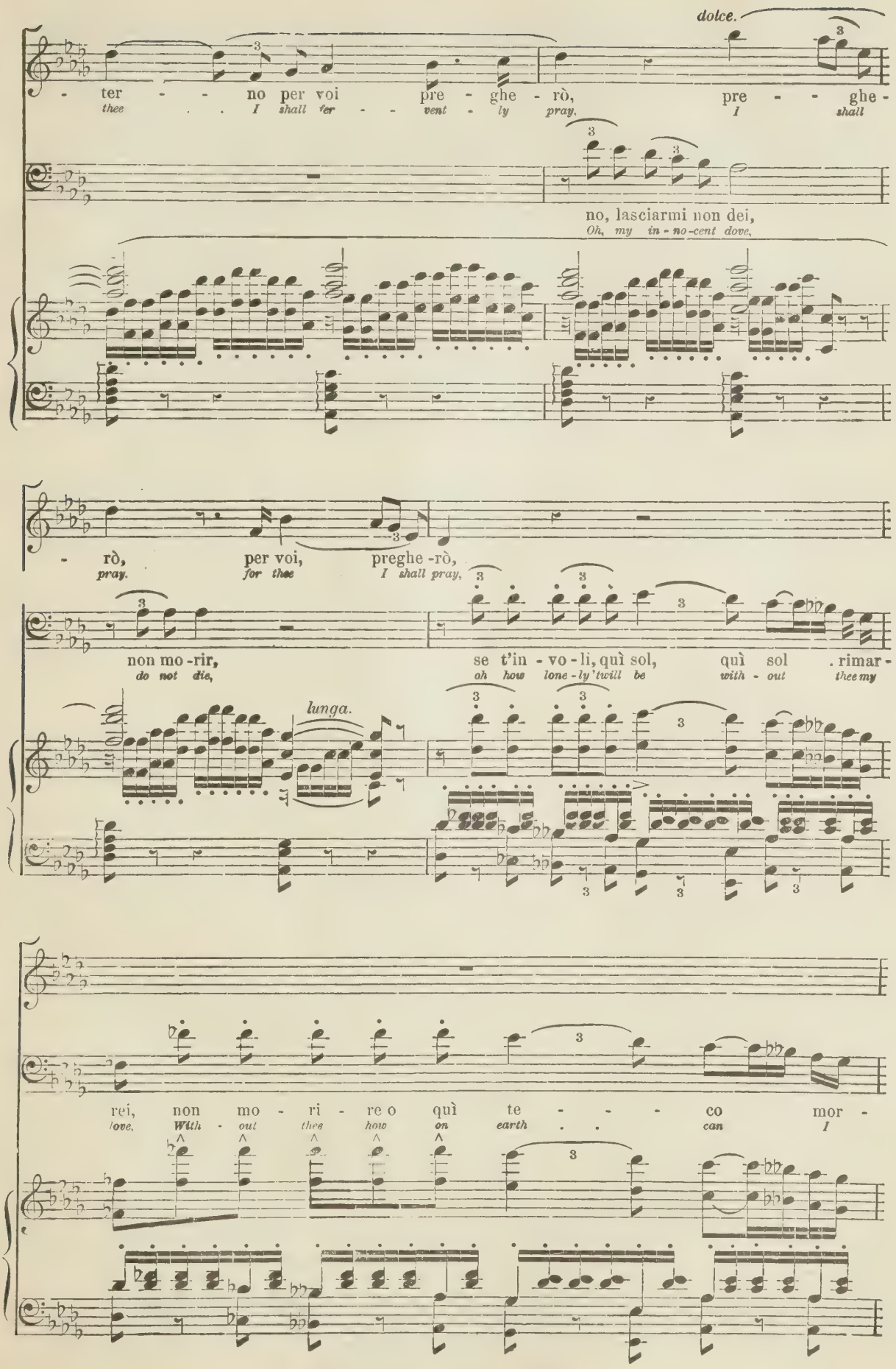
- ciar— quì— qui mi pia - gò. Chi t'ha col -
steel— here, here, stabb'd me here. Foul deed, who

dimin. *pp*


Andante.
GILDA.
pi - - ta?
did it?
V'ho in-gan - na - to, col-pe-vo - le
I de - ceiv'd thee, My fault presses
8va
ff
Andante.
fu - i, l'a - mai trop - po, o-ra muo-jo per lu - i. (Dio tre -
on me, I am dy - ing, Love for him has un - done me. Thus the
RIG.
- men - do! el - la stes-sa fu col - ta dal - lo
blow up - on the in - no-cent fall - ing, Struck her
dim. pp
dim. pp
stral . . . . di mia giu-sta ven - det - ta!) An - giol
down, ... No kind an - gel watch'd o'er thee! Daugh - ter!
dim. pp
dim. pp


cresc.
dim.
ca - ro, mi guar - da, m'a-scol - ta, par - la, par - la-mi, fi - glia di -
Gil - da, thy fa - ther is call - ing. Speak oh speak to me, I im -
pp
GILDA.
accel
tempo primo.
Ah . ch'i - o tac - cia! a me, a lui perdo - na - te! be - ne -
I . am sink - ing— no more— my father, for - give me! Now a
- let - ta!
- - plore thee!
accel.
tempo primo.
dim.
pausa lunga.
- di - te, al - la fi - glia o mio pa - dre! las - - sù, in
bless - ing. Say, you par - don— him, the o - ther. In yon - der
allarg. colla parte.
pp
cie - - lo, vi - ci - no al - la ma - dre, in e -
heav'n I shall be near my mo - ther. Then for .


Rigoletto.
- ter - - no per voi, pre - ghe - rò. Non mo - -
thee . . . . . I shall fer - - vent - ly pray. Do . not
- rir, mio te - so - - ro! . pie - ta - de, mi - a co -
leave me, my child, do . not leave me, Thou wilt not
Gilda.
Rigoletto.
Las - sù, in
In yon - der
- lom - ba, lasciar - mi non dei, no, lasciar-mi non dei,
leave me, oh, my in - no - cent dove, oh, my in - no - cent dove.
pp
cie - lo vi - ci - no al - la ma - dre, in e - -
heav'n, by the side of my mo . ther, There for
oh mia fi-glia!
Oh, my daughter!


dolce.
- ter - - no per voi pre - ghe - rò, pre - - ghe -
thee . . I shall ter - - vent - ly pray. I shall
no, lasciarmi non dei,
Oh, my in - no - cent dove,
- rò, per voi, preghe - rò,
pray. for thee I shall pray,
non mo - rir, se t'in - vo - li, quì sol, quì sol . rimar -
do not die, oh how lone - ly 'twill be with - out thee my
lunga.
rei, non mo - ri - re o quì te - - - co mor -
love. With - out thee how on earth . . can I

Non più, a lui per - do
No more, but him you will

rei, o mia fi - glia!
stay! Oh, my daugh - ter!

8va

tr tr

- na - te, mio pa - dre, ad - di - o! las - sù in
par - don, My fa - ther, oh, fare well! In yon - der

dol.

cresc.

o mia Gil-da! no, la - sciar-mi non dei.
Oh, my Gil - da! oh, my in - no - cent dove!

8va

tr tr

cresc.

colla parte.

ciel, las - sù in ciel pre - ghe-rò, per voi pre - ghe—
heav'n, in yon - der heav'n, I shall pray for you, I shall—

non mo-rir, no, lasciar-mi non dei, non mo-rir,
do not die, Oh, my in - no - cent dove, do not die,

Gil-da, mia Gil-da! è mor - ta!
Gil - da, my Gil - da, all's end - ed!

Allegro.

cresc.

Ah, la male - di - zio - - - - ne!
At last the curse hath crush'd me!

pp *ff*

FINE DELL' OPERA.

C.

THE ROYAL EDITION OF OPERAS

FOR VOICE AND PIANOFORTE, WITH ITALIAN AND ENGLISH WORDS

(except where otherwise stated)

Edited by ARTHUR SULLIVAN and JOSIAH PITTMAN

ENGLISH ADAPTATIONS BY

JOHN OXENFORD, H. F. CHORLEY, C. L. KENNEY, ROBERT REECE AND PAUL ENGLAND

The whole of the Operas are published in the most complete form, and correspond in every case exactly with the original scores. Supplements are given with several Operas, containing additional pieces that have never before appeared in any country. *All the recitatives are published without abridgement.*

The unaccompanied recitatives in "Figaro," "Don Giovanni," and "Il Barbiere" are printed as dialogue in the body of the Operas and with music as supplements at the end of the works.

		Paper Covers s. d.	Cloth Gilt s. d.
Ballo in Maschera	Verdi	6 0	9 0
Barbiere di Siviglia	Rossini	5 6	9 0
Bohemian Girl (English)	Balfe	5 6	9 0
Brigands (English & French)	Offenbach	7 6	10 6
Crown Diamonds	Auber	6 0	9 0
Dinorah	Meyerbeer	6 0	9 0
Domino Noir	Auber	6 0	9 0
Don Giovanni	Mozart	5 6	9 0
Don Pasquale	Donizetti	6 0	9 0
Elisir d'Amore	Donizetti	7 6	10 6
Faust (with the original English words)	Gounod	6 0	9 0
Favorita	Donizetti	6 0	9 0
Figaro (from the last Leipsic Edition)	Mozart	5 6	9 0
Figlia del Reggimento	Donizetti	5 6	9 0
Fille de Madame Angot (English & French)	Lecocq	6 0	9 0
Flauto Magico (with the original English words)....	Mozart	5 6	9 0
Flying Dutchman (English & German)	Wagner	5 6	9 0
Fra Diavolo	Auber	5 6	9 0
Freischütz (Italian, German & English)	Weber	5 6	9 0
Grand Duchess (English & French)	Offenbach	7 6	10 6
Guillaume Tell	Rossini	7 6	12 6
Huguenots	Meyerbeer	10 6	15 0
Lily of Killarney (English)	Benedict	6 0	9 0
Lucia di Lammermoor	Donizetti	6 0	9 0
Lucrezia Borgia	Donizetti	5 6	9 0
Lurline (English)	Wallace	7 6	10 6
Maritana (English)	Wallace	5 6	9 0
Martha	Flotow	5 6	9 0
Masaniello	Auber	5 6	9 0
Mascotte (English)	Audran	6 0	9 0
Médecin malgré lui (French & English)	Gounod	6 0	9 0
Mirella	Gounod	6 0	9 0
Mountain Sylph (English)	Barnett	6 0	9 0
Norma	Bellini	5 6	9 0
Parsifal (English & German)	Wagner	7 6	10 6
Porter of Havre	Cagnoni	6 0	9 0
Pré-aux-Clercs (French & English)	Herold	6 0	9 0
Princess of Trebizonde (English & French)	Offenbach	7 6	10 6
Puritani	Bellini	5 6	9 0
Rigoletto	Verdi	5 6	9 0
Robert le Diable	Meyerbeer	10 6	15 0
Satanella (English)	Balfe	6 0	9 0
Semiramide	Rossini	7 6	10 6
Siege of Rochelle (English)	Balfe	6 0	9 0
Tannhäuser (English & German)	Wagner	5 6	9 0
Traviata	Verdi	6 0	9 0
Trovatore	Verdi	5 6	9 0

VARIOUS OPERAS

	V.S. s. d.	Libretto s. d.
ARTHUR BENJAMIN		
The Devil take her, Opera in 1 Act	6 0	1 0
Prima Donna, Opera in 1 Act	6 0	—
FREDERICK DELIUS		
Koanga, Opera in 3 Acts	30 0	—
GAY-FREDERIC AUSTIN		
The Beggar's Opera, Paper 7/6, Cloth	10 6	—
Polly .... Paper 3/6, Cloth	7 6	—
WALTER LEIGH		
Jolly Roger, Comic Opera	6 0	1 6
Pride of the Regiment, Comic Opera	6 0	1 0
OFFENBACH		
The Grand Duchess, Comic Opera *New English Libretto by* G. P. ROBINSON *with additional Music by* S. BAYNES.	8 0	2 6
La Vie Parisienne, Comic Opera .... *Adapted by* A. P. HERBERT *and* A. DAVIES ADAMS.	8 0	2 6
SMETANA		
The Bartered Bride, Comic Opera *English Version by* ROSA NEWMARCH.	6 0	1 6
CHARLES V. STANFORD		
Shamus O'Brien, Romantic Comic Opera	8 0	1 0

BOOSEY & HAWKES, Ltd., 295 Regent Street, LONDON, W. 1.

BOOSEY, HAWKES, BELWIN, Inc.
43-47 West 23rd Street,
NEW YORK

EDITIONS HAWKES,
16 Rue du Faubg. St. Denis
PARIS 10e

BOOSEY & HAWKES (Aus.) Pty., Ltd.
National Building, 250 Pitt Street,
SYDNEY